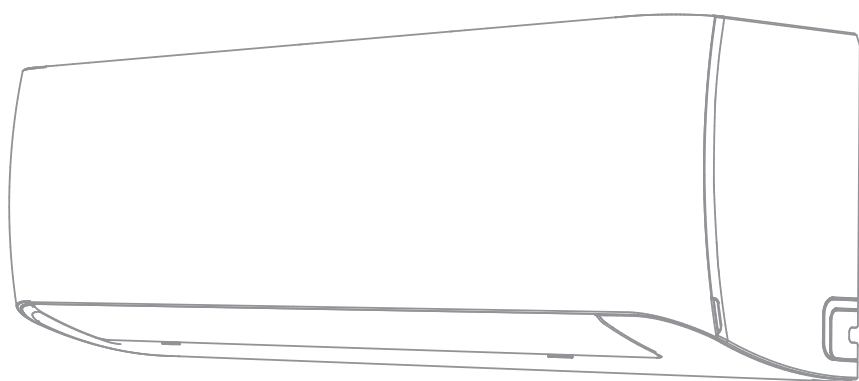




The home of sustainable comfort



KYRIS NET R32

PROtech

AIR CONDITIONER

CLIMATIZZATORE D'ARIA / CLIMATISEUR / CLIMATIZADOR
CONDICIONADORE DE AR / AIRCONDITIONING

USER AND INSTALLATION MANUAL

FR - BE - RO - DE



A+++ CLASS



ECO FUNCTION



EASY INSTALLATION
& MAINTENANCE



BOOSTER



AUTO-CLEAN



R32 REFRIGERANT



3D TECHNOLOGY



AIR IONIZER



Wi-Fi



SUPER SILENT



FOLLOW ME



12 SPEED AIR FLOW

HOT WATER



HEATING



RENEWABLE



AIR CONDITIONING

CONTENT

Français.....	04-41
Nederlands.....	42-79
Română.....	80-119
Deutsch.....	120-157

REMARQUE IMPORTANTE :



Lisez attentivement ce manuel et le GUIDE DE SÉCURITÉ (le cas échéant) avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau climatiseur. Veillez à conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Veillez vérifier les modèles applicables, les données techniques, le F-GAS (le cas échéant) et les informations du fabricant dans le « Manuel d'utilisation - Fiche produit » dans l'emballage de l'unité extérieure.

(Produits de l'Union européenne uniquement)

Table des matières

Précautions de sécurité.....	07
-------------------------------------	-----------

Manuel d'utilisation

Spécifications et caractéristiques de l'unité.....	11
---	-----------

1. Affichage de l'unité intérieure.....	11
2. Température de fonctionnement.....	12
3. Autres caractéristiques.....	13
4. Réglage de l'angle de l'écoulement d'air.....	14
5. Fonctionnement manuel (sans télécommande)	15

Entretien et maintenance.....	16
--------------------------------------	-----------

Dépannage	18
------------------------	-----------

Accessoires	21
Résumé de l'installation - unité intérieure.....	22
Partie de l'unité.....	23
Installation de l'unité intérieure	24
1. Sélectionner l'emplacement de l'installation.....	24
2. Fixer la plaque de montage au mur.....	24
3. Percer un trou dans le mur pour la tuyauterie de raccordement	25
4. Préparer la tuyauterie du réfrigérant	26
5. Raccorder le tuyau d'évacuation	26
6. Connecter les câbles de signal et d'alimentation	27
7. Envelopper la tuyauterie et les câbles.....	28
8. Monter l'unité intérieure.....	29
Installation de l'unité extérieure	30
1. Sélectionner l'emplacement de l'installation.....	30
2. Installez le joint de vidange.....	31
3. Ancrage de l'unité d'extérieure.....	31
4. Connecter les câbles de signal et d'alimentation	32
Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant	34
A. Note sur la longueur des tuyaux	34
B. Instructions de raccordement — tuyauterie de réfrigérant.....	34
1. Découper les tuyaux.....	34
2. Enlevez les bavures.....	35
3. Évasez les extrémités des tuyaux.....	35
4. Raccordez les tuyaux	35
Évacuation de l'air	37
1. Instructions d'évacuation	37
2. Remarque relative à l'ajout de réfrigérant	38
Vérifications des fuites de gaz et électriques	39
Test de fonctionnement.....	40
Emballage et déballage de l'appareil	41

Précautions de sécurité

Lisez les précautions de sécurité avant l'utilisation et l'installation

Une installation incorrecte due à l'ignorance des instructions peut entraîner des dommages ou des blessures graves.

La gravité des dommages ou blessures potentiels est indiquée par la mention **AVERTISSEMENT** ou **MISE EN GARDE**.



AVERTISSEMENT

Ce symbole indique la possibilité de blessures ou de pertes en vies humaines.



MISE EN GARDE

Ce symbole indique la possibilité de dommages matériels ou de conséquences graves.



AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne devront pas être effectués par des enfants sans surveillance (pays de l'Union européenne).

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil (autres pays).



AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION DU PRODUIT

- En cas de situation anormale (comme une odeur de brûlé), éteignez immédiatement l'unité et débranchez le câble d'alimentation. Appelez votre revendeur pour obtenir des instructions afin d'éviter les décharges électriques, les incendies ou les blessures.
- **N'insérez pas** vos doigts, des tiges ou d'autres objets dans l'admission ou la sortie d'air. Cela peut entraîner des blessures, car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- **N'utilisez pas** de vaporisateur inflammable tel que la laque pour cheveux, le vernis ou la peinture à proximité de l'unité. Cela peut provoquer un incendie ou une combustion.
- **Ne faites pas** fonctionner le climatiseur à proximité de gaz combustibles. Le gaz émis peut s'accumuler autour de l'unité et provoquer une explosion.
- **Ne faites pas** fonctionner votre climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bains ou une buanderie. Une trop grande exposition à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- **N'exposez pas** votre corps directement à l'air frais pendant une période prolongée.
- **Ne laissez pas** les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent être surveillés en permanence autour de l'unité.
- Si le climatiseur est utilisé simultanément avec des brûleurs ou d'autres appareils de chauffage, il convient de bien ventiler la pièce afin d'éviter tout manque d'oxygène.
- Dans certains environnements fonctionnels, tels que les cuisines, les salles de serveurs, etc., l'utilisation d'unités de climatisation spécialement conçues est fortement recommandée.

AVERTISSEMENTS RELATIFS AU NETTOYAGE ET À L'ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décharge électrique.
- **Ne nettoyez pas** le climatiseur avec des quantités excessives d'eau.
- **Ne nettoyez pas** le climatiseur avec des produits de nettoyage combustibles. Les produits de nettoyage combustibles peuvent provoquer des incendies ou des déformations.



MISE EN GARDE

- Éteignez le climatiseur et débranchez-le si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Éteignez et débranchez l'appareil pendant les orages.
- Assurez-vous que l'eau de condensation peut s'écouler librement de l'unité.
- **Ne faites pas** fonctionner le climatiseur avec des mains mouillées. Cela peut provoquer une décharge électrique.
- **N'utilisez pas** l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- **Ne montez pas** sur l'unité extérieure et ne placez pas d'objets dessus.
- **Ne laissez pas** le climatiseur fonctionner pendant de longues périodes lorsque les portes ou les fenêtres sont ouvertes, ou si l'humidité est très élevée.



AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'ÉLECTRICITÉ

- N'utilisez que le cordon d'alimentation spécifié. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Veillez à ce que la fiche d'alimentation soit propre. Enlevez la poussière ou la saleté qui s'accumule sur ou autour de la fiche. Des fiches sales peuvent provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- **Ne tirez pas** sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tenez fermement la fiche et retirez-la de la prise. Le fait de tirer directement sur le cordon peut l'endommager, ce qui peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- **Ne modifiez pas** la longueur du cordon d'alimentation et n'utilisez pas de rallonge pour alimenter l'appareil.
- **Ne partagez pas** la prise électrique avec d'autres appareils. Une alimentation électrique incorrecte ou insuffisante peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Le produit doit être correctement mis à la terre au moment de l'installation, sous peine de décharge électrique.
- Pour tous les travaux électriques, respectez les normes et réglementations locales et nationales en matière de câblage, ainsi que le manuel d'installation. Branchez les câbles de manière étanche et serrez-les fermement afin d'éviter que des forces extérieures n'endommagent le terminal. Des raccordements électriques incorrects peuvent provoquer une surchauffe et un incendie, ainsi qu'une décharge électrique. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieure et extérieure.
- Tous les câbles doivent être correctement arrangés pour que le couvercle de la carte de contrôle puisse se fermer correctement. Si le couvercle de la carte de contrôle n'est pas correctement fermé, il peut y avoir de la corrosion et les points de raccordement sur le terminal peuvent chauffer, prendre feu ou provoquer une décharge électrique.
- En cas de raccordement à un câblage fixe, un dispositif de déconnexion omnipolaire présentant un espace libre d'au moins 3 mm entre tous les pôles et un courant de fuite pouvant dépasser 10 mA, un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) dont le courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA, et un dispositif de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles en matière de câblage.

PRENDRE NOTE DES SPÉCIFICATIONS DES FUSIBLES

La carte de circuit imprimé (PCB) du climatiseur est conçue avec un fusible pour assurer une protection contre les surintensités.

Les spécifications du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, telles que :

T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

REMARQUE : Pour les appareils utilisant le réfrigérant R32 ou R290, seul le fusible en céramique résistant aux explosions peut être utilisé.



AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'INSTALLATION DU PRODUIT

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur ou un spécialiste agréé. Une installation défectueuse peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
2. L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie. (En Amérique du Nord, l'installation doit être effectuée conformément aux exigences du NEC et de la CEC par du personnel autorisé uniquement.)
3. Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil. Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
4. Pour l'installation, n'utilisez que les accessoires et les pièces fournis, ainsi que les pièces spécifiées. L'utilisation de pièces non standard peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques, des incendies et une défaillance de l'unité.
5. Installez l'appareil dans un endroit résistant qui peut supporter son poids. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter le poids de l'appareil ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, celui-ci risque de tomber et de provoquer des blessures et des dommages graves.
6. Installez la tuyauterie d'évacuation conformément aux instructions de ce manuel. Une évacuation inadéquate peut entraîner des dégâts causés par l'eau à votre maison et à vos biens.
7. Pour les unités équipées d'un chauffage électrique auxiliaire, **n'installez pas** celle-ci à moins d'un mètre (3 pieds) de tout matériau combustible.
8. **N'installez pas** l'unité dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz combustible. Si du gaz combustible s'accumule autour de l'appareil, il peut provoquer un incendie.
9. Ne rétablissez pas le courant avant d'avoir terminé tous les travaux.
10. Lors du déplacement ou de la réinstallation du climatiseur, il convient de faire appel à des techniciens d'entretien expérimentés pour la déconnexion et la réinstallation de l'unité.
11. Pour installer l'appareil sur son support, veuillez lire les informations relatives aux détails dans les sections « installation de l'unité intérieure » et « installation de l'unité extérieure ».

Note sur les gaz fluorés (non applicable à l'appareil utilisant le réfrigérant R290)

1. Cet appareil de climatisation contient des gaz à effet de serre fluorés. Pour obtenir des renseignements précis sur le type de gaz et la quantité, veuillez vous référer à l'étiquette correspondante sur l'appareil lui-même ou au « Manuel d'utilisation - Fiche du produit » dans l'emballage de l'unité extérieure. (Produits de l'Union européenne uniquement).
2. L'installation, l'entretien et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien agréé.
3. La désinstallation et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien agréé.
4. Pour les équipements contenant des gaz à effet de serre fluorés en quantités égales ou supérieures à 5 tonnes d'équivalent CO₂, mais inférieures à 50 tonnes d'équivalent CO₂, un contrôle d'étanchéité doit être effectué au moins tous les 24 mois si le système est équipé d'un système de détection des fuites.
5. Lorsque l'étanchéité de l'unité est vérifiée, il est fortement recommandé d'enregistrer correctement toutes les vérifications.

**AVERTISSEMENT concernant l'utilisation du réfrigérant R32/R290**

- Lorsque des réfrigérants inflammables sont utilisés, l'appareil devra être rangé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement. S'agissant des modèles fonctionnant à l'aide du réfrigérant R32 :
L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4 m². Pour les modèles fonctionnant avec le réfrigérant R290, l'appareil doit être installé, utilisé et remisé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à :
 <=2,6 kW unités : 17,33 m²
 >2,6 kW et <=3,5 kW : 25,4 m²
 >3,5 kW et <=5,2 kW : 34,67 m²
 >5,3 kW et <=7,1 kW : 47,33 m²
- Les raccords mécaniques réutilisables et les joints évasés ne sont pas autorisés à l'intérieur. (Exigences de la norme **EN**).
- Les raccords mécaniques utilisés à l'intérieur doivent avoir un taux ne dépassant pas 3 g/an à 25 % de la pression maximale admissible. Lorsque les raccords mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité devront être renouvelées. Lorsque des joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la partie évasée doit être refabriquée. (Exigences de la norme **UL**)
- Lorsque les raccords mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité devront être renouvelées. Lorsque des joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la partie évasée doit être refabriquée. (Exigences de la norme **IEC**)
- Les raccords mécaniques utilisés à l'intérieur doivent être conformes à la norme ISO 14903.

Directives européennes pour l'élimination des déchets

Ce marquage, apposé sur le produit ou sur sa documentation, indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux.



Mise au rebut appropriée de ce produit
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Cet appareil contient du réfrigérant et d'autres matériaux potentiellement dangereux. Lors de la mise au rebut de cet appareil, la loi exige une collecte et un traitement particuliers.

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ou les déchets municipaux non triés.

Lors de la mise au rebut de cet appareil, vous avez les possibilités suivantes :

- Mettre l'appareil au rebut dans un centre municipal de collecte des déchets électroniques.
- Lors de l'achat d'un nouvel appareil, le détaillant reprend gratuitement l'ancien.
- Le fabricant reprendra gratuitement l'ancien appareil.
- Vendre l'appareil à des ferrailleurs agréés.

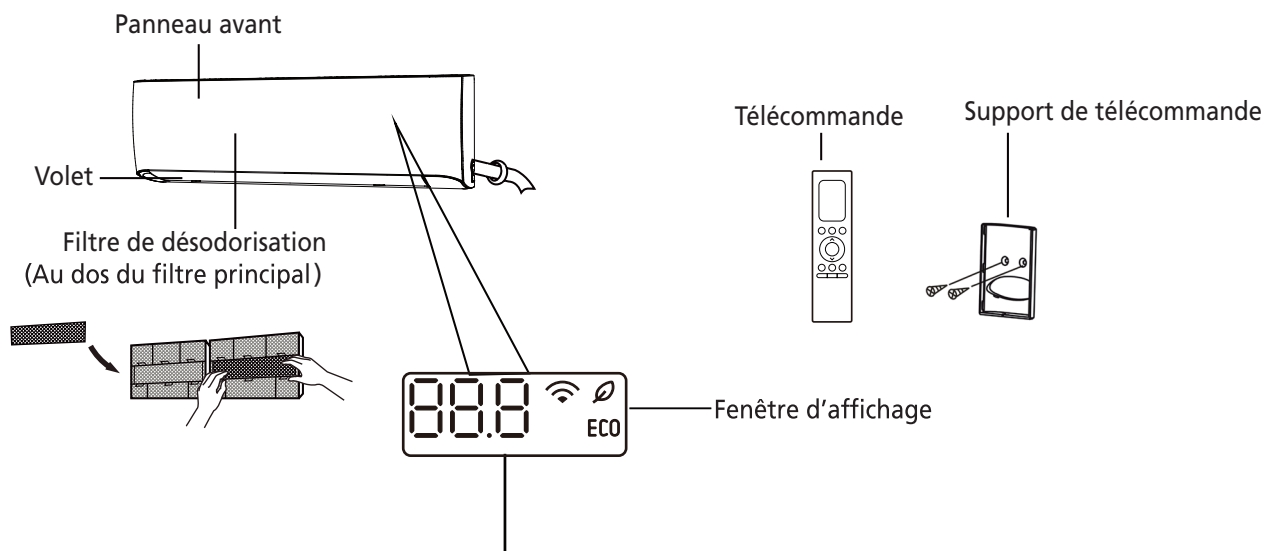
Avis spécial

La mise au rebut de cet appareil dans la forêt ou dans d'autres milieux naturels met en danger votre santé et est néfaste pour l'environnement. Les substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire.

Spécifications et caractéristiques de l'unité

Affichage de l'unité intérieure

Les illustrations présentes dans ce manuel sont fournies uniquement à titre d'exemple. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaut.



« 88.8 » Affiche la température, les caractéristiques de fonctionnement et les codes d'erreur.

Le code « 07 » s'affiche pendant 3 secondes lorsque :

- TIMER ON (MINUTERIE DE MISE EN MARCHE) est réglé (si l'appareil est éteint, « 07 » il reste allumé lorsque TIMER ON (MINUTERIE DE MISE EN MARCHE) est réglé).
- Les fonctions FRESH (FRAIS), SWING (OSCILLATION), TURBO ou SILENT (SILENCE) sont activées.

Le code « 0F » s'affiche pendant 3 secondes lorsque :

- L'option TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT) est activée.
- Les fonctions FRESH (FRAIS), SWING (OSCILLATION), TURBO ou SILENT (SILENCE) sont désactivées.

Le code « dF » s'affiche lors du dégivrage (appareils de refroidissement et de chauffage uniquement).

Le code « CL » s'affiche lorsque la fonction Active Clean (Nettoyage actif) est activée.

Le code « FP » s'affiche lorsque le mode de chauffage 8 °C ou 12 °C est activé.

Le code « F » s'affiche lorsque la fonction fresh (frais) est activée.

Le code « ECO » s'affiche lorsque la fonction ComfortSense est activée.

Le code « » s'affiche lorsque la fonction de commande sans fil est activée.

Signification des
codes d'affichage

Température de fonctionnement

Lorsque votre climatiseur est utilisé en dehors des plages de température suivantes, certains dispositifs de protection peuvent s'activer et entraîner la désactivation de l'unité.

Type bibloc avec onduleur

	Mode COOL (REFROIDISSEMENT)	Mode HEAT (CHAUFFAGE)	Mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)
Température ambiante	16°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Température extérieure	0°C - 50°C	-35 °C - 30 °C	0°C - 50°C
	-15°C - 50°C (Pour les modèles équipés d'un système de refroidissement à basse température).		
	0°C - 52°C (Pour les modèles tropicaux spéciaux)		0°C - 52°C (Pour les modèles tropicaux spéciaux)

POUR LES UNITÉS EXTÉRIEURES AVEC CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE

Lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C, il est fortement recommandé de laisser l'appareil branché en permanence afin d'assurer un fonctionnement régulier.

REMARQUE : Humidité ambiante relative inférieure à 80 %. Si le climatiseur fonctionne au-delà de ce chiffre, la surface du climatiseur peut attirer la condensation. Réglez la grille d'aération verticale à son angle maximal (verticalement par rapport au sol) et réglez le mode de ventilation sur HIGH(ÉLEVÉ).

Pour optimiser les performances de votre unité, procédez comme suit :

- Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- Limitez la consommation d'énergie en utilisant les fonctions TIMER ON(MINUTERIE EN MARCHE) et TIMER OFF(MINUTERIE EN ARRÊT).
- Ne bloquez pas les entrées et sorties d'air.
- Inspectez et nettoyez régulièrement les filtres à air.

Un guide d'utilisation de la télécommande infrarouge n'est pas inclus dans ce dossier documentaire. Toutes les fonctions ne sont pas disponibles pour le climatiseur, veuillez vérifier l'affichage intérieur et la télécommande de l'appareil que vous avez acheté.

Autres caractéristiques

- **Redémarrage automatique**

En cas de coupure de courant, l'appareil redémarre automatiquement avec les réglages précédents dès que le courant est rétabli.

- **Anti-mildiou**

Lorsque vous éteignez l'appareil en mode COOL (REFROIDISSEMENT), AUTO (COOL [REFROIDISSEMENT]) ou Mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION), le climatiseur continue de fonctionner à très faible puissance pour sécher l'eau de condensation et empêcher la formation de moisissures.

- **Commande sans fil**

La commande sans fil vous permet de contrôler votre climatiseur à l'aide de votre téléphone portable et d'une connexion sans fil. Pour l'accès au dispositif USB, les opérations de remplacement et de maintenance doivent être effectuées par du personnel professionnel.

- **Mémoire de l'angle du volet**

Lors de la mise en marche de l'appareil, le volet reprend automatiquement son angle initial.

- **Détection des fuites de réfrigérant**

L'unité intérieure affiche automatiquement « ELOC » lorsqu'elle détecte une fuite de réfrigérant.

- **Chauffage à basse température ambiante**

La technologie avancée de l'onduleur permet de résister aux conditions météorologiques les plus extrêmes. Vous pouvez profiter d'un air confortable et chauffant même lorsque la température extérieure est aussi basse que -35 °C.

- **Refroidissement à basse température**

Grâce à la fonction de refroidissement à basse température ambiante, la vitesse du ventilateur extérieur peut être modifiée en fonction de la température du condenseur et le climatiseur peut fonctionner sans problème à des températures aussi basses que -15 °C.

- **Fonction de détection radar**

Le système est contrôlé de manière intelligente par le système radar. Le radar peut détecter les activités des personnes dans la pièce. En mode refroidissement et chauffage, lorsque vous vous absentez pendant 30 minutes, l'appareil réduit automatiquement la fréquence pour économiser de l'énergie.

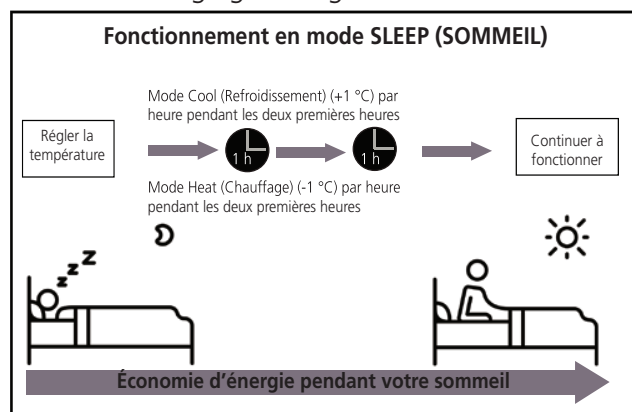
- **Fonction de chauffage à 8 °C et 12 °C**

Lorsque le climatiseur fonctionne en mode chauffage avec une température de consigne de 16 °C, faites défiler les modes de fonctionnement comme suit en appuyant à deux reprises en une seconde sur le bouton Temp Down (Baisser la température) : Chauffage à 8 °C → chauffage à 12 °C → Mode de chauffage précédent.

- **Fonctionnement en mode Sleep (Sommeil)**

La fonction SLEEP (SOMMEIL) est utilisée pour réduire la consommation d'énergie pendant que vous dormez (et que vous n'avez pas besoin des mêmes réglages de température pour rester à l'aise). Cette fonction ne peut être activée que par la télécommande. La fonction Sleep (Sommeil) n'est pas disponible en mode FAN (VENTILATION) ou DRY (DÉSHUMIDIFICATION).

Appuyez sur le bouton SLEEP (SOMMEIL) de la télécommande en mode COOL (REFROIDISSEMENT). L'appareil augmentera la température de 1 °C après la première heure. Elle augmentera encore de 1 °C au bout d'une heure. La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur LOW (FAIBLE). En mode HEAT (CHAUFFAGE), la fonction SLEEP (SOMMEIL) diminue la température de 1 °C après la première heure. Elle diminuera la température de 1 °C supplémentaire au bout d'une heure. La vitesse du ventilateur est automatiquement réglée sur LOW (FAIBLE). Le climatiseur fonctionne ensuite à la nouvelle température pendant six heures supplémentaires. Ensuite, la fonction SLEEP (SOMMEIL) s'arrête et la vitesse du ventilateur revient à son réglage d'origine.



Réglage de l'angle de l'écoulement d'air

• Réglage de l'écoulement d'air ascendant et descendant

Lorsque l'appareil est en marche, utilisez le bouton **SWING (OSCILLATION)** pour régler la direction de l'écoulement de l'air.

1. Appuyez une fois sur le bouton **SWING (OSCILLATION)** de la télécommande pour activer la fonction d'oscillation automatique. Le volet horizontal monte et descend continuellement (voir **Fig. A**), appuyez à nouveau pour l'arrêter.
2. Si vous appuyez en continu sur le bouton **SWING (OSCILLATION)**, vous pouvez régler cinq directions différentes pour l'écoulement de l'air. Le volet peut être déplacé sur un certain intervalle à chaque fois que vous appuyez sur le bouton. Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que la direction que vous préférez soit atteinte.

• Réglage des écoulements d'air gauche et droit

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton **SWING (OSCILLATION)** de la télécommande pendant deux secondes pour activer la fonction de balancement automatique. Le volet vertical oscille continuellement de gauche à droite (voir **Fig. B**), continuez à appuyer sur le bouton **SWING (OSCILLATION)** pendant deux secondes à nouveau pour l'arrêter.

REMARQUE SUR LES VOILETS

Ne déplacez pas le volet à la main. Cela entraînera une désynchronisation du volet. Si cela se produit, éteignez l'appareil et débranchez-le pendant quelques secondes, puis redémarrez-le. Cette opération réinitialise le volet.

• Opération de détection radar

Fréquence d'émission : 5 725 - 5 875 MHz

Puissance de transmission maximale : < 0 dBm

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton **Œil intelligent** de la télécommande pour activer la détection radar (voir **Fig. C**).

REMARQUE :

- Cette fonction ne peut être activée que par la télécommande. La fonction de détection radar n'est disponible qu'en mode Refroidissement (Refroidissement automatique) ou Chauffage (Chauffage automatique).
- Le radar détecte les objets en mouvement dans une pièce afin de déterminer les activités humaines. Mais les mouvements intérieurs des robots de balayage, des ventilateurs à balancier, des plantes et des rideaux soufflés par le vent, etc. sont tous considérés comme des activités humaines, ce qui peut entraîner la défaillance des fonctions d'économie d'énergie associées à l'absence de personnes.

- Si la pièce, les murs ou le plafond contiennent beaucoup de matériaux métalliques, ceux-ci produiront une forte réflexion des ondes électromagnétiques, ce qui entraînera la défaillance des fonctions d'économie d'énergie associées à l'absence de personnes.

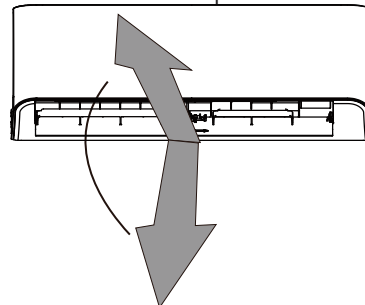


Figure A

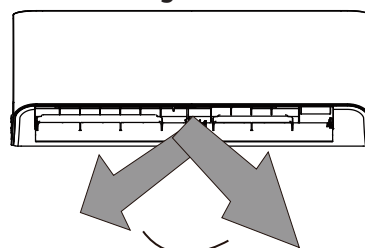


Figure B



MISE EN GARDE

Ne mettez pas vos doigts dans le ventilateur et le côté aspiration de l'appareil ou à proximité de ceux-ci. Le ventilateur à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil peut provoquer des blessures.

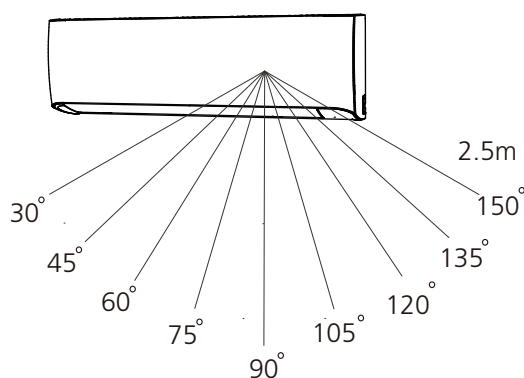
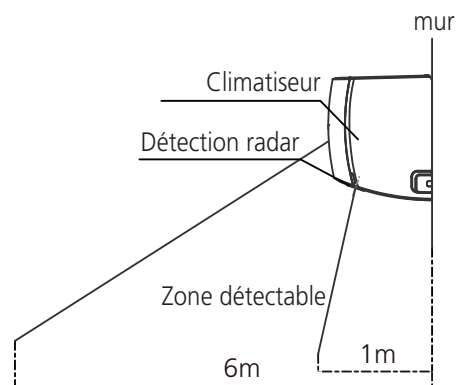


Figure C

Fonctionnement manuel (sans télécommande)

Comment faire fonctionner votre appareil sans la télécommande

Si la télécommande ne fonctionne pas, l'appareil peut être commandé manuellement à l'aide du bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** situé sur l'unité intérieure. Notez que le fonctionnement manuel n'est pas une solution à long terme et qu'il est fortement recommandé d'utiliser l'appareil à l'aide de la télécommande.

AVANT L'OPÉRATION MANUELLE

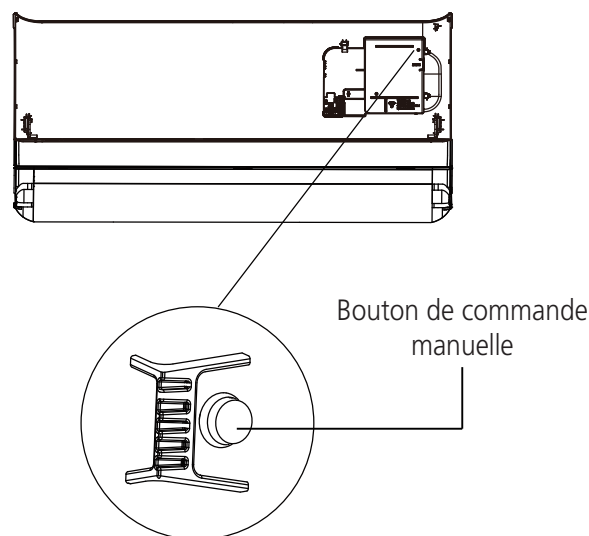
L'appareil doit être éteint avant toute opération manuelle.

Pour faire fonctionner votre appareil manuellement :

1. Soulevez le panneau avant de l'unité intérieure et soulevez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Localisez le **bouton MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** sur le côté droit de la fenêtre d'affichage.
3. Appuyez une fois sur le **bouton MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour activer le mode FORCED AUTO (AUTOMATIQUE FORCÉ).
4. Appuyez à nouveau sur le **bouton MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour activer le mode FORCED COOLING (REFROIDISSEMENT FORCÉ).
5. Appuyez une troisième fois sur le **bouton MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour éteindre l'appareil.
6. Fermez le panneau avant.

⚠ MISE EN GARDE

Le bouton manuel est destiné à des fins de test et de fonctionnement d'urgence uniquement. N'utilisez pas cette fonction, sauf en cas de perte de la télécommande et en cas d'absolue nécessité. Pour rétablir le fonctionnement normal, utilisez la télécommande pour activer l'appareil.



Entretien et maintenance

Nettoyage de votre unité intérieure



AVANT LE NETTOYAGE OU L'ENTRETIEN

ÉTEIGNEZ TOUJOURS VOTRE SYSTÈME DE CLIMATISATION ET DÉBRANCHEZ SON ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE OU À L'ENTRETIEN.



MISE EN GARDE

N'utilisez qu'un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. Si l'appareil est particulièrement sale, vous pouvez l'essuyer avec un chiffon imbibé d'eau chaude.

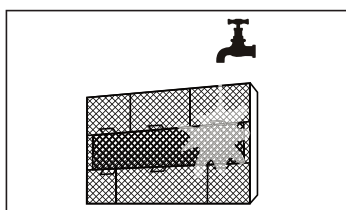
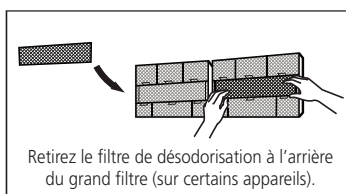
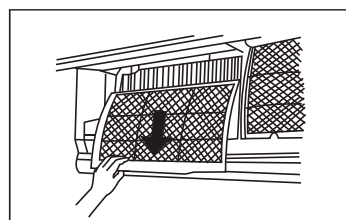
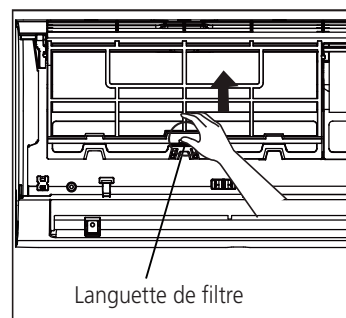
- **N'utilisez pas** de produits chimiques ou de chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'appareil.
- **N'utilisez pas** de benzène, de diluant pour peinture, de poudre à polir ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent provoquer des fissures ou des déformations de la surface en plastique.
- **N'utilisez pas** d'eau dont la température dépasse 40 °C pour nettoyer le panneau avant. Cela peut entraîner une déformation ou une décoloration du panneau.

Nettoyage de votre filtre à air

Un climatiseur encrassé peut réduire l'efficacité du refroidissement de votre appareil et peut également nuire à votre santé. Veillez à nettoyer le filtre toutes les deux semaines.

1. Soulevez le panneau avant de l'unité intérieure.
2. Appuyez d'abord sur la languette située à l'extrémité du filtre pour desserrer la boucle, soulevez-la, puis tirez-la vers vous.
3. Retirez maintenant le filtre.
4. Si votre filtre est équipé d'un petit filtre désodorisant, détachez-le du grand filtre. Nettoyez ce filtre de désodorisation avec un aspirateur à main.
5. Nettoyez le grand filtre à air avec de l'eau chaude et savonneuse. Veillez à utiliser un détergent doux.

6. Rincez le filtre à l'eau douce, puis secouez l'excédent d'eau.
7. Séchez-le dans un endroit frais et sec, et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.
8. Une fois sec, reclipsez le filtre de désodorisation sur le plus grand filtre, puis remettez-le en place dans l'unité intérieure.
9. Fermez le panneau avant de l'unité intérieure.



MISE EN GARDE

Ne touchez pas le filtre de désodorisation (Plasma) pendant au moins 10 minutes après avoir éteint l'appareil.

**MISE EN GARDE**

- Avant de changer le filtre ou de nettoyer, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation.
- Lorsque vous retirez le filtre, ne touchez pas les parties métalliques de l'appareil. Les bords métalliques tranchants peuvent vous couper.
- N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Cela peut détruire l'isolation et provoquer une décharge électrique.
- N'exposez pas le filtre à la lumière directe du soleil pendant le séchage. Cela peut rétrécir le filtre.

Rappels concernant le filtre à air (en option)**Rappel du nettoyage du filtre à air**

Après 240 heures d'utilisation, « CL » clignote dans la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure. Ce message vous rappelle de nettoyer votre filtre. Après 15 secondes, l'appareil revient à l'affichage précédent.

Pour réinitialiser le rappel, appuyez à 4 reprises sur le bouton **LED** de votre télécommande ou à 3 reprises sur le bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)**. Si vous ne réinitialisez pas le rappel, l'indicateur « CL » clignotera à nouveau lorsque vous redémarrerez l'appareil.

Rappel du remplacement du filtre à air

Après 2 880 heures d'utilisation, « nF » clignote sur la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure. Il s'agit d'un rappel pour remplacer votre filtre. Après 15 secondes, l'appareil revient à l'affichage précédent.

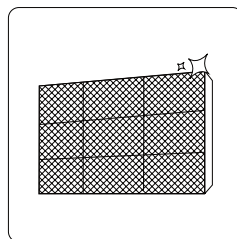
Pour réinitialiser le rappel, appuyez à 4 reprises sur le bouton **LED** de votre télécommande ou à 3 reprises sur le bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)**. Si vous ne réinitialisez pas le rappel, l'indicateur « nF » clignotera à nouveau lorsque vous redémarrerez l'appareil.

**MISE EN GARDE**

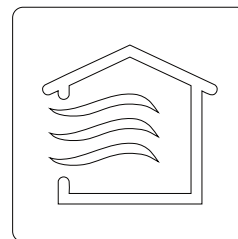
- La maintenance et le nettoyage de l'unité extérieure doivent être effectués par un revendeur agréé ou un prestataire de services agréé.
- Toute réparation de l'appareil doit être effectuée par un revendeur agréé ou un prestataire de services agréé.

Maintenance – En cas de périodes d'inutilisation prolongée

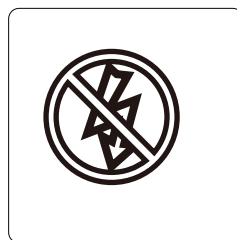
Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre climatiseur pendant une période prolongée, procédez comme suit :



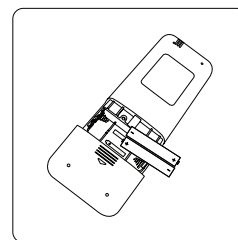
Nettoyez tous les filtres



Activez la fonction FAN (VENTILATION) jusqu'à ce que l'appareil soit complètement sec



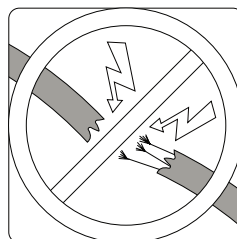
Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation



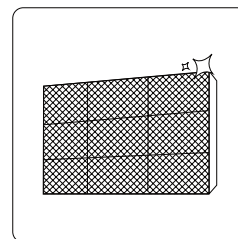
Retirez les piles de la télécommande

Maintenance – Inspection d'avant-saison

Après de longues périodes de non-utilisation ou avant des périodes d'utilisation fréquente, faites ce qui suit :



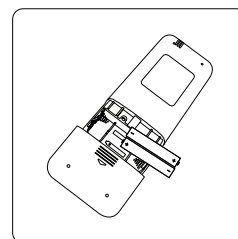
Vérifiez si les fils sont endommagés



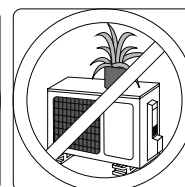
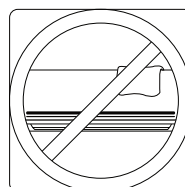
Nettoyez tous les filtres



Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites



Remplacez les piles



Assurez-vous que rien n'obstrue les entrées et sorties d'air

Dépannage



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Si L'UNE des conditions suivantes se produit, éteignez immédiatement votre appareil !

- Le cordon d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud
- Vous sentez une odeur de brûlé
- L'appareil émet des sons forts ou anormaux
- Un fusible d'alimentation saute ou le disjoncteur se déclenche fréquemment
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans ou sur l'appareil

NE PAS TENTER DE RÉPARER VOUS-MÊME CES PROBLÈMES ! CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT UN PRESTATAIRE DE SERVICES AGRÉÉ !

Problèmes courants

Les problèmes suivants ne sont pas un dysfonctionnement et, dans la plupart des cas, ne nécessiteront pas de réparations.

Problème	Causes possibles
L'appareil ne s'allume pas lorsque l'on appuie sur le bouton ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT).	L'appareil est doté d'une fonction de protection de 3 minutes qui empêche sa surcharge. L'appareil ne peut pas être redémarré dans les trois minutes suivant sa mise hors tension.
L'appareil passe du mode COOL (REFROIDISSEMENT)/HEAT (CHAUFFAGE) au mode FAN (VENTILATION).	L'appareil peut modifier son réglage pour éviter la formation de givre sur l'appareil. Dès que la température augmente, l'appareil recommence à fonctionner dans le mode précédemment sélectionné. La température réglée est atteinte, l'appareil arrête alors le compresseur. L'appareil reprend son fonctionnement lorsque la température fluctue à nouveau.
L'unité intérieure émet une brume blanche	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut provoquer une brume blanche.
Les unités intérieures et extérieures émettent une brume blanche	Lorsque l'appareil redémarre en mode HEAT (CHAUFFAGE) après le dégivrage, une brume blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.
L'unité intérieure émet des bruits	Un bruit de bruissement d'air peut se produire lorsque la persienne reprend sa position. Un grincement peut se produire après le fonctionnement de l'appareil en mode HEAT (CHAUFFAGE) en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique de l'appareil.
L'unité intérieure et l'unité extérieure émettent des bruits	Faible sifflement pendant le fonctionnement : ce phénomène est normal et est dû à l'écoulement du gaz réfrigérant à travers les unités intérieure et extérieure. Faible sifflement lorsque le système démarre, vient de s'arrêter ou est en cours de dégivrage : Ce bruit est normal et est causé par l'arrêt ou le changement de direction du gaz réfrigérant. Grincement : la dilatation et la contraction normales des pièces en plastique et en métal causées par les changements de température pendant le fonctionnement peuvent provoquer des bruits de grincement.
L'unité extérieure émet des bruits	L'appareil émettra différents sons en fonction de son mode de fonctionnement actuel.

Problème	Causes possibles
De la poussière est émise par l'unité intérieure ou extérieure	L'appareil peut accumuler de la poussière pendant de longues périodes de non-utilisation, qui sera émise lorsque l'appareil est allumé. Cela peut être atténué en couvrant l'unité pendant de longues périodes d'inactivité.
L'appareil dégage une mauvaise odeur	L'appareil peut absorber les odeurs de l'environnement (tels que les meubles, la cuisine, les cigarettes, etc.) qui seront émises pendant le fonctionnement.
	Les filtres de l'appareil sont moisis et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit.
Le fonctionnement est irrégulier, imprévisible ou l'appareil ne répond pas	Les interférences causées par les tours de téléphonie cellulaire et les amplificateurs à distance peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, essayez ce qui suit :
	• Débranchez l'alimentation, puis rebranchez-la. • Appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) de la télécommande pour redémarrer l'appareil.

REMARQUE : Si le problème persiste, contactez un revendeur local ou le centre de service après-vente le plus proche. Fournissez-leur une description détaillée du dysfonctionnement de l'appareil ainsi que le numéro de modèle.

Dépannage

En cas de problème, vérifiez les points suivants avant de contacter une entreprise de réparation.

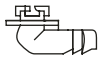
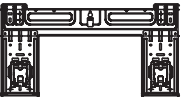
Problème	Causes possibles	Solution
Mauvaise performance de refroidissement	La température réglée peut être supérieure à la température ambiante de la pièce	Réduire le réglage de la température
	L'échangeur de chaleur de l'unité intérieure ou extérieure est encrassé	Nettoyer l'échangeur de chaleur concerné
	Le filtre à air est encrassé	Retirez le filtre et nettoyez-le conformément aux instructions
	L'entrée ou la sortie d'air de l'une ou l'autre unité est obstruée	Éteignez l'appareil, retirez l'obstruction et rallumez-la
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes	Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation de l'appareil
	La chaleur excessive est générée par la lumière du soleil	Fermez les fenêtres et les rideaux pendant les périodes de forte chaleur ou d'ensoleillement intenses
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.)	Réduisez le nombre de sources de chaleur
	Faible teneur en réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation prolongée	Vérifiez s'il y a des fuites, refermez si nécessaire et remplissez le réfrigérant
	La fonction SILENCE est activée (fonction facultative)	La fonction SILENCE peut diminuer les performances du produit en réduisant la fréquence de fonctionnement. Désactivez la fonction SILENCE.

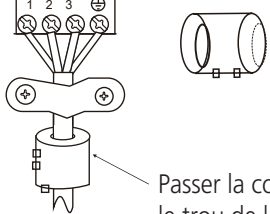
Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Panne de courant	Attendez que le courant soit rétabli
	L'alimentation est coupée	Mettez la machine en marche.
	Le fusible est grillé	Remplacez le fusible.
	Les piles de la télécommande sont épuisées	Remplacez les piles
	La protection de 3 minutes de l'appareil a été activée	Attendez trois minutes après avoir redémarré l'appareil
	La minuterie est activée	Désactivez la minuterie
L'appareil démarre et s'arrête fréquemment	Il y a trop ou trop peu de réfrigérants dans le système	Vérifiez l'absence de fuites et rechargez le système en fluide frigorigène.
	Un gaz incompressible ou de l'humidité a pénétré dans le système.	Évacuez et rechargez le système en fluide frigorigène
	Le compresseur est cassé	Remplacez le compresseur
	La tension est trop élevée ou trop basse	Installez un manostat pour réguler la tension
Mauvaise performance de chauffage	La température extérieure est extrêmement basse	Utilisez un dispositif de chauffage auxiliaire
	L'air froid pénètre par les portes et les fenêtres	Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation
	Faible teneur en réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation prolongée	Vérifiez s'il y a des fuites, refermez si nécessaire et remplissez le réfrigérant
Les voyants n'arrêtent pas de clignoter	L'appareil peut s'arrêter de fonctionner ou continuer à fonctionner en toute sécurité. Si les voyants n'arrêtent pas de clignoter ou si des codes d'erreur apparaissent, attendez environ 10 minutes. Le problème peut se résoudre de lui-même. Si ce n'est pas le cas, débranchez l'alimentation, puis rebranchez-la. Allumez l'appareil. Si le problème persiste, débranchez l'appareil et contactez le centre de service après-vente le plus proche.	
Le code d'erreur apparaît et commence par les lettres suivantes dans la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure : • E(x), P(x), F(x) • EH(xx), EL(xx), EC(xx) • PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

REMARQUE : Si le problème persiste après avoir effectué les vérifications et diagnostics ci-dessus, éteignez immédiatement votre appareil et contactez un centre de service agréé.

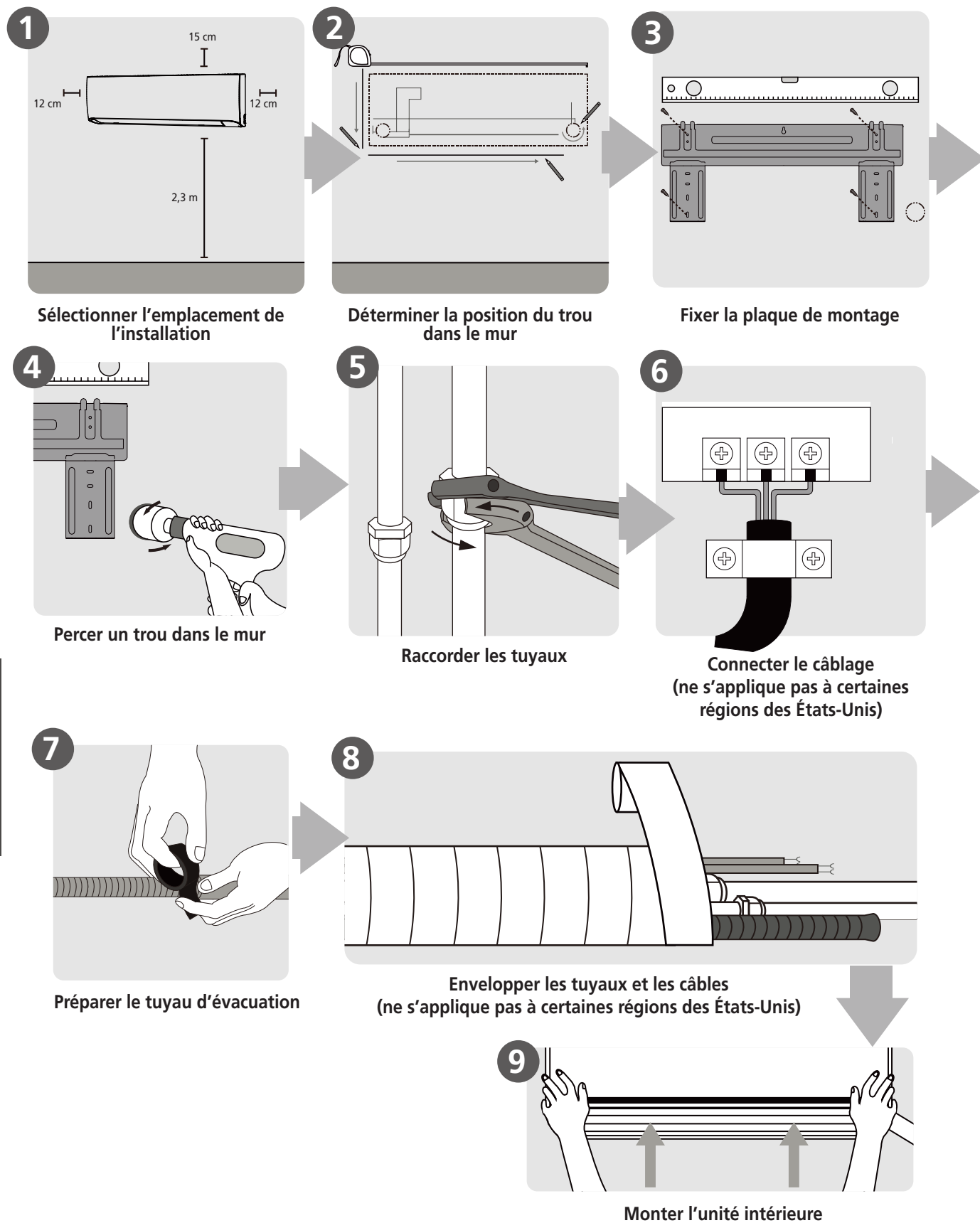
Accessoires

Le système de climatisation est livré avec les accessoires suivants. Utilisez toutes les pièces et accessoires d'installation pour installer le climatiseur. Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, des chocs électriques et un incendie, ou provoquer une défaillance de l'équipement. Les articles ne sont pas inclus avec le climatiseur ; ils doivent être achetés séparément.

Nom des accessoires	Qté (pc)	Forme	Nom des accessoires	Qté (pc)	Forme
Manuel d'utilisation	2~3		Télécommande	1	
Joint de vidange (pour les modèles de refroidissement et de chauffage)	1		Batterie	2	
Joint (pour les modèles de refroidissement et de chauffage)	1		Support de télécommande (en option)	1	
Plaque de montage	1		Vis de fixation pour le support de la télécommande (en option)	2	
Ancrage	5~8 (selon le modèle)		Petit filtre (Il doit être installé à l'arrière du filtre à air principal par le technicien agréé lors de l'installation de la machine)	1~2 (selon le modèle)	
Plaque de montage Vis de fixation	5~8 (selon le modèle)				

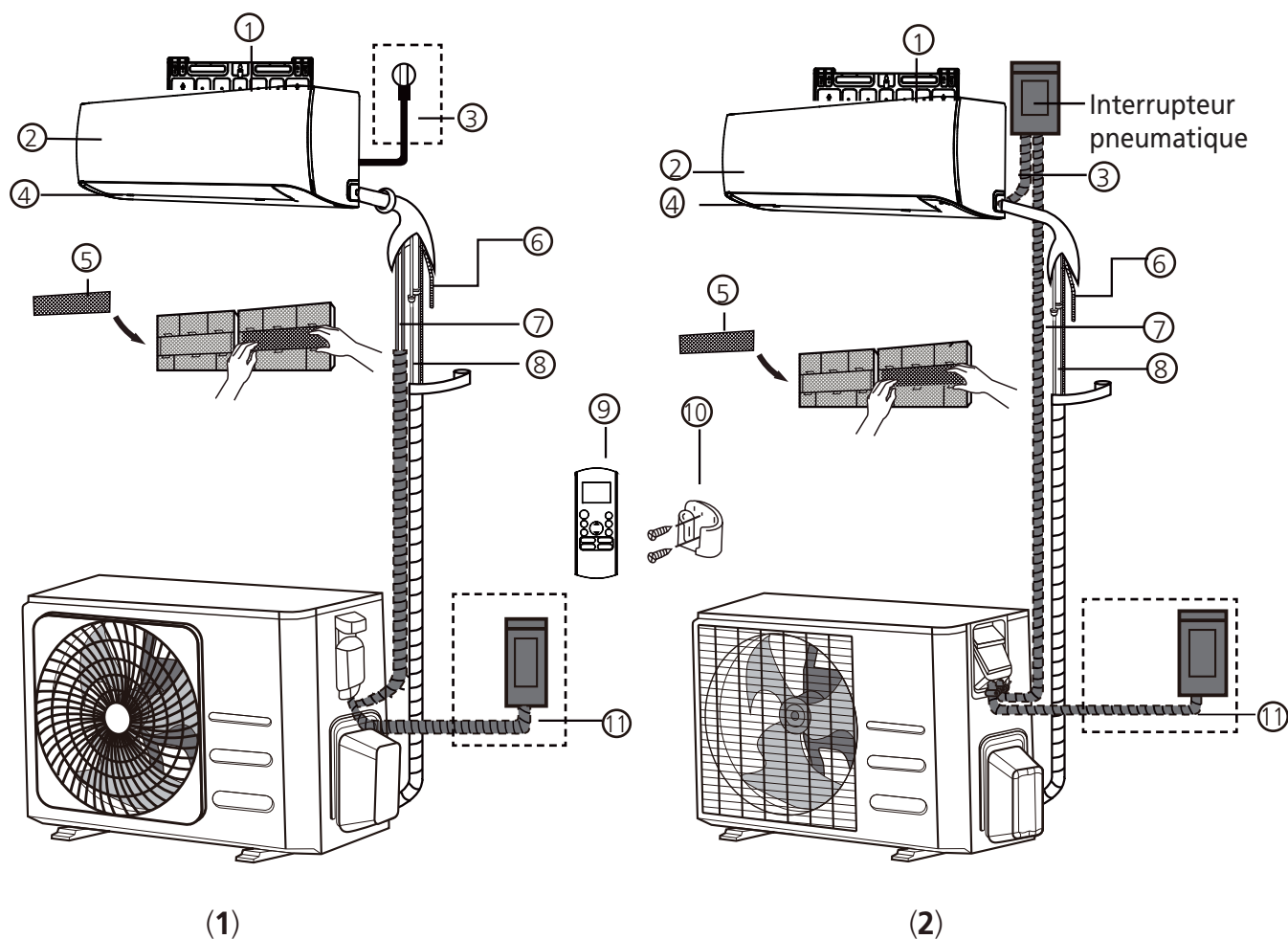
Nom	Forme	Quantité (PC)
Ensemble de tuyaux de raccordement	Côté liquide	Ø 6,35
		Ø 9,52
	Côté gaz	Ø 9,52
		Ø 12,7
		Ø 16
Anneau et courroie magnétiques (s'il est fourni, veuillez vous référer au schéma de câblage pour l'installer sur le câble de connexion)	 Passer la courroie dans le trou de l'anneau magnétique pour la fixer sur le câble	Varie selon le modèle

Résumé de l'installation - unité intérieure



Partie de l'unité

REMARQUE : L'installation doit être effectuée conformément aux exigences des normes locales et nationales. L'installation peut être légèrement différente dans différentes zones.



- | | | |
|--|---|--|
| ① Plaque de montage mural | ⑤ Filtre fonctionnel (à l'arrière du filtre principal - sur certains appareils) | ⑨ Télécommande |
| ② Panneau avant | ⑥ Tuyau de drainage | ⑩ Support de télécommande (sur certains appareils) |
| ③ Cordon d'alimentation (sur certains appareils) | ⑦ Câble de signal | ⑪ Cordon d'alimentation de l'unité extérieure (sur certains appareils) |
| ④ Volet | ⑧ Tuyauterie de réfrigérant | |

REMARQUE SUR LES ILLUSTRATIONS

Les illustrations présentes dans ce manuel sont fournies uniquement à titre d'exemple. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaut.

Installation de l'unité intérieure

Instructions d'installation – unité intérieure

AVANT L'INSTALLATION

Avant d'installer l'unité intérieure, consultez l'étiquette sur la boîte du produit pour vous assurer que le numéro de modèle de l'unité intérieure correspond au numéro de modèle de l'unité extérieure.

Étape 1 : Sélectionner l'emplacement de l'installation

Avant d'installer l'unité intérieure, vous devez choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes vous aideront à choisir un emplacement approprié pour l'unité.

Les emplacements d'installation appropriés répondent aux normes suivantes :

- ☑ Bonne circulation de l'air
- ☑ Drainage pratique
- ☑ Le bruit de l'appareil ne dérange pas les autres personnes
- ☑ Ferme et robuste — l'emplacement ne vibre pas
- ☑ Suffisamment robuste pour supporter le poids de l'appareil
- ☑ Un emplacement situé à au moins un mètre de tout autre appareil électrique (par exemple, télévision, radio, ordinateur)

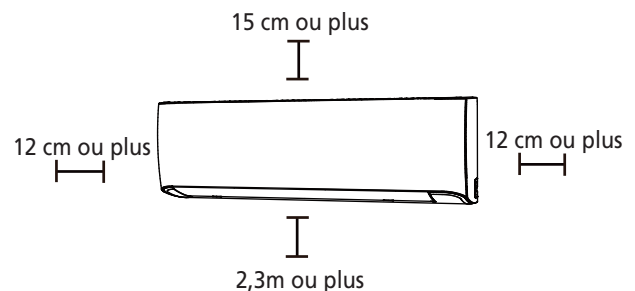
NE PAS installer l'appareil dans les endroits suivants :

- ⊘ Près de toute source de gaz combustible
- ⊘ Près d'objets inflammables tels que des rideaux ou des vêtements
- ⊘ Près de tout obstacle susceptible de bloquer la circulation de l'air
- ⊘ Près de la porte
- ⊘ Dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil

REMARQUE CONCERNANT LE TROU DANS LE MUR :

S'il n'y a pas de tuyauterie fixe pour le réfrigérant : Lors du choix de l'emplacement, veillez à laisser un espace suffisant pour percer un trou dans le mur (voir l'étape **Percez un trou dans le mur pour la tuyauterie de raccordement**) pour le câble de signal et la tuyauterie de réfrigérant qui relie les unités intérieure et extérieure. La position par défaut de toutes les tuyauteries est le côté droit de l'unité intérieure (lorsqu'on lui fait face). Cependant, il est possible d'installer des tuyaux à gauche et à droite de l'appareil.

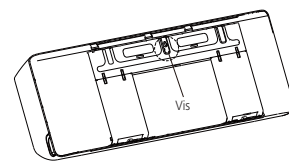
Reportez-vous au diagramme suivant pour vous assurer que la distance par rapport aux murs et au plafond est correcte :



Étape 2 : Fixer la plaque de montage au mur

La plaque de montage est le dispositif sur lequel vous fixerez l'unité intérieure.

- Retirez la vis qui fixe la plaque de montage à l'arrière de l'unité intérieure.



- Fixez la plaque de montage au mur à l'aide des vis fournies. Assurez-vous que la plaque de montage est bien à plat contre le mur.

REMARQUE SUR LES MURS EN BÉTON OU EN BRIQUES :

Si le mur est fait de briques, de béton ou d'un matériau similaire, percez des trous de 5 mm de diamètre dans le mur et insérez les chevilles fournies. Fixez ensuite la plaque de montage au mur en serrant les vis directement dans les chevilles.

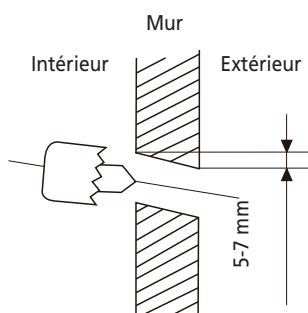
Étape 3 : Percer un trou dans le mur pour la tuyauterie de raccordement

1. Déterminez l'emplacement du trou mural en fonction de la position de la plaque de montage. Voir **Dimensions de la plaque de montage**.
2. À l'aide d'une perceuse à colonne de 65 mm ou de 90 mm (selon les modèles), percez un trou dans le mur. Veillez à ce que le trou soit percé avec un léger angle vers le bas, de sorte que l'extrémité extérieure du trou soit plus basse que l'extrémité intérieure d'environ 5 à 7 mm. Cela permettra d'assurer une bonne évacuation de l'eau.
3. Placez la manchette murale de protection dans le trou. Cela permet de protéger les bords du trou et de le sceller lorsque vous aurez terminé l'installation.



MISE EN GARDE

En perçant le trou dans le mur, veillez à éviter les câbles, la plomberie et tout autre élément sensible.

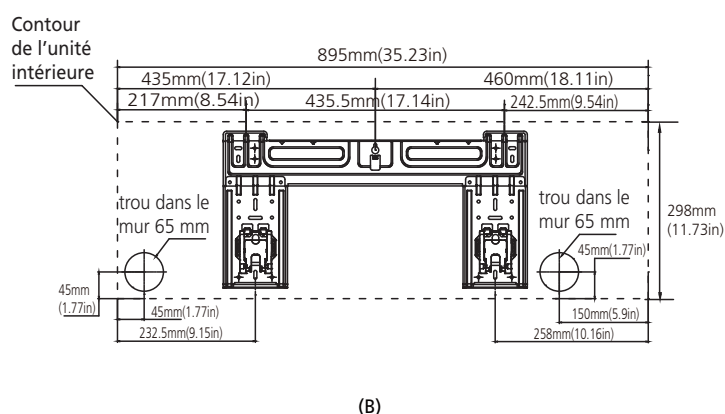
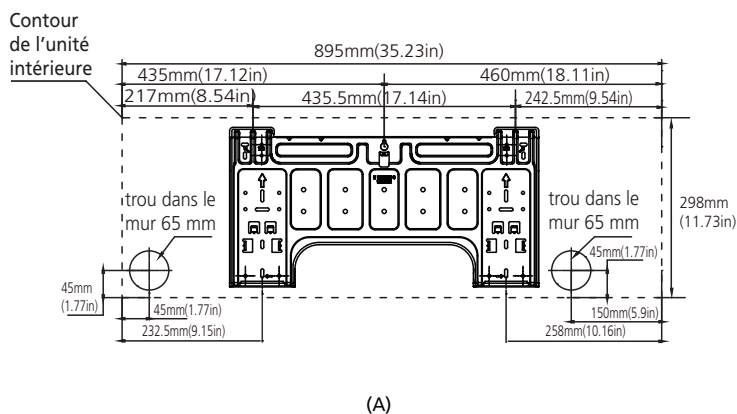
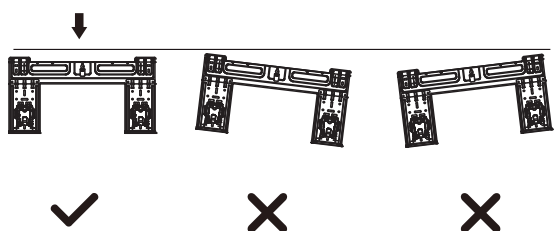


DIMENSIONS DE LA PLAQUE DE MONTAGE

Les plaques de montage varient d'un modèle à l'autre. La forme de la plaque de montage peut être légèrement différente en fonction des exigences de personnalisation. Mais les dimensions d'installation sont les mêmes pour une unité intérieure de même taille.

Voir le type A et le type B par exemple :

Orientation correcte de la plaque de montage

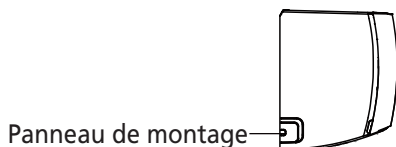


REMARQUE : Lorsque le diamètre tuyau de raccordement côté gaz est Ø16 mm ou plus, le trou dans le mur doit faire 90 mm.

Étape 4 : Préparer la tuyauterie du réfrigérant

La tuyauterie du réfrigérant se trouve à l'intérieur d'un manchon isolant fixé à l'arrière de l'appareil. Vous devez préparer la tuyauterie avant de la faire passer par le trou dans le mur.

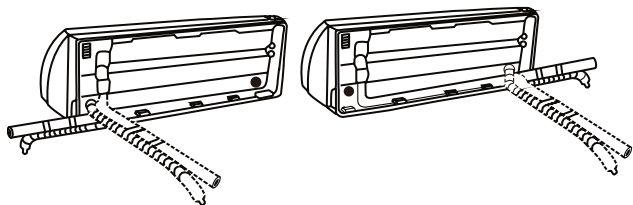
1. En fonction de la position du trou mural par rapport à la plaque de montage, choisissez le côté par lequel la tuyauterie sortira de l'appareil.
2. Si le trou mural se trouve derrière l'appareil, laissez le panneau de montage en place. Si le trou mural se trouve sur le côté de l'unité intérieure, retirez le panneau en plastique de ce côté de l'appareil. Cela créera une fente par laquelle votre tuyauterie pourra sortir de l'appareil. Utilisez une pince à bec effilé si le panneau en plastique est trop difficile à retirer à la main.
3. Une rainure a été pratiquée dans le panneau de montage afin de pouvoir le découper facilement. La taille de l'emplacement est déterminée par le diamètre de la tuyauterie.



4. Si la tuyauterie de raccordement existante est déjà encastrée dans le mur, passez directement à l'étape **Raccorder le tuyau d'évacuation**. S'il n'y a pas de tuyauterie encastrée, raccordez la tuyauterie de réfrigérant de l'unité intérieure à la tuyauterie de raccordement qui reliera les unités intérieure et extérieure. Pour des instructions détaillées, reportez-vous à la section **Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant** du présent manuel.

NOTE SUR LA LONGUEUR DE LA TUYAUTERIE

La tuyauterie de réfrigérant peut sortir de l'unité intérieure sous quatre angles différents : côté gauche, côté droit, arrière gauche, arrière droit.



MISE EN GARDE

Faites très attention à ne pas bosseler ou endommager les tuyaux lorsque vous les recourbez pour les éloigner de l'appareil. Les bosses dans la tuyauterie affectent les performances de l'appareil.

Étape 5 : Raccorder le tuyau d'évacuation

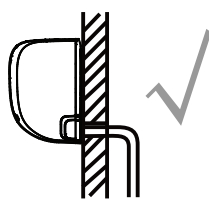
Par défaut, le tuyau d'évacuation est fixé sur le côté gauche de l'appareil (lorsque vous faites face à l'arrière de l'appareil). Toutefois, il peut également être attaché au côté droit. Pour assurer une bonne évacuation, fixez le tuyau d'évacuation du même côté que la sortie de la tuyauterie de réfrigérant de l'appareil.

- Enveloppez fermement le point de raccordement avec du ruban de Teflon pour assurer une bonne étanchéité et éviter les fuites.
- Pour la partie du tuyau d'évacuation qui restera à l'intérieur, enveloppez-la d'un isolant en mousse pour éviter la condensation.
- Retirez le filtre à air et versez une petite quantité d'eau dans le bac d'évacuation pour vous assurer que l'eau s'écoule bien de l'appareil.



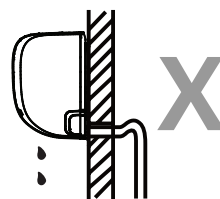
REMARQUE SUR L'EMPLACEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION

Veillez à disposer le tuyau d'évacuation conformément aux figures suivantes.



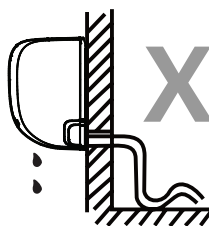
CORRECT

Veillez à ce que le tuyau d'évacuation ne soit pas plié ou bosselé afin d'assurer une bonne évacuation.



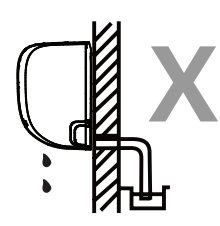
NON CORRECT

Les coudes dans le tuyau d'évacuation créent des pièges à eau.



NON CORRECT

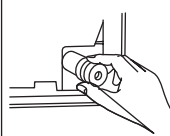
Les coudes dans le tuyau d'évacuation créent des pièges à eau.



NON CORRECT

Ne placez pas l'extrémité du tuyau d'évacuation dans l'eau ou dans des récipients qui recueillent de l'eau. Cela empêchera une évacuation correcte.

BOUCHER L'ORIFICE D'ÉVACUATION NON UTILISÉ



Pour éviter les fuites indésirables, vous devez boucher l'orifice d'évacuation non utilisé à l'aide du bouchon en caoutchouc fourni.

AVANT D'EFFECTUER UN

! QUELCONQUE TRAVAIL ÉLECTRIQUE, VEUILLER LIRE CES RÈGLEMENTS

1. L'ensemble du câblage doit être conforme aux codes et réglementations électriques locaux et nationaux et l'installation doit être effectuée par un électricien agréé.
2. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieure et extérieure.
3. En cas de problème de sécurité grave avec l'alimentation électrique, arrêtez immédiatement le travail. Expliquez la situation au client et refusez d'installer l'unité jusqu'à ce que le problème de sécurité soit correctement résolu.
4. La tension d'alimentation doit être comprise entre 90 et 110 % de la tension nominale. Une alimentation électrique insuffisante pourrait provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un incendie.
5. Si vous connectez l'alimentation à un câblage fixe, un dispositif antisurtension et un interrupteur principal doivent être installés.
6. Si vous connectez l'alimentation à un câblage fixe, un interrupteur ou un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et qui assure une distance de séparation des contacts d'au moins 1/8 po (3 mm) doit être incorporé dans le câblage fixe. Le technicien qualifié doit utiliser un disjoncteur ou un interrupteur approuvé.
7. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de circuit de dérivation individuel. Ne branchez aucun autre appareil sur cette prise.
8. Assurez-vous que le climatiseur dispose d'une mise à la terre appropriée.
9. Chaque fil doit être fermement connecté. Un fil desserré peut provoquer une surchauffe du terminal, entraînant un dysfonctionnement du produit et un éventuel incendie.
10. Assurez-vous que les fils ne touchent pas et ne reposent pas contre les tubes de réfrigérant, le compresseur ou toute pièce mobile à l'intérieur de l'unité.
11. Si l'unité est équipée d'un chauffage électrique auxiliaire, celui-ci doit être installé à au moins 1 mètre de tout matériau combustible.
12. Pour éviter tout choc électrique, ne touchez jamais les composants électriques peu de temps après la coupure de l'alimentation électrique. Après avoir coupé l'alimentation, attendez toujours 10 minutes ou plus avant de toucher les composants électriques.



AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU DE CÂBLAGE, COUPEZ L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.

Étape 6 : Connecter les câbles de signal et d'alimentation

Le câble de signal permet la communication entre les unités intérieures et extérieures. Vous devez d'abord choisir la bonne taille de câble avant de le préparer pour le raccordement.

Types de câbles

- **Câble d'alimentation intérieur** (le cas échéant) : H05VV-F ou H05V2V2-F
- **Câble d'alimentation extérieur** : H07RN-F ou H05RN-F
- **Câble de signal** : H07RN-F

REMARQUE : En Amérique du Nord, choisissez le type de câble en conformité avec les codes et réglementations électriques locaux.

Surface de section transversale minimale des câbles d'alimentation et de signal (pour référence) (non applicable en Amérique du Nord)

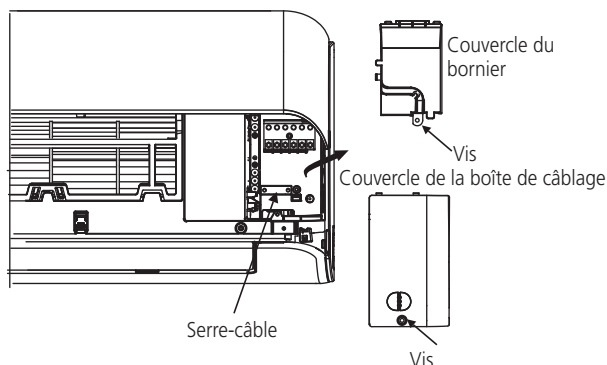
Courant nominal de l'appareil (A)	Surface nominale de la section transversale (mm²)
> 3 et ≤ 6	0,75
> 6 et ≤ 10	1
> 10 et ≤ 16	1,5
> 16 et ≤ 25	2,5
> 25 et ≤ 32	4
> 32 et ≤ 40	6

CHOISIR LA BONNE TAILLE DE CÂBLE

Les tailles nécessaires du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et de l'interrupteur sont déterminées par le courant maximum de l'unité. Le courant maximum est précisé sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil. Reportez-vous à cette plaque signalétique pour choisir le bon câble, fusible ou interrupteur.

REMARQUE : En Amérique du Nord, veuillez choisir la bonne taille de câble en fonction de l'intensité minimale du circuit indiquée sur la plaque signalétique de l'unité.

1. Ouvrez le panneau avant de l'unité intérieure.
2. À l'aide d'un tournevis, ouvrez le couvercle du boîtier de câblage sur le côté droit de l'appareil, puis ouvrez le couvercle du bornier. Le bornier devient alors visible.



AVERTISSEMENT

TOUS LES RACCORDEMENTS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS CONFORMÉMENT AU SCHÉMA DE CÂBLAGE SITUÉ À L'ARRIÈRE DU PANNEAU AVANT DE L'UNITÉ INTÉRIEURE.

3. Dévissez le serre-câble situé sous le bornier et placez-le sur le côté.
4. En faisant face à l'arrière de l'appareil, retirez le panneau en plastique situé en bas à gauche.
5. Faites passer le câble de signal par cette fente, de l'arrière de l'appareil vers l'avant.
6. En faisant face à l'avant de l'appareil, connectez les fils selon le schéma de câblage de l'unité intérieure, connectez la cosse en U et vissez fermement chaque fil à sa borne correspondante.



MISE EN GARDE

NE PAS CONFondre LES FILS SOUS TENSION ET LES FILS NULS

Cela est dangereux et peut entraîner un dysfonctionnement de l'unité de climatisation.

7. Après avoir vérifié que toutes les connexions sont sûres, utilisez le serre-câble pour fixer le câble de signal à l'appareil. Vissez fermement le serre-câble.
8. Remettez en place le cache-fil à l'avant de l'appareil et le panneau en plastique à l'arrière.



NOTE SUR LE CÂBLAGE

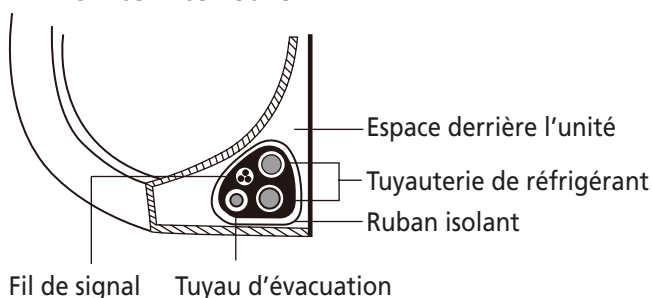
LE PROCESSUS DE CONNEXION DES CÂBLES PEUT VARIER LÉGÈREMENT D'UN APPAREIL À L'AUTRE ET D'UNE RÉGION À L'AUTRE.

Étape 7 : Envelopper la tuyauterie et les câbles

Avant de faire passer la tuyauterie, le tuyau d'évacuation et le câble de signal par le trou du mur, vous devez les regrouper pour gagner de la place, les protéger et les isoler (non applicable en Amérique du Nord).

1. Regroupez le tuyau de vidange, les tuyaux de réfrigérant et le câble de signal comme indiqué ci-dessous :

Unité intérieure



LE TUYAU D'ÉVACUATION DOIT ÊTRE PLACÉ EN BAS

Veillez à ce que le tuyau de vidange se trouve au bas du groupe de tuyaux. Le fait de placer le tuyau d'évacuation au sommet du faisceau peut faire déborder le bac d'évacuation, ce qui peut entraîner un incendie ou des dégâts des eaux.

NE PAS ENTRELACER LE CÂBLE DE SIGNAL AVEC D'AUTRES FILS

Lorsque vous regroupez ces éléments, faites attention à ne pas entrecroiser le câble de signal avec un quelconque autre câble.

2. À l'aide d'un ruban adhésif en vinyle, fixez le tuyau d'évacuation sur la face inférieure des tuyaux de réfrigérant.
3. À l'aide de ruban isolant, enroulez fermement le câble de signalisation, les tuyaux de réfrigérant et le tuyau de vidange. Vérifiez que tous les tuyaux sont regroupés.

NE PAS ENVELOPPER LES EXTRÉMITÉS DES TUYAUX

Lors de l'emballage du groupe de tuyaux, leurs extrémités ne doivent pas être enveloppées. Vous devez y accéder pour vérifier l'étanchéité à la fin du processus d'installation (voir la section **Vérifications des fuites de gaz et électriques du présent manuel**).

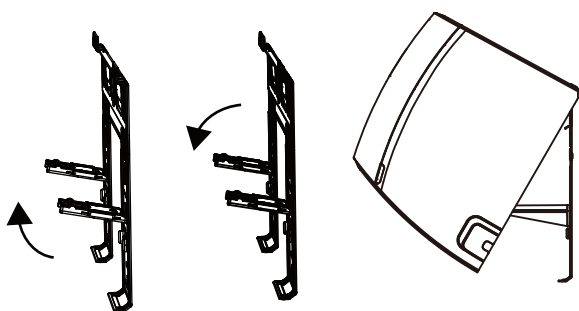
Étape 8 : Monter l'unité intérieure

Si vous avez installé une nouvelle tuyauterie de raccordement à l'unité extérieure, procédez comme suit :

1. Si vous avez déjà fait passer la tuyauterie du réfrigérant par le trou dans le mur, passez à l'étape 4.
2. Sinon, vérifiez que les extrémités des tuyaux de réfrigérant sont scellées afin d'éviter que des saletés ou des matériaux étrangers ne pénètrent dans les tuyaux.
3. Faites lentement passer le faisceau de tuyaux de réfrigération, le tuyau d'évacuation et le câble de signalisation par le trou dans le mur.
4. Accrochez la partie supérieure de l'unité intérieure au crochet supérieur de la plaque de montage.
5. Vérifiez que l'unité est bien accrochée au support en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de celle-ci. L'unité ne doit pas osciller ni se déplacer.
6. En exerçant une pression régulière, appuyez sur la moitié inférieure de l'unité. Continuez à pousser vers le bas jusqu'à ce que l'unité s'enclenche sur les crochets situés en bas de la plaque de montage.
7. Vérifiez à nouveau que l'unité est bien fixée en exerçant une légère pression sur les côtés gauche et droit de celle-ci.

Si la tuyauterie du réfrigérant est déjà encastrée dans le mur, procédez comme suit :

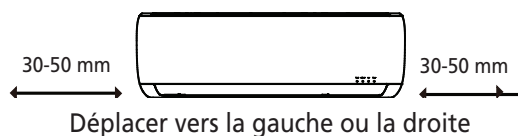
1. Accrochez la partie supérieure de l'unité intérieure au crochet supérieur de la plaque de montage.
2. Utilisez le support de la plaque de montage pour étayer l'appareil, ce qui vous laisse suffisamment d'espace pour raccorder la tuyauterie de réfrigérant, le câble de signal et le tuyau de vidange.



3. Raccordez le tuyau d'évacuation et la tuyauterie de réfrigérant (voir la section **Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant** de ce manuel pour les instructions).
4. Laissez le point de raccordement du tuyau exposé pour effectuer le test d'étanchéité (voir la section **Vérifications des fuites de gaz et électriques** de ce manuel).
5. Après l'essai d'étanchéité, enveloppez le point de raccordement avec du ruban isolant.
6. Retirez le support ou la cale qui soutient l'appareil.
7. En exerçant une pression régulière, appuyez sur la moitié inférieure de l'unité. Continuez à pousser vers le bas jusqu'à ce que l'unité s'enclenche sur les crochets situés en bas de la plaque de montage.

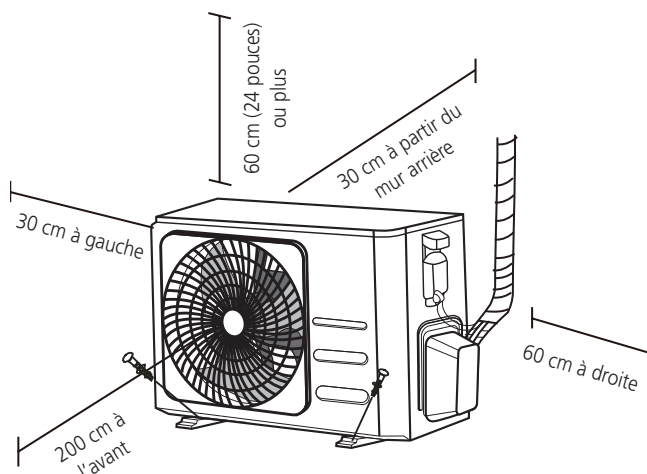
L'UNITÉ EST RÉGLABLE

N'oubliez pas que les crochets de la plaque de montage sont plus petits que les trous situés à l'arrière de l'appareil. Si vous constatez que vous ne disposez pas de suffisamment d'espace pour raccorder les tuyaux encastrés à l'unité intérieure, l'unité peut être ajustée vers la gauche ou vers la droite d'environ 30 à 50 mm, selon le modèle.



Installation de l'unité extérieure

Installez l'unité en respectant les codes et règlements locaux, susceptibles de différer légèrement d'une région à l'autre.



Instructions d'installation — Unité extérieure

Étape 1 : Sélectionner l'emplacement de l'installation

Avant d'installer l'unité extérieure, vous devez choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes vous aideront à choisir un emplacement approprié pour l'unité.

Les emplacements d'installation appropriés répondent aux normes suivantes :

- ✓ Respect de toutes les exigences en matière d'espace indiquées dans la section « Exigences en matière d'espace d'installation » plus haut.
- ✓ Bonne circulation de l'air et ventilation
- ✓ Fermeté et solidité : l'emplacement doit pouvoir supporter l'appareil sans vibrer
- ✓ Aucune nuisance sonore n'est générée par l'unité
- ✓ Protection contre les périodes prolongées d'exposition directe au soleil ou à la pluie
- ✓ Si vous prévoyez des chutes de neige, surélevez l'appareil au-dessus du socle pour éviter l'accumulation de glace et l'endommagement du serpentin. Installez l'appareil suffisamment haut pour qu'il soit au-dessus de la moyenne des chutes de neige accumulées dans la région. La hauteur minimale doit être de 46 cm

NE PAS installer l'appareil dans les endroits suivants :

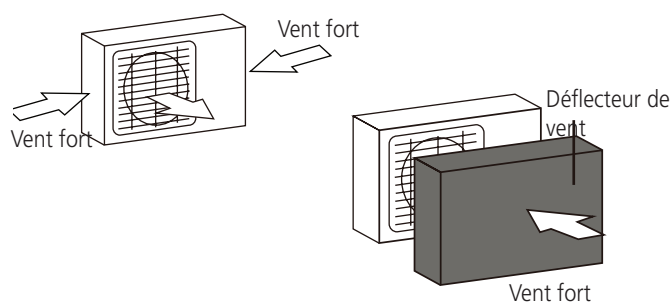
- ⊘ À proximité d'un obstacle qui bloquerait les entrées et sorties d'air
- ⊘ À proximité d'une rue publique, d'un lieu très fréquenté ou d'un lieu où le bruit de l'appareil risque de perturber d'autres personnes
- ⊘ À proximité d'animaux ou de plantes susceptibles d'être affectés par les rejets d'air chaud
- ⊘ À proximité de toute source de gaz combustible
- ⊘ Dans un environnement exposé à de grandes quantités de poussière
- ⊘ Dans un environnement exposé à une quantité excessive d'air salé

CONSIDÉRATIONS SPÉCIALES RELATIVES AUX CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES EXTRÊMES

Si l'appareil est exposé à un vent violent :

Installez-le de sorte que le ventilateur de sortie d'air soit à un angle de 90 ° par rapport à la direction du vent. Au besoin, érigez une barrière devant l'appareil afin de la protéger des vents très violents.

Voir les figures ci-dessous.



Si l'appareil est fréquemment exposé à de fortes pluies ou à la neige :

Construisez un abri au-dessus d'elle afin de la protéger contre la pluie ou la neige. Assurez-vous de ne pas obstruer l'écoulement d'air autour de l'appareil.

Si l'appareil est fréquemment exposé à l'air salé (bord de mer) :

Utilisez une unité extérieure spécialement conçue pour résister à la corrosion.

Étape 2 : Installez le joint de vidange (Uniquement pour l'appareil avec pompe à chaleur)

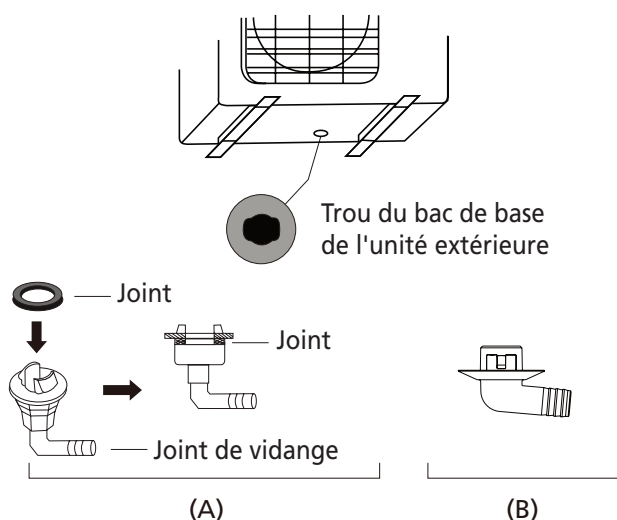
Avant de fixer l'unité extérieure, vous devez installer le joint d'évacuation à la base de l'appareil. Notez qu'il existe deux types de joints de vidange différents selon le type d'unité extérieure.

Si le joint de vidange est doté d'une garniture en caoutchouc (voir **Figure A**), procédez comme suit :

1. Placez la garniture en caoutchouc sur l'extrémité du joint d'évacuation qui sera raccordée à l'unité extérieure.
2. Insérez le joint d'évacuation dans le trou du bac de base de l'appareil.
3. Tournez le joint de vidange de 90 °, jusqu'à ce qu'il s'enclenche face à l'avant de l'unité.
4. Raccordez une rallonge de tuyau d'évacuation (non fournie) au joint d'évacuation afin de rediriger l'eau hors de l'unité en mode chauffage.

Si le joint de vidange n'est pas doté d'une garniture en caoutchouc (voir **Figure B**), procédez comme suit :

1. Insérez le joint d'évacuation dans le trou du bac de base de l'appareil. Le joint d'évacuation s'enclenche.
2. Raccordez une rallonge de tuyau d'évacuation (non fournie) au joint d'évacuation afin de rediriger l'eau hors de l'unité en mode chauffage.



! DANS LES CLIMATS FROIDS

En climat froid, veillez à ce que le tuyau de vidange soit orienté le plus verticalement possible, afin d'assurer une évacuation rapide de l'eau. Si l'eau s'écoule trop lentement, il est possible qu'elle gèle dans le tuyau et inonde l'unité.

Étape 3 : Ancrage de l'unité d'extérieure

L'unité extérieure peut être ancrée au sol ou à un support mural à l'aide d'un boulon (M10). Préparez la base d'installation de l'appareil selon les dimensions ci-dessous.

Si vous installez l'appareil sur le sol ou sur une plateforme de support en béton, procédez comme suit :

1. Marquez les positions des quatre boulons d'expansion en vous basant sur le tableau des dimensions.
2. Prépercez des trous pour les boulons d'expansion.
3. Placez un écrou à l'extrémité de chaque boulon d'expansion.
4. Enfoncez les boulons d'expansion dans les trous préperçés.
5. Retirez les écrous des boulons d'expansion et placez l'unité extérieure sur les boulons.
6. Mettez une rondelle sur chaque boulon d'expansion, puis remettez les écrous en place.
7. À l'aide d'une clé, serrez chaque écrou jusqu'à ce qu'il soit bien serré.



AVERTISSEMENT

LORS DU PERÇAGE DU BÉTON, IL EST RECOMMANDÉ DE PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE À TOUT MOMENT.

Si vous installez l'appareil sur un support mural, procédez comme suit :



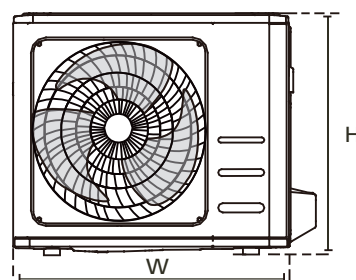
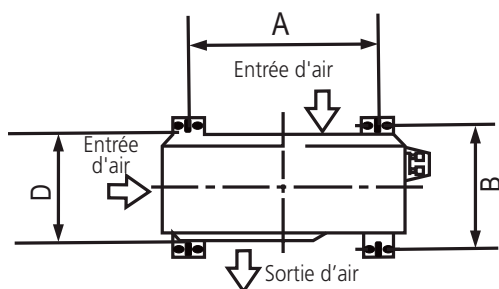
MISE EN GARDE

Assurez-vous que le mur est fait de briques solides, de béton ou d'un matériau de résistance similaire. **Le mur doit pouvoir supporter au moins quatre fois le poids de l'appareil.**

1. Marquez la position des trous de fixation en vous basant sur le tableau des dimensions.
2. Prépercez les trous pour les boulons d'expansion.
3. Placez une rondelle et un écrou à l'extrémité de chaque boulon d'expansion.
4. Vissez les boulons d'expansion dans les trous des supports de montage, mettez les supports de montage en place et enfoncez les boulons d'expansion dans le mur à l'aide d'un marteau.
5. Vérifiez que les supports de montage sont de niveau.
6. Soulevez avec précaution l'appareil et placez ses pieds de fixation sur les supports.
7. Boulonnez fermement l'unité aux supports.
8. Si cela est autorisé, installez l'appareil avec des joints en caoutchouc pour réduire les vibrations et le bruit.

DIMENSIONS DE MONTAGE DE L'UNITÉ

Voici une liste des différentes tailles d'unités extérieures et de la distance entre leurs pieds de montage. Préparez la base d'installation de l'appareil selon les dimensions ci-dessous.



Dimensions de l'unité extérieure (mm) L x H x P	Dimensions de montage	
	Distance A (mm)	Distance B (mm)
668 x 469 x 252	430	231
680 x 542 x 248	452	230
681 x 434 x 285	460	292
700 x 550 x 270	450	260
700 x 550 x 275	450	260
720 x 495 x 270	452	255
728 x 555 x 300	452	302
765 x 555 x 303	452	286
770 x 555 x 300	487	298
805 x 554 x 330	511	317
800 x 554 x 333	514	340
845 x 702 x 363	540	350
890 x 673 x 342	663	354
946 x 810 x 420	673	403
946 x 810 x 410	673	403

Étape 4 : Connecter les câbles de signal et d'alimentation

Le bornier de l'unité extérieure est protégé par un couvercle de câblage électrique situé sur le côté de l'unité. Un schéma de câblage complet est imprimé à l'intérieur du couvercle de câblage.



AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU DE CÂBLAGE, COUPEZ L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.

1. Préparation du câble pour la connexion :

UTILISER LE BON CÂBLE

Veuillez choisir le bon câble en fonction des « **Types de câbles** » à la page 23.

CHOISIR LA BONNE TAILLE DE CÂBLE

Les tailles nécessaires du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et de l'interrupteur sont déterminées par le courant maximum de l'unité. Le courant maximum est précisé sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil.

REMARQUE : En Amérique du Nord, veuillez choisir la bonne taille de câble en fonction de l'intensité minimale du circuit indiquée sur la plaque signalétique de l'unité.

- À l'aide d'une pince à dénuder, retirez la gaine en caoutchouc des deux extrémités du câble pour faire apparaître environ 40 mm de fils à l'intérieur.
- Dénudez les extrémités des fils.
- À l'aide d'une pince à sertir, sertissez des cosse en U aux extrémités des fils.

ATTENTION AU FIL SOUS TENSION

Lors du sertissage des fils, veuillez à distinguer clairement le fil sous tension (« L ») des autres fils.

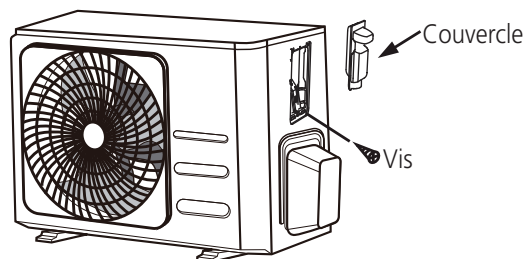
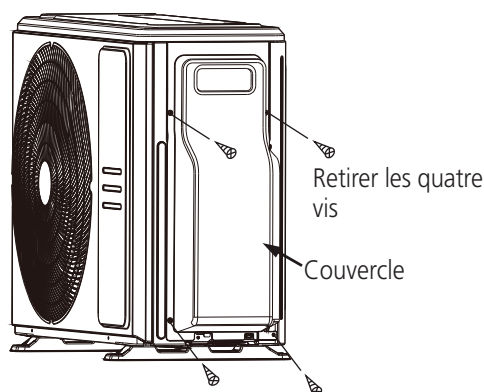


AVERTISSEMENT

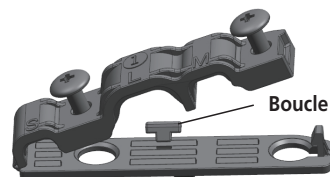
TOUS LES TRAVAUX DE CÂBLAGE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS EN STRICTE CONFORMITÉ AVEC LE SCHÉMA DE CÂBLAGE SITUÉ À L'INTÉRIEUR DU COUVERCLE DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE.

- Dévissez le couvercle du câblage électrique et retirez-le.
- Dévissez le serre-câble situé sous le bornier et placez-le sur le côté.
- Connectez les fils conformément au schéma de câblage et vissez fermement la cosse en U de chaque fil à la borne correspondante.
- Après avoir vérifié que chaque connexion est sûre, enroulez les fils autour du terminal pour empêcher l'eau de pluie de s'y infiltrer.
- Fixez le câble à l'appareil à l'aide du serre-câble. Vissez fermement le serre-câble.
- Isolez les fils non utilisés avec du ruban électrique en PVC. Disposez-les de manière à ce qu'ils ne touchent aucune pièce électrique ou métallique.
- Replacez le cache-fil sur le côté de l'appareil et vissez-le.

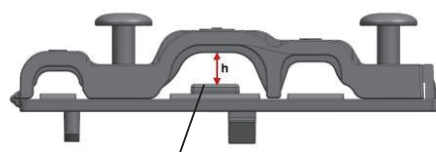
REMARQUE : Votre appareil peut être légèrement différent. Les illustrations ci-dessous sont données à titre explicatif. La forme réelle prévaut.



REMARQUE : Si le serre-câble ressemble à ce qui suit, veuillez sélectionner le trou de passage approprié en fonction du diamètre du câble.



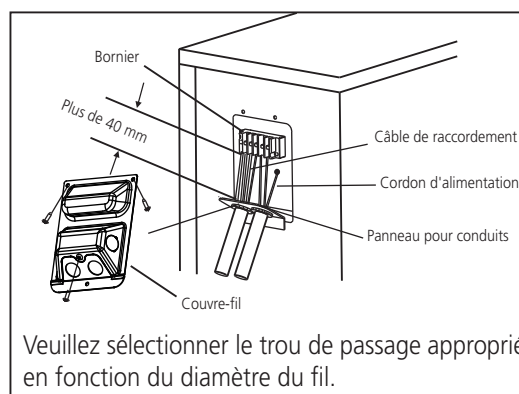
Trou de trois tailles : petit, grand, moyen



Lorsque le câble n'est pas suffisamment serré, utilisez la boucle pour le soutenir, de sorte qu'il puisse être serré fermement.

En Amérique du Nord

- Retirez le cache-fil de l'appareil en desserrant les 3 vis.
- Démontez les capuchons sur le panneau du conduit.
- Montez temporairement les tubes de conduit (non inclus) sur le panneau de conduit.
- Connectez correctement les lignes d'alimentation et de basse tension aux bornes correspondantes du bornier.
- Mettez l'appareil à la terre conformément aux codes locaux.
- Veillez à dimensionner chaque fil de manière à ce qu'il dépasse de quelques centimètres la longueur requise pour le câblage.
- Utilisez des contre-écrous pour fixer les tubes de conduite.



Veillez sélectionner le trou de passage approprié en fonction du diamètre du fil.

Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant

Lors du raccordement de la tuyauterie de réfrigérant, **ne laissez pas** pénétrer dans l'unité des substances ou des gaz autres que le réfrigérant spécifié. La présence d'autres gaz ou substances réduit la capacité de l'unité et peut provoquer une pression anormalement élevée dans le cycle de réfrigération. Cela peut provoquer une explosion et des blessures.

Note sur la longueur des tuyaux

La longueur de la tuyauterie du fluide frigorigène a une incidence sur les performances et l'efficacité énergétique de l'appareil. L'efficacité nominale est testée sur des unités avec une longueur de tuyau de 5 mètres (en Amérique du Nord, la longueur de tuyau standard est de 7,5 m). Une longueur de tuyauterie de 3 mètres minimum est requise pour minimiser les vibrations et le bruit excessif. Dans les zones tropicales spéciales, aucun réfrigérant ne peut être ajouté aux modèles R290 et la longueur maximale du tuyau de réfrigérant ne doit pas dépasser 10 mètres.

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître les spécifications relatives à la longueur et à la hauteur de chute maximales des conduites.

Longueur et hauteur de chute maximales de la tuyauterie de réfrigérant par modèle d'unité

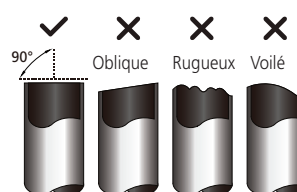
Modèle	Capacité (BTU/h)	Longueur max. (m)	Hauteur de chute max. (m)
Climatiseur bibloc avec onduleur R410A, R32	< 15 000	25	10
	≥ 15 000 et < 24 000	30	20
	≥ 24 000 et < 36 000	50	25
	≥ 36 000 et < 60 000	65	30

Instructions de raccordement — tuyauterie de réfrigérant

Étape 1 : Découper les tuyaux

Lors de la préparation des tuyaux de réfrigérant, veillez à les couper et à les évaser correctement. Cette mesure permet d'assurer un fonctionnement efficace et minimise les besoins d'entretien futurs.

1. Mesurez la distance entre les unités intérieure et extérieure.
2. À l'aide d'un coupe-tuyau, coupez le tuyau un peu plus long que la distance mesurée.
3. Veillez à ce que le tuyau soit coupé à un angle de 90° exactement.



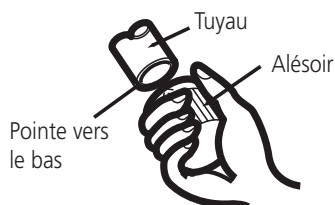
NE PAS DÉFORMER LE TUYAU LORSQUE DE SA DÉCOUPE

Évitez absolument d'endommager, de bosseler ou de déformer le tuyau lorsque vous le coupez. Cela réduit considérablement l'efficacité du chauffage de l'unité.

Étape 2 : Enlevez les bavures

Les bavures peuvent nuire à l'étanchéité du raccordement de la tuyauterie de réfrigérant. Elles doivent être complètement enlevées.

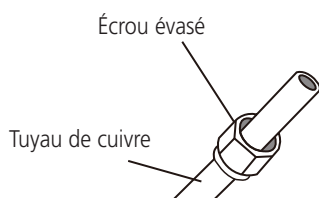
1. Tenez le tuyau à un angle inférieur afin d'éviter que les bavures ne tombent à l'intérieur.
2. À l'aide d'un alésoir ou d'un outil d'ébavurage, éliminez toutes les bavures de la section coupée du tuyau.



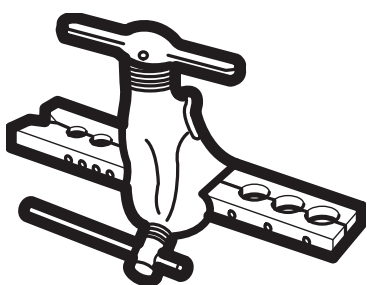
Étape 3 : Évasez les extrémités des tuyaux

Un évasement correct est essentiel pour la réalisation d'un joint étanche.

1. Après avoir enlevé les bavures des tuyaux coupés, scellez les extrémités avec du ruban PVC afin d'éviter que des matériaux étrangers ne pénètrent dans le tuyau.
2. Recouvrez le tuyau d'un matériau isolant.
3. Posez des écrous évasés aux deux extrémités du tuyau. Veillez à ce qu'ils soient orientés dans la direction appropriée, car il n'est pas possible de les mettre en place ou de changer leur direction après les avoir évasés.

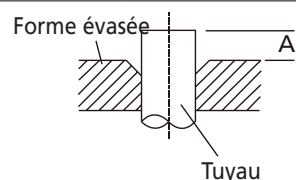


4. Retirez le ruban de PVC des extrémités du tuyau lorsque vous êtes prêt à effectuer les opérations d'évasement.
5. Serrez la forme évasée à l'extrémité du tuyau. L'extrémité du tuyau doit dépasser le bord de la forme évasée conformément aux dimensions indiquées dans le tableau ci-dessous.



EXTENSION DE TUYAU AU-DELÀ DE LA FORME ÉVASÉE

Diamètre extérieur du tuyau (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35	0,7	1,3
Ø 9,52	1,0	1,6
Ø 12,7	1,0	1,8
Ø 16	2,0	2,2
Ø 19	2,0	2,4



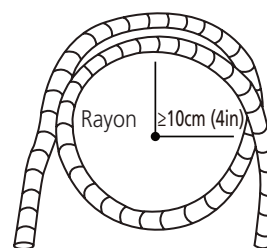
6. Placez l'outil d'évasement sur la forme.
7. Tournez la poignée de l'outil d'évasement dans le sens horaire jusqu'à ce que le tuyau soit complètement évasé.
8. Retirez l'outil d'évasement et la forme évasée, puis inspectez l'extrémité du tuyau pour déceler des fissures et vérifier que l'évasement est uniforme.

Étape 4 : Raccordez les tuyaux

Lors du raccordement des tuyaux de réfrigérant, veillez à ne pas utiliser un couple excessif ou à ne pas déformer les tuyaux de quelque manière que ce soit. Vous devez d'abord raccorder le tuyau basse pression, puis le tuyau haute pression.

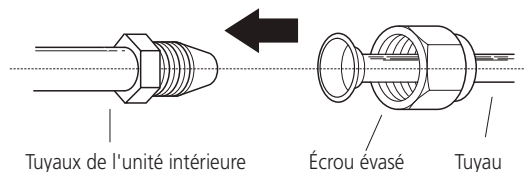
RAYON DE COUBURE MINIMUM

Lors du cintrage de la tuyauterie de raccordement du réfrigérant, le rayon de cintrage minimal est de 10 cm.



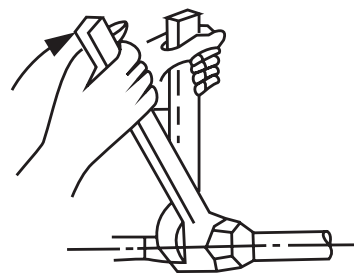
Instructions pour le raccordement de la tuyauterie à l'unité intérieure

1. Alignez le centre des deux tuyaux que vous allez raccorder.



2. Serrez l'écrou évasé aussi fermement que possible à la main.

- À l'aide d'une clé, bloquez l'écrou sur le tuyau de l'unité.
- Tout en maintenant fermement l'écrou sur le tuyau de l'unité, utilisez une clé dynamométrique pour serrer l'écrou évasé conformément aux valeurs de couple indiquées dans le tableau des **exigences en matière de couple** ci-dessous. Desserrez légèrement l'écrou évasé, puis resserrez-le.



EXIGENCES EN MATIÈRE DE COUPLE

Diamètre extérieur du tube (mm)	Couple de serrage (N•m)	Dimension de l'évasement (B) (mm)	Forme évasée
Ø 6,35	18~20 (180~200 kgf.cm)	8,4~8,7	
Ø 9,52	32~39 (320~390 kgf.cm)	13,2~13,5	
Ø 12,7	49~59 (490~590 kgf.cm)	16,2~16,5	
Ø 16	57~71 (570~710 kgf.cm)	19,2~19,7	
Ø 19	67~101 (670~1 010 kgf.cm)	23,2~23,7	

⚠ NE PAS UTILISER DE COUPLE EXCESSIF

Une force excessive peut casser l'écrou ou endommager la tuyauterie du réfrigérant. Vous ne devez pas dépasser les couples indiqués dans le tableau ci-dessus.

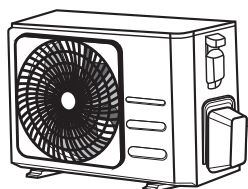
Instructions pour le raccordement de la tuyauterie à l'unité extérieure

- Dévissez le couvercle de la vanne à joint sur le côté de l'unité extérieure.
- Retirez les capuchons de protection des extrémités des vannes.
- Aligner l'extrémité évasée du tuyau avec chaque vanne et serrer l'écrou évasé aussi fermement que possible à la main.
- À l'aide d'une clé, saisissez le corps de la vanne. Ne saisissez pas l'écrou qui assure l'étanchéité de la vanne de service.
- Desserrez légèrement l'écrou évasé, puis resserrez-le.
- Répétez les étapes 3 à 6 pour le reste du tuyau.

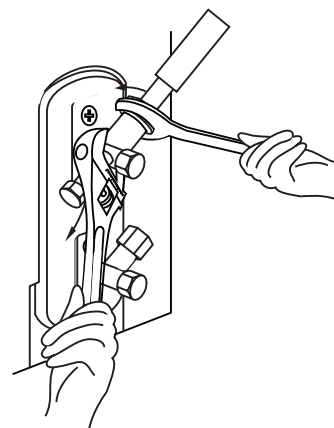


UTILISER UNE CLÉ POUR SAISIR LE CORPS PRINCIPAL DE LA VANNE

Le couple de serrage de l'écrou évasé peut casser d'autres pièces de la vanne.



Couvercle de vanne



- Tout en tenant fermement le corps de la vanne, utilisez une clé dynamométrique pour serrer l'écrou évasé selon les valeurs de couple correctes.

Évacuation de l'air

Préparations et mesures de précautions

La présence d'air et de corps étrangers dans le circuit réfrigérant peuvent provoquer des augmentations anormales de pression qui sont susceptibles d'endommager le climatiseur, de réduire son efficacité et de provoquer des blessures. Utilisez une pompe à vide et un manomètre de collecteur pour évacuer le circuit réfrigérant, et éliminer tout gaz non condensable et toute humidité du système.

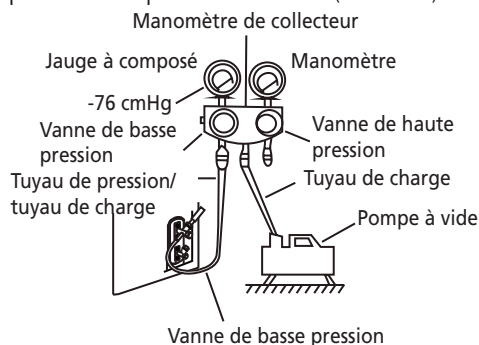
L'évacuation doit être effectuée lors de l'installation initiale et lorsque l'unité est déplacée.

AVANT DE PROCÉDER À L'ÉVACUATION

- ✓ Vérifiez que les tuyaux de connexion entre les unités intérieures et extérieures sont correctement raccordés.
- ✓ Vérifiez que tous les câbles sont bien connectés.

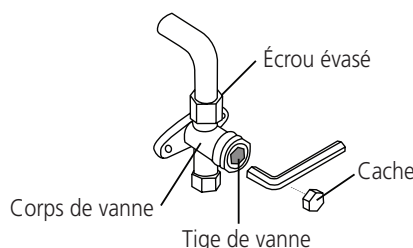
Instructions d'évacuation

1. Raccordez le tuyau de charge de la jauge du collecteur à l'orifice de service de la vanne de basse pression de l'unité extérieure.
2. Raccordez un autre tuyau de charge entre la jauge du collecteur et la pompe à vide.
3. Ouvrez le côté basse pression du manomètre du collecteur. Maintenez le côté haute pression fermé.
4. Allumez la pompe à vide pour évacuer le système.
5. Faire fonctionner le vide pendant au moins 15 minutes ou jusqu'à ce que le compteur de composés indique -76 cmHg (-10^5 Pa).



6. Fermez le côté basse pression du manomètre du collecteur et arrêtez la pompe à vide.
7. Attendez 5 minutes, puis vérifiez qu'il n'y a eu aucun changement de pression dans le système.

8. En cas de variation de la pression du système, reportez-vous à la section Vérification des fuites de gaz pour savoir comment vérifier l'absence de fuites. S'il n'y a aucun changement de pression dans le système, dévissez le bouchon de la vanne à joint (vanne de haute pression).
9. Insérez une clé hexagonale dans la vanne à joint (vanne haute pression) et ouvrez-la en tournant la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Écoutez si le gaz sort du système, puis fermez la vanne après 5 secondes.
10. Surveillez le manomètre pendant une minute pour vous assurer qu'il n'y a aucun changement de pression. Le manomètre doit indiquer une pression légèrement supérieure à la pression atmosphérique.
11. Retirez le tuyau de charge du port de service.



12. À l'aide d'une clé hexagonale, ouvrez complètement les vannes de haute pression et de basse pression.
13. Serrez à la main les capuchons des trois vannes (orifice de service, haute pression, basse pression). Vous pouvez le serrer davantage à l'aide d'une clé dynamométrique si nécessaire.



OUVRIR LES TIGES DES VANNES DOUCEMENT

Lorsque vous ouvrez les tiges des vannes, tournez la clé hexagonale jusqu'à ce qu'elle touche l'arrêt. N'essayez pas de forcer la valve à s'ouvrir davantage.

Remarque relative à l'ajout de réfrigérant

Certains systèmes nécessitent une charge supplémentaire en fonction de la longueur des tuyaux. La longueur standard des tuyaux varie en fonction des réglementations locales. Par exemple, en Amérique du Nord, la longueur standard des tuyaux est de 7,5 m. Dans d'autres régions, la longueur standard des tuyaux est de 5 m. Le réfrigérant doit être chargé à partir de l'orifice de service de la vanne basse pression de l'unité extérieure. La quantité de réfrigérant supplémentaire à charger peut être calculé à l'aide de la formule suivante :

RÉFRIGÉRANT SUPPLÉMENTAIRE PAR LONGUEUR DE TUYAU

Longueur du tuyau de connexion (m)	Méthode de purge d'air	Réfrigérant supplémentaire	
≤ longueur standard du tuyau	Pompe à vide	N/A	
> longueur standard du tuyau	Pompe à vide	Côté liquide : Ø 6,35 R32 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 12 g/m	Côté liquide : Ø 9,52 R32 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 24 g/m
		R290 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 10 g/m	R290 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 18 g/m
		R410A : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 15 g/m	R410A : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 30 g/m
		R22 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 20 g/m	R22 : (Longueur du tuyau - longueur standard) x 40 g/m

Pour les unités de réfrigération R290, la quantité totale de réfrigérant à charger n'est pas supérieure à : 387 g (≤9 000 BTU/h), 447 g (>9 000 BTU/h et ≤12 000 BTU/h), 547 g (>12 000 BTU/h et ≤18 000 BTU/h), 632 g (>18 000 BTU/h et ≤24 000 BTU/h).



MISE EN GARDE NE PAS mélanger différents types de réfrigérants.

Vérifications des fuites de gaz et électriques

Avant le test de fonctionnement

Ne procédez au test de fonctionnement qu'après avoir effectué les étapes suivantes :

- **Vérifications de la sécurité électrique** – Confirmez que le système électrique de l'appareil est sûr et qu'il fonctionne correctement
- **Vérifications des fuites de gaz** – Vérifiez tous les raccords à écrou évasé et assurez-vous que le système ne présente pas de fuites
- Vérifiez que les vannes de gaz et de liquide (haute et basse pression) sont complètement ouvertes

Vérifications de la sécurité électrique

Après l'installation, vérifiez que tous les câbles électriques sont installés conformément aux réglementations locales et nationales et au manuel d'installation.

AVANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT

Vérifier le travail de mise à la terre

Mesurez la résistance de la mise à la terre par détection visuelle et à l'aide d'un testeur de résistance de la mise à la terre. La résistance de mise à la terre doit être inférieure à 0,1 Ω .

Remarque : cela peut ne pas être nécessaire dans certaines régions aux États-Unis.

PENDANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT

Vérifier l'absence de fuites électriques

Pendant le **Test de fonctionnement**, utilisez une électrosonde et un multimètre pour effectuer un test de fuite électrique complet.

Si une fuite électrique est détectée, éteignez immédiatement l'appareil et appelez un électricien agréé pour trouver et résoudre la cause de la fuite.

Remarque : cela peut ne pas être nécessaire dans certaines régions aux États-Unis.



AVERTISSEMENT - RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

TOUT LE CÂBLAGE DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX ET NATIONAUX ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ.

Vérifications des fuites de gaz

Il existe deux méthodes différentes pour vérifier s'il y a des fuites de gaz.

Méthode du savon et de l'eau

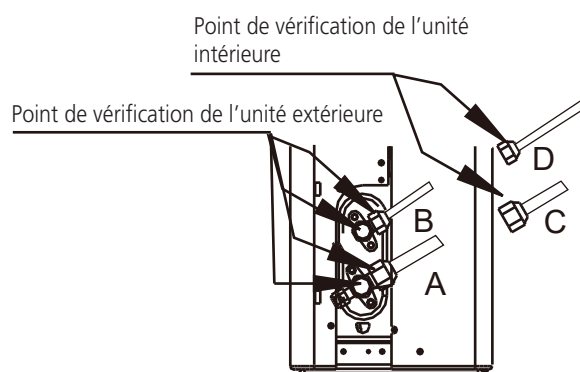
À l'aide d'une brosse douce, appliquez de l'eau savonneuse ou du détergent liquide sur tous les points de raccordement des tuyaux de l'unité intérieure et de l'unité extérieure. La présence de bulles indique une fuite.

Méthode du détecteur de fuites

Si vous utilisez un détecteur de fuites, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'appareil pour connaître les instructions d'utilisation appropriées.

APRÈS LES VÉRIFICATIONS DES FUITES DE GAZ

Après avoir vérifié qu'aucun des points de raccordement des tuyaux NE FUITE, remplacez le couvercle de la vanne sur l'unité extérieure.



- A : Vanne d'arrêt basse pression
B : Vanne d'arrêt haute pression
C ET D : Écrous évasés de l'unité intérieure

Test de fonctionnement

Instructions d'exécution du test de fonctionnement

Le **test de fonctionnement** doit durer au moins 30 minutes.

1. Branchez l'appareil sur le secteur.
2. Appuyez sur le bouton **ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT)** de la télécommande pour l'allumer.
3. Appuyez sur le bouton **MODE** pour faire défiler les fonctions suivantes, une à la fois :
 - COOL (REFROIDISSEMENT) – Sélectionner la température la plus basse possible
 - HEAT (CHAUFFAGE) – Sélectionner la température la plus élevée possible
4. Laissez chaque fonction fonctionner pendant 5 minutes et effectuez les vérifications suivantes :

Liste des vérifications à effectuer	SUCCÈS/ÉCHEC	
Pas de fuite électrique		
L'appareil est correctement mis à la terre		
Toutes les bornes électriques sont correctement recouvertes		
Les unités intérieure et extérieure sont fermement installées		
Aucun des points de raccordement des tuyaux ne fuit	Extérieur (2) :	Intérieur (2) :
L'eau s'écoule correctement du tuyau d'évacuation		
Toutes les tuyauteries sont correctement isolées		
L'appareil fonctionne correctement en mode COOL (REFROIDISSEMENT)		
L'appareil fonctionne correctement en mode HEAT (CHAUFFAGE)		
Les volets de l'unité intérieure tournent correctement		
L'unité intérieure répond à la télécommande		

VÉRIFIER À NOUVEAU LES RACCORDS DE TUYAUTERIE

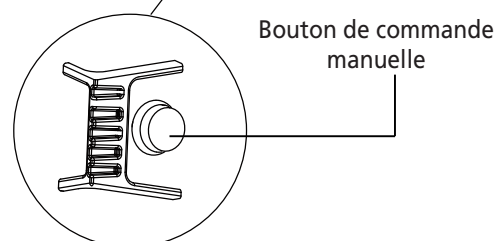
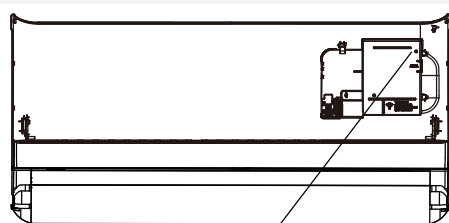
Pendant le fonctionnement, la pression du circuit frigorifique augmente. Cela peut révéler des fuites qui n'étaient pas présentes lors de la première vérification de l'étanchéité. Prenez le temps, pendant l'essai, de vérifier qu'aucun des points de raccordement des tuyaux de réfrigérant ne présente de fuites. Reportez-vous à la section **Vérification des fuites de gaz** pour plus d'instructions.

5. Une fois que l'essai a été mené à bien et que vous avez confirmé que tous les points de vérification figurant dans la liste des vérifications à effectuer ont été passés, effectuez les opérations suivantes :
 - a. À l'aide de la télécommande, ramenez l'appareil à la température normale de fonctionnement.
 - b. À l'aide de ruban isolant, entourez les raccords des tuyaux de réfrigérant intérieur que vous avez laissés découverts lors de l'installation de l'unité intérieure.

SI LA TEMPÉRATURE AMBIANTE EST INFÉRIEURE À 16 °C

Vous ne pouvez pas utiliser la télécommande pour activer la fonction COOL (REFROIDISSEMENT) lorsque la température ambiante est inférieure à 16 °C. Dans ce cas, vous pouvez utiliser le bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** pour tester la fonction COOL (REFROIDISSEMENT).

1. Soulevez le panneau avant de l'unité intérieure et soulevez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Le bouton **MANUAL CONTROL (COMMANDE MANUELLE)** est situé sur le côté droit de l'appareil. Appuyez 2 fois sur ce bouton pour sélectionner la fonction COOL (REFROIDISSEMENT).
3. Effectuez le test de fonctionnement comme d'habitude.



Bouton de commande manuelle

Emballage et déballage de l'appareil

Instructions pour l'emballage et le déballage de l'appareil :

Déballage :

Unité intérieure :

1. Coupez le ruban adhésif sur le carton à l'aide d'un couteau, une fois à gauche, une fois au milieu et une fois à droite.
2. Utilisez l'étau pour retirer les clous de scellement situés sur le dessus du carton.
3. Ouvrez le carton.
4. Retirez la plaque de support centrale si elle est incluse.
5. Retirez l'emballage de l'accessoire et retirez le fil de connexion s'il est inclus.
6. Sortez la machine du carton et posez-la à plat.
7. Retirez la mousse d'emballage gauche et droite ou la mousse d'emballage supérieure et inférieure, détachez le sac d'emballage.

Unité extérieure

1. Coupez la ceinture d'emballage.
2. Sortez l'appareil de son carton.
3. Retirez la mousse de l'appareil.
4. Retirez le sac d'emballage de l'appareil.

Emballage :

Unité intérieure :

1. Placez l'unité intérieure dans le sac d'emballage.
2. Fixez la mousse d'emballage gauche et droite ou la mousse d'emballage supérieure et inférieure à l'appareil.
3. Mettez l'appareil dans le carton, puis mettez l'emballage des accessoires.
4. Fermez le carton et scellez-le avec le ruban adhésif.
5. Utilisez la sangle d'emballage si nécessaire.

Unité extérieure :

1. Placez l'unité extérieure dans le sac d'emballage.
2. Placez la mousse inférieure dans la boîte.
3. Placez l'appareil dans le carton, puis placez la mousse d'emballage supérieure sur celui-ci.
4. Fermez le carton et scellez-le avec le ruban adhésif.
5. Utilisez la sangle d'emballage si nécessaire.

REMARQUE : Veuillez conserver tous les articles d'emballage au cas où vous en auriez besoin à l'avenir.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis aux fins d'améliorer le produit. Consultez le comptoir de vente ou le fabricant pour plus de détails. Toute mise à jour du manuel sera téléchargée sur le site web du service, veuillez vérifier la dernière version.

BELANGRIJKE OPMERKING:



Lees deze handleiding en de
VEILIGHEIDSHANDLEIDING (indien aanwezig)
zorgvuldig door voordat u uw nieuwe airconditioning
installeert of in gebruik neemt. Bewaar deze
handleiding voor toekomstige referentie.

Controleer de toepasselijke modellen, technische
gegevens, F-GAS (indien aanwezig) en informatie
van de fabrikant in de "Gebruikshandleiding -
Productfiche" in de verpakking van de buitenunit.
(Alleen voor producten in de Europese Union)

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften.....	45
--------------------------------------	-----------

Gebruikshandleiding

Specificaties en eigenschappen van het apparaat	49
--	-----------

1. Display van de binnenunit.....	49
2. Bedrijfstemperatuur	50
3. Overige eigenschappen	51
4. De luchtstroomhoek instellen.....	52
5. Handmatige bediening (zonder afstandsbediening).....	53

Reiniging en onderhoud.....	54
------------------------------------	-----------

Probleemoplossing	56
--------------------------------	-----------

Accessoires	59
Installatieoverzicht - binnenunit.....	60
Onderdelen van het apparaat.....	61
De binnenunit installeren.....	62
1. De installatieplek selecteren	62
2. De montageplaat aan de muur bevestigen.....	62
3. gat in de muur boren voor de aansluitleidingen	63
4. koelleidingen voorbereiden.....	64
5. de afvoerslang aansluiten	64
6. de signaal- en voedingskabels aansluiten	65
7. koelleidingen en kabels omwikkelen.....	66
8. binnenunit monteren.....	67
De buitenunit installeren	68
1. De installatieplek selecteren	68
2. Afvoerkoppeling installeren	69
3. de buitenunit verankeren.....	69
4. de signaal- en voedingskabels aansluiten	70
De koelmiddelleidingen aansluiten	72
A. Opmerking over leidinglentes	72
B. Aansluitinstructies - koelleidingen.....	72
1. koelleidingen snijden.....	72
2. bramen verwijderen	73
3. leidinguiteinden flaren.....	73
4. koelleidingen aansluiten	73
Luchtevacuatie	75
1. Instructies voor het vacumeren	75
2. Opmerking over het toevoegen van koelmiddel	76
Controles op elektrische en gaslekkage.....	77
Proefdraaien.....	78
Het apparaat verpakken en uitpakken	79

Veiligheidsvoorschriften

Lees de veiligheidsvoorschriften vóór installatie en gebruik

Onjuiste installatie als gevolg van het negeren van de instructies kan leiden tot ernstige schade of letsel.

De ernst van mogelijke schade of letsel staat geclassificeerd als **WAARSCHUWING** of **OPGELET**.



WAARSCHUWING

Dit symbool geeft de kans aan op persoonlijk of zelfs fataal letsel.



OPGELET

Dit symbool geeft de kans aan op schade aan eigendommen of ernstige gevolgen.



WAARSCHUWING

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan kennis en ervaring, vooropgesteld dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht (landen in de Europese Unie).

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, tenzij een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid toezicht houdt of instructies heeft gegeven over het gebruik van het apparaat. Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken (andere landen).



WAARSCHUWINGEN VOOR PRODUCTGEBRUIK

- Als zich een abnormale situatie voordoet (zoals een brandlucht), schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en koppel de stroomvoorziening los. Bel uw dealer voor instructies om elektrische schokken, brand of letsel te voorkomen.
- Steek **geen** vingers, staven of andere voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat. Dit kan letsel veroorzaken, omdat de ventilator mogelijk met hoge snelheid draait.
- Gebruik **geen** ontvlambare spuitmiddelen zoals haarlak, lak of verf in de buurt van het apparaat. Dit kan brand of verbranding veroorzaken.
- Gebruik de airconditioning **niet** op plaatsen in de buurt van of rond brandbare gassen. Uitgestoten gas kan zich rond het apparaat ophopen en een ontploffing veroorzaken.
- Gebruik uw airconditioning **niet** in een natte ruimte, zoals een badkamer of wasruimte. Overmatige blootstelling aan water kan kortsluiting in elektrische componenten veroorzaken.
- Stel uw lichaam **niet** langdurig rechtstreeks bloot aan een koele luchtstroom.
- Laat de kinderen deze airconditioning **niet** als speelgoed gebruiken. Kinderen moeten te allen tijde onder toezicht worden gehouden rondom het apparaat.
- Als de airconditioner samen met branders of andere verwarmingsapparatuur wordt gebruikt, ventileer de kamer dan grondig om gebrek aan zuurstof te voorkomen.
- In bepaalde functionele omgevingen, zoals keukens, serverruimtes, enz., wordt het gebruik van speciaal ontworpen airconditionings sterk aanbevolen.

WAARSCHUWINGEN VOOR REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en koppel de stroomvoorziening los voordat u deze schoonmaakt. Dit nalaten, kan leiden tot elektrische schokken.
- Maak de airconditioning **niet** schoon met overmatige hoeveelheden water.
- Maak de airconditioning **niet** schoon met brandbare schoonmaakmiddelen. Brandbare schoonmaakmiddelen kunnen brand of vervorming veroorzaken.



OPGELET

- Schakel de airconditioning uit en koppel de stroomvoorziening los als u deze langere tijd niet zult gebruiken.
- Schakel het apparaat uit en koppel de stroomvoorziening tijdens onweer.
- Zorg ervoor dat het condenswater ongehinderd uit het toestel kan lopen.
- Bedien de airconditioning **niet** met natte handen. Dit kan leiden tot elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat **niet** voor enig ander doel dan het bestemde doeleinde.
- Klim **niet** op de buitenunit en plaats er geen voorwerpen op.
- Laat de airconditioner **niet** langdurig werken met deuren of ramen open, of als de luchtvochtigheid erg hoog is.



ELEKTRICITEITSWAARSCHUWINGEN

- Gebruik uitsluitend de gespecificeerde voedingskabel. Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, servicevertegenwoordiging van de fabrikant of dergelijke bevoegde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Houd de stekker schoon. Verwijder eventueel stof of vuil dat zich op of rond de stekker ophoopt. Vuile stekkers kunnen leiden tot brand of elektrische schokken.
- Trek **niet** aan de voedingskabel om het apparaat los te koppelen. Houd de stekker stevig vast en trek deze uit het stopcontact. Als u direct aan de kabel trekt, kan deze beschadigd raken en brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Verander **niet** de lengte van de voedingskabel en gebruik geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Deel het stopcontact **niet** met andere apparaten. Onjuiste of onvoldoende stroomvoorziening kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- Het product moet tijdens de installatie goed geaard zijn, anders kunnen er elektrische schokken optreden.
- Volg voor alle elektrische werkzaamheden alle lokale en nationale bedradingsnormen, alle voorschriften en de installatiehandleiding. Sluit de kabels stevig aan en klem deze stevig vast om te voorkomen dat externe krachten het klemmenblok beschadigen. Onjuiste elektrische aansluitingen kunnen oververhitten, brand en ook schokken veroorzaken. Alle elektrische aansluitingen moeten tot stand worden gebracht volgens het elektrische aansluitschema dat zich op de panelen van de binnen- en buitenunits bevindt.
- Alle bedrading moet op de juiste manier worden aangebracht om ervoor te zorgen dat de afdekking van de besturingskaart goed kan sluiten. Als de afdekking van de besturingskaart niet goed wordt gesloten, kan dit leiden tot corrosie en ervoor zorgen dat de aansluitpunten op het klemmenblok oververhit raken, vlam vatten of een elektrische schok veroorzaken.
- Bij het aansluiten van de voeding op vaste bedrading moet er een ontkoppelingsinrichting zijn voor alle polen met een vrije ruimte van ten minste 3 mm in alle polen en een lekstroom die groter kan zijn dan 10 mA, waarbij de aardlekschakelaar (RCD) een nominale reststroom heeft van niet meer dan 30 mA, en ontkoppeling moet in de vaste bedrading worden voorzien in overeenstemming met de bedradingsrichtlijnen.

HOUD REKENING MET ZEKERINGSPECIFICATIES

De printplaat (PCB) van de airconditioning is ontworpen met een zekering voor overstroombeveiliging. De specificaties van de zekering staan op de printplaat gedrukt, zoals:

T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, enz.

OPMERKING: Voor units die koelmiddel R32 of R290 gebruiken, kan alleen de explosieveilige keramische zekering worden gebruikt.



WAARSCHUWINGEN VOOR PRODUCTINSTALLATIE

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende dealer of specialist. Een defecte installatie kan waterlekage, elektrische schokken of brand veroorzaken.
2. De installatie moet worden uitgevoerd volgens de installatie-instructies. Onjuiste installatie kan waterlekage, elektrische schokken of brand veroorzaken.
(In Noord-Amerika mag de installatie uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd in overeenstemming met de vereisten van NEC en CEC.)
3. Neem contact op met een erkende servicemonteur voor reparatie of onderhoud van dit apparaat. Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale bedradingsrichtlijnen.
4. Gebruik voor de installatie uitsluitend de meegeleverde accessoires, onderdelen en gespecificeerde onderdelen. Het gebruik van niet-standaard onderdelen kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand en kan ervoor zorgen dat het apparaat defect raakt.
5. Installeer het apparaat op een stevige plek die het gewicht van het apparaat kan dragen. Als de gekozen installatieplek het gewicht van het apparaat niet kan dragen, of als de installatie niet goed wordt uitgevoerd, kan het apparaat vallen en ernstig letsel en schade veroorzaken.
6. Installeer de afvoerleidingen volgens de instructies in deze handleiding. Onjuiste afvoer kan waterschade aan uw huis en eigendommen veroorzaken.
7. Voor apparaten met een elektrische hulpverwarming, installeert u het apparaat **niet** binnen 1 meter (3 voet) van brandbare materialen.
8. Installeer het apparaat **niet** op een locatie die kan worden blootgesteld aan brandbaar lekkend gas. Als brandbaar gas zich rond het apparaat ophoopt, kan dit brand veroorzaken.
9. Schakel de stroomvoorziening pas in nadat alle werkzaamheden zijn voltooid.
10. Wanneer u de airconditioning verplaatst, dient u ervaren servicemonteurs te raadplegen voor het loskoppelen en opnieuw installeren van de unit.
11. Lees voor meer informatie over hoe het apparaat op zijn steun wordt geïnstalleerd de hoofdstukken "De binnenunit installeren" en "De buitenunit installeren".

Opmerking over gefluoreerde gassen (niet van toepassing op apparaten die koelmiddel R290 gebruiken)

1. Deze airconditioning bevat gefluoreerde broeikasgassen. Voor specifieke informatie over het type gas en de hoeveelheid verwijzen wij u naar het betreffende label op het apparaat zelf of de "Gebruikshandleiding - Productfiche" in de verpakking van de buitenunit. (Alleen voor producten in de Europese Union).
2. Installatie, service, onderhoud en reparatie van dit apparaat moeten worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektromonteur.
3. Verwijdering en recycling van het product moet worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektromonteur.
4. Voor apparatuur die gefluoreerde broeikasgassen bevat in hoeveelheden gelijk aan of meer dan 5 ton CO₂, maar minder dan 50 ton CO₂, als het systeem is voorzien van een geïnstalleerd lekdetectiesysteem, moet deze ten minste elke 24 maanden op lekkage worden gecontroleerd.
5. Wanneer het apparaat op lekkage wordt gecontroleerd, wordt het ten zeerste aanbevolen om alle controles goed bij te houden.



WAARSCHUWING voor het gebruik van koelmiddel R32/R290

- Wanneer ontvlambaar koelmiddel wordt gebruikt, moet het apparaat worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de kamergrootte overeenkomt met de kameroppervlakte zoals gespecificeerd voor gebruik.
Voor modellen met koelmiddel R32:
Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak groter dan 4 m². Voor modellen met koelmiddel R290, moet het apparaat worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak groter dan:
≤2,6kW units: 17,33m²
>2,6kW en ≤3,5kW units: 25,4m²
>3,5kW en ≤5,2kW units: 34,67m²
>5,3kW en ≤7,1kW units: 47,33m²
- Herbruikbare mechanische connectoren en flare-koppelingen zijn binnenshuis niet toegestaan. (Standaard **EN**-vereisten).
- Mechanische connectoren die binnenshuis worden gebruikt, mogen een nominale specificatie hebben van niet meer dan 3 g/jaar bij 25% van de maximaal toegestane druk. Wanneer mechanische connectoren binnenshuis worden hergebruikt, moeten afdichtingsonderdelen worden vernieuwd. Wanneer flare-koppelingen binnenshuis worden hergebruikt, moet het flare-gedeelte opnieuw worden gefabriceerd. (Standaard **UL**-vereisten)
- Wanneer mechanische connectoren binnenshuis worden hergebruikt, moeten afdichtingsonderdelen worden vernieuwd. Wanneer flare-koppelingen binnenshuis worden hergebruikt, moet het flare-gedeelte opnieuw worden gefabriceerd. (Standaard **IEC**-vereisten)
- Mechanische connectoren die binnenshuis worden gebruikt, moeten voldoen aan ISO 14903.

Europese richtlijnen voor verwijdering

Deze markering op het product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden van huishoudelijk afval moet worden afgevoerd.



**Correcte verwijdering van dit product
(Afgedankte elektrische en elektronische
apparatuur)**

Dit apparaat bevat koelmiddel en andere potentieel schadelijke materialen. Bij het afdanken van dit apparaat vereist de wet een speciale inzameling en behandeling. Dank dit product **niet** af als huishoudelijk afval of ongesorteerd gemeentelijk afval.

Voor het afdanken van dit apparaat, hebt u de volgende opties:

- Dank het apparaat af bij een aangewezen gemeentelijk inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Bij aankoop van een nieuw apparaat neemt de winkel het oude apparaat gratis terug.
- De fabrikant neemt het oude apparaat gratis terug.
- Verkoop het apparaat aan gecertificeerde schroothandelaren.

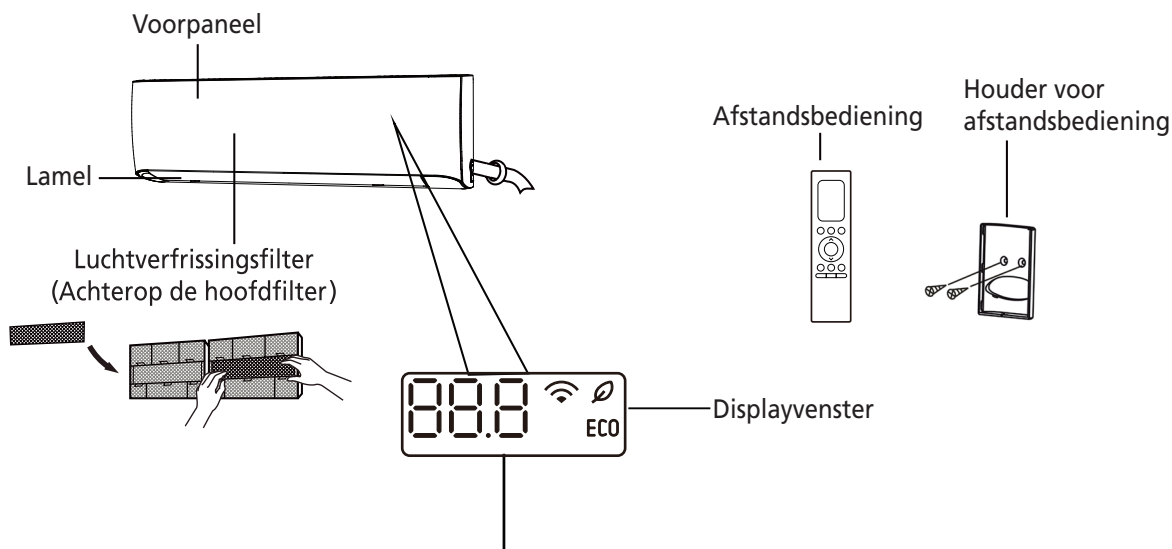
Speciale opmerking

Het weggooien van dit apparaat in de bossen of een andere natuurlijke omgeving brengt uw gezondheid in gevaar en is slecht voor het milieu. Schadelijke stoffen kunnen in het grondwater en uiteindelijk in de voedselketen terechtkomen.

Specificaties en eigenschappen van het apparaat

Display van de binnenunit

Illustraties in deze handleiding zijn bedoeld ter verduidelijking. De daadwerkelijke vorm van uw binnenunit kan enigszins afwijken. De daadwerkelijke vorm prevaleert.



"88.8" toont de temperatuur, gebruiksfunctie en foutcodes:

"00" gedurende 3 seconden wanneer:

- TIMER AAN wordt ingesteld (als het apparaat UIT staat, "00" blijft branden wanneer TIMER AAN is ingesteld)
- De functie VERS, ZWAAIEN, TURBO of STILTE wordt ingeschakeld

"0F" gedurende 3 seconden wanneer:

- TIMER UIT wordt ingesteld
- De functie VERS, ZWAAIEN, TURBO of STILTE wordt uitgeschakeld

"dF" tijdens het ontdooien (alleen voor koel- en verwarmingsapparaten)

"CL" wanneer de Actieve reinigingsfunctie wordt ingeschakeld

"FP" wanneer de 8°C (46°F) of 12°C (54°F) verwarmingsmodus wordt ingeschakeld

"Ø" wanneer de vers-functie wordt ingeschakeld

"ECO" wanneer de ECO-functie wordt geactiveerd

"Wi-Fi" wanneer de draadloze bedieningsfunctie wordt geactiveerd

Betekenenissen
van codes op de
display

Bedrijfstemperatuur

Wanneer uw airconditioning buiten de volgende temperatuurbereiken wordt gebruikt, kunnen bepaalde veiligheidsvoorzieningen in werking treden die het apparaat uitschakelen.

Split-type omvormer

	COOL (Koelen)- modus	HEAT (Verwarmen)- modus	Modus DRY (Drogen)
Kamertemperatuur	16 - 32°C (60 - 90°F)	0 - 30°C (32 - 86°F)	10 - 32°C (50 - 90°F)
Buitentemperatuur	0 - 50°C (32 - 122°F)	-35 - 30°C (-31 - 86°F)	0 - 50°C (32 - 122°F)
	-15 - 50°C (5 - 122°F) (Voor modellen met lage temp. koelsystemen.)		
	0 - 52°C (32 - 126°F) (Voor speciale tropische modellen)		0 - 52°C (32 - 126°F) (Voor speciale tropische modellen)

VOOR BUITENUNITS MET ELEKTRISCHE HULPVERWARMING

Wanneer de buitentemperatuur lager is dan 0°C (32°F), raden wij u ten zeerste aan om het apparaat altijd aangesloten te houden om een soepele werking te garanderen.

OPMERKING: Relatieve vochtigheid in de kamer lager dan 80%. Als de airconditioning boven deze specificatie werkt, kan het oppervlak van de airconditioning condensatie aantrekken. Stel de verticale luchtstroomlamel in op de maximale hoek (verticaal ten opzichte van de vloer) en stel de ventilatormodus in op HIGH (Hoog).

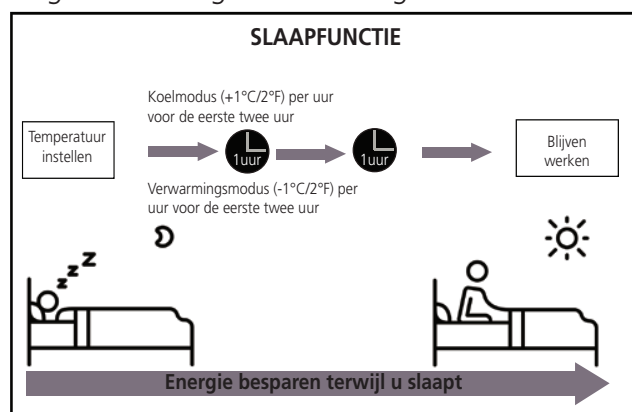
Om de prestaties van uw apparaat verder te optimaliseren, doet u het volgende:

- Houd deuren en ramen gesloten.
- Beperk het energieverbruik door de functies TIMER AAN en TIMER UIT te gebruiken.
- Blokkeer geen luchtinlaten of -uitlaten.
- Inspecteer en reinig regelmatig luchtfilters.

Dit documentatiepakket bevat geen handleiding voor het gebruik van de infraroodafstandsbediening. Niet alle functies zijn beschikbaar voor de airconditioning. Controleer de binnendisplay en afstandsbediening van het door u aangeschafte apparaat.

Overige eigenschappen

- Automatische herstart**
 In het geval van een stroomuitval, wordt het apparaat automatisch opnieuw opgestart met de eerdere instellingen zodra de stroomvoorziening is hersteld.
- Anti-schimmel**
 Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld terwijl in de modus COOL, AUTO (COOL) of DRY (Koelen, auto (koelen) of drogen), blijft de airconditioning op zeer laag vermogen werken om gecondenseerd water op te drogen en schimmeligroei te voorkomen.
- Draadloze bediening**
 Met draadloze bediening kunt u uw airconditioning bedienen via uw mobiele telefoon en een draadloze verbinding. Voor de USB-apparaattoegang moeten vervangings- en onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd door professioneel personeel.
- Geheugen voor de lamelhoek**
 Wanneer u uw apparaat inschakelt, beweegt de lamel automatisch naar zijn eerdere hoek.
- Detectie van koelmiddellekkage**
 De binnenunit geeft automatisch "ELOC" weer wanneer deze lekkend koelmiddel detecteert.
- Verwarming bij lage omgevingstemperaturen**
 De geavanceerde omvormertechnologie om de meest extreme weersomstandigheden te weerstaan. U kunt genieten van comfortabele en verwarmende lucht, zelfs als de buitentemperatuur zo laag is als -35°C (-31°F).
- Koeling bij lage omgevingstemperaturen**
 Met de koelfunctie bij lage omgevingstemperaturen kan de snelheid van de buitenventilator worden aangepast aan de condensortemperatuur en kan de airconditioning soepel werken bij temperaturen tot -15°C (5°F).
- Radardetectiefunctie**
 Het systeem kan op intelligente wijze worden aangestuurd onder het radarsysteem. De radar detecteert de activiteiten van personen in de kamer. Als u in de koel- of verwarmingsmodus 30 minuten weg bent, verlaagt het apparaat automatisch de frequentie om energie te besparen.
- 8°C & 12°C (46°F & 54°F) verwarmingsfunctie**
 Wanneer de airconditioning in de verwarmingsmodus werkt met de ingestelde temperatuur van 16°C (60°F), doorloopt u als volgt door de bedrijfsmodi door twee keer binnen één seconde op de knop Temp Omlaag te drukken: 8°C (46°F) verwarming → 12°C (54°F) verwarming → Vorige verwarmingsmodus.
- Slaapfunctie**
 De slaapfunctie wordt gebruikt om het energieverbruik te verlagen terwijl u slaapt (en u niet dezelfde temperatuurinstellingen nodig hebt om comfortabel te blijven). Deze functie kan alleen worden geactiveerd via de afstandsbediening. De slaapfunctie is bovendien niet beschikbaar in de modus VENTILATOR of DRY (Drogen). Druk op de knop SLEEP (Slapen) op de afstandsbediening wanneer ingesteld op de modus COOL (Koelen). Het apparaat zal na het eerste uur de temperatuur verhogen met 1°C (2°F). Na nog een uur, wordt het met nog eens 1°C (2°F) verhoogd. De ventilatorsnelheid wordt automatisch ingesteld op LAAG. In de HEAT (Verwarmen)-modus zal de slaapfunctie de temperatuur na het eerste uur met 1°C (2°F) verlagen. Na nog een uur wordt de temperatuur met nog eens 1°C (2°F) verlaagd. De ventilatorsnelheid wordt automatisch ingesteld op LAAG. De airconditioning zal daarna nog zes uur op de nieuwe temperatuur blijven werken. Hierna stopt de slaapfunctie en keert de ventilatorsnelheid terug naar de originele instelling.



De luchtstroomhoek instellen

• De luchtstroom omhoog en omlaag instellen

Terwijl het apparaat is ingeschakeld, kunt u de knop **SWING** (Zwaaien) gebruiken om de richting van de luchtstroom in te stellen.

1. Druk eenmaal op de knop **SWING** (Zwaaien) op de afstandsbediening om de automatische zwaai functie te activeren. De horizontale lamel zal vervolgens continu omhoog en omlaag blijven bewegen (zie **Fig.A**). Druk nogmaals in om de beweging te stoppen.
2. Als u de knop **SWING** (Zwaaien) ingedrukt blijft houden, kunt u vijf verschillende luchtstroomrichtingen instellen. Telkens wanneer u op de knop drukt, kan de lamel met een bepaald bereik worden bewogen. Druk op de knop tot de gewenste richting is bereikt.

• De luchtstroom naar links en rechts instellen

Terwijl het apparaat is ingeschakeld, kunt u de knop **SWING** (Zwaaien) op de afstandsbediening twee seconden ingedrukt houden om de automatische zwaai functie te activeren.

De verticale lamel zal vervolgens continu heen en weer blijven bewegen (zie **Fig.B**). Houd de knop **SWING** (Zwaaien) nogmaals twee seconden ingedrukt om de beweging te stoppen.

OPMERKING OVER LAMELLEN

Beweeg de lamel niet met de hand. Hierdoor zal de lamel niet langer synchroon werken. Als dit gebeurt, schakelt u het apparaat uit, haalt u de stekker een aantal seconden uit het stopcontact en start u het apparaat vervolgens opnieuw op. De lamel wordt hierdoor gereset.

• Radardetectiefunctie

Zendfrequentie: 5725-5875MHz

Maximaal zendvermogen: < 0dBm

Terwijl het apparaat is ingeschakeld, drukt u op de Intelligent oog-knop op de afstandsbediening om de radardetectiefunctie te activeren (zie **Fig.C**).

OPMERKING:

- Deze functie kan alleen worden geactiveerd via de afstandsbediening. De radardetectiefunctie is alleen beschikbaar in de modus Cool (Auto cool) (Koelen (Auto koelen)) of Heat (Auto heat) (Verwarmen (Auto verwarmen)).
- De radar detecteert bewegende objecten in de kamer en bepaalt of het om menselijke activiteiten gaat. De bewegingen binnenshuis van robotstofzuigers, draaiende ventilatoren, door de wind bewegende planten en gordijnen, enz. worden allemaal geïdentificeerd als menselijke activiteiten, wat kan leiden tot het falen van de energiebesparende functies wanneer er niemand aanwezig is.

- Als er veel metalen materialen in de kamer, op muren of aan het plafond aanwezig zijn die een sterke reflectie van elektromagnetische golven veroorzaken, kan dit leiden tot het falen van de energiebesparende functies wanneer er niemand aanwezig is.

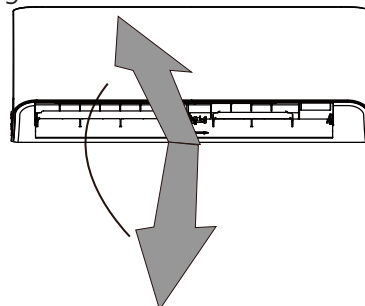


Fig. A

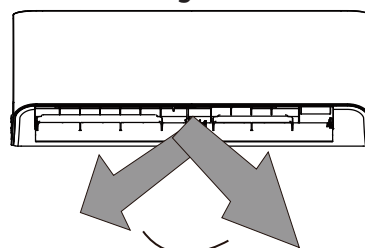


Fig. B



OPGELET

Houd uw vingers niet in of in de buurt van de blaas- en aanzuigzijde van het apparaat. De interne ventilator draait op hoge snelheid en kan letsel veroorzaken.

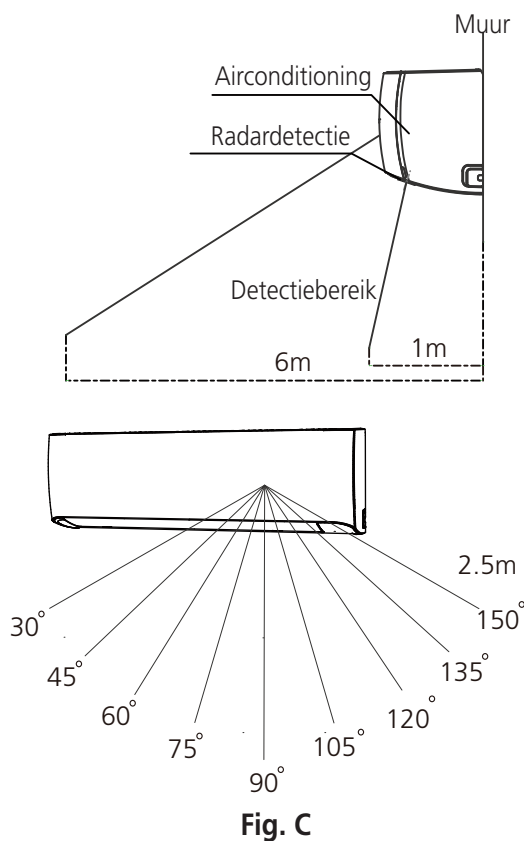


Fig. C

Handmatige bediening (zonder afstandsbediening)

Uw apparaat bedienen zonder de afstandsbediening

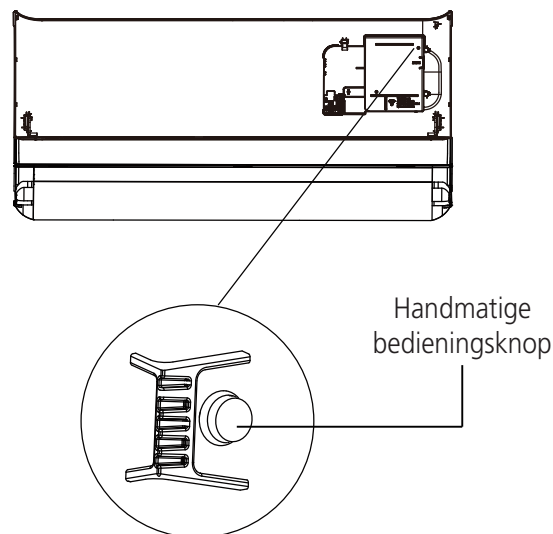
Mocht uw afstandsbediening niet werken, kunt u uw apparaat ook handmatig bedienen met de knop **HANDMATIGE BEDIENING**, te vinden op de binnenunit. Houd er rekening mee dat handmatige bediening geen oplossing voor de lange termijn is en dat het sterk wordt aanbevolen om het apparaat via uw afstandsbediening te bedienen.

VÓÓR HANDMATIGE BEDIENING

Het apparaat moet worden uitgeschakeld voordat u deze handmatig kunt bedienen.

Uw apparaat handmatig bedienen:

1. Pak het voorpaneel van de binnenunit op en til op totdat het op zijn plek klikt.
2. Zoek naar de **HANDMATIGE BEDIENING-knop** aan de rechterzijde van de displaydoos.
3. Druk eenmaal op de **HANDMATIGE BEDIENING-knop** om de modus GEFORCEERD AUTOMATISCH te activeren.
4. Druk nogmaals op de **HANDMATIGE BEDIENING-knop** om de modus GEFORCEERD KOELEN te activeren.
5. Druk een derde keer op de **HANDMATIGE BEDIENING-knop** om het apparaat uit te schakelen.
6. Sluit het voorpaneel.



OPGELET

De handmatige bedieningsknop is uitsluitend bedoeld voor testdoeleinden en noodbediening. Gebruik deze functie alleen als u de afstandsbediening kwijt bent en dit absoluut noodzakelijk is. Om de normale werking te herstellen, gebruikt u de afstandsbediening om het apparaat in te schakelen.

Reiniging en onderhoud

Uw binnenunit reinigen

VÓÓR REINIGING OF ONDERHOUD

**SCHAKEL UW AIRCONDITIONINGSYSTEEM
ALTIJD UIT EN ONTKOPPEL DE
STROOMVOORZIENING VOORDAT U
REINIGING OF ONDERHOUD UITVOERT.**

OPGELET

Gebruik uitsluitend een zachte, droge doek om het apparaat schoon te vegen. Als het apparaat erg vuil is, kunt u een in warm water gedrenkte doek gebruiken om het schoon te vegen.

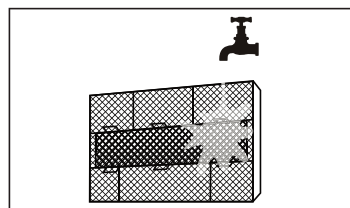
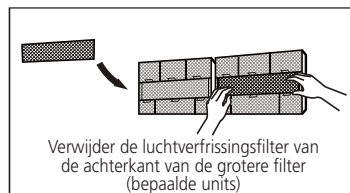
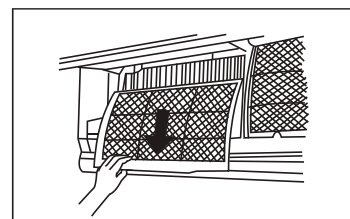
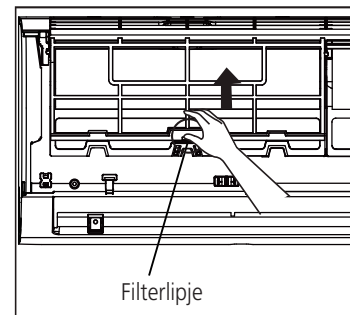
- Gebruik **geen** chemicaliën of chemisch behandelde doeken om het apparaat schoon te maken
- Gebruik **geen** benzeen, verfverdunder, polijstpoeder of andere oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken. Deze kunnen het plastic oppervlak laten barsten of vervormen.
- Gebruik **geen** water heter dan 40°C (104°F) om het voorpaneel te reinigen. Hierdoor kan het paneel vervormd of verkleurd raken.

Uw luchtfilter reinigen

Een verstopte airconditioning kan de koefficiëntie van uw unit verlagen en kan bovendien slecht zijn voor uw gezondheid. Maak de filter eens elke twee weken schoon.

1. Til het voorpaneel van de binnenunit op.
 2. Druk eerst op het lipje aan het uiteinde van de filter om de vergrendeling los te maken, til op en trek vervolgens naar u toe.
 3. Trek de filter er nu uit.
 4. Als uw filter een kleine luchtverfrissingsfilter heeft, maakt u deze los van de grotere filter. Maak deze luchtverfrissingsfilter schoon met een handstofzuiger.
 5. Reinig de grotere luchtfilter in een warm sopje.
- Zorg ervoor een mild schoonmaakmiddel te gebruiken.

6. Spoel de filter af met vers water en schud het overtollige water eraf.
7. Laat het op een koele, droge plek drogen en stel hem niet bloot aan direct zonlicht.
8. Wanneer het droog is, bevestigt u de luchtverfrissingsfilter opnieuw op de grotere filter en schuift u het vervolgens terug in de binnenunit.
9. Sluit het voorpaneel van de binnenunit.



OPGELET

Raak de luchtverfrissingsfilter (plasma) gedurende ten minste 10 minuten niet aan nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld.



OPGELET

- Voordat u de filter vervangt of schoonmaakt, schakelt u het apparaat uit en koppelt u de stroomvoorziening los.
- Raak bij het verwijderen van de filter de metalen onderdelen in het apparaat niet aan. De scherpe metalen randen kunnen u verwonden.
- Gebruik geen water om de binnenzijde van de binnenunit schoon te maken. Dit kan de isolatie beschadigen en elektrische schokken veroorzaken.
- Stel de filter tijdens het drogen niet bloot aan direct zonlicht. Hierdoor kan de filter krimpen.

Luchtfilterherinneringen (optioneel)

Herinnering voor reiniging van de luchtfilter

Na 240 uur gebruik zal "CL" op het displayvenster van de binnenunit knipperen. Dit is een herinnering om uw filter schoon te maken. Na 15 seconden keert het apparaat terug naar de vorige weergave.

Om de herinnering te resetten, drukt u 4 keer op de knop **LED** op uw afstandsbediening of 3 keer op de knop **HANDMATIGE BEDIENING**. Als u de herinnering niet reset, zal de "CL"-indicator weer knipperen wanneer u het apparaat opnieuw inschakelt.

Herinnering voor vervangen van de luchtfilter

Na 2.880 uur gebruik zal "nF" op het displayvenster van de binnenunit knipperen. Dit is een herinnering om uw filter te vervangen. Na 15 seconden keert het apparaat terug naar de vorige weergave.

Om de herinnering te resetten, drukt u 4 keer op de knop **LED** op uw afstandsbediening of 3 keer op de knop **HANDMATIGE BEDIENING**. Als u de herinnering niet reset, zal de "nF"-indicator weer knipperen wanneer u het apparaat opnieuw inschakelt.

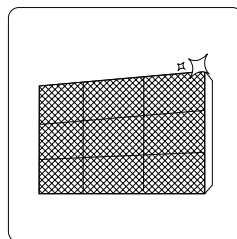


OPGELET

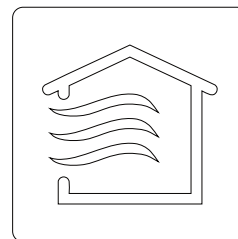
- Onderhoud en reiniging van de buitenunit moet worden uitgevoerd door een erkende dealer of een erkende servicemonteur.
- Reparaties van de apparatuur moet worden uitgevoerd door een erkende dealer of een erkende servicemonteur.

Onderhoud – lange perioden zonder gebruik

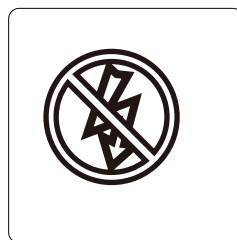
Als u van plan bent uw airconditioning gedurende langere tijd niet te gebruiken, doe dan het volgende:



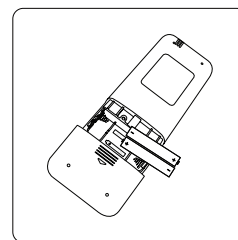
Reinig alle filters



Schakel de VENTILATORFUNCTIE in totdat het apparaat volledig is uitgedroogd



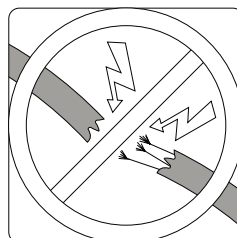
Schakel het apparaat uit en koppel de stroomvoorziening los



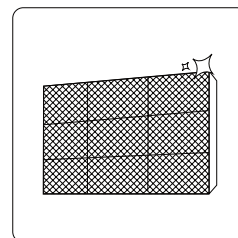
Haal de batterijen uit de afstandsbediening

Onderhoud – inspectie vóór het gebruikseizoen

Na lange perioden zonder gebruik of vóór perioden van veelvuldig gebruik, doet u het volgende:



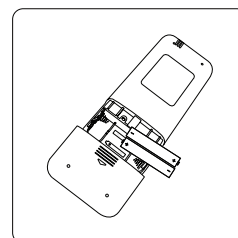
Controleer op beschadigde draden



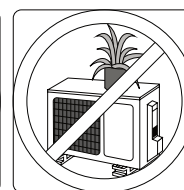
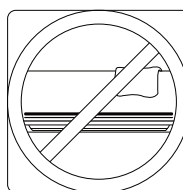
Reinig alle filters



Controleer op lekkage



Installeer de batterijen weer



Zorg ervoor dat niets de luchtinlaten en -uitlaten blokkeert

Probleemoplossing



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Als een van de volgende omstandigheden zich voordoet, schakel uw apparaat dan onmiddellijk uit!

- de voedingskabel is beschadigd of abnormaal warm
- U ruikt een brandlucht
- Het apparaat maakt luide of abnormale geluiden
- Een stroomzekering brandt door of de stroomonderbreker activeert regelmatig
- Water of andere voorwerpen vallen in of uit het apparaat

PROBEER DIT **NIET ZELF TE REPAREREN NEEM ONMIDDELIJK CONTACT OP MET EEN ERKEND SERVICECENTRUM!**

Algemene problemen

De volgende problemen duiden niet op een defect en vereisen in de meeste situaties geen reparatie.

Probleem	Mogelijke oorzaken
Het apparaat schakelt niet wanneer op de AAN/UIT-knop wordt gedrukt	Het apparaat heeft een 3-minuten beveiligingsfunctie die voorkomt dat het apparaat overbelast raakt. Het apparaat kan niet binnen drie minuten na het uitschakelen opnieuw worden opgestart.
Het apparaat schakelt vanuit de modus COOL (Koelen)/HEAT (Verwarmen) over naar de VENTILATOR-modus.	Het apparaat kan van instelling wijzigen om te voorkomen dat er ijsvorming op het apparaat ontstaat. Zodra de temperatuur stijgt, zal het apparaat weer in de eerder geselecteerde modus gaan werken.
	De ingestelde temperatuur is bereikt, waarna het apparaat de compressor uitschakelt. Het apparaat blijft werken zodra de temperatuur weer schommelt.
Er komt witte mist uit de binnenunit	In vochtige regio's kan een groot temperatuurverschil tussen de lucht in de kamer en de geconditioneerde lucht witte mist veroorzaken.
Er komt witte mist uit zowel de binnenunit als buitenunit	Wanneer het apparaat na het ontdooien opnieuw start in de HEAT (Verwarmen)-modus, kan er witte mist vrijkomen als gevolg van vocht dat is ontstaan tijdens het ontdooien.
De binnenunit maakt lawaai	Er kan een ruisend luchtgeluid optreden wanneer de lamel zijn positie reset.
	Er kan een piepend geluid optreden nadat het apparaat in de HEAT (Verwarmen)-modus heeft gewerkt als gevolg van het uitzetten en samentrekken van de plastic onderdelen van het apparaat.
Zowel de binnenunit als de buitenunit maken lawaai	Laag sissend geluid wanneer werkzaam: Dit is normaal en wordt veroorzaakt doordat er koelmiddelgas door zowel de binnen- als buitenunit stroomt.
	Laag sissend geluid wanneer het systeem start, net gestopt is of bezig is met ontdooien: Dit geluid is normaal en wordt veroorzaakt doordat het koelmiddelgas stopt of van richting verandert.
	Piepend geluid: Normale uitzetting en samentrekking van plastic en metalen onderdelen, veroorzaakt door temperatuurveranderingen tijdens het gebruik, kan piepende geluiden veroorzaken.
De buitenunit maakt lawaai	Het apparaat maakt verschillende geluiden, afhankelijk van de huidige gebruiksmodus.

Probleem	Mogelijke oorzaken
Er komt stof uit de binnen- of buitenunit	Er kan tijdens langere perioden zonder gebruik stof ophopen in het apparaat, dat vrijkomt wanneer het apparaat weer wordt ingeschakeld. Dit kan tegen worden gegaan door de unit af te dekken tijdens lange perioden zonder gebruik.
Er komt een nare lucht uit het apparaat	Het apparaat kan geuren uit de omgeving absorberen (bijvoorbeeld van meubels, koken, sigaretten, enz.) die tijdens het gebruik vrijkomen. De filters van het apparaat zijn beschimmeld en moeten worden gereinigd.
De ventilator van de buitenunit werkt niet	Tijdens gebruik wordt de ventilatorsnelheid geregeld om de werking van het product te optimaliseren.
Het apparaat werkt onregelmatig of onvoorspelbaar, of het apparaat reageert niet	Interferentie van mobiele telefoonmasten en externe boosters kan ervoor zorgen dat het apparaat niet goed functioneert. Probeer in dit geval het volgende: • Koppel de stroomvoorziening los en sluit opnieuw aan. • Druk op de AAN/UIT-knop op de afstandsbediening om de werking opnieuw te starten.
OPMERKING: Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een plaatselijke dealer of het dichtstbijzijnde klantendienstcentrum. Geef hen een gedetailleerde beschrijving van de fout in het apparaat en uw modelnummer.	

Probleemoplossing

Als er zich problemen voordoen, controleer dan de volgende punten voordat u contact opneemt met een reparatiecentrum.

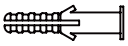
Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Slechte koelprestaties	De ingesteld temperatuur is misschien hoger dan de omgevingstemperatuur in de kamer	Stel de temperatuur lager in
	De warmtewisselaar op de binnen- of buitenunit is vuil	Reinig de betreffende warmtewisselaar
	De luchtfilter is vuil	Verwijder de filter en maak deze schoon volgens de instructies
	De luchtinlaat of -uitlaat van een van de units is geblokkeerd	Schakel het apparaat uit, verwijder de obstructie en schakel weer in
	Deuren en ramen staan open	Zorg ervoor dat alle deuren en ramen gesloten zijn terwijl u het apparaat gebruikt
	Zonlicht genereert te veel hitte	Sluit ramen en gordijnen tijdens perioden met een hoge temperatuur of felle zonneschijn
	Te veel warmtebronnen in de kamer (mensen, computers, elektronica, enz.)	Zorg voor minder warmtebronnen
	Weinig koelmiddel door lekkage of langdurig gebruik	Controleer op lekkages, zorg indien nodig voor nieuwe afdichting en vul koelmiddel bij
	De STILTE-functie is geactiveerd (optionele functie)	De STILTE-functie kan de productprestaties verlagen door de werkfrequentie te verlagen. Schakel de STILTE-functie uit.

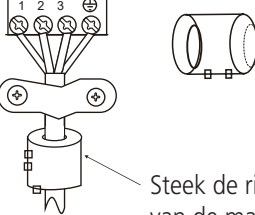
Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Stroomuitval	Wacht totdat de stroom is hersteld
	De stroomvoorziening is uitgeschakeld	Schakel de stroomvoorziening in.
	De zekering is doorgebrand	Vervang de zekering.
	Batterijen van de afstandsbediening zijn uitgeput	Installeer de batterijen weer
	De 3-minuten beveiliging van het apparaat is geactiveerd	Wacht drie minuten nadat u het apparaat opnieuw hebt gestart
	De timer is geactiveerd	Schakel de timer uit
Het apparaat start en stopt vaak	Het systeem bevat te veel of te weinig koelmiddel	Controleer op lekkages en vul het systeem bij met koelmiddel.
	Er is onsamendrukbaar gas of vocht in het systeem terechtgekomen.	Leeg het systeem en vul bij met koelmiddel
	De compressor is gebroken	Vervang de compressor
	De spanning is te hoog of te laag	Installeer een manostaat om de spanning te regelen
Slechte verwarmingsprestaties	De buitentemperatuur is extreem laag	Gebruik een hulpverwarming
	Koude lucht komt binnen via deuren en ramen	Zorg ervoor dat tijdens gebruik alle deuren en ramen gesloten zijn
	Weinig koelmiddel door lekkage of langdurig gebruik	Controleer op lekkages, zorg indien nodig voor nieuwe afdichting en vul koelmiddel bij
Indicatielampjes blijven knipperen	Het apparaat stopt mogelijk met werken of kan veilig blijven werken. Als de indicatielampjes blijven knipperen of er foutcodes verschijnen, wacht dan ongeveer 10 minuten. Het probleem kan zichzelf gewoon verhelpen. Zo niet, koppel de stroomvoorziening los en sluit opnieuw aan. Schakel het apparaat in. Als het probleem aanhoudt, koppelt u de stroomvoorziening los en neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde klantendienstcentrum.	
Foutcodes verschijnen en beginnen met de volgende letters op de display van de binnenunit: • E(x), P(x), F(x) • EH(xx), EL(xx), EC(xx) • PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

OPMERKING: Als uw probleem aanhoudt nadat u de bovenstaande controles en diagnoses hebt uitgevoerd, schakel uw apparaat dan onmiddellijk uit en neem contact op met een erkend servicecentrum.

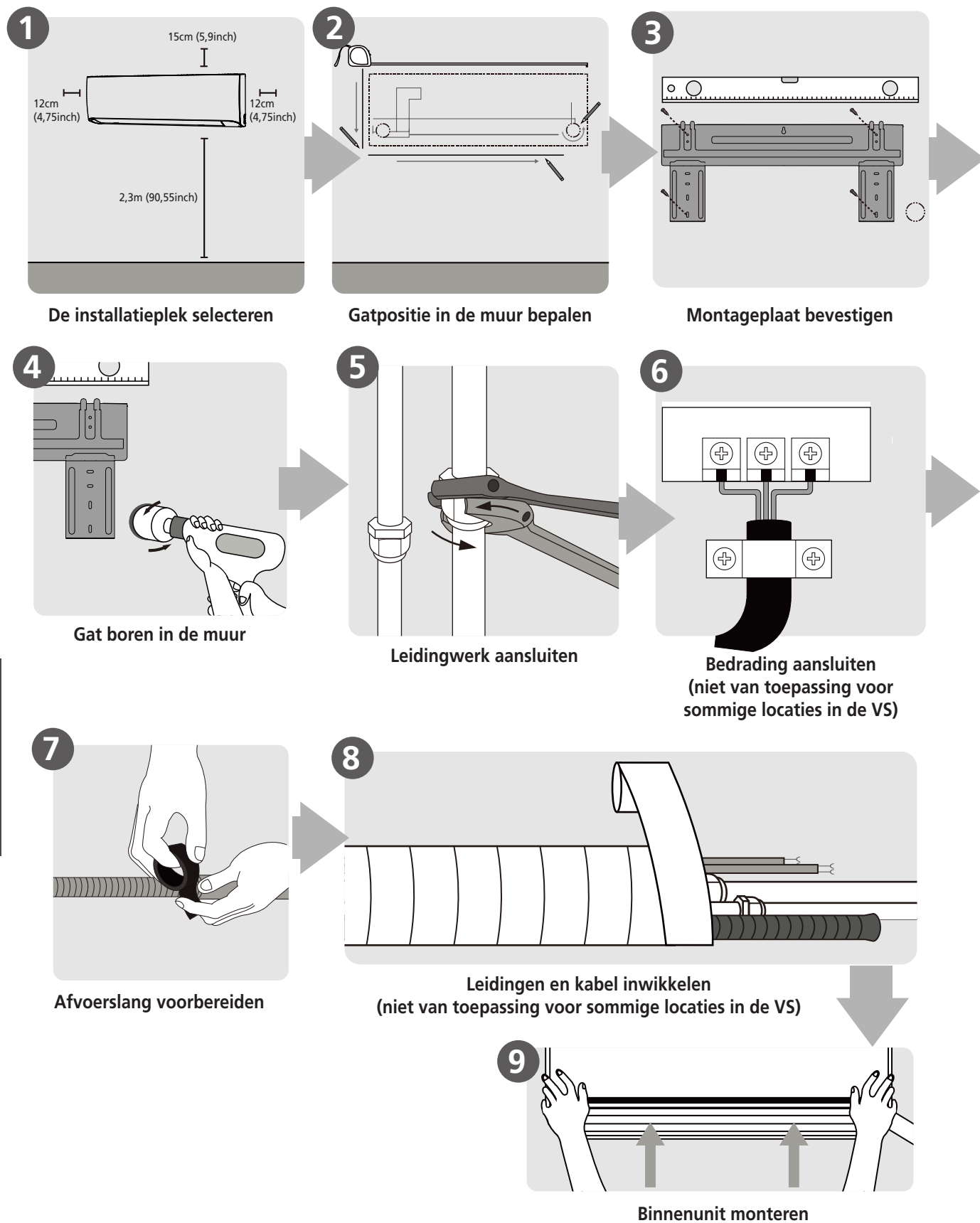
Accessoires

Het airconditioningsysteem komt met de volgende accessoires. Gebruik alle installatieonderdelen en accessoires om de airconditioning te installeren. Onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken en brand, of ertoe leiden dat de apparatuur defect raakt. Items die niet bij de airconditioner zijn inbegrepen, moeten afzonderlijk worden aangeschaft.

Naam van accessoires	Stuks	Vorm	Naam van accessoires	Stuks	Vorm
Handleiding	2~3		Afstandsbediening	1	
Afvoerverbinding (voor koel- en verwarmingsmodellen)	1		Batterij	2	
Afdichting (voor koel- en verwarmingsmodellen)	1		Houder voor afstandsbediening (optioneel)	1	
Montageplaat	1		Bevestigingsschroef voor afstandsbediening (optioneel)	2	
Anker	5~8 (afhankelijk van het model)		Kleine filter (Moet door een geautoriseerde technicus op de achterkant van de hoofdluchtfilter worden geïnstalleerd tijdens het installeren van de machine)	1~2 (afhankelijk van het model)	
Montageplaat bevestigingsschroef	5~8 (afhankelijk van het model)				

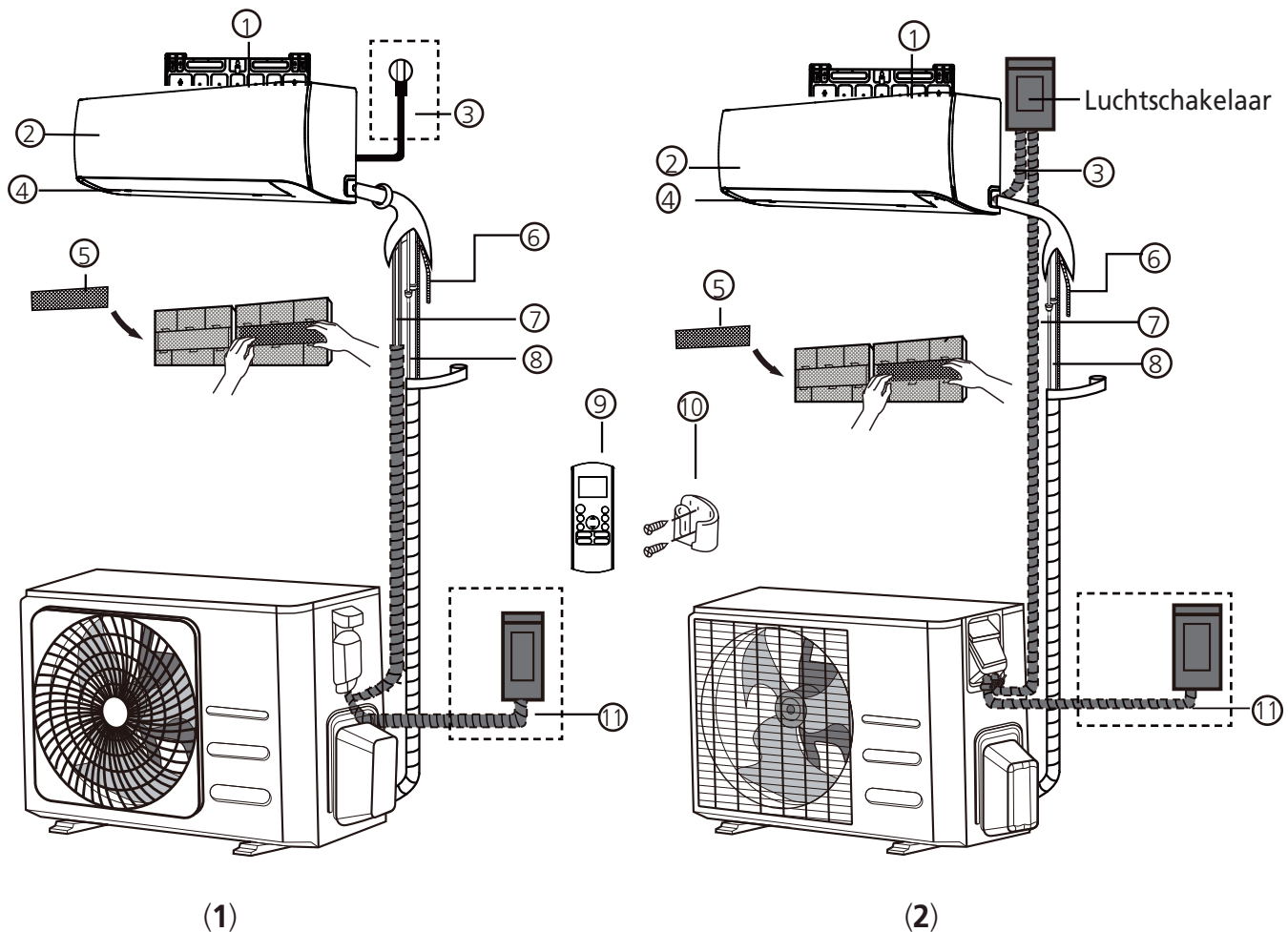
Beschrijving	Vorm	Stuks
Aansluitleidingwerk	Vloeistofzijde	Φ 6,35 (1/4inch)
		Φ 9,52 (3/8inch)
	Gaszijde	Φ 9,52 (3/8inch)
		Φ 12,7 (1/2inch)
		Φ 16 (5/8inch)
		Φ 19(3/4inch)
Magnetische ring en riem (indien meegeleverd, raadpleeg het bedradingsschema om het op de verbindingskabel te installeren.)	 Steek de riem door het gat van de magnetische ring om deze aan de kabel te bevestigen	Varieert per model

Installatieoverzicht - binnenunit



Onderdelen van het apparaat

OPMERKING: De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de vereisten van alle lokale en nationale normen. De installatie kan in verschillende regio's enigszins afwijken.



- | | | |
|----------------------------------|---|--|
| ① Wandmontageplaat | ⑤ Functionele filter (achterop de hoofdfilter - bepaalde units) | ⑨ Afstandsbediening |
| ② Voorpaneel | ⑥ Afvoerleiding | ⑩ Houder voor afstandsbediening (bepaalde units) |
| ③ Voedingskabel (bepaalde units) | ⑦ Signaalkabel | ⑪ Voedingskabel buitenunit (bepaalde units) |
| ④ Lamel | ⑧ Koelmiddelleidingwerk | |

OPMERKING OVER ILLUSTRATIES

Illustraties in deze handleiding zijn bedoeld ter verduidelijking. De daadwerkelijke vorm van uw binnenunit kan enigszins afwijken. De daadwerkelijke vorm prevaleert.

De binnenunit installeren

Installatie-instructies – binnenunit

VÓÓR INSTALLATIE

Voordat u de binnenunit installeert, raadpleegt u het label op de productverpakking om er zeker van te zijn dat het modelnummer van de binnenunit overeenkomt met het modelnummer van de buitenunit.

Stap 1: De installatieplek selecteren

Voordat u de binnenunit installeert, moet u een geschikte plek kiezen. Hieronder volgen enkele richtlijnen die u zullen helpen bij het kiezen van een geschikte plek voor het apparaat.

Geschikte installatielocaties voldoen aan de volgende normen:

- ☑ Goede luchtcirculatie
- ☑ Handige afvoer
- ☑ Lawaai van het apparaat zal andere mensen niet storen
- ☑ Stevig en solide—de locatie zal niet trillen
- ☑ Sterk genoeg om het gewicht van het apparaat te dragen
- ☑ Een locatie op minimaal één meter afstand van alle andere elektrische apparatuur (zoals een tv, radio of computer)

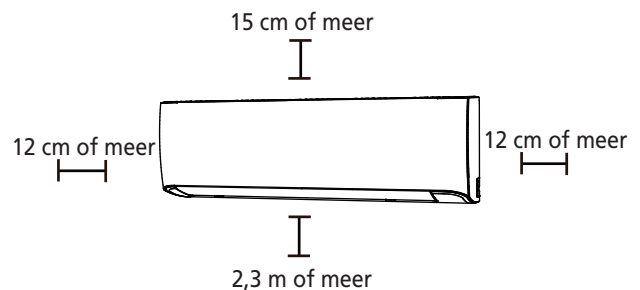
Installeer het apparaat **NIET** op de volgende locaties:

- ⊗ In de buurt van bronnen van hitte, stoom of brandbaar gas
- ⊗ In de buurt van brandbare voorwerpen zoals gordijnen of kleding
- ⊗ In de buurt van obstakels die de luchtcirculatie kunnen blokkeren
- ⊗ Bij deuropeningen
- ⊗ Op een locatie met direct zonlicht

OPMERKING OVER HET GAT IN DE MUUR

Als er geen vast koelmiddelleidingwerk is: Houd er bij het kiezen van een locatie rekening mee dat u voldoende ruimte moet overlaten voor een gat in de muur (zie de stap **Gat boren in de muur voor verbinding sleidingen**) voor de signaalkabel en koelmiddelleidingen die de binnen- en buitenunits met elkaar verbinden. De standaard positie voor alle leidingen is de rechterkant van de binnenunit (terwijl ze naar het apparaat zijn gericht). Het apparaat is echter geschikt voor leidingen zowel links als rechts.

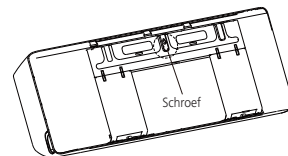
Raadpleeg het volgende diagram om de juiste afstand tot muren en plafond te garanderen:



Stap 2: De montageplaat aan de muur bevestigen

De montageplaat is het onderdeel waarop u de binnenunit gaat monteren.

- Verwijder de schroef waarmee de montageplaat aan de achterkant van de binnenunit is bevestigd.

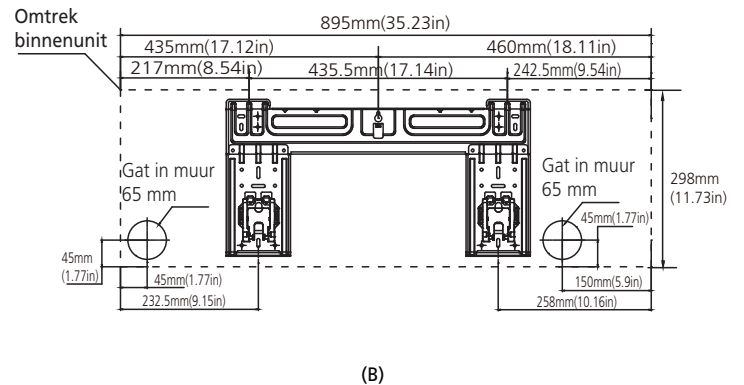


- Bevestig de montageplaat aan de muur met de meegeleverde schroeven. Zorg ervoor dat de montageplaat vlak tegen de muur zit.

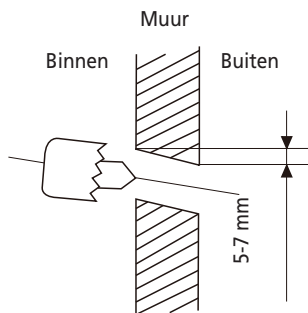
OPMERKING VOOR BETON- OF BAKSTENEN MUREN:

Als de muur van baksteen, beton of een vergelijkbaar materiaal is, boor dan gaten met een diameter van 5 mm in de muur en breng de meegeleverde pluggen aan. Bevestig de montageplaat vervolgens aan de muur door de schroeven rechtstreeks in de pluggen te draaien.

1. Bepaal de locatie van het gat in de muur op basis van de positie van de montageplaat. Raadpleeg **Afmetingen montageplaat**.
2. Boor met een boor van 65 mm of 90 mm (afhankelijk van het model) een gat in de muur. Zorg ervoor dat het gat onder een licht neerwaartse hoek wordt geboord, zodat het gat aan de buitenkant ongeveer 5 mm tot 7 mm lager ligt dan aan de binnenkant. Dit zorgt voor een goede waterafvoer.
3. Plaats de beschermende muurdoorvoer in het gat. Dit beschermt de randen van het gat en helpt om het af te dichten wanneer u klaar bent met de installatie.



Vermijdt draden, leidingen en andere gevoelige onderdelen bij het boren van het gat in de muur.



De verschillende modellen hebben verschillende montageplaten. Voor de verschillende aanpassingsvereisten kan de vorm van de montageplaat lichtjes verschillen. De installatieafmetingen zijn echter hetzelfde voor een binnenunit van dezelfde grootte. Zie bijvoorbeeld type A en type B:

Diagram illustrating the correct and incorrect ways to connect a beam to a wall:

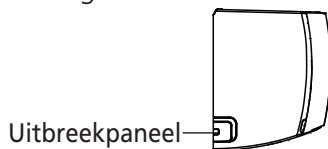
- Correct: A beam is connected to a wall using a pin support and a roller support. The beam is horizontal, and the supports are vertical. (Checkmark)
- Incorrect: A beam is connected to a wall using a pin support and a roller support. The beam is tilted, and the roller support is tilted. (X)
- Incorrect: A beam is connected to a wall using a pin support and a roller support. The beam is tilted, and the roller support is tilted. (X)

OPMERKING: wanneer de aansluitleiding aan de gaszijde 5/8 inch of meer is, moet het gat in de muur 90 mm zijn.

Stap 4: koelleidingen voorbereiden

De koelleidingen zitten in een isolatiehuls die aan de achterkant van de binnenunit is bevestigd. U moet de leidingen voorbereiden voordat u ze door het gat in de muur voert.

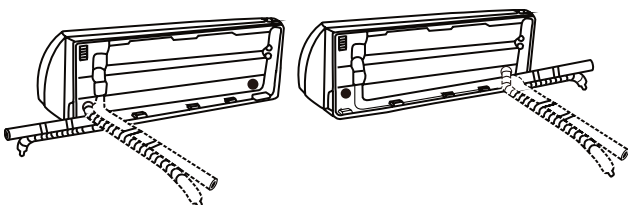
1. Kies op basis van de positie van het gat in de muur ten opzichte van de montageplaat de kant vanwaar de leidingen de binnenunit moeten verlaten.
2. Als het gat in de muur zich achter de binnenunit bevindt, moet u het uitbreekpaneel niet verwijderen. Als het gat in de muur zich aan de zijkant van de binnenunit bevindt, verwijder dan het uitbreekpaneel aan die kant van de binnenunit. Hierdoor ontstaat een sleuf waardoor uw leidingen de binnenunit kunnen verlaten. Gebruik een tang als het uitbreekpaneel moeilijk met de hand te verwijderen is.
3. Het uitbreekpaneel bevat een groef om het gemakkelijk te kunnen uitsnijden. De grootte van de sleuf wordt bepaald door de diameter van de koelleidingen.



4. Als er al koelleidingen door de muur zijn gevoerd, ga dan direct door naar de stap **Afvoerslang aansluiten**. Als er geen koelleidingen zijn doorgevoerd, sluit u de koelleidingen van de binnenunit aan op de aansluitleidingen die de binnen- en buitenunit met elkaar verbinden. Raadpleeg het hoofdstuk **Koelleidingen aansluiten** in deze handleiding voor gedetailleerde instructies.

OPMERKING OVER LEIDINGHOEK

Koelleidingen kunnen de binnenunit onder vier verschillende hoeken verlaten: links, rechts, linksachter, rechtsachter.



OPGELET

Wees uiterst voorzichtig dat u de koelleidingen niet indeukt of beschadigt terwijl u ze van de binnenunit wegbuigt. Deuken in de koelleidingen beïnvloeden de prestaties van de binnenunit.

Stap 5: de afvoerslang aansluiten

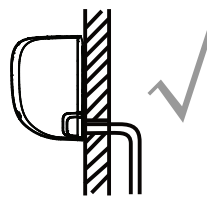
De afvoerslang is standaard aan de linkerkant van de binnenunit bevestigd (vanaf de achterkant van de binnenunit gezien). De afvoerslang kan echter ook aan de rechterkant worden bevestigd. Voor een goede afvoer moet u de afvoerslang aan dezelfde kant bevestigen als waar de koelleidingen de binnenunit verlaten.

- Omwikkel de koppeling met teflontape voor een goede afdichting en om lekken te voorkomen.
- Omwikkel het deel van de afvoerslang dat binnenshuis blijft met schuimrubberen leidingisolatie om condensatie te voorkomen.
- Verwijder het luchtfilter en giet een kleine hoeveelheid water in de afvoerbak om te controleren of het water goed uit de binnenunit stroomt.



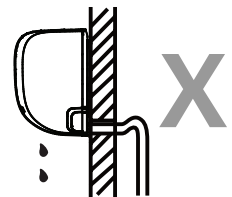
OPMERKING OVER PLAATSING VAN DE AFVOERSLANG

Zorg ervoor dat u de afvoerslang plaatst volgens de volgende afbeeldingen.



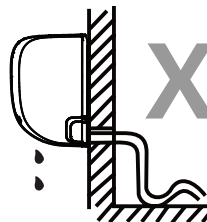
CORRECT

Zorg dat er geen knikken of deuken in de afvoerslang zitten voor een goede afvoer.



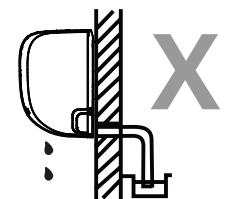
NIET CORRECT

Door knikken in de afvoerslang ontstaan waterophopingen.



NIET CORRECT

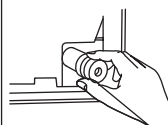
Door knikken in de afvoerslang ontstaan waterophopingen.



NIET CORRECT

Plaats het uiteinde van de afvoerslang niet in water of in apparatuur waarin water wordt opgevangen. Dit voorkomt een goede drainage.

DICHT HET ONGEBRUIKTE AFVOERGAT AF



Om ongewenste lekken te voorkomen, moet u het ongebruikte afvoergat afdichten met de meegeleverde rubberen plug.

LEES DEZE VOORSCHRIFTEN



VOORDAT U ELEKTRISCHE WERKZAAMHEDEN UITVOERT

1. Alle bedrading moet voldoen aan de lokale en landelijke elektrische voorschriften en regels en moet worden geïnstalleerd door een bevoegd elektricien.
2. Alle elektrische aansluitingen moeten tot stand worden gebracht volgens het elektrische aansluitschema dat zich op de panelen van de binnen- en buitenunits bevindt.
3. Stop het werk onmiddellijk als er een ernstig veiligheidsprobleem is met de voeding. Leg uw redenering uit aan de klant en weiger de binnenunit te installeren totdat het veiligheidsprobleem naar behoren is opgelost.
4. De voedingsspanning moet binnen 90-110% van de nominale spanning liggen. Een foutieve voeding kan storingen, elektrische schokken of brand veroorzaken.
5. Als de voeding wordt aangesloten op vaste bedrading, moet er een overspanningsbeveiliging en hoofdschakelaar installeren.
6. Als de voeding wordt aangesloten op vaste bedrading, moet er in de vaste bedrading een schakelaar of stroomonderbreker worden opgenomen die alle polen uitschakelt en een contactscheiding van minimaal 3 mm heeft. De bevoegd elektricien moet een goedgekeurde stroomonderbreker of schakelaar gebruiken.
7. Sluit de binnenunit alleen aan op een aparte groep. Sluit geen andere apparaten aan op die groep.
8. Zorg ervoor dat de airco correct geaard is.
9. Elke kabel moet stevig zijn aangesloten. Losse bedrading kan leiden tot oververhitting van de klem, wat kan resulteren in defecten aan het product en mogelijk brand.
10. Zorg dat de bedrading de koelleidingen, de compressor of andere bewegende onderdelen in de binnenunit niet raakt of er op rust.
11. Als de binnenunit is uitgerust met een elektrische bijverwarming, moet deze op minimaal 1 meter afstand van brandbare materialen worden geïnstalleerd.
12. Om een elektrische schok te voorkomen mag u de elektrische onderdelen niet aanraken vlak nadat de voeding is uitgeschakeld. Wacht na het uitschakelen van de voeding altijd 10 minuten of langer voordat u de elektrische onderdelen aanraakt.



WAARSCHUWING

SCHAKEL DE HOOFDVOEDING NAAR DE INSTALLATIE UIT VOORDAT U ELEKTRISCHE WERKZAAMHEDEN UITVOERT OF BEDRADING INSTALLEERT.

Stap 6: de signaal- en voedingskabels aansluiten

De signaalkabel maakt communicatie mogelijk tussen de binnen- en buitenunit. U moet eerst de juiste kabeldoorsnede kiezen voordat u de kabel klaarmaakt voor aansluiting.

kabeltypen

- **Voedingskabel binnenshuis** (indien van toepassing): H05VV-F of H05V2V2-F
 - **Voedingskabel buitenshuis:** H07RN-F of H05RN-F
 - **Signaalkabel:** H07RN-F
- OPMERKING:** in Noord-Amerika kiest u het kabeltype volgens de lokale elektrische voorschriften.

Minimale doorsnede van voedings- en signaalkabels (ter referentie) (niet van toepassing voor Noord-Amerika)

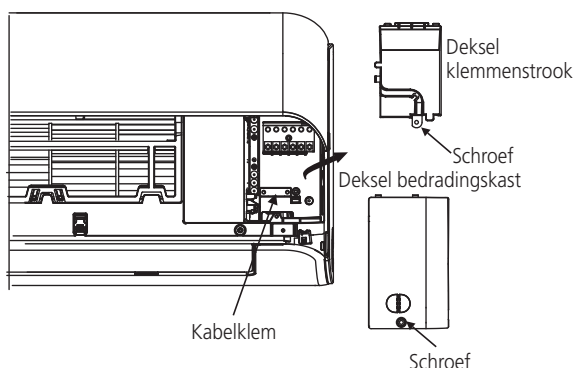
Nominale stroom van de unit (A)	Nominale doorsnede (mm ²)
> 3 en ≤ 6	0,75
> 6 en ≤ 10	1
> 10 en ≤ 16	1,5
> 16 en ≤ 25	2,5
> 25 en ≤ 32	4
> 32 en ≤ 40	6

DE JUISTE KABELDOORSNEDE KIEZEN

De doorsnede van de voedingskabel en signaalkabel en de zwaarte van de zekering en schakelaar die nodig zijn, worden bepaald door de maximale stroom van de binnenunit. De maximale stroom wordt aangegeven op het typeplaatje op het zijpaneel van de binnenunit. Raadpleeg dit typeplaatje om de juiste kabel, zekering of schakelaar te kiezen.

OPMERKING: kies in Noord-Amerika de juiste kabeldoorsnede volgens de minimale nominale stroom die staat aangegeven op het typeplaatje van de binnenunit.

1. Open het voorpaneel van de binnenunit.
2. Open met een schroevendraaier het deksel van de bedradingskast aan de rechterkant van de binnenunit en open vervolgens het deksel van de klemmenstrook. Hierdoor wordt de klemmenstrook zichtbaar.



WAARSCHUWING

ALLE BEDRADING MOET STRIKT IN OVEREENSTEMMING MET HET BEDRADINGSSCHEMA OP DE ACHTERKANT VAN HET VOORPANEEL VAN DE BINNENUNIT WORDEN UITGEVOERD.

3. Schroef de kabelklem onder de klemmenstrook los en leg deze opzij.
4. Verwijder het kunststof paneel linksonder gezien vanaf de achterkant van de binnenunit.
5. Voer de signaalkabel door deze gleuf, van de achterkant van de binnenunit naar de voorkant.
6. Sluit de draden aan volgens het bedradingsschema van de binnenunit gezien vanaf de voorkant van de binnenunit, sluit vervolgens het U-oog aan en schroef elke kabel stevig vast op de bijbehorende klem.



OPGELET

HAAL GEEN FASEDRADEN EN NULDRADEN DOOR ELKAAR

Dit is gevaarlijk en kan ervoor zorgen dat de airco slecht werkt.

7. Nadat u gecontroleerd heeft of alle aansluitingen goed vastzitten, gebruikt u de kabelklem om de signaalkabel aan de binnenunit vast te maken. Schroef de kabelklem stevig vast.
8. Plaats het deksel van de bedradingskast aan de voorkant van de binnenunit en het kunststof paneel aan de achterkant terug.



OPMERKING OVER BEDRADING

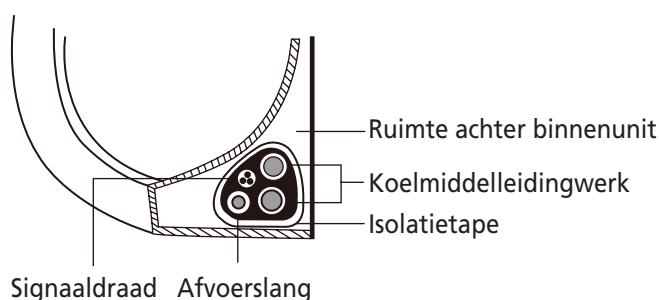
HET AANSLUITEN VAN DE BEDRADING KAN ENIGSZINS VERSCHILLEN PER UNIT EN PER REGIO.

Stap 7: koelleidingen en kabels omwikkelen

Voordat u de koelleidingen, afvoerslang en signaalkabel door het gat in de muur leidt, moet u ze bundelen om ruimte te besparen, te beschermen en te isoleren (niet van toepassing in Noord-Amerika).

1. Bundel de afvoerslang, koelleidingen en signaalkabel zoals hieronder afgebeeld:

Binnenunit



DE AFVOERSLANG MOET AAN DE ONDERKANT BEVINDEN

Zorg ervoor dat de afvoerslang zich onderaan de bundel bevindt. Als u de afvoerslang bovenaan de bundel plaatst, kan de afvoerbak overlopen, wat kan leiden tot brand of waterschade.

VERSTRENGEL DE SIGNAALKABEL NIET MET ANDERE KABELS

Als u deze items samenbundelt, mag u de signaalkabel niet verstrengelen of kruisen met andere kabels.

2. Bevestig de afvoerslang met zelfklevende pvc-tape aan de onderkant van de koelleidingen.
3. Omwikkel de signaalkabel, koelleidingen en afvoerslang stevig samen met isolatietape. Controleer of alle items gebundeld zijn.

OMWIKKEL DE UITEINDEN VAN DE KOELLEIDINGEN NIET

Houd de uiteinden van de koelleidingen vrij wanneer u de bundel omwikkelt. U moet erbij kunnen om ze aan het einde van de installatie op lekken te testen (zie het hoofdstuk **Elektrische controles en lektests** in deze handleiding).

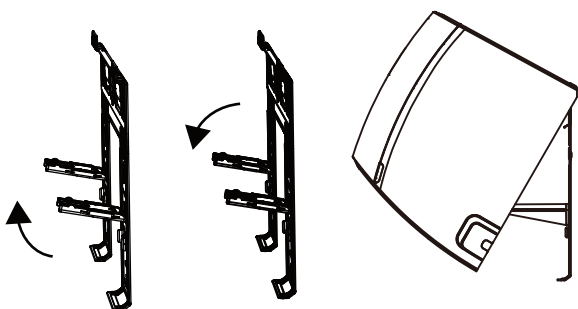
Stap 8: binnenunit monteren

Ga als volgt te werk als u nieuwe aansluitleidingen naar de buitenunit heeft geïnstalleerd:

1. Ga verder met stap 4 als u de koelleidingen al door het gat in de muur heeft geleid.
2. Controleer anders of de uiteinden van de koelleidingen zijn afgedicht om te voorkomen dat er vuil of vreemde materialen in de koelleidingen terechtkomen.
3. Leid de omwikkelde bundel koelleidingen, afvoerslang en signaaldraad langzaam door het gat in de muur.
4. Haak de bovenkant van de binnenunit aan de bovenste haak van de montageplaat.
5. Controleer of de binnenunit stevig vastzit aan de montageplaat door lichte druk uit te oefenen op de linker- en rechterkant van de binnenunit. De binnenunit mag niet wiebelen of verschuiven.
6. Druk gelijkmatig op de onderste helft van de binnenunit. Blijf druk uitoefenen tot de binnenunit vastklikt aan de haken langs de onderkant van de montageplaat.
7. Controleer nogmaals of de binnenunit goed gemonteerd is door lichte druk uit te oefenen op de linker- en rechterkant van de binnenunit.

Ga als volgt te werk als de koelleidingen al door de muur zijn gevoerd:

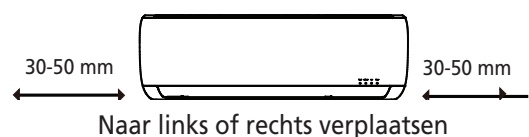
1. Haak de bovenkant van de binnenunit aan de bovenste haak van de montageplaat.
2. Gebruik de houder van de montageplaat om de binnenunit te ondersteunen, zodat i voldoende ruimte heeft om de koelleidingen, signaalkabel en afvoerslang aan te sluiten.



3. Sluit de afvoerslang en de koelleidingen aan (zie het hoofdstuk **Koelleidingen aansluiten** in deze handleiding voor instructies).
4. Houd het aansluitpunt vrij om de lektest uit te voeren (zie het hoofdstuk **Elektrische controles en lektests** in deze handleiding).
5. Omwikkel het aansluitpunt na de lektest met isolatietape.
6. Verwijder de beugel of wig die de buitenunit ondersteunt.
7. Druk gelijkmatig op de onderste helft van de binnenunit. Blijf druk uitoefenen tot de binnenunit vastklikt aan de haken langs de onderkant van de montageplaat.

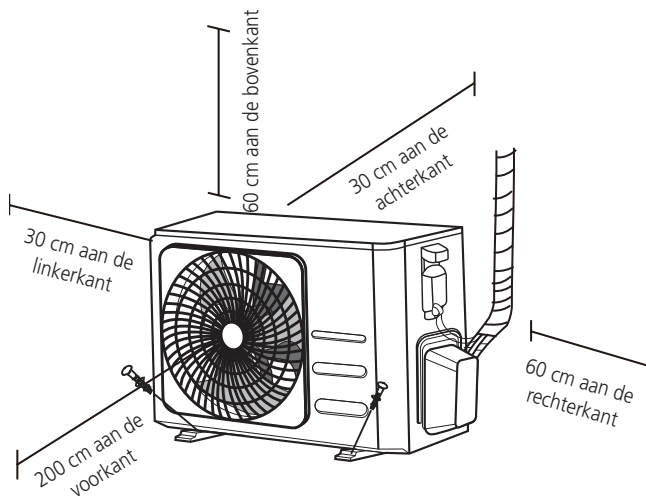
UNIT IS VERSTELBAAR

Houd er rekening mee dat de haken op de montageplaat kleiner zijn dan de gaten aan de achterkant van de binnenunit. Als u onvoldoende ruimte heeft om doorgevoerde koelleidingen op de binnenunit aan te sluiten, kan de binnenunit naar links of rechts worden versteld met ongeveer 30-50 mm, afhankelijk van het model.



De buitenunit installeren

Installeer de buitenunit volgens de lokale voorschriften en regels. Deze kunnen per regio licht verschillen.



Installatie-instructies - buitenunit

Stap 1: De installatieplek selecteren

Voordat u de buitenunit installeert, moet u een geschikte locatie kiezen. Hieronder volgen enkele richtlijnen die u zullen helpen bij het kiezen van een geschikte plek voor het apparaat.

Geschikte installatielocaties voldoen aan de volgende normen:

- ☒ Voldoet aan alle ruimtelijke vereisten die zijn vermeld in de installatieruimtevereisten hierboven.
- ☒ Goede luchtcirculatie en ventilatie.
- ☒ Stevig en solide, de locatie kan de buitenunit ondersteunen en trilt niet.
- ☒ Geluid van de buitenunit stoort anderen niet.
- ☒ Beschermd tegen langere perioden van direct zonlicht of regen.
- ☒ Als er sneeuwval wordt verwacht moet de buitenunit hoger worden geplaatst dan de voeten om ijsafzetting en schade aan de condensor te voorkomen. Monteer de buitenunit zo hoog dat het zich boven de gemiddelde sneeuwval in het gebied bevindt. De minimumhoogte is 45 cm.

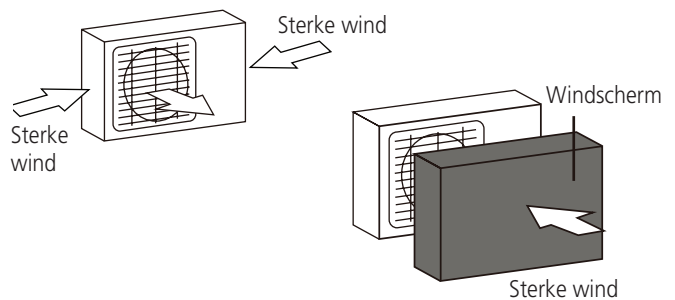
Installeer het apparaat **NIET** op de volgende locaties:

- ⊘ In de buurt van een obstakel dat luchtinlaten en -uitlaten blokkeert.
- ⊘ In de buurt van een straat, drukke gebieden of waar lawaai van de buitenunit anderen stoort.
- ⊘ In de buurt van dieren of planten die schade kunnen ondervinden van de uitstoot van hete lucht.
- ⊘ In de buurt van een brandbare gasbron.
- ⊘ Op een locatie met grote hoeveelheden stof.
- ⊘ Op een locatie met een overmatige hoeveelheid zoute lucht.

SPECIALE OVERWEGINGEN VOOR EXTREEM WEER

Als de buitenunit wordt blootgesteld aan zware wind:

installeer de buitenunit zo dat de ventilator in een hoek van 90° staat ten opzichte van de windrichting. Plaats indien nodig een windscherm voor de buitenunit om het te beschermen tegen extreem harde wind. Zie onderstaande afbeeldingen.



Als de buitenunit veelvuldig wordt blootgesteld aan zware regen of sneeuw:

bouw een dak boven de buitenunit om het te beschermen tegen regen of sneeuw. Zorg ervoor dat de luchtstroom rond de buitenunit niet wordt geblokkeerd.

Als de buitenunit veelvuldig wordt blootgesteld aan zoute lucht (kustgebied):

Gebruik een buitenunit die speciaal ontworpen is om corrosie te weerstaan.

Stap 2: Afvoerkoppeling installeren (alleen warmtepompunit)

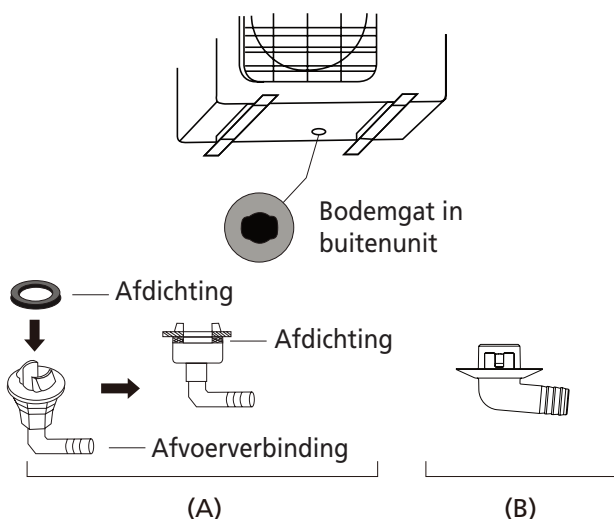
Voordat u de buitenunit vastschroeft, moet u de afvoerkoppeling aan de onderkant van de buitenunit installeren. Er zijn twee verschillende soorten afvoerkoppelingen, afhankelijk van het type buitenunit.

Ga als volgt te werk als de afvoerkoppeling wordt geleverd met een rubberen afdichting (zie afbeelding A):

1. Plaats de rubberen afdichting op het uiteinde van de afvoerkoppeling die wordt geïnstalleerd op de buitenunit.
2. Steek de afvoerkoppeling in het gat in de onderkant van de buitenunit.
3. Draai de afvoerkoppeling 90° tot deze vastklikt in de richting van de voorkant van de buitenunit.
4. Sluit een verlengstuk voor de afvoerslang (niet meegeleverd) aan op de afvoerkoppeling om het water uit de buitenunit af te voeren tijdens de verwarmingsmodus.

Ga als volgt te werk als de afvoerkoppeling niet wordt geleverd met een rubberen afdichting (zie afbeelding B):

1. Steek de afvoerkoppeling in het gat in de onderkant van de buitenunit. De afvoerkoppeling klikt vast.
2. Sluit een verlengstuk voor de afvoerslang (niet meegeleverd) aan op de afvoerkoppeling om het water uit de buitenunit af te voeren tijdens de verwarmingsmodus.



IN KOUDE KLIMATEN

Zorg er in koude klimaten voor dat de afvoerslang zo verticaal geïnstalleerd wordt, zodat het water snel wordt afgevoerd. Als het water te langzaam wordt afgevoerd, kan het in de slang bevriezen en kan de buitenunit overstromen.

Stap 3: de buitenunit verankeren

De buitenunit kan worden verankerd aan de grond of aan een muurbeugel met bouten (M10). Bereid de montagevoet van de buitenunit voor volgens de onderstaande instructies.

Ga als volgt te werk als u de buitenunit op de grond of op een betonnen montageplatform installeert:

1. Markeer de posities voor vier expansiebouten op basis van de maattabel.
2. Boor de gaten voor de expansiebouten voor.
3. Plaats een moer op het uiteinde van elke expansiebout.
4. Sla de expansiebouten in de voorgeboorde gaten.
5. Verwijder de moeren van de expansiebouten en plaats de buitenunit over de bouten.
6. Plaats een sluitring op elke expansiebout en plaats vervolgens de moeren terug.
7. Draai elke moer vast met een sleutel.



WAARSCHUWING

BIJ HET BOREN IN BETON WORDT ALTIJD OOGBESCHERMING AANBEVOLEN.

Ga als volgt te werk als u de buitenunit aan een muurbeugel installeert:



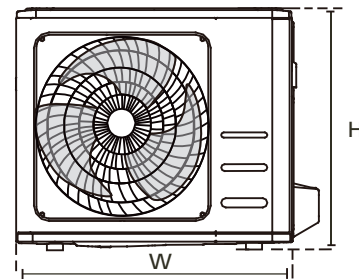
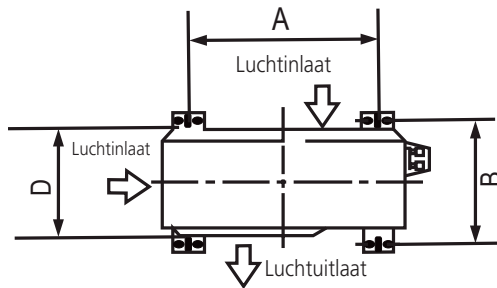
OPGELET

Zorg ervoor dat de muur gemaakt is van baksteen, beton of een vergelijkbaar sterk materiaal. **De muur moet minimaal vier keer het gewicht van de buitenunit kunnen dragen.**

1. Markeer de positie van de beugelgaten op basis van de maattabel.
2. Boor de gaten voor de expansiebouten voor.
3. Plaats een sluitring en moer op het uiteinde van elke expansiebout.
4. Steek de expansiebouten door de gaten in de montagebeugels, plaats de montagebeugels op hun plaats en sla de expansiebouten in de muur.
5. Controleer of de montagebeugels waterpas staan.
6. Til de buitenunit voorzichtig op en plaats de montagevoeten op de beugels.
7. Bevestig de buitenunit stevig aan de beugels.
8. Installeer de buitenunit indien toegestaan met rubberen trillingsdempers om trillingen en geluid te verminderen.

AFMETINGEN VOOR MONTAGE VAN DE BUITENUNIT

Hieronder vindt u een lijst met verschillende afmetingen buitenunits en de afstand tussen hun montagevoeten. Bereid de montagevoet van de buitenunit voor volgens de onderstaande instructies.



Afmetingen buitenunit (mm) BxHxD	Maten voor montage	
	Afstand A (mm)	Afstand B (mm)
668x469x252	430	231
680x542x248	452	230
681x434x285	460	292
700x550x270	450	260
700x550x275	450	260
720x495x270	452	255
728x555x300	452	302
765x555x303	452	286
770x555x300	487	298
805x554x330	511	317
800x554x333	514	340
845x702x363	540	350
890x673x342	663	354
946x810x420	673	403
946x810x410	673	403

Stap 4: de signaal- en voedingskabels aansluiten

De klemmenstrook van de buitenunit wordt beschermd door het deksel van de bedradingskast aan de zijkant van de buitenunit. Aan de binnenkant van het deksel van de bedradingskast is een uitgebreid bedradingsschema afgebeeld.



WAARSCHUWING

SCHAKEL DE HOOFDVOEDING NAAR DE INSTALLATIE UIT VOORDAT U ELEKTRISCHE WERKZAAMHEDEN UITVOERT OF BEDRADING INSTALLEERT.

1. Maak de kabel klaar voor aansluiting:

GEBRUIK DE JUISTE KABEL

Kies de juiste kabel zoals aangegeven in "Kabeltypen" op pagina 23.

DE JUISTE KABELDOORSNEDE KIEZEN

De doorsnede van de voedingskabel en signaalkabel en de zwaarte van de zekering en schakelaar die nodig zijn, worden bepaald door de maximale stroom van de binnenunit. De maximale stroom wordt aangegeven op het typeplaatje op het zijpaneel van de binnenunit.

OPMERKING: kies in Noord-Amerika de juiste kabeldoorsnede volgens de minimale nominale stroom die staat aangegeven op het typeplaatje van de binnenunit.

- Strip met een draadstripper de rubberen mantel van beide uiteinden van de kabel zodat ongeveer 40 mm van de draden zichtbaar zijn.
- Strip de isolatie van de uiteinden van de draden.
- Gebruik een draadkrimper en krimp U-ogen op de uiteinden van de draden.

LET OP FASEDRADEN

Zorg er bij het krimpen van draden voor dat u de fase draden ("L") duidelijk onderscheidt van de andere draden.

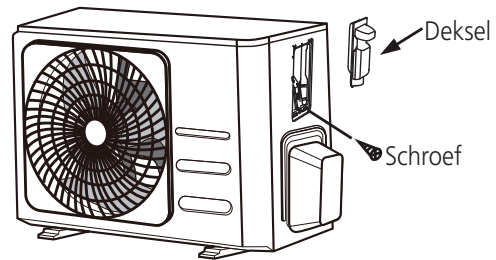
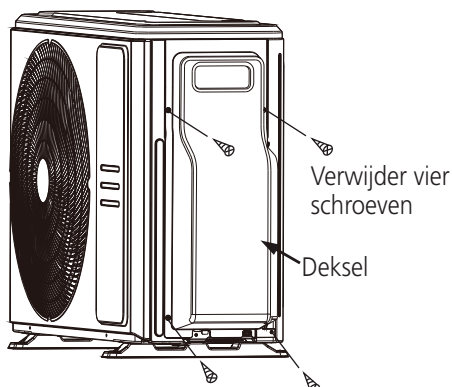


WAARSCHUWING

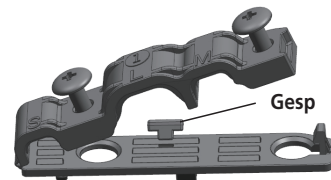
ALLE BEDRADINGSWERKZAAMHEDEN MOETEN STRIKT VOLGENS HET BEDRADINGSSCHEMA WORDEN UITGEVOERD DAT ZICH AAN DE BINNENKANT VAN HET DEKSEL VAN DE BEDRADINGSKAST VAN DE BUITENUNIT BEVINDT.

- Schroef het deksel van de bedradingskast los en verwijder deze.
- Schroef de kabelklem onder de klemmenstrook los en leg deze opzij.
- Sluit de draden aan volgens het bedradingsschema en schroef de U-ogen van elke draad stevig vast op de bijbehorende klem.
- Nadat u heeft gecontroleerd of alle aansluitingen goed vastzitten, maakt u een lus rond in draden om te voorkomen dat er regenwater in de klem stroomt.
- Bevestig de kabel aan de buitenunit met de kabelklem. Schroef de kabelklem stevig vast.
- Isoleer ongebruikte draden met pvc-tape. Plaats ze zo dat ze geen elektrische of metalen onderdelen raken.
- Plaats het deksel van de bedradingskast aan de zijkant van de buitenunit terug.

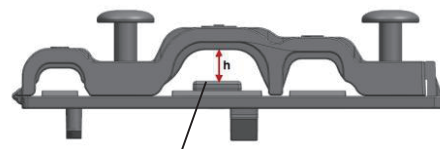
OPMERKING: de door u gekochte buitenunit kan licht afwijken. De onderstaande afbeeldingen dienen enkel ter verduidelijking. De daadwerkelijke vorm prevaleert.



OPMERKING: als de kabelklem er als volgt uitziet, kies dan het juiste doorvoergat op basis van de diameter van de kabel.



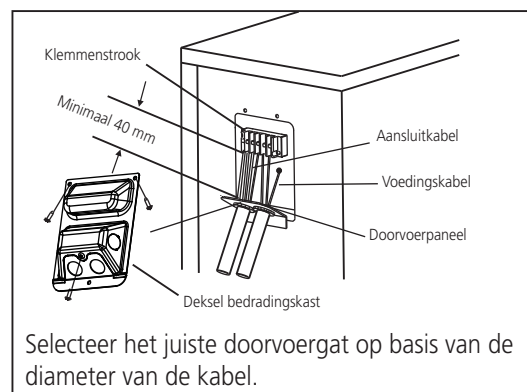
Gat voor die groottes: klein, middelgroot, groot



Als de kabel niet vast genoeg zit, kunt u de gesp gebruiken om de kabel omhoog te houden, zodat de kabel stevig vastgeklemd kan worden.

In Noord-Amerika

- Verwijder het deksel van de bedradingskast van de buitenunit door de 3 schroeven los te draaien.
- Verwijder de doppen van het doorvoerpaneel.
- Monteer de doorvoerbuizen (niet meegeleverd) op het doorvoerpaneel.
- Sluit zowel de voeding- als de laagspanningskabels correct aan op de overeenkomstige klemmen op de klemmenstrook.
- Aard de buitenunit volgens de lokale voorschriften.
- Zorg ervoor dat elke draad enkele centimeters langer is dan de lengte die nodig is voor de bedrading.
- Gebruik borgmoeren om de doorvoerbuizen vast te zetten.



Selecteer het juiste doorvoergat op basis van de diameter van de kabel.

De koelmiddelleidingen aansluiten

Laat bij het aansluiten van koelleidingen **geen** andere stoffen of gassen dan het gespecificeerde koelmiddel in de unit komen. De aanwezigheid van andere gassen of stoffen verlaagt de capaciteit van de unit en kan een abnormaal hoge druk in de koelkringloop veroorzaken. Dit kan explosie en letsel veroorzaken.

Opmerking over leidinglentes

De lengte van de koelleidingen beïnvloedt de prestaties en energie-efficiëntie van de buitenunit. De nominale efficiëntie is getest op units met een leidinglengte van 5 meter (in Noord-Amerika is de standaard leidinglengte 7,5 m). Er is een minimale leidinglengte van 3 meter vereist om trillingen en overmatig geluid te minimaliseren. In tropische gebieden mag voor de modellen met koelmiddel R290 geen koelmiddel worden toegevoegd en mag de maximale lengte van de koelleiding niet meer dan 10 meter bedragen.

Raadpleeg de onderstaande tabel voor specificaties over de maximale lengte en het maximale hoogteverschil van koelleidingen.

Maximale lengte en maximale hoogte verschil van koelleidingen per unitmodel

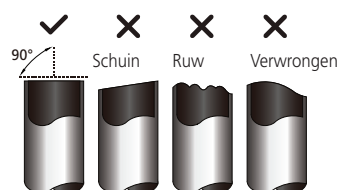
Model	Capaciteit (BTU/u)	Max. lengte (m)	Max. hoogteverschil (m)
R410A, R32 inverter split airco	< 15.000	25	10
	≥ 15.000 en < 24.000	30	20
	≥ 24.000 en < 36.000	50	25
	≥ 36.000 en < 60.000	65	30

Aansluitinstructies - koelleidingen

Stap 1: koelleidingen snijden

Zorg er bij het voorbereiden van koelleidingen voor dat u ze correct doorsnijdt en een flare aanbrengt. Dit zorgt voor een efficiëntere werking en minimaliseert de behoefte aan toekomstig onderhoud.

1. Meet de afstand tussen de binnen- en buitenunit.
2. Snijd de koelleiding met een pijpsnijder door. Houdt een leidinglente aan die iets langer is dan de gemeten afstand.
3. Zorg ervoor dat de koelleiding onder een hoek van 90° wordt doorgesneden.



VERVORM DE KOELLEIDING NIET TIJDENS HET DOORSNIJDEN

Wees extra voorzichtig dat u de koelleiding niet beschadigt, indeukt of vervormt tijdens het doorsnijden. Dit verlaagt de efficiëntie van de unit drastisch.

Stap 2: bramen verwijderen

Bramen kunnen de luchtdichte afsluiting van de koelleiding aantasten. Bramen moeten volledig worden verwijderd.

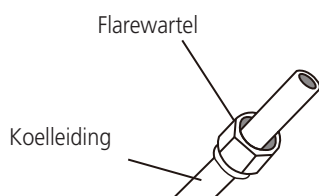
1. Houd de koelleiding in een neerwaartse hoek om te voorkomen dat er bramen in de koelleiding vallen.
2. Verwijder met een ruimer of ontbraamgereedschap alle bramen van het doorgesneden deel van de koelleiding.



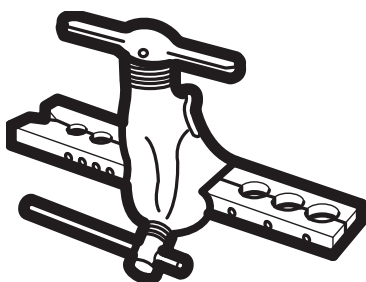
Stap 3: leidinguiteinden flaren

Een goede flare is essentieel voor een luchtdichte afdichting.

1. Na het verwijderen van bramen van de doorgesneden koelleiding, dicht u de uiteinden af met pvc-tape om te voorkomen dat er vreemde materialen in de koelleiding terechtkomen.
2. Schuif isolatiemateriaal om de koelleiding.
3. Plaats flarewartels op beide uiteinden van de koelleiding. Zorg ervoor dat de flarewartels in de juiste richting wijzen, want u kunt ze na het aanbrengen van de flare niet meer aanbrengen of omdraaien.

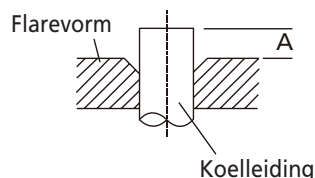


4. Verwijder de pvc-tape van de uiteinden van de koelleiding als u klaar bent om de flare aan te brengen.
5. Klem de flarevorm op het uiteinde van de koelleiding. Het uiteinde van de koelleiding moet uitsteken voorbij de rand van de flarevorm overeenkomstig afmetingen in de onderstaande tabel.



KOELLEIDING VERLENGEN VOORBIJ FLAREVORM

Buitendiameter van de koelleiding (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35	0,7	1,3
Ø 9,52	1,0	1,6
Ø 12,70	1,0	1,8
Ø 16,00	2,0	2,2
Ø 19,00	2,0	2,4



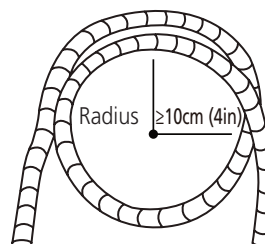
6. Plaats het flaregereedschap op de flarevorm.
7. Draai de hendel van het flaregereedschap rechtsom totdat de koelleiding volledig is voorzien van een flare.
8. Verwijder het flaregereedschap en de flarevorm en controleer het uiteinde van de koelleiding op scheuren en de flare op gelijkmatigheid.

Stap 4: koelleidingen aansluiten

Let er bij het aansluiten van koelleidingen op dat er geen overmatige kracht wordt gebruikt en dat de koelleidingen op geen enkele manier worden vervormd. Sluit eerst de lagedrukleiding aan en vervolgens de hogedrukleiding.

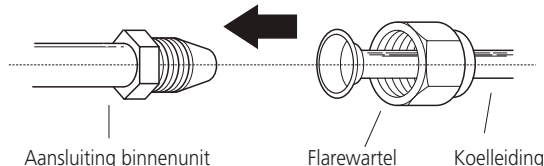
MINIMALE BUIGRADIUS

Bij het buigen van koelleidingen is de minimale buigradius 10 cm.



Instructies voor het aansluiten van koelleidingen op de binnenunit

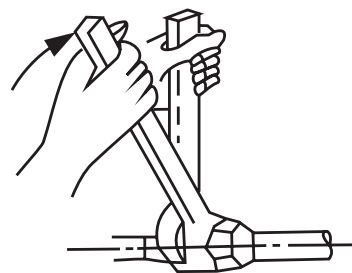
1. Lijn het midden uit van de twee koelleidingen die u wilt aansluiten.



2. Draai de flarewartel zo strak mogelijk vast met de hand.
3. Gebruik een sleutel om de aansluiting op de binnenunit vast te houden.

4. Terwijl u de aansluiting op de binnenunit stevig vasthoudt, gebruikt u een momentsleutel om de flarewartel vast te draaien volgens de aandraaimomenten in de tabel

Aandraaimomentvereisten hieronder. Draai de flarewartel iets los en draai deze vervolgens weer vast.



AANDRAAIMOMENTVEREISTEN

Buitendiameter van de koelleiding (mm)	Aandraaimoment (Nm)	Flarediameter (B) (mm)	Flarevorm
Ø 6,35	18~20	8,4~8,7	
Ø 9,52	32~39	13,2~13,5	
Ø 12,70	49~59	16,2~16,5	
Ø 16,00	57~71	19,2~19,7	
Ø 19,00	67~101	23,2~23,7	

GEBRUIK GEEN OVERMATIGE KRACHT

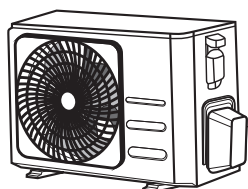
Overmatige kracht kan de wartel breken of de koelleidingen beschadigen. U mag de aandraaimomentvereisten in de bovenstaande tabel niet overschrijden.

Instructies voor het aansluiten van koelleidingen op de buitenunit

- Schroef het deksel los van het ingepakte ventiel aan de zijkant van de buitenunit.
- Verwijder de beschermkappen van de uiteinden van het ventielen.
- Lijn het uiteinde van de koelleiding met flare uit met elk ventiel en draai de flarewartel zo strak mogelijk vast met de hand.
- Gebruik een sleutel om het ventiel vast te houden. Houdt de flarewartel die het serviceventiel afdicht niet vast.
- Draai de flarewartel iets los en draai deze vervolgens weer vast.
- Herhaal stap 3 tot en met 6 voor de andere koelleiding.

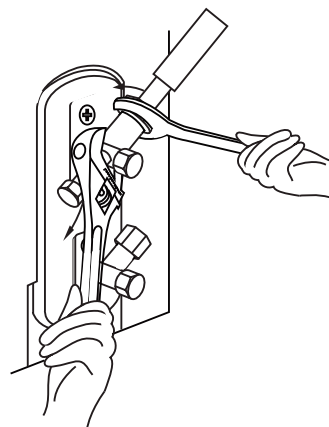
GEBRUIK EEN SLEUTEL OM HET VENTIEL VAST TE HOUDEN

Door het aandraaien van de flarewartel kunnen andere onderdelen van het ventiel afbreken.



Deksel ventielen

5. Terwijl u het ventiel stevig vasthoudt, gebruikt u een momentsleutel om de flarewartel vast te draaien overeenkomstig de correcte aandraaimomenten.



Luchtevacuatie

Vorbereidingen en voorzorgsmaatregelen

Lucht en vreemde stoffen in het koelmiddelcircuit kunnen abnormale drukstijgingen veroorzaken, waardoor de airco beschadigd kan raken, minder efficiënt werkt en letsel kan veroorzaken. Gebruik een vacuümpomp en meterset om het koelmiddelcircuit te vacumeren, waarbij alle niet-condenseerbare gassen en vocht uit de installatie worden verwijderd.

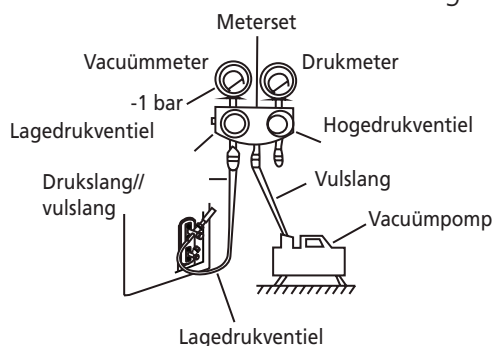
Vacumeren moet worden uitgevoerd bij de eerste installatie en wanneer de unit wordt verplaatst.

VÓÓR HET VACUMEREN

- ☒ Controleer of de koelleidingen tussen de binnen- en buitenunit correct zijn aangesloten.
- ☒ Controleer of alle bedrading correct is aangesloten.

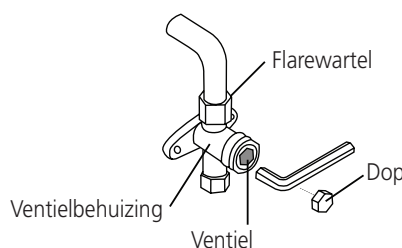
Instructies voor het vacumeren

1. Sluit de vulslang van de meterset aan op de servicepoort van het lagedrukventiel van de buitenunit.
2. Sluit een andere vulslang van de meterset aan op de vacuümpomp.
3. Open de lagedrukzijde van de meterset. Houd de hogedrukzijde gesloten.
4. Schakel de vacuümpomp in om de installatie te vacumeren.
5. Laat de vacuümpomp minimaal 15 minuten draaien of totdat de meter -1 bar aangeeft.



6. Sluit de lagedrukzijde van de meterset en schakel de vacuümpomp uit.
7. Wacht 5 minuten en controleer vervolgens of de installatiedruk ongewijzigd is.

8. Als de installatiedruk is gewijzigd, raadpleeg dan het hoofdstuk Gaslekcontroles voor informatie over hoe u kunt controleren op lekken. Als er de installatiedruk niet wijzigt, draai dan dop van het ingepakte ventiel (hogedrukventiel) los.
9. Steek een inbussleutel in het ingepakte ventiel (hogedrukventiel) en open het ventiel door de inbussleutel 1/4 slag linksom te draaien. Luister of het gas de installatie verlaat en sluit het ventiel na 5 seconden.
10. Houd de drukmeter een minuut in de gaten om te controleren of er geen wijziging van de installatiedruk optreedt. De drukmeter moet iets meer dan de atmosferische druk aangeven.
11. Ontkoppel de vulslang van de servicepoort.



12. Open met een sleutel zowel het hogedrukventiel als het lagedrukventiel volledig.
13. Draai de ventielkappen op alle drie de ventielen (servicepoort, hoge druk, lage druk) met de hand vast. U kunt ze indien nodig verder aandraaien met een momentsleutel.

! OPEN VENTIELEN VOORZICHTIG

Draai bij het openen van de ventielen de inbussleutel totdat deze tegen de aanslag aankomt. Forceer het ventiel niet om deze verder te openen.

Opmerking over het toevoegen van koelmiddel

Bij sommige installaties moeten extra worden toegevoegd, afhankelijk van de lengte van de koelleidingen. De standaard koelleidinglengte varieert volgens de lokale voorschriften. In Noord-Amerika is de standaard koelleidinglengte bijvoorbeeld 7,5 m. In andere gebieden is de standaard koelleidinglengte 5 m. Het koelmiddel moet worden toegevoegd via de servicepoort op het lagedrukventiel van de buitenunit. Het extra koelmiddel dat moet worden toegevoegd, kan worden berekend met de volgende formule:

EXTRA KOELMIDDEL PER LENGTE KOELLEIDING

Lengte koelleiding (m)	Vacumeermethode	Extra koelmiddel	
≤ Standaardlengte koelleiding	Vacuümpomp	NVT	
> Standaardlengte koelleiding	Vacuümpomp	Vloeistofzijde: Ø 6,35 R32: (lengte koelleiding – standaardlengte koelleiding) x 12 g/m	Vloeistofzijde: Ø 9,52 R32: (lengte koelleiding – standaardlengte koelleiding) x 24 g/m
		R290: (lengte koelleiding – standaardlengte koelleiding) x 10 g/m	R290: (lengte koelleiding – standaardlengte koelleiding) x 18 g/m
		R410A: (lengte koelleiding – standaardlengte koelleiding) x 15 g/m	R410A: (lengte koelleiding – standaardlengte koelleiding) x 30 g/m
		R22: (lengte koelleiding – standaardlengte koelleiding) x 20 g/m	R22: (lengte koelleiding – standaardlengte koelleiding) x 40 g/m

Voor een unit met koelmiddel R290 is de totale hoeveelheid koelmiddel die moet worden toegevoegd niet meer dan: 387 g (≤ 9000 BTU/u), 447 g (> 9000 BTU/u en ≤ 12000 BTU/u), 547 g (> 12000 BTU/u en ≤ 18000 BTU/u), 632 g (> 18000 BTU/u en ≤ 24000 BTU/u).



OPGELET Meng GEEN koelmiddeltypen.

Controles op elektrische en gaslekkage

Vóór de test

Voer de test pas uit nadat u de volgende stappen heeft voltooid:

- **Elektrische veiligheidscontroles:** controleer of het elektrische systeem van de unit veilig is en correct werkt
- **Gaslekcontrole:** controleer alle flarewartelverbindingen en controleer of de installatie niet lekt
- Controleer of het gas- en vloeistofventiel (hoge en lage druk) volledig geopend zijn.

Elektrische veiligheidscontroles

Controleer na de installatie of alle elektrische bedrading is geïnstalleerd in overeenstemming met de lokale en landelijke voorschriften en de installatiehandleiding.

VÓÓR DE TEST

Aarding controleren

Meet de aardingsweerstand door visuele detectie en met een aardingsweerstandstester. De aardingsweerstand moet lager zijn dan 0,1 Ω .

Opmerking: dit is mogelijk niet vereist voor sommige regio's in de Verenigde Staten.

TIJDENS DE TEST

Op elektrische lekken controleren

Gebruik tijdens de **test** een elektrosonde en multimeter om een uitgebreide elektrische lektest uit te voeren.

Als u elektrische lek vaststelt, schakel dan de unit onmiddellijk uit en bel een bevoegd elektricien om de oorzaak van het lek op te sporen en te verhelpen.

Opmerking: dit is mogelijk niet vereist voor sommige regio's in de Verenigde Staten.



WAARSCHUWING - RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN

ALLE BEDRADING MOET VOLDOEN AAN DE LOKALE EN LANDELIJKE ELEKTRISCHE VOORSCHRIFTEN EN MOET WORDEN GEÏNSTALLEERD DOOR EEN BEVOEGD ELEKTRICIEN.

Gaslekcontroles

Er zijn twee verschillende methoden om te controleren op gaslekken.

Methode met water en zeep

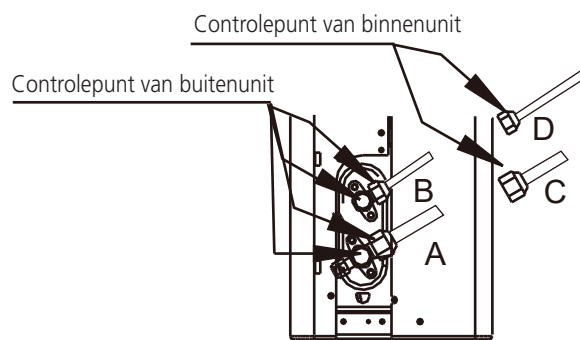
Breng met een zachte borstel zeepwater of vloeibaar reinigingsmiddel aan op alle leidingverbindingen tussen de binnenunit en de buitenunit. De aanwezigheid van belLEN duidt op een lek.

Methode met een lekdetector

Raadpleeg bij gebruik van een lekdetector de handleiding van het apparaat voor de juiste gebruiksinstructies.

NA HET UITVOEREN VAN GASLEKCONTROLES

Nadat u heeft vastgesteld dat alle leidingverbindingen NIET lekken, plaatst u het deksel van de ventielen terug op de buitenunit.



- A: lagedrukventiel
B: hogedrukventiel
C en D: flarewartels binnenunit

Proefdraaien

Testinstructies

De **test** moet minimaal 30 minuten duren.

1. Sluit de unit aan op de voeding.
2. Druk op de knop **ON/OFF (AAN/UIT)** op de afstandsbediening om de unit in te schakelen.
3. Druk op de knop **MODE (MODUS)** om de volgende functies één voor één te doorlopen:
 - COOL (KOELEN) - Selecteer de laagst mogelijke temperatuur.
 - HEAT (VERWARMEN) - Selecteer de hoogst mogelijke temperatuur.
4. Laat elke functie 5 minuten draaien en voer de volgende controles uit:

Lijst van uit te voeren controles	GOED/FOUT	
Geen elektrische lekkage		
De unit is correct geaard		
Alle elektrische aansluitingen correct afgedekt		
De binnen- en buitenunit zijn stevig geïnstalleerd		
Alle leidingverbindingen lekken niet	Buiten (2):	Binnen (2):
Het water loopt goed weg via de afvoerslang		
Alle koelleidingen zijn correct geïsoleerd		
De functie COOL (KOELEN) van de unit werkt correct		
De functie HEAT (VERWARMEN) van de unit werkt correct		
De lamellen van de binnenunit draaien correct		
De binnenunit reageert op de afstandsbediening		

NOGMAALS DE LEIDINGVERBINDINGEN CONTROLLEREN

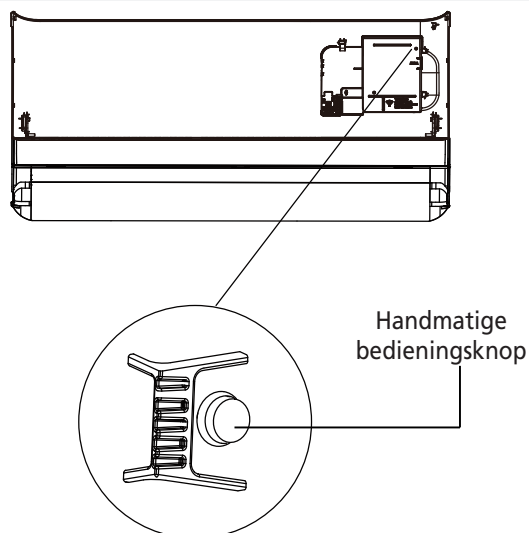
Tijdens het gebruik neemt de druk in het koelmiddelcircuit toe. Dit kan lekken aan het licht brengen die niet aanwezig waren tijdens uw eerste lektest. Neem tijdens de test de tijd om nogmaals te controleren of alle leidingverbindingen geen lekken vertonen. Raadpleeg het hoofdstuk **Gaslekcontrole** voor instructies.

5. Nadat de test met succes is voltooid en u heeft bevestigd dat alle controlepunten op de lijst met uit te voeren controles zijn geslaagd, gaat u als volgt te werk:
 - a. Zet de unit met de afstandsbediening terug op de normale bedrijfstemperatuur.
 - b. Omwikkel de koelleidingen binnenshuis die u tijdens de installatie van de binnenunit onbedekt heeft gelaten met isolatietape.

ALS DE OMGEVINGSTEMPERATUUR LAGER IS DAN 16°C

U kunt de afstandsbediening niet gebruiken om de COOL-functie in te schakelen wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 16°C. In dat geval kunt u de knop **MANUAL CONTROL (HANDMATIGE BEDIENING)** gebruiken om de functie COOL (KOELEN) te testen.

1. Pak het voorpaneel van de binnenunit op en til op totdat het op zijn plek klikt.
2. De knop **MANUAL CONTROL (HANDMATIGE BEDIENING)** bevindt zich aan de rechterkant van de displaybox. Druk er 2 keer op om de functie COOL (KOELEN) te selecteren.
3. Voer de test uit zoals normaal.



Het apparaat verpakken en uitpakken

Instructies voor het in- en uitpakken van de unit:

Uitpakken:

Binnenunit:

1. Snijd het plakband op de doos met een mes door, één snede links, één snede in het midden en één snede rechts.
2. Gebruik een tang om de nieten aan de bovenkant van de doos te verwijderen.
3. Open de doos.
4. Haal de middelste steunplaat uit de doos als deze is meegeleverd.
5. Haal het accessoirepakket uit de doos en verwijder de aansluitkabel als deze is meegeleverd.
6. Haal de unit uit de doos en leg deze plat neer.
7. Verwijder het linker- en rechterverpakkingsschuim of het bovenste en onderste verpakkingsschuim en verwijder de verpakkingzak van de unit.

Buitenunit:

1. Snijd de verpakkingband door.
2. Haal de unit uit de doos.
3. Verwijder het schuim van de unit.
4. Verwijder de verpakkingzak van de unit.

Verpakken:

Binnenunit:

1. Plaats de binnenunit in de verpakkingzak.
2. Plaats het linker- en rechterverpakkingsschuim of het bovenste en onderste verpakkingsschuim op de unit.
3. Plaats de unit in de doos en plaats vervolgens het accessoirepakket in de doos.
4. Sluit de doos en plak deze dicht met de tape.
5. Gebruik indien nodig de verpakkingband.

Buitenunit:

1. Plaats de buitenunit in de verpakkingzak.
2. Plaats het onderste schuim in de doos.
3. Plaats de unit in de doos en leg vervolgens het bovenste schuim op de unit.
4. Sluit de doos en plak deze dicht met de tape.
5. Gebruik indien nodig de verpakkingband.

OPMERKING: Bewaar alle verpakkingsmateriaal voor het geval het u in de toekomst nodig heeft.

Het ontwerp en de specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering van het product. Vraag het verkooppunt of de fabrikant om meer informatie.

Updates van de handleiding worden geüpload naar de servicewebsite. Controleer of de nieuwste versie beschikbaar is.

NOTĂ IMPORTANTĂ:



Citiți cu atenție acest manual și MANUALUL DE SIGURANȚĂ (dacă există) înainte de a instala sau utiliza noua unitate de aer condiționat. Nu uitați să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

Vă rugăm să verificați modelele aplicabile, datele tehnice, informațiile privind gaze fluorurate (dacă există) și informațiile producătorului din „Manualul proprietarului - Fișa produsului” din ambalajul unității exterioare.

(Numai produse din Uniunea Europeană)

Cuprins

Precauții de siguranță	83
-------------------------------------	-----------

Manualul utilizatorului

Specificații și caracteristici ale unității.....	87
---	-----------

1. Afișajul unității interioare	87
2. Temperatură de funcționare	88
3. Alte caracteristici	89
4. Setarea unghiului fluxului de aer.....	90
5. Operare manuală (fără telecomandă)	91

Curățare și întreținere	92
--------------------------------------	-----------

Depanare	94
-----------------------	-----------

Accesorii	97
Rezumat al instalării - Unitate interioară	98
Piese de unitate	99
Instalarea unității interioare.....	100
1. Selectați locația de instalare	100
2. Atașați placa de montare la perete	100
3. Găuriți peretele pentru conductele de conectare	101
4. Pregătirea țevii circuitului agentului frigorific	102
5. Racordarea furtunului de scurgere.....	102
6. Conectarea cablurilor de semnal și de alimentare	103
7. Înfășurarea țevelor și a cablurilor	104
8. Montați unitatea interioară.....	105
Instalarea unității exterioare.....	106
1. Selectați locația de instalare	106
2. Instalați îmbinarea pentru scurgere.....	107
3. Ancorarea unității de exterior	107
4. Conectarea cablurilor de semnal și de alimentare	108
Conexiunea conductelor de agent frigorific	110
A. Notă privind lungimea țevelor.....	110
B. Instrucțiuni de racordare – țevi de agent frigorific	110
1. Tăierea țevelor	110
2. Îndepărtarea bavurilor.....	111
3. Flambarea capetelor țevelor	111
4. Racordarea țevelor	111
Evacuarea aerului.....	113
1. Instrucțiuni de evacuare	113
2. Notă privind adăugarea de agent frigorific	114
Verificări de siguranță electrică și scurgeri de gaz.....	115
Testare	116
Ambalarea și despachetarea unității	117

Precauții de siguranță

Citiți precauțiile de siguranță înainte de utilizare și instalare

Instalarea incorectă din cauza ignorării instrucțiunilor poate cauza daune sau vătămări grave.

Severitatea daunelor sau vătămarilor potențiale este clasificată fie ca **AVERTISMENT** sau **ATENȚIE**.



AVERTISMENT

Acest simbol indică posibilitatea de vătămare a personalului sau pierderea vieții.



ATENȚIE

Acest simbol indică posibilitatea producerii unor daune materiale sau a unor consecințe grave.



AVERTISMENT

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere (țări din Uniunea Europeană).

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au primit supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul (alte țări).



AVERTISMENTE PRIVIND UTILIZAREA PRODUSULUI

- Dacă apare o situație anormală (cum ar fi un miros de arsură), opriți imediat aparatul și deconectați-l de la rețea. Adresați-vă dealerului dumneavoastră pentru instrucțiuni pentru a evita șocurile electrice, incendiile sau vătămarile.
- Nu introduceți degete, tije sau alte obiecte în orificiul de intrare sau de ieșire a aerului. Acest lucru poate cauza vătămări, deoarece ventilatorul se poate roti la viteze mari.
- Nu utilizați spray-uri inflamabile, cum ar fi fixativ pentru păr, lac sau vopsea, în apropierea unității. Acest lucru poate provoca incendii sau combustie.
- Nu utilizați aparatul de aer condiționat în locuri aflate în apropiere sau în preajma gazelor combustibile. Gazele emise se pot aduna în jurul unității și pot provoca explozii.
- Nu utilizați aparatul de aer condiționat într-o încăpere umedă, cum ar fi o baie sau o spălătorie. O expunere prea mare la apă poate provoca scurtcircuitarea componentelor electrice.
- Nu vă expuneți corpul direct la aer rece pentru o perioadă prelungită de timp.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul de aer condiționat. Copiii trebuie să fie supravegheați în permanență în jurul unității.
- Dacă aparatul de aer condiționat este utilizat împreună cu arzătoare sau alte dispozitive de încălzire, aerisiți bine încăperea pentru a evita deficitul de oxigen.
- În anumite medii funcționale, cum ar fi bucătăriile, sălile pentru servere etc., se recomandă utilizarea unor unități de aer condiționat special concepute.

AVERTISMENTE PRIVIND CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Opriți aparatul și deconectați-l de la alimentare înainte de curățare. În caz contrar, se poate produce un șoc electric.
- Nu curățați aparatul de aer condiționat cu cantități excesive de apă.
- Nu curățați aparatul de aer condiționat cu agenți de curățare combustibili. Agenții de curățare combustibili pot provoca incendii sau deformări.



ATENȚIE

- Opriți aparatul de aer condiționat și deconectați-l de la curent dacă nu îl veți folosi pentru o perioadă lungă de timp.
- Opriți și scoateți aparatul din priză în timpul furtunilor.
- Asigurați-vă că condensul de apă se poate scurge nestingherit din unitate.
- Nu utilizați aparatul de aer condiționat cu mâinile ude. Acest lucru poate provoca un șoc electric.
- Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Nu urcați pe unitatea exterioară și nu așezați obiecte deasupra acesteia.
- Nu lăsați aparatul de aer condiționat să funcționeze pentru perioade lungi de timp cu ușile sau ferestrele deschise, sau dacă umiditatea este foarte ridicată.



AVERTISMENTE ELECTRICE

- Utilizați numai cablul de alimentare specificat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service al acestuia sau de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.
- Păstrați ștecherul curat. Îndepărtați praful sau murdăria care se acumulează pe sau în jurul ștecherului. Ștecherurile murdare pot provoca incendii sau șocuri electrice.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta unitatea. Țineți ștecherul ferm și scoateți-l din priză. Tragerea directă de cablu îl poate deteriora, ceea ce poate duce la incendiu sau șocuri electrice.
- Nu modificați lungimea cablului de alimentare și nu utilizați un prelungitor pentru a alimenta unitatea.
- Nu împărțiți priza electrică cu alte aparate. Alimentarea necorespunzătoare sau insuficientă cu energie electrică poate provoca incendii sau șocuri electrice.
- Produsul trebuie să fie conectat la împământare în mod corespunzător în momentul instalării, altfel se poate produce un șoc electric.
- Pentru toate lucrările electrice, respectați toate standardele locale și naționale de cablare, reglementările și manualul de instalare. Conectați cablurile strâns și fixați-le bine pentru a preveni deteriorarea terminalului de către forțele externe. Conexiunile electrice necorespunzătoare se pot supraîncălzi și provoca incendii și pot provoca, de asemenea, șocuri. Toate conexiunile electrice trebuie efectuate în conformitate cu schema de conexiuni electrice situată pe panourile unităților interioare și exterioare.
- Toate cablurile trebuie aranjate corespunzător pentru a se asigura că capacul plăcii de control se poate închide corect. Dacă capacul plăcii de control nu este închis corespunzător, poate duce la coroziune și poate provoca încălzirea punctelor de conectare de pe terminal, incendierea sau șocuri electrice.
- Dacă se conectează curentul la cabluri fixe, trebuie încorporat în cablajul fix un dispozitiv de deconectare pe toți polii, care să aibă o distanță de cel puțin 3 mm între toți polii și un curent de scurgere care poate depăși 10 mA, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30 mA și deconectarea trebuie să fie încorporată în cablajul fix în conformitate cu normele de cablare.

NOTAȚI SPECIFICAȚIILE SIGURANȚEI

Placa de circuite (PCB) a aparatului de aer condiționat este proiectată cu o siguranță pentru a asigura protecția împotriva supracurenților.

Specificațiile siguranței sunt imprimate pe placa de circuit, cum ar fi:

T3.15AL/250V c.a., T5AL/250V c.a., T3.15A/250V c.a., T5A/250V c.a., T20A/250V c.a., T30A/250V c.a. etc.

NOTĂ: Pentru unitățile care utilizează agent frigorific R32 sau R290, se poate utiliza numai siguranța ceramică rezistentă la explozie.



AVERTISMENTE PENTRU INSTALAREA PRODUSULUI

1. Instalarea trebuie efectuată de un dealer sau de un specialist autorizat. Instalarea defectuoasă poate provoca scurgeri de apă, șocuri electrice sau incendii.
2. Instalarea trebuie efectuată conform instrucțiunilor de instalare. Instalarea necorespunzătoare poate provoca scurgeri de apă, șocuri electrice sau incendii.
(În America de Nord, instalarea trebuie efectuată în conformitate cu cerințele NEC și CEC numai de către personal autorizat.)
3. Contactați un tehnician de service autorizat pentru repararea sau întreținerea acestei unități. Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind cablarea.
4. Utilizați numai accesoriile și piesele incluse și cele specificate pentru instalare. Utilizarea unor piese neconforme poate provoca scurgeri de apă, șocuri electrice, incendii și poate cauza defectarea unității.
5. Instalați unitatea într-un loc ferm care poate suporta greutatea acesteia. Dacă locația aleasă nu poate suporta greutatea unității sau dacă instalarea nu este efectuată în mod corespunzător, unitatea poate cădea și poate provoca vătămări și daune grave.
6. Instalați țevile de scurgere în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Scurgerea necorespunzătoare poate provoca daune cauzate de apă casei și proprietății dumneavoastră.
7. Pentru unitățile care au un încălzitor electric auxiliar, **nu** instalați unitatea la mai puțin de 1 metru (3 picioare) de orice materiale combustibile.
8. **Nu** instalați unitatea într-o locație care poate fi expusă la scurgeri de gaze combustibile. Dacă în jurul unității se acumulează gaze combustibile, acestea pot provoca incendii.
9. Nu porniți alimentarea cu energie electrică până când nu s-au terminat toate lucrările.
10. Atunci când mutați sau relocați aparatul de aer condiționat, consultați tehnicieni de service experimentați pentru deconectarea și reinstalarea unității.
11. Cum se instalează aparatul pe suportul său, vă rugăm să citiți informațiile pentru detalii din secțiunile "instalarea unității interioare" și "instalarea unității exterioare".

Notă privind gazele fluorurate (nu se aplică unității care utilizează agent frigorific R290)

1. Acest aparat de aer condiționat conține gaze fluorurate cu efect de seră. Pentru informații specifice privind tipul de gaz și cantitatea, vă rugăm să consultați eticheta relevantă de pe unitatea în sine sau „Manualul proprietarului - Fișa produsului” din ambalajul unității exterioare. (Numai pentru produsele din Uniunea Europeană).
2. Instalarea, service-ul, întreținerea și repararea acestei unități trebuie efectuate de un tehnician certificat.
3. Dezinstalarea și reciclarea produsului trebuie să fie efectuate de un tehnician certificat.
4. Pentru echipamentele care conțin gaze fluorurate cu efect de seră în cantități de 5 tone de echivalent CO₂ sau mai mari, dar mai mici de 50 de tone de echivalent CO₂, dacă sistemul este prevăzut cu un sistem de detectare a scurgerilor, acesta trebuie verificat cel puțin o dată la 24 de luni.
5. Atunci când unitatea este verificată pentru scurgeri, se recomandă insistent să se țină o evidență adecvată a tuturor verificărilor.

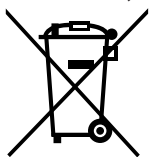


AVERTISMENT pentru utilizarea agentului frigorific R32/R290

- În cazul în care se utilizează agenți frigorifici inflamabili, aparatul trebuie depozitat într-o zonă bine ventilată, în care dimensiunile camerei corespund cu suprafața camerei specificate pentru funcționare.
Pentru modelele cu agent frigorific R32:
Aparatul trebuie instalat, utilizat și depozitat într-o încăpăre cu o suprafață mai mare de 4 m².
Pentru modelele cu agent frigorific R290, aparatul trebuie instalat, utilizat și depozitat într-o încăpăre cu o suprafață a podelei mai mare decât:
≤ unități de 2,6 kW: 17,33 m²
Unități >2,6kW și ≤3,5kW: 25,4 m²
Unități >3,5kW și ≤5,2kW: 34,67 m²
Unități >5,3kW și ≤7,1kW: 47,33 m²
- Conectorii mecanici reutilizabili și îmbinările evazate nu sunt permise în interior. (Cerințe standard **EN**).
- Conectorii mecanici utilizați în interior trebuie să aibă o rată de cel mult 3 g/an la 25% din presiunea maximă admisibilă. Când conectorii mecanici sunt reutilizați în interior, piesele de etanșare trebuie reînnoite. Atunci când îmbinările evazate sunt reutilizate în interior, partea evazată trebuie refăcută. (Cerințe standard **UL**)
- Când conectorii mecanici sunt reutilizați în interior, piesele de etanșare trebuie reînnoite. Atunci când îmbinările evazate sunt reutilizate în interior, partea evazată trebuie refăcută. (Cerințe standard **IEC**)
- Conectorii mecanici utilizați în interior trebuie să fie în conformitate cu ISO 14903.

Orientări europene privind eliminarea

Acest marcaj, care apare pe produs sau pe documentația acestuia, indică faptul că deșeurile electrice și echipamentele electrice nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale.



Eliminarea corectă a acestui produs
(Deșeuri de echipamente electrice și
electronice)

Acest aparat conține agent frigorific și alte materiale potențial periculoase. La eliminarea acestui aparat, legea impune o colectare și o tratare specială. **Nu** aruncați acest produs ca deșeu menajer sau ca deșeu municipal nesortat.

Atunci când aruncați acest aparat, aveți la dispoziție următoarele opțiuni:

- Aruncați aparatul la un centru municipal de colectare a deșeurilor electronice desemnat.
- La cumpărarea unui aparat nou, comerciantul va prelua gratuit aparatul vechi.
- Producătorul va prelua gratuit aparatul vechi.
- Vindeți aparatul unor dealeri autorizați de fier vechi.

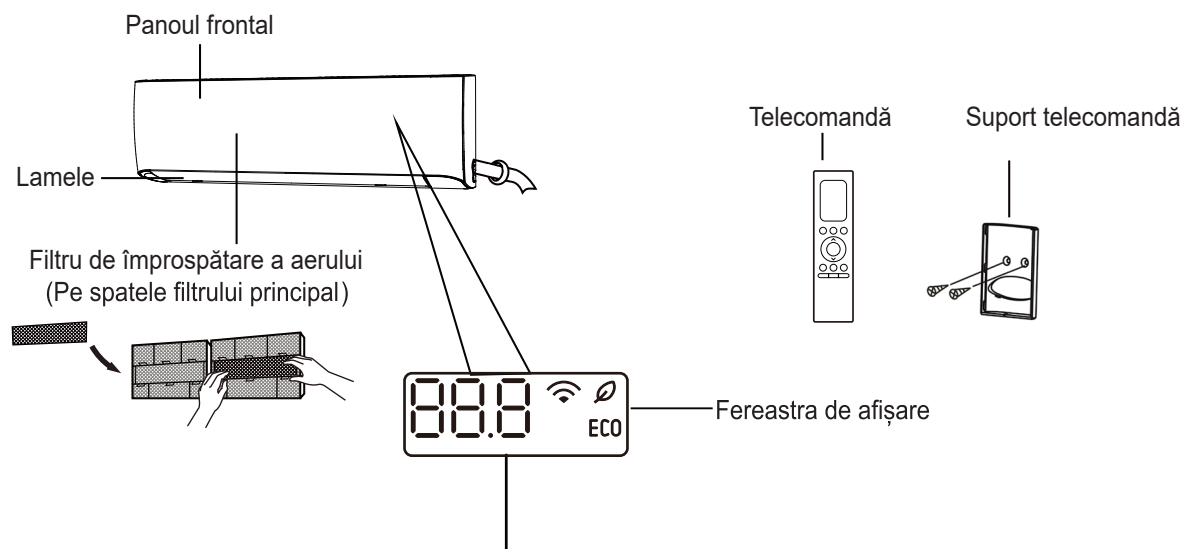
Aviz special

Aruncarea acestui aparat în pădure sau în alte medii naturale vă pune în pericol sănătatea și este dăunătoare pentru mediu. Substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot pătrunde în lanțul alimentar.

Specificații și caracteristici ale unității

Afișajul unității interioare

Ilustrațiile din acest manual au un scop explicativ. Forma reală a unității dvs. interioare poate fi ușor diferită. Forma reală prevalează.



„88.8” Afișează temperatura, caracteristica de funcționare și codurile de eroare:

„88” timp de 3 secunde dacă:

- TIMER ON (CRONOMETRU PORNIT) este setat (dacă unitatea este OFF (OPRITĂ), „88” rămâne aprins când este setat TIMER ON (CRONOMETRU PORNIT))
- Funcțiile FRESH (PROASPĂT), SWING (BALANSARE), TURBO sau SILENT (SILENȚIOS) sunt activate

„8F” timp de 3 secunde dacă:

- Este setat TIMER OFF (CRONOMETRU OPRIT)
- Funcțiile FRESH (PROASPĂT), SWING (BALANSARE), TURBO sau SILENT (SILENȚIOS) sunt dezactivate

„dF” la dezghețare (numai pentru unități de răcire și încălzire)

„CL” Când este activată funcția Active Clean (Curățare activă)

„FP” când este activat modul de încălzire 8°C (46°F) sau 12°C (54°F)

„e” când este activată funcția Fresh (proaspăt)

„ECO” când este activată funcția ECO

„” când este activată funcția de control fără fir

Semnificațiile
codului de
afișare

Temperatură de funcționare

Atunci când aparatul de aer condiționat este utilizat în afara următoarelor intervale de temperatură, este posibil ca anumite caracteristici de protecție de siguranță să se activeze și să provoace dezactivarea unității.

Tip split cu inverter

	Modul COOL (RĂCIRE)	Modul HEAT (ÎNCĂLZIRE)	Modul DRY (USCARE)
Temperatura camerei	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura exterioară	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-35°C - 30°C (-31°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pentru modelele cu sisteme de răcire cu temperatură scăzută.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pentru modele tropicale speciale)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pentru modele tropicale speciale)

PENTRU UNITĂȚILE EXTERIOARE CU ÎNCĂLZITOR ELECTRIC AUXILIAR

Când temperatura exterioară este sub 0°C (32°F), vă recomandăm insistent să țineți aparatul conectat la priză în permanență pentru a asigura o performanță continuă și fără probleme.

NOTĂ: Umiditatea relativă a camerei mai mică de 80%. Dacă aparatul de aer condiționat funcționează peste această valoare, suprafața aparatului de aer condiționat poate atrage condens. Vă rugăm să reglați lamela verticală pentru fluxul de aer la unghiul maxim al acesteia (vertical față de podea) și setați modul FAN (VENTILATOR) la HIGH (*).

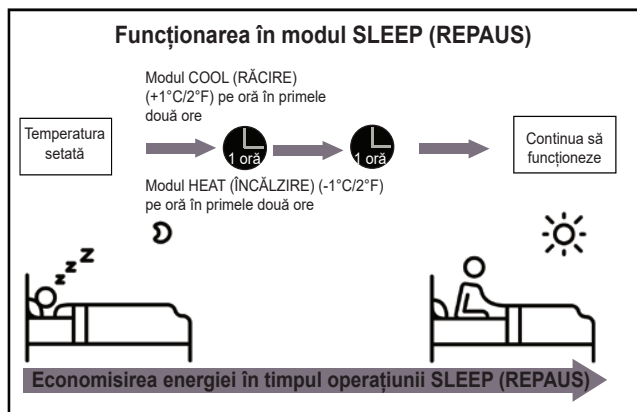
Pentru a optimiza și mai mult performanța unității, procedați după cum urmează:

- Țineți ușile și ferestrele închise.
- Limitați consumul de energie utilizând prin utilizarea funcțiilor TIMER ON (CRONOMETRU PORNIT) și TIMER OFF (CRONOMETRU OPRIT).
- Nu blocați orificiile de intrare sau de ieșire a aerului.
- Inspectați și curățați în mod regulat filtrele de aer.

Un ghid de utilizare a telecomenzii cu infraroșu nu este inclus în acest pachet de documentație. Nu toate funcțiile sunt disponibile pentru aparatul de aer condiționat, vă rugăm să verificați afișajul interior și telecomanda unității pe care ați achiziționat-o.

Alte caracteristici

- **Repornire automată**
În cazul în care aparatul pierde alimentarea cu energie electrică, acesta va reporni automat cu setările anterioare, odată ce alimentarea cu energie electrică a fost restabilită.
- **Anti-mucegai**
La oprirea unității din modurile COOL (RĂCIRE), AUTO (COOL (RĂCIRE)) sau DRY (USCARE), aparatul de aer condiționat va continua să funcționeze la o putere foarte mică pentru a usca apa condensată și a preveni apariția mucegaiului.
- **Control fără fir**
Controlul fără fir vă permite să controlați aparatul de aer condiționat folosind telefonul mobil și o conexiune fără fir.
Pentru operațiunile de accesare, înlocuire și întreținere a dispozitivului USB, operațiunile de înlocuire și întreținere trebuie efectuate de personal profesionist.
- **Memoria unghiului lamelei**
La pornirea unității, lamelele vor reveni automat la unghiul anterior.
- **Detectarea scurgerilor de agent frigorific**
Unitatea interioară va afișa automat „EL0C” atunci când detectează scurgeri de agent frigorific.
- **Încălzire ambientală scăzută**
Tehnologie avansată a inverterului, pentru a rezista la cele mai extreme condiții meteorologice. Vă puteți bucura de aer confortabil și de încălzire chiar și atunci când temperatura exterioară este de până la -35°C (-31°F).
- **Răcire ambientală scăzută**
Cu funcția de răcire ambientală scăzută, viteza ventilatorului exterior se poate modifica în funcție de temperatura condensatorului, iar aerul condiționat poate funcționa fără probleme la o temperatură de până la -15°C (5°F).
- **Funcția de detectare radar**
Sistemul este controlat inteligent prin sistemul radar. Radarul poate detecta activitatea umană în cameră. În modul de răcire și încălzire, atunci când lipsiți timp de 30 de minute, unitatea va reduce automat frecvența pentru a economisi energie.
- **Funcție de încălzire la 8°C și 12°C (46°F și 54°F).**
Când aparatul de aer condiționat funcționează în modul de încălzire cu temperatura setată la 16°C (60°F), parcurgeți modul de funcționare după cum urmează, apăsând butonul Temp Down (Scădere temperatură) de două ori într-o secundă: Încălzire la 8°C (46°F) → Încălzire la 12°C (54°F) → Modul de încălzire anterior.
- **Funcționarea în modul SLEEP (REPAUS)**
Funcția SLEEP (REPAUS) este folosită pentru a reduce consumul de energie în timp ce dormiți (și nu aveți nevoie de aceleași setări de temperatură pentru a vă menține confortul). Această funcție poate fi activată numai prin intermediul telecomenzii. Iar funcția SLEEP (REPAUS) nu este disponibilă în modul FAN (VENTILATOR) sau DRY (USCARE).
Când se află în modul COOL (RĂCIRE), apăsați butonul SLEEP (REPAUS) de pe telecomandă. Unitatea va crește temperatura cu 1°C (2°F) după prima oră. Va crește cu încă 1°C (2°F) după încă o oră. Viteza ventilatorului este reglată automat la LOW (MICĂ).
Când se află în modul HEAT (ÎNCĂLZIRE), funcția SLEEP (REPAUS) va scădea temperatura cu 1°C (2°F) după prima oră. Va scădea temperatura cu încă 1°C (2°F) după încă o oră. Viteza ventilatorului este reglată automat la LOW (MICĂ). Apoi, aparatul de aer condiționat va funcționa la noua temperatură timp de încă șase ore. După aceea, funcția SLEEP (REPAUS) se va opri, viteza ventilatorului va reveni la setarea inițială.



Setarea unghiului fluxului de aer

• Setarea unghiului vertical al fluxului de aer

În timp ce aparatul este pornit, folosiți butonul **SWING (BALANSARE)** pentru a seta direcția fluxului de aer.

1. Apăsați o dată butonul **SWING (BALANSARE)** de pe telecomandă pentru a activa funcția de balansare automată. Lamelele orizontale vor oscila în sus și în jos continuu (a se vedea **Fig.A**), apăsați-o din nou pentru a opri.
2. Dacă apăsați în continuare butonul **SWING (Balansare)**, pot fi setate cinci direcții diferite ale fluxului de aer. Lamela poate fi mutată la o anumită distanță de fiecare dată când apăsați butonul. Apăsați butonul până când atingeți direcția pe care o preferați.

• Setarea unghiului orizontal al fluxului de aer

În timp ce unitatea este pornită, apăsați în continuare butonul **SWING (BALANSARE)** de pe telecomandă timp de două secunde pentru a activa funcția de balansare automată. Lamelele verticale vor oscila la stânga și la dreapta continuu (a se vedea **Fig.B**), apăsați din nou butonul **SWING (BALANSARE)** timp de două secunde pentru a opri.

NOTĂ DESPRE LAMELELE

Nu mișcați lamelele cu mâna. Acest lucru va face ca lamelele să nu mai fie sincronizate. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți unitatea și scoateți-o din priză pentru câteva secunde, apoi reporniți-o. Acest lucru va reseta lamelele.

• Funcționarea în modul de detectare radar

Frecvența de transmisie: 5725-5875MHz
Puterea maximă de transmisie: < 0dBm

În timp ce unitatea este pornită, apăsați butonul Intelligent Eye de pe telecomandă pentru a activa funcția de detectare radar (a se vedea **Fig.C**).

NOTĂ:

- Această funcție poate fi activată numai prin intermediul telecomenzii. Iar funcția de detectare radar este disponibilă numai în modul Cool (Răcire) (răcire automată) sau Heat (Încălzire) (încălzire automată).
- Radarul detectează obiecte în mișcare într-o cameră pentru a determina activitatea umană. Dar mișcările în interior ale roboților de măturat, ventilatoarelor, plantelor și draperiilor suflate de vânt etc. sunt identificate ca activitatea umană, ceea ce poate duce la defecțiunea funcțiilor de economisire a energiei în lipsa oamenilor.
- Dacă o mulțime de materiale metalice se conțin în cameră, pereți sau tavan, vor produce o reflexie puternică a undelor electromagnetice, ducând la defecțiunea funcțiilor de economisire a energiei în lipsa oamenilor.

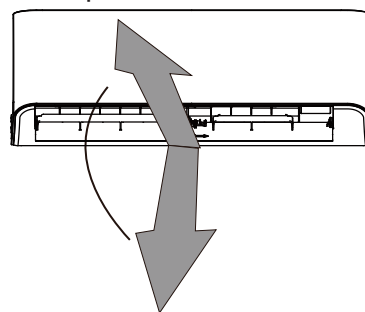


Fig. A

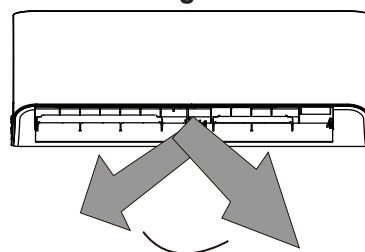


Fig. B



ATENȚIE

Nu introduceți degetele în sau în apropierea suflantei și a părții de aspirare a aparatului. Ventilatorul de mare viteză din interiorul unității poate provoca vătămări.

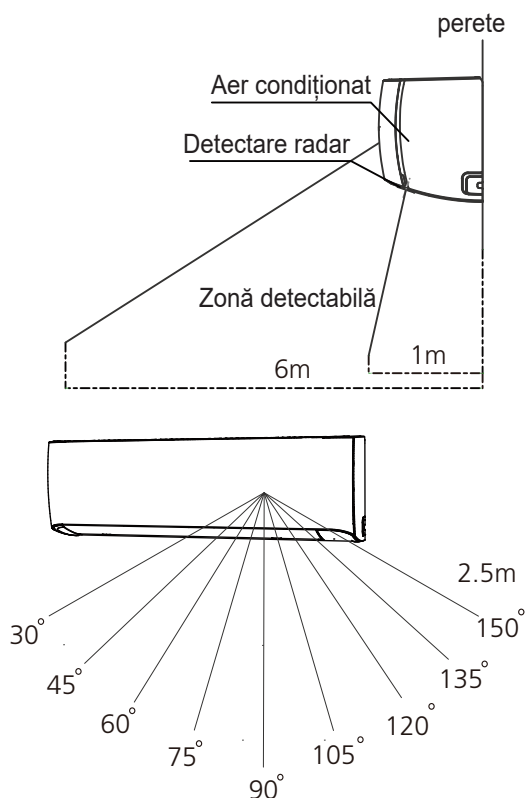


Fig. C

Operare manuală (fără telecomandă)

Pentru a opera unitatea fără telecomandă

În cazul în care telecomanda nu funcționează, aparatul poate fi operat manual cu butonul **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** situat pe unitatea interioară. Rețineți că operarea manuală nu este o soluție pe termen lung și că este recomandată operarea unității cu telecomanda.

ÎNAINTE DE OPERAREA MANUALĂ

Unitatea trebuie să fie oprită înainte de operarea manuală.

Pentru a opera manual unitatea:

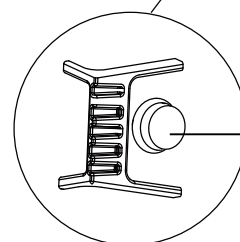
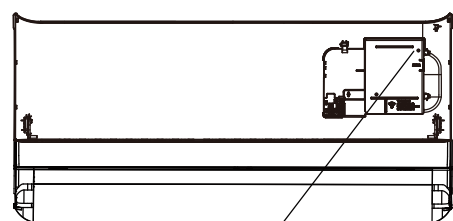
1. Ridicați panoul frontal al unității interioare și ridicați-l până când se fixează cu un clic.
2. Localizați **butonul MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** din partea dreaptă a casetei de afișare.
3. Apăsați **butonul MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** o dată pentru a activa modul FORCED AUTO (AUTO FORȚAT).

4. Apăsați din nou **butonul MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** pentru a activa modul FORCED COOLING (RĂCIRE FORȚATĂ).
5. Apăsați **butonul MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** a treia oară pentru a opri aparatul.
6. Închideți panoul frontal.



ATENȚIE

Butonul manual este destinat exclusiv testării și funcționării de urgență. Vă rugăm să nu utilizați această funcție decât dacă ați pierdut telecomanda și dacă este absolut necesar. Pentru a restabili funcționarea normală, utilizați telecomanda pentru a activa unitatea.



Butonul manual control
(control manual)

Curățare și Întreținere

Curățarea unității interioare



ÎNAINTE DE CURĂȚARE SAU ÎNȚEȚINERE

OPRIȚI ÎNTOTDEAUNA SISTEMUL DE AER CONDIȚIONAT ȘI DECONECTAȚI ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ A ACESTUIA ÎNAINTE DE CURĂȚARE SAU ÎNȚEȚINERE.



ATENȚIE

Folosiți numai o cârpă moale și uscată pentru a curăța unitatea. Dacă unitatea este deosebit de murdară, puteți folosi o cârpă înmuiată în apă caldă pentru a o curăța.

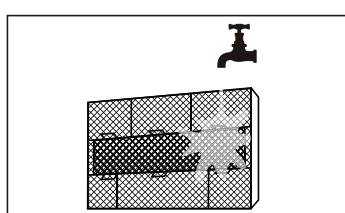
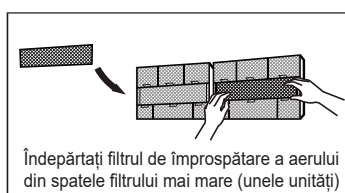
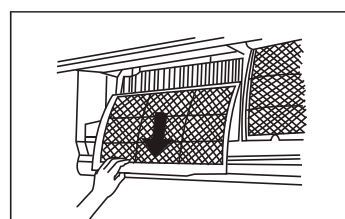
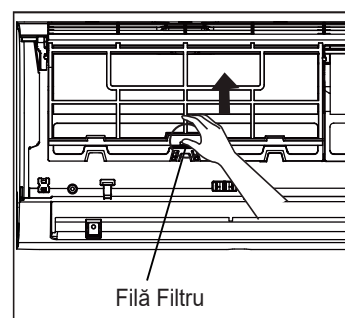
- **Nu** utilizați substanțe chimice sau cârpe tratate chimic pentru a curăța unitatea.
- **Nu** utilizați benzen, diluant pentru vopsele, pudră de lustruit sau alți solvenți pentru a curăța unitatea. Acestea pot cauza fisurarea sau deformarea suprafeței din plastic.
- **Nu** utilizați apă mai fierbinte de 40°C (104°F) pentru a curăța panoul frontal. Acest lucru poate cauza deformarea sau decolorarea panoului.

Curățarea filtrului de aer

Un filtru de aer înfundat poate reduce eficiența de răcire a unității și poate fi, de asemenea, dăunător pentru sănătatea dumneavoastră. Asigurați-vă că curățați filtrul o dată la două săptămâni.

1. Ridicați panoul frontal al unității interioare.
2. Mai întâi apăsați clapeta de la capătul filtrului pentru a slăbi închizătoarea, ridicați-l, apoi trageți-l spre sine.
3. Acum scoateți filtrul.
4. Dacă filtrul dvs. are un filtru mic de împăspătare a aerului, desprindeți-l de filtrul mai mare. Curățați acest filtru de împăspătare a aerului cu un aspirator de mână.
5. Curățați filtrul mare de aer cu apă caldă și săpun. Asigurați-vă că utilizați un detergent delicat.

6. Clătiți filtrul cu apă proaspătă, apoi scuturați-l de excesul de apă.
7. Uscați-l într-un loc răcoros și uscat și nu-l expuneți la lumina directă a soarelui.
8. Când este uscat, reatașați filtrul de împăspătare a aerului la filtrul mai mare, apoi instalați-l din nou pe unitatea interioară.
9. Închideți panoul frontal al unității interioare.



ATENȚIE

Nu atingeți filtrul de împăspătare a aerului (plasmă) timp de cel puțin 10 minute după oprirea unității.



ATENȚIE

- Înainte de a schimba filtrul sau de a-l curăța, opriți unitatea și deconectați-o de la sursa de alimentare.
- Când scoateți filtrul, nu atingeți părțile metalice din unitate. Marginile metalice ascuțite vă pot tăia.
- Nu folosiți apă pentru a curăța interiorul unității interioare. Acest lucru poate distruge izolația și poate provoca șocuri electrice.
- Nu expuneți filtrul la lumina directă a soarelui în timpul uscării. Acest lucru poate micșora filtrul.

Memento-uri pentru filtrul de aer (opțional)

Memento de curățare a filtrului de aer

După 240 de ore de utilizare, fereastra de afișare a unității interioare va lumina intermitent „CL”. Acesta este un memento pentru a vă curăța filtrul. După 15 secunde, unitatea va reveni la afișajul anterior. Pentru a reseta memento-ul, apăsați butonul de 4 ori **LED** de pe telecomandă sau apăsați de 3 ori butonul **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)**. Dacă nu resetați memento-ul, indicatorul „CL” va lumina intermitent din nou atunci când reporniți unitatea.

Memento de înlocuire a filtrului de aer

După 2.880 de ore de utilizare, fereastra de afișare a unității interioare va lumina intermitent „nF”. Acesta este un memento pentru a înlocui filtrul. După 15 secunde, unitatea va reveni la afișajul anterior. Pentru a reseta memento-ul, apăsați butonul de 4 ori **LED** de pe telecomandă sau apăsați de 3 ori butonul **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)**. Dacă nu resetați memento-ul, indicatorul „nF” va lumina intermitent din nou atunci când reporniți unitatea.

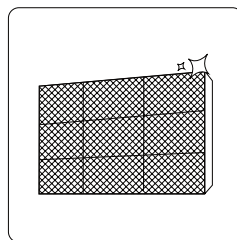


ATENȚIE

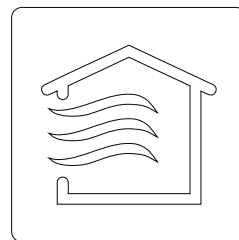
- Orice operațiune de întreținere și curățare a unității exterioare trebuie efectuate de un dealer autorizat sau de un furnizor de servicii autorizat.
- Orice reparații ale unității trebuie efectuate de un dealer autorizat sau de un furnizor de servicii autorizat.

Întreținere – Perioade lungi de neutilizare

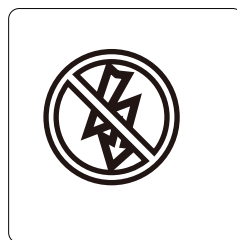
Dacă intenționați să nu folosiți aparatul de aer condiționat pentru o perioadă lungă de timp, procedați după cum urmează:



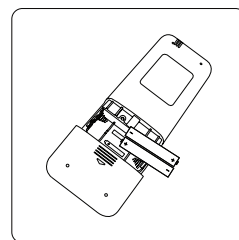
Curățați toate filtrele



Porniți funcția FAN (VENTILATOR) până când unitatea se usucă complet



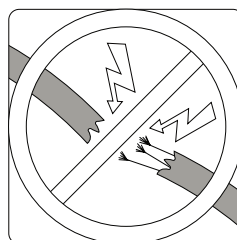
Opriți unitatea și deconectați alimentarea cu energie electrică



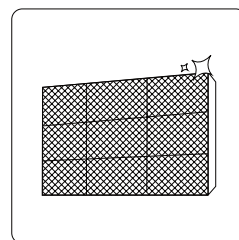
Scoateți bateriile din telecomandă

Întreținere – Inspecție pre-sezonieră

După perioade lungi de neutilizare sau înainte de perioade de utilizare frecventă, procedați după cum urmează:



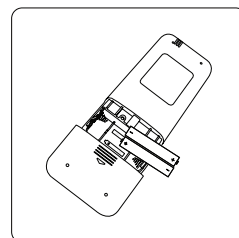
Verificați dacă firele sunt deteriorate



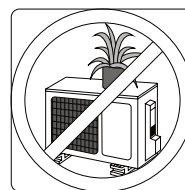
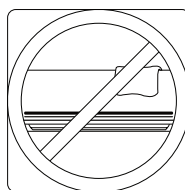
Curățați toate filtrele



Verificați dacă există scurgeri



Înlocuiți bateriile



Asigurați-vă că nimic nu blochează toate orificiile de intrare sau de ieșire a aerului

Depanare



PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

Dacă apare ORICARE dintre următoarele condiții, opriți imediat unitatea!

- Cablul de alimentare este deteriorat sau anormal de cald
- Simțiți un miros de ars
- Unitatea emite sunete puternice sau anormale
- O siguranță de alimentare se arde sau întrerupătorul de circuit se declanșează frecvent
- Apa sau alte obiecte cad în interiorul sau în afara unității

NU ÎNCERCAȚI SĂ LE REPARAȚI SINGURI! CONTACTAȚI IMEDIAT UN FURNIZOR DE SERVICII AUTORIZAT!

Probleme comune

Următoarele probleme nu reprezintă o funcționare defectuoasă și, în majoritatea situațiilor, nu necesită reparații.

Problemă	Cauze posibile
Unitatea nu pornește atunci când apăsați butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT)	Unitatea are o funcție de protecție de 3 minute care împiedică supraîncărcarea unității. Unitatea nu poate fi repornită în decurs de trei minute de la oprirea acesteia.
Unitatea trece de la modul COOL (RĂCIRE)/HEAT (ÎNCĂLZIRE) la modul FAN (VENTILATOR)	Unitatea își poate modifica setarea pentru a preveni formarea de îngheț pe unitate. Odată ce temperatura crește, unitatea va începe să funcționeze din nou în modul selectat anterior. Temperatura setată a fost atinsă, moment în care unitatea oprește compresorul. Unitatea va continua să funcționeze atunci când temperatura fluctuează din nou.
Unitatea interioară emite ceață albă	În regiunile umede, o diferență mare de temperatură între aerul din încăpere și aerul condiționat poate provoca ceață albă.
Atât unitatea interioară, cât și cea exterioară emit ceață albă	Când unitatea repornește în modul HEAT (ÎNCĂLZIRE) după dezghețare, este posibil să se emită ceață albă din cauza umidității generate de procesul de dezghețare.
Unitatea interioară scoate zgomote	Este posibil să se audă un sunet de aer rapid atunci când lamelele își restabilesc poziția. Este posibil să apară un sunet de scârțâit după ce unitatea funcționează în modul HEAT (ÎNCĂLZIRE) din cauza dilatării și contracției pieselor din plastic ale unității.
Atât unitatea interioară, cât și unitatea exterioară fac zgomote	Sunet de șuierat slab în timpul funcționării: Acest lucru este normal și este cauzat de agentul frigorific gazos care circulă atât prin unitatea interioară, cât și prin unitatea exterioară. Șuierat slab atunci când sistemul pornește, când tocmai s-a oprit din funcționare sau când se dezgheață: Acest zgomot este normal și este cauzat de oprirea sau schimbarea direcției gazului frigorific. Sunet de scârțâit: Dilatarea și contracția normală a pieselor din plastic și metal cauzate de schimbările de temperatură în timpul funcționării pot provoca scârțâituri.
Unitatea exterioară scoate zgomote	Unitatea va emite sunete diferite în funcție de modul de funcționare curent.

Problemă	Cauze posibile
Praful este emis fie de unitatea interioară, fie de cea exterioară	Unitatea poate acumula praf în timpul perioadelor prelungite de neutilizare, care va fi emis atunci când unitatea este pornită. Acest lucru poate fi atenuat prin acoperirea unității în timpul perioadelor lungi de inactivitate.
Unitatea emite un miros neplăcut	Unitatea poate absorbi mirosuri din mediul înconjurător (cum ar fi cele de mobilă, de gătit, de țigări etc.) care vor fi emise în timpul funcționării.
	Filtrele unității au devenit mușcate și trebuie curățate.
Ventilatorul unității exterioare nu funcționează	În timpul funcționării, viteza ventilatorului este controlată pentru a optimiza funcționarea produsului.
Funcționarea este neregulată, imprevizibilă sau unitatea nu reacționează	Interferențele de la turnurile de telefonie mobilă și de la amplificatoare de la distanță pot cauza funcționarea defectuoasă a unității. În acest caz, încercați următoarele: • Deconectați alimentarea, apoi reconectați. • Apăsăți butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) de pe telecomandă pentru a reporni funcționarea.
NOTĂ: Dacă problema persistă, contactați un dealer local sau cel mai apropiat centru de asistență pentru clienți. Furnizați-le o descriere detaliată a defecțiunii unității, precum și numărul de model.	

Depanare

Atunci când apar probleme, vă rugăm să verificați următoarele puncte înainte de a contacta o companie de reparații.

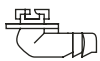
Problemă	Cauze posibile	Soluție
Performanță slabă de răcire	Setarea temperaturii poate fi mai mare decât temperatura ambiantă a camerei	Reduceți setarea temperaturii
	Schimbătorul de căldură de pe unitatea interioară sau exterioară este murdar	Curățați schimbătorul de căldură afectat
	Filtrul de aer este murdar	Îndepărtați filtrul și curățați-l conform instrucțiunilor
	Orificiul de intrare sau de ieșire a aerului în oricare dintre unități este blocat	Opriti unitatea, îndepărtați obstrucția și porniți-o din nou
	Ușile și ferestrele sunt deschise	Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise în timpul funcționării unității
	Căldura excesivă este generată de lumina soarelui	Închideți ferestrele și trageți perdelele în timpul perioadelor de căldură ridicată sau de soare puternic
	Prea multe surse de căldură în încăperea (oameni, computere, dispozitive electronice etc.)	Reduceți cantitatea de surse de căldură
	Nivel scăzut de agent frigorific din cauza unei scurgeri sau a utilizării pe termen lung	Verificați dacă există scurgeri, refaceți etanșarea dacă este necesar și completați cu agent frigorific
	Este activată funcția SILENCE (SILENTIOS) (funcție opțională)	Funcția SILENCE (SILENTIOS) poate scădea performanța produsului prin reducerea frecvenței de funcționare. Dezactivați funcția SILENCE (SILENTIOS).

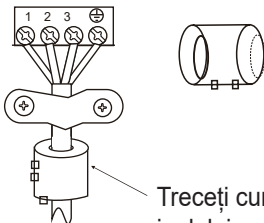
Problemă	Cauze posibile	Soluție
Unitatea nu funcționează	Pană de curent	Așteptați să se restabilească curentul
	Alimentarea electrică este oprită	Porniți alimentarea.
	Siguranța este arsă	Înlocuiți siguranța.
	Bateriile telecomenzii sunt descărcate	Înlocuiți bateriile
	Protecția de 3 minute a unității a fost activată	Așteptați trei minute după repornirea unității
	Cronometrul este activat	Opriti cronometrul
Unitatea pornește și se oprește frecvent	Este prea mult sau prea puțin agent frigorific în sistem	Verificați dacă există scurgeri și reîncărcați sistemul cu agent frigorific.
	În sistem a pătruns gaz incompresibil sau umiditate.	Evacuați și reîncărcați sistemul cu agent frigorific
	Compresorul este defect	Înlocuiți compresorul
	Tensiunea este prea mare sau prea mică	Instalați un manostat pentru a regla tensiunea
Performanță slabă a încălzirii	Temperatura exterioară este extrem de scăzută	Folosiți un dispozitiv de încălzire auxiliar
	Aerul rece intră prin uși și ferestre	Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise în timpul utilizării
	Nivel scăzut de agent frigorific din cauza unei scurgeri sau a utilizării pe termen lung	Verificați dacă există scurgeri, refaceți etanșarea dacă este necesar și completați cu agent frigorific
Lămpile indicatoare continuă să clipească	Unitatea poate opri funcționarea sau poate continua să funcționeze în condiții de siguranță. Dacă lămpile indicatoare continuă să clipească sau apar coduri de eroare, așteptați aproximativ 10 minute. Problema se poate rezolva de la sine. În caz contrar, deconectați alimentarea, apoi conectați-o din nou. Porniți unitatea. Dacă problema persistă, deconectați alimentarea și contactați cel mai apropiat centru de asistență pentru clienți.	
Codul de eroare apare și începe cu literele de mai jos în fereastra de afișaj a unității interioare: - E(x), P(x), F(x) - EH(xx), EL(xx), EC(xx) - PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

NOTĂ: Dacă problema persistă după efectuarea verificărilor și a diagnosticării de mai sus, opriți imediat unitatea și contactați un centru de service autorizat.

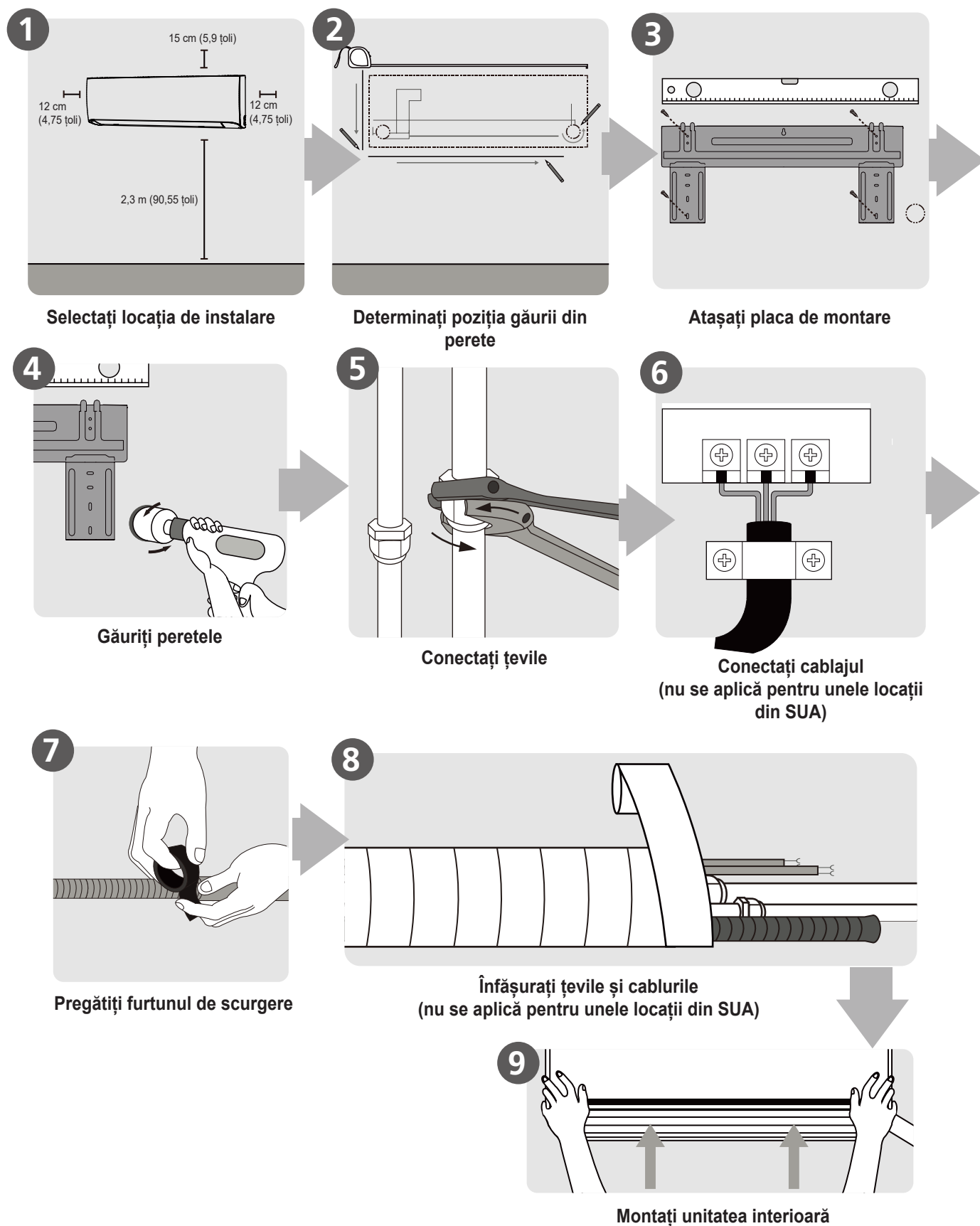
Accesorii

Sistemul de aer condiționat este livrat cu următoarele accesorii. Utilizați toate piesele și accesoriile de instalare pentru a instala aparatul de aer condiționat. Instalarea necorespunzătoare poate duce la scurgeri de apă, șocuri electrice și incendii sau poate duce la defectarea echipamentului. Elementele care nu sunt incluse cu aparatul de aer condiționat trebuie să fie achiziționate separat.

Denumirea accesoriilor	Cant. (buc.)	Formă	Denumirea accesoriilor	Cant. (buc.)	Formă
Manual	2~3		Telecomandă	1	
Racord de scurgere (pentru modelele de răcire și încălzire)	1		Baterie	2	
Etanșare (pentru modelele de răcire și încălzire)	1		Suport telecomandă (opțional)	1	
Placă de montare	1		Șurub de fixare pentru suportul telecomenzii (opțional)	2	
Ancoră	5~8 (în funcție de modele)		Filtru mic (Trebuie instalat pe partea din spate a filtrului principal de aer de către tehnicianul autorizat în timpul instalării mașinii)	1~2 (în funcție de modele)	
Placă de montare șurub de fixare	5~8 (în funcție de modele)				

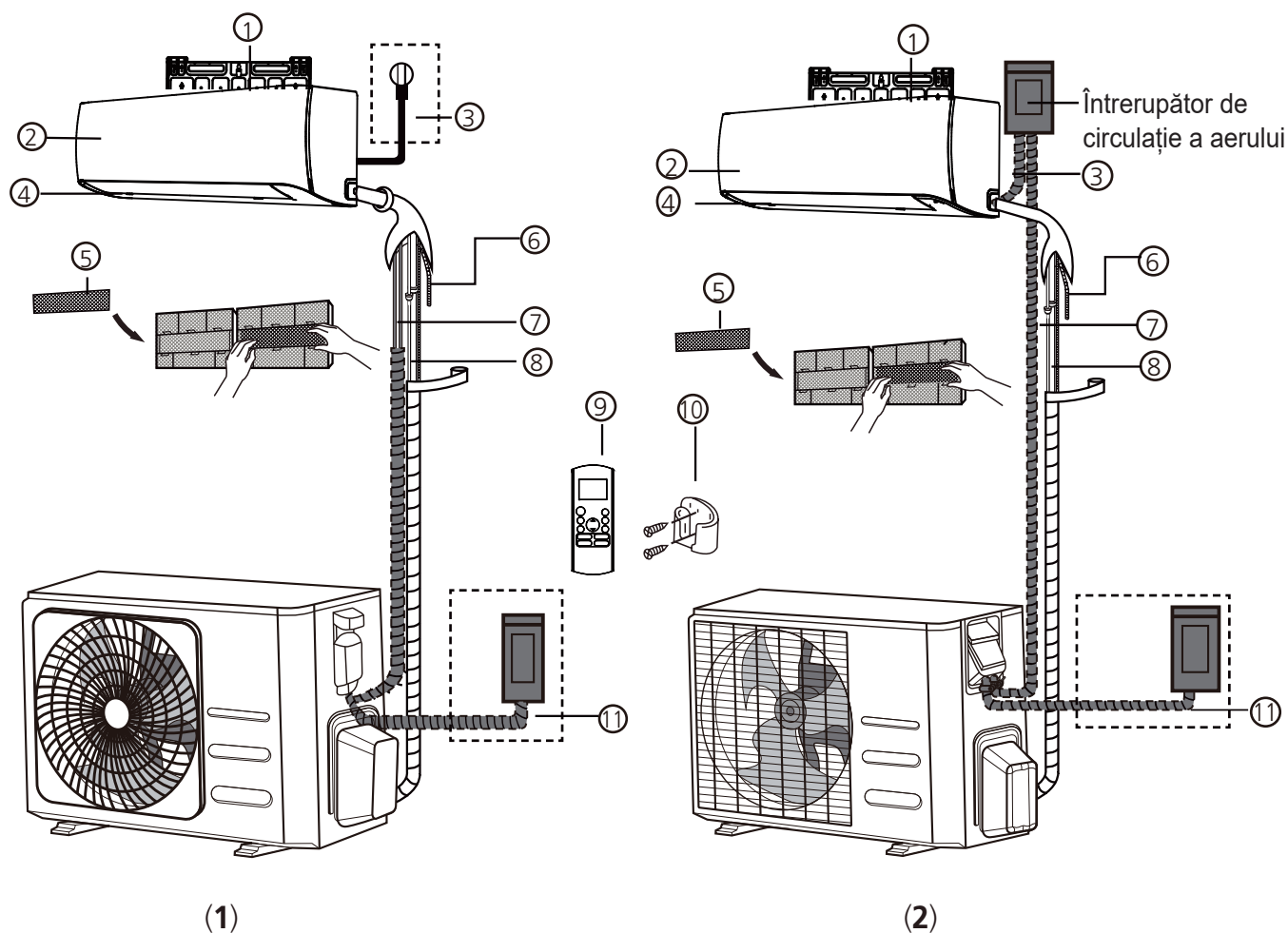
Numele	Formă		Cantitate (buc.)
Ansamblu de conducte de conectare	Partea lichidă	Φ 6,35 (1/4 țoli)	Piesele trebuie achiziționate separat. Consultați dealerul cu privire la dimensiunea corespunzătoare a țevii unității pe care ați achiziționat-o.
		Φ 9,52(3/8 țoli)	
	Partea de gaz	Φ 9,52(3/8 țoli)	
		Φ 12,7 (1/2 țoli)	
		Φ 16(5/8 țoli)	
		Φ 19(3/4 țoli)	
Inel și curea magnetice (dacă sunt furnizate, consultați diagrama de cablare pentru a le instala pe cablul de conectare.)	 Treceți cureaua prin gaura inelului magnetic pentru a o fixa pe cablu		Variază în funcție de model

Rezumat al instalării - Unitate interioară



Piese de unitate

NOTĂ: Instalarea trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standardelor locale și naționale. Instalarea poate fi ușor diferită în diferite zone.



- | | | |
|---------------------------------------|--|--|
| ① Placă de montare pe perete | ⑤ Filtru funcțional (pe spatele filtrului principal - unele unități) | ⑨ Telecomandă |
| ② Panoul frontal | ⑥ Țeavă de scurgere | ⑩ Suport pentru telecomandă (unele unități) |
| ③ Cablu de alimentare (unele unități) | ⑦ Cablu de semnal | ⑪ Cablu de alimentare al unității exterioare (unele unități) |
| ④ Lamele | ⑧ Conducte de agent frigorific | |

NOTĂ PRIVIND ILUSTRAȚIILE

Ilustrațiile din acest manual au un scop explicativ. Forma reală a unității dvs. interioare poate fi ușor diferită. Forma reală prevalează.

Instalarea unității interioare

Instrucțiuni de instalare – Unitate interioară

ÎNAINTE DE INSTALARE

Înainte de a instala unitatea interioară, consultați eticheta de pe cutia produsului pentru a vă asigura că numărul de model al unității interioare corespunde cu numărul de model al unității exterioare.

Pasul 1: Selectați locația de instalare

Înainte de a instala unitatea interioară, trebuie să alegeți o locație adecvată. Următoarele sunt standarde care vă vor ajuta să alegeți o locație adecvată pentru unitate.

Locațiile de instalare adecvate respectă următoarele standarde:

- ☒ Bună circulație a aerului
- ☒ Drenaj convenabil
- ☒ Zgomotul produs de unitate nu va deranja alte persoane
- ☒ Fermă și solidă — locația nu va vibra
- ☒ Suficient de puternică pentru a susține greutatea unității
- ☒ O locație situată la cel puțin un metru de toate celelalte dispozitive electrice (de exemplu, televizor, radio, calculator)

NU instalați unitatea în următoarele locații:

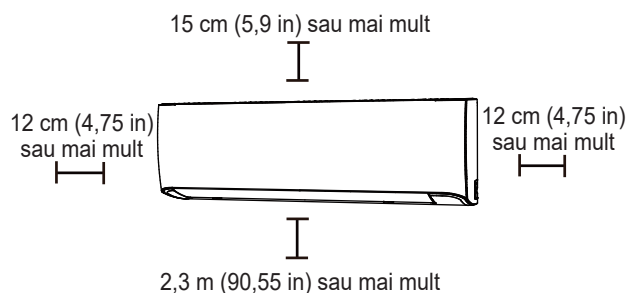
- ⊗ În apropierea oricărei surse de căldură, abur sau gaz combustibil
- ⊗ În apropierea obiectelor inflamabile, cum ar fi perdelele sau hainele
- ⊗ În apropierea oricărui obstacol care ar putea bloca circulația aerului
- ⊗ Lângă ușă
- ⊗ Într-o locație expusă la lumina directă a soarelui

NOTĂ DESPRE GAURA DIN PERETE:

În cazul în care nu există conducte fixe de agent frigorific:

În timp ce alegeți locația, țineți cont de faptul că trebuie să lăsați un spațiu suficient pentru o gaură în perete (consultați pasul **Găuriți peretele pentru conductele de conectare**) pentru cablul de semnal și conductele de agent frigorific care conectează unitățile interioare și exterioare. Poziția implicită pentru toate conductele este partea dreaptă a unității interioare (cu fața spre unitate). Cu toate acestea, unitatea poate găzdui conducte atât la stânga, cât și la dreapta.

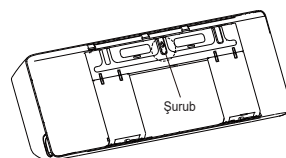
Consultați următoarea diagramă pentru a vă asigura că distanța față de pereți și tavan este adecvată:



Pasul 2: Atașați placa de montare la perete

Placa de montare este dispozitivul pe care veți monta unitatea interioară.

- Îndepărtați șurubul care fixează placa de montare pe partea din spate a unității interioare.



- Fixați placa de montare pe perete cu șuruburile furnizate. Asigurați-vă că placa de montare este sprijinită de perete.

NOTĂ PENTRU PEREȚII DIN BETON SAU CĂRĂMIDĂ:

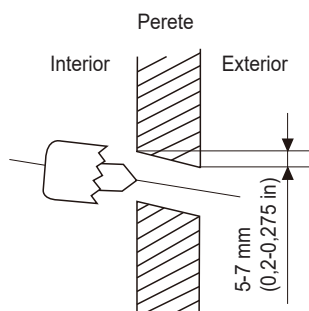
În cazul în care peretele este din cărămidă, beton sau un material similar, faceți găuri cu diametrul de 5 mm (0,2 țoli) în perete și introduceți ancorele cu manșon furnizate. Apoi fixați placa de montare pe perete prin strângerea șuruburilor direct în ancorele de prindere.

Pasul 3: Găuriți peretele pentru conductele de conectare

1. Stabiliți locul găurii în perete pe baza poziției plăcii de montaj. Consultați **Dimensiunile plăcii de montaj**.
2. Folosind o carotieră de 65 mm (2,5 in) sau de 90 mm (3,54 in) (în funcție de model), dați o gaură în perete. Asigurați-vă că gaura este dată într-un unghi ușor înclinat în jos, astfel încât capătul exterior al găurii să fie mai jos decât cel interior cu aprox. 5-7 mm (0,2-0,275 in). Aceasta va asigura scurgerea adecvată a apei.
3. Introduceți manșonul de protecție a peretelui în gaură. Acesta protejează marginile găurii și vor contribui la etanșarea acesteia atunci când veți termina procesul de instalare.

ATENȚIE

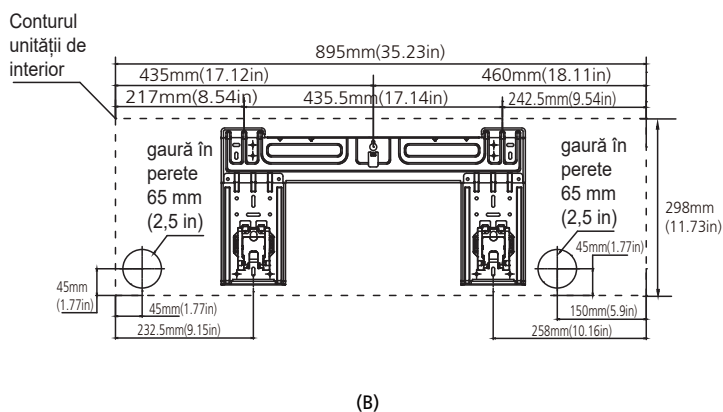
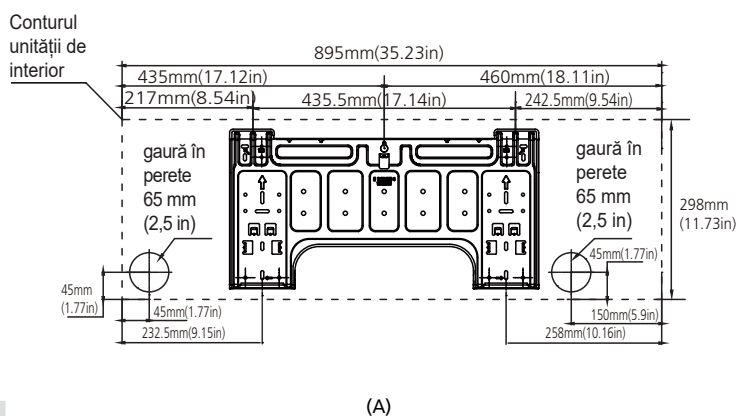
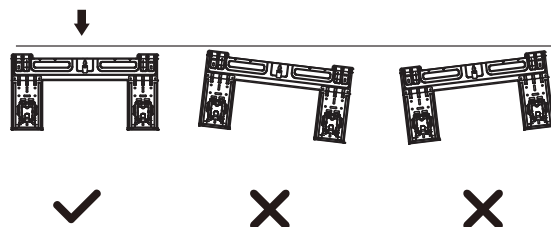
Atunci când dați o gaură în perete, asigurați-vă că evitați cablurile, țevile și alte componente sensibile.



DIMENSIUNILE PLĂCII DE MONTAJ

Modelele diferite au plăci de montaj diferite. Pentru cerințele de personalizare diferite, forma plăcii de montaj poate fi ușor diferită. Însă dimensiunile instalației sunt aceleași pentru aceeași mărime a unității de interior. Consultați tipurile A și B de exemplu:

Orientarea corectă a plăcii de montaj

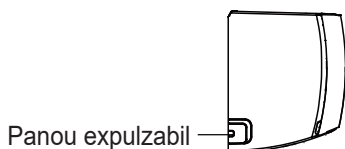


NOTĂ: Dacă țeava de legătură de pe partea gazului are diametrul $\varnothing$ 16 mm (5/8 in) sau mai mult, gaura în perete trebuie să aibă diametrul de 90 mm (3,54 in).

Pasul 4: Pregătirea țevii circuitului agentului frigorific

Țeava circuitului agentului frigorific se află în interiorul unui manșon izolator racordat la spatele unității. Trebuie să pregătiți țeava înainte de a o trece prin gaura în perete.

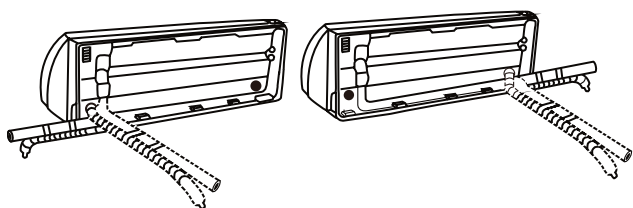
1. Pe baza poziției găurii în perete în raport cu placa de montaj, alegeți partea pe care țeava va ieși din unitate.
2. Dacă gaura în perete se află în spatele unității, mențineți în poziție panoul expulzabil. Dacă gaura în perete se află pe partea unității de interior, îndepărtați panoul expulzabil de pe respectiva parte a unității. Aceasta va genera o deschizătură prin care țeava poate ieși din unitate. Folosiți un patent cu vârfuri ascuțite dacă demontarea manuală a panoului din plastic este prea dificilă.
3. Canalul a fost realizat în panoul expulzabil pentru a-l putea tăia ușor. Dimensiunea deschizăturii este determinată de diametrul țevii.



4. Dacă țeava de racordare existentă este deja încorporată în perete, treceți direct la pasul **Conectarea furtunului de scurgere**. Dacă nici o țeavă nu este încorporată, racordați țeava de agent frigorific a unității interioare la țeava de legătură care va uni unitatea de interior cu unitatea de exterior. Consultați secțiunea **Racordarea țevii de agent frigorific** a acestui manual pentru instrucțiuni detaliate.

NOTĂ PRIVIND UNGHIUL ȚEVII

Țeava de agent frigorific poate ieși din unitatea de interior în patru unghiuri diferite: față stângă, față dreaptă, spate stânga, spate dreapta.



ATENȚIE

Aveți foarte mare grijă să nu crestați sau deteriorați țeava în timpul îndepărtării de unitate prin îndoire. Orice crestare a țevii va afecta performanța unității.

Pasul 5: Racordarea furtunului de scurgere

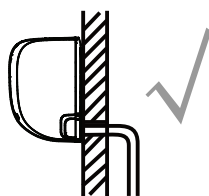
În mod implicit, furtunul de scurgere este atașat de partea stângă a unității (cum vă uitați la spatele unității). Totuși, aceasta poate fi atașată și de partea dreaptă. Pentru a asigura scurgerea corectă, atașați furtunul de scurgere pe aceeași parte pe care țeava de agent frigorific iese din unitate.

- Înfășurați ferm în jurul punctului de racord bandă Teflon pentru a asigura o bună etanșare și pentru a preveni scurgerile.
- Pentru porțiunea de furtunul de scurgere care va rămâne înăuntru, înfășurați-o cu izolație de spumă pentru țevi pentru a preveni condensul.
- Îndepărtați filtrul de aer și turnați o mică cantitate de apă în tava de scurgere pentru a vă asigura că apa curge lin din unitate.



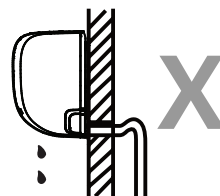
NOTĂ PRIVIND AMPLASAREA FURTUNULUI DE SCURGERE

Asigurați-vă că dispuneți furtunul de scurgere corespunzător figurilor următoare.



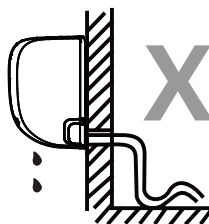
CORECT

Asigurați-vă că nu există furtunul nu prezintă îndoituri sau creștături, pentru a asigura scurgerea corespunzătoare.



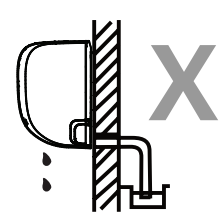
INCORECT

Creștăturile furtunului de evacuare vor genera sifoane de scurgere.



INCORECT

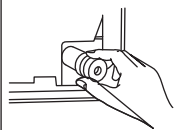
Creștăturile furtunului de evacuare vor genera sifoane de scurgere.



INCORECT

Nu amplasați capătul furtunului de scurgere în apă sau în recipient care colectează apă. Aceasta împiedică scurgerea corespunzătoare.

ACOPERIREA GĂURII DE SCURGERE NEUTILIZARE



Pentru a preveni scurgerile nedorite, trebuie să acoperiți gaura de scurgere neutilizată cu dopul de cauciuc furnizat.

! ÎNAINTE DE EFECTUAREA ORICĂREI LUCRĂRI ELECTRICE, CITIȚI ACESTE REGLEMENTĂRI

1. Toate cablurile trebuie fie conforme cu prevederile electrice locale și naționale și trebuie instalate de un electrician calificat.
2. Toate conexiunile electrice trebuie efectuate în conformitate cu schema de conexiuni electrice situată pe panourile unităților interioare și exterioare.
3. În cazul în care există o problemă de siguranță serioasă la alimentarea electrică, opriți imediat lucrul. Explicați motivul clientului și refuzați instalarea unității până când problema de siguranță nu este remediată corespunzător.
4. Tensiunea de alimentare trebuie să fie de 90-110% din tensiunea nominală. Alimentarea cu electricitate insuficientă poate cauza funcționarea defectuoasă, șocuri electrice sau incendiu.
5. Dacă se conectează alimentarea la cablurile fixate, trebuie instalate o protecție contra supratensiunii și un întrerupător principal.
6. Dacă alimentarea se realizează prin cablu fix, trebuie încorporat în acesta un întrerupător sau un disjunctoare care deconectează toți polii și care prezintă un interval de contact de cel puțin 1/8 in (3 mm). Technicianul calificat trebuie să utilizeze un disjunctoare sau un întrerupător autorizat.
7. Conectați unitatea doar la o priză cu circuit de ramificație individual. Nu conectați un aparat la respectiva priză.
8. Nu uitați să împământați corespunzător aparatul de aer condiționat.
9. Fiecare fir trebuie conectat ferm. Cablurile slăbite pot cauza supraîncălzirea bornei, conducând la funcționarea defectuoasă a produsului și la un eventual incendiu.
10. Nu lăsați firele să se atingă și nu le așezați pe țeava de agent frigorific, compresor sau orice componentă mobilă din unitate.
11. Dacă unitatea prezintă un încălzitor electric auxiliar, acesta trebuie instalat la o distanță de cel puțin 1 metru (40 in) de orice materiale combustibile.
12. Pentru a evita producerea unui șoc electric, nu atingeți niciodată componentele electrice la scurt timp după oprirea alimentării electrice. După oprirea alimentării, așteptați întotdeauna 10 minute sau mai mult înainte de a atinge componentele electrice.



AVERTISMENT

**ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE LUCRARE
ELECTRICĂ SAU DE CABLARE, OPRIȚI
SURSA PRINCIPALĂ DE ALIMENTARE A
SISTEMULUI.**

Pasul 6: Conectarea cablurilor de semnal și de alimentare

Cablul de semnal permite comunicarea între unitatea de interior și unitatea de exterior. Trebuie să alegeți mai întâi dimensiunea corectă a cablului, înainte de a-l pregăti pentru conectare.

Tipuri de cablu

- Cablu de alimentare de interior (dacă este cazul): H05VV-F sau H05V2V2-F
- Cablu de alimentare de exterior: H07RN-F sau H05RN-F
- Cablu de semnal: H07RN-F

NOTĂ: În America de Nord, alegeți tipul de cablu în funcție de normele și reglementările privind instalațiile electrice.

**Suprafața minimă a secțiunii cablurilor de
alimentare și de semnal (Pentru consultare)
(Nu se aplică pentru America de Nord)**

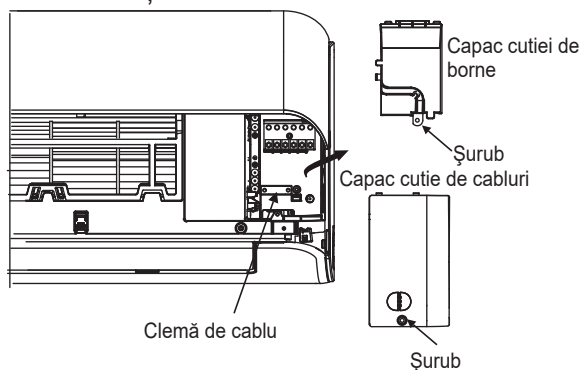
Curent nominal al aparaturii (A)	Suprafața nominală a secțiunii (mm ²)
> 3 și ≤ 6	0,75
> 6 și ≤ 10	1
> 10 și ≤ 16	1,5
> 16 și ≤ 25	2,5
> 25 și ≤ 32	4
> 32 și ≤ 40	6

ALEGEREA DIMENSIUNII CORECTE A CABLULUI

Dimensiunea cablului de alimentare, a cablului de semnal, a siguranței și a întrerupătorului necesară pentru a determina curentul maxim al unității. Curentul maxim este indicat pe plăcuța de identificare aflată pe panoul lateral al unității. Consultați această plăcuță de identificare pentru a alege cablul, siguranța sau întrerupătorul corect.

NOTĂ: Dacă vă aflați în America de Nord, alegeți dimensiunea corectă a cablului în funcție de capacitatea minimă a circuitului indicată pe plăcuța de identificare a unității.

1. Deschideți panoul frontal al unității de interior.
2. Utilizând o șurubelniță, deschideți capacul cutiei cu cabluri de pe partea dreaptă a unității, apoi deschideți capacul cutiei de borne. Veți vedea astfel cutia de borne.



AVERTISMENT

TOATE LUCRĂRILE DE INSTALARE DE CABLURI TREBUIE EFECTUATE STRICT ÎN CONFORMITATE CU SCHEMA DE CONEXIUNI AFLATĂ PE SPATELE PANOULUI FRONTAL AL UNITĂȚII DE INTERIOR.

3. Desfaceți clema de cablu de sub cutia de borne și puneți-o deoparte.
4. Cu fața către spatele unității, îndepărtați panoul de plastic din stânga jos.
5. Treceți cablul de semnal prin acest orificiu, din spatele unității către față.
6. Cu fața către partea frontală a unității, conectați cablul corespunzător schemei de conexiuni a unității de interior, conectați urechea în formă de U și prindeți ferm cu șurub fiecare cablu la borna corespunzătoare.



ATENȚIE

NU CONFUNDAȚI FIRELE DE FAZĂ CU CELE DE NUL DE LUCRU

Acest lucru este periculos și poate cauza funcționarea defectuoasă a unității de aer condiționat.

7. După verificare, asigurați-vă că fiecare conexiune este sigură și utilizați clema de cablu pentru a fixa cablul de semnal de unitate. Prindeți ferm cu șurub clema de cablu.
8. Înlocuiți capacul cutiei de cabluri de pe partea frontală a unității și panoul de plastic de pe spatele acesteia.



NOTĂ PRIVIND CABLAREA

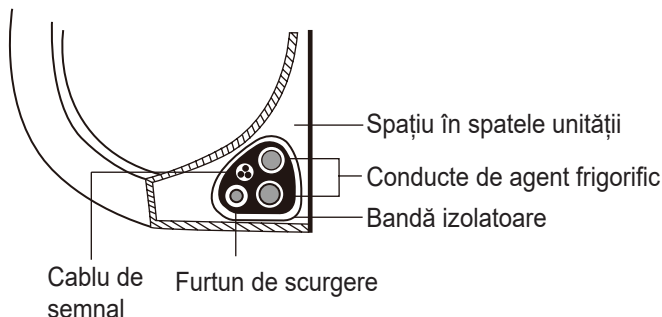
PROCESUL DE CONECTARE A CABLURILOR POATE SĂ DIFERE PUȚIN DE LA UNITATE LA UNITATE ȘI DE LA REGIUNE LA REGIUNE.

Pasul 7: Înfășurarea țevelor și a cablurilor

Înainte de trecerea țevelor, a furtunului de scurgere și a cablului de semnal prin gaura din perete, trebuie să le legați împreună pentru a economisi spațiu, să le protejați și să le izolați (Nu este cazul pentru America de Nord).

1. Legați împreună furtunul de scurgere, țevile de agent frigorific și cablul de semnal conform ilustrației de mai jos:

Unitate de interior



FURTUNUL DE SCURGERE TREBUIE SĂ FIE ÎN PARTEA INFERIOARĂ

Asigurați-vă că furtunul de scurgere se află în partea inferioară a mănunchiului. Amplasarea furtunului de scurgere în partea superioară a mănunchiului poate cauza umplerea excesivă a tăvii de scurgere, ceea ce poate duce la incendiu sau pagube produse de apă.

NU ÎMPLEȚIȚI CABLUL DE SEMNAL CU ALTE CABLURI

Când legați împreună aceste articole, nu împlețiți sau intersectați cablul de semnal cu un alt cablu.

2. Folosind o bandă adezivă de vinil, atașați furtunul de scurgere la partea inferioară a țevelor de agent frigorific.
3. Folosind bandă izolatoare, înveliți împreună strâns cablul de semnal, țevile de agent frigorific și furtunul de scurgere. Verificați de două ori dacă toate articolele sunt legate.

NU ÎNFĂȘURAȚI CAPETELE ȚEVILOR

Când înfășurați mănunchiul, păstrați capetele țevelor neînvelite. Trebuie să le accesați pentru a testa de scurgeri la sfârșitul procesului de instalare (consultați secțiunea **Verificările electrice și verificările pentru scurgeri** a acestui manual).

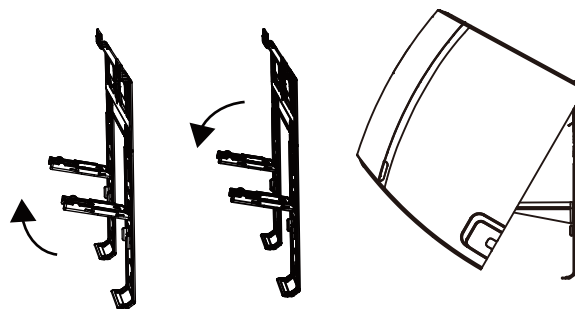
Pasul 8: Montați unitatea interioară

Dacă instalați țevi de legătură noi la unitatea de exterior, procedați după cum urmează:

1. Dacă ați trecut deja țevile de agent frigorific prin gaura din perete, treceți la pasul 4.
2. În caz contrar, verificați de două ori faptul că capetele țevelor de agent frigorific sunt etanșate pentru a preveni pătrunderea murdăriei sau a materialelor străine în țevi.
3. Treceți încet mănunchiul învelit format din țevile de agent frigorific, furtunul de scurgere și cablul de semnal prin gaura din perete.
4. Agățați partea superioară a unității de interior de cârligul superior al plăcii de montaj.
5. Verificați dacă unitatea este agățată ferm de placa de montaj aplicând puțină presiune asupra părții stângi și părții drepte ale unității. Unitatea nu trebuie zguduită sau mișcată.
6. Aplicând presiune uniformă, împingeți în jos jumătatea inferioară a unității. Continuați să împingeți în jos până când unitatea se fixează pe cârligele aflate de-a lungul părții inferioare a plăcii de montaj.
7. Din nou, verificați dacă unitatea este montată ferm aplicând puțină presiune asupra părții stângi și părții drepte ale unității.

Dacă țevile de agent frigorific sunt încorporate deja în perete, procedați după cum urmează:

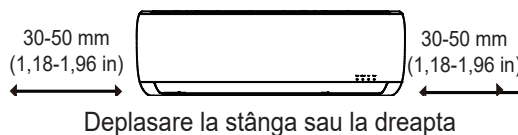
1. Agățați partea superioară a unității de interior de cârligul superior al plăcii de montaj.
2. Utilizați suportul din placa de montaj pentru a susține unitatea, care vă oferă suficient spațiu pentru conectarea țevelor pentru agent de refrigerare, a cablului de semnal și a furtunului de scurgere.



3. Conectați furtunul de scurgere și țevile de agent frigorific (consultați secțiunea **Conectarea țevelor de agent frigorific** a acestui manual de instrucțiuni).
4. Mențineți punctul de racordare a țevi expus pentru a efectua testul de scurgeri (consultați secțiunea **Verificările electrice și verificările pentru scurgeri** a acestui manual).
5. După testul de scurgere, înfășurați punctul de conexiune cu bandă izolatoare.
6. Îndepărtați consola sau pana care susține unitatea.
7. Aplicând presiune uniformă, împingeți în jos jumătatea inferioară a unității. Continuați să împingeți în jos până când unitatea se fixează pe cârligele aflate de-a lungul părții inferioare a plăcii de montaj.

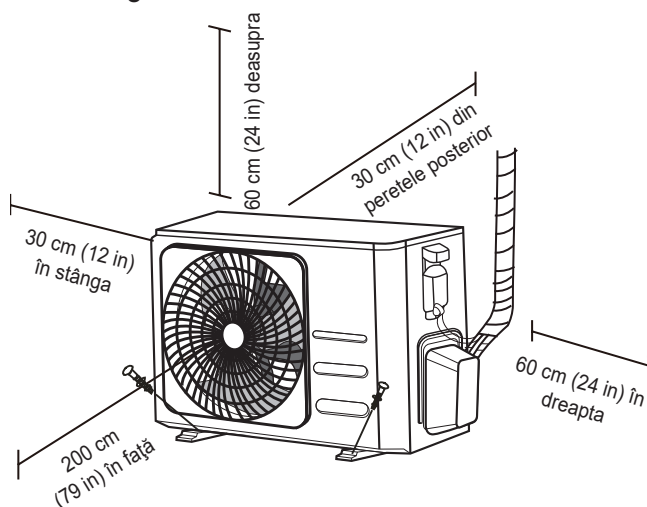
UNITATEA ESTE AJUSTABILĂ

Rețineți că cârligele de pe placa de montaj sunt mai mici decât găurile de pe spatele unității. Dacă constatați că nu aveți spațiu suficient pentru a conecta țevile încorporate la unitatea de interior, unitatea poate fi ajustată către stânga sau către dreapta cu aproximativ 30-50 mm (1,18-1,96 in), în funcție de model.



Instalarea unității exterioare

Instalați unitatea respectând prevederile și reglementările locale. Acestea pot să difere puțin de la o regiune la alta.



Instrucțiuni de instalare – Unitate de exterior

Pasul 1: Selectați locația de instalare

Înainte de a instala unitatea de exterior, trebuie să alegeți o locație adecvată. Următoarele sunt standarde care vă vor ajuta să alegeți o locație adecvată pentru unitate.

Locațiile de instalare adecvate respectă următoarele standarde:

- ✓ Îndepliniți toate cerințele de spațiu indicate în cerințele de mai sus privind spațiul de instalare.
- ✓ Circulație bună a aerului și ventilație bună
- ✓ Fermă și solidă – locația poate susține unitatea și nu vibrează
- ✓ Zgomotul de la unitate nu-i va deraja pe alții
- ✓ Este protejată de expunerile îndelungate la lumina solară directă și ploaie
- ✓ Acolo unde se prognozează ninsori, ridicați unitatea deasupra plăcii de bază pentru a preveni acumularea gheții și deteriorarea bobinei. Montați unitatea suficient de sus pentru a fi peste înălțimea medie a zăpezii acumulate. Înălțimea minimă trebuie să fie 18 inchi.

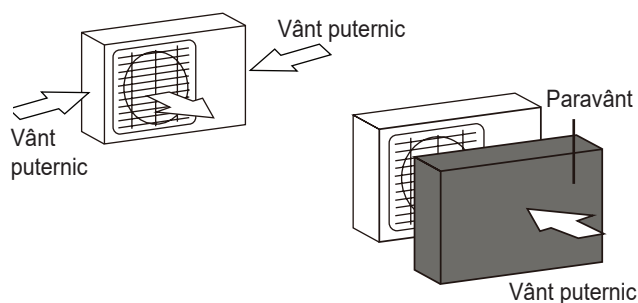
NU instalați unitatea în următoarele locații:

- ⊗ Lângă un obstacol care va bloca orificiile de admisie și pe cele de evacuare a aerului
- ⊗ Lângă o stradă publică, zone aglomerate sau acolo unde zgomotul de la unitate îi va deranja pe alții
- ⊗ Lângă animale sau plante care vor fi afectate de evacuarea de aer fierbinte
- ⊗ Lângă orice sursă de gaz combustibil
- ⊗ Într-o locație expusă unor cantități mari de praf
- ⊗ Într-o locație expusă unor cantități excesive de aer sărat

CONSIDERENTE SPECIALE PENTRU VREMEA EXTREMĂ

Dacă unitatea este expusă vânturilor puternice:

Instalați unitatea în așa fel încât ventilatorul de evacuare a aerului să fie la un unghi de 90° față de direcția vântului. Dacă este necesar, construiți o barieră în fața unității pentru a o proteja de vânturile extrem de puternice. Consultați figurile de mai jos.



Dacă unitatea este expusă în mod frecvent ploilor sau ninsorilor abundente:

Construiți un acoperiș deasupra unității, care să o protejeze de ploaie sau ninsoare. Aveți grijă să nu obstrucționați fluxul de aer din jurul unității.

Dacă unitatea este expusă în mod frecvent aerului sărat (pe litoral):

Utilizați unitatea de exterior care este concepută în mod special să fie rezistentă la coroziune.

Pasul 2: Instalați îmbinarea pentru scurgere (Numai unitatea cu pompă de căldură)

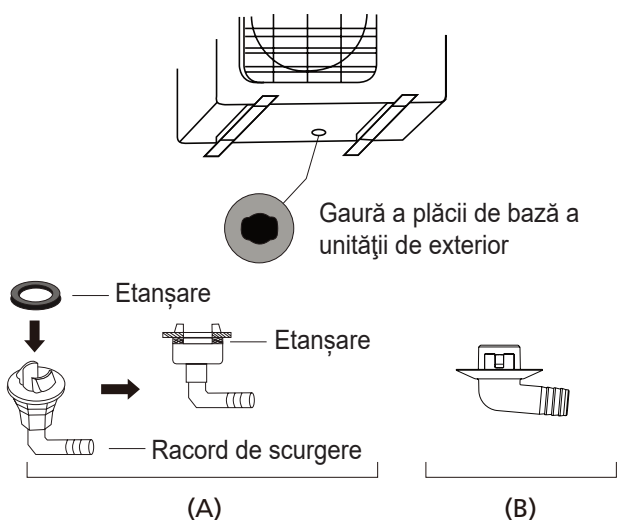
Înainte de a fixa cu bolțuri unitatea de exterior, trebuie să instalați îmbinarea pentru scurgere în partea inferioară a unității. Rețineți că există două tipuri de îmbinări pentru scurgere, în funcție de tipul unității de exterior.

Dacă îmbinarea pentru scurgere este prevăzută cu garnitură de etanșare din cauciuc (vezi Fig. A), procedați după cum urmează:

1. Potriveți garnitura de etanșare din cauciuc pe capătul îmbinării pentru scurgere care se va conecta la unitatea de exterior.
2. Introduceți garnitura de etanșare din cauciuc în orificiul din placa de bază a unității.
3. Rotiți îmbinarea pentru scurgere 90° până când se blochează în loc cum priviți spre partea frontală a unității.
4. Conectați un prelungitor de furtun de scurgere (neinclus) la îmbinarea de scurgere pentru a redirecționa apa din unitate în timpul modului de încălzire.

Dacă îmbinarea pentru scurgere nu este prevăzută cu o garnitură de etanșare din cauciuc (vezi Fig. B), procedați după cum urmează:

1. Introduceți garnitura de etanșare din cauciuc în orificiul din placa de bază a unității. Îmbinarea pentru scurgere se va bloca în loc.
2. Conectați un prelungitor de furtun de scurgere (neinclus) la îmbinarea de scurgere pentru a redirecționa apa din unitate în timpul modului de încălzire.



! ÎN ZONE CU CLIMĂ RECE

În zone cu climă rece, asigurați-vă că furtunul de scurgere este dispus cât mai vertical posibil pentru a asigura scurgerea rapidă a apei. Dacă apa se scurge prea lent, poate îngheța în furtun și inunda unitatea.

Pasul 3: Ancorarea unității de exterior

Unitatea de exterior poate fi ancorată de sol sau de un suport montat pe perete cu bolțuri (M10). Pregătiți baza de instalare a unității corespunzător dimensiunilor de mai jos.

Dacă veți instala unitatea pe sol sau pe o platformă de montaj din beton, procedați după cum urmează:

1. Marcați pozițiile celor patru bolțuri expandabile pe baza desenului cu dimensiuni.
2. Dați găuri pentru bolțurile expandabile.
3. Plasați câte o piuliță pe capătul fiecărui bolț expandabil.
4. Introduceți cu ciocanul bolțurile expandabile în găurile date în prealabil.
5. Îndepărtați piulițele de pe bolțuri expandabile și amplasați unitatea de exterior pe bolțuri.
6. Puneți câte o șaibă pe fiecare bolț de expansiune, apoi înlocuiți piulițele.
7. Cu ajutorul unei chei de piulițe, strângeți fiecare piuliță până la cap.

! AVERTISMENT

CÂND DAȚI GĂURI ÎN BETON, SE RECOMANDĂ PORTUL PERMANENT AL UNEI PROTECȚII PENTRU OCHI.

Dacă veți instala unitatea pe un suport de montare pe perete, procedați după cum urmează:

! ATENȚIE

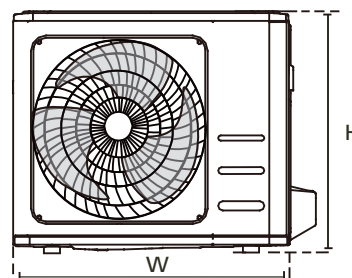
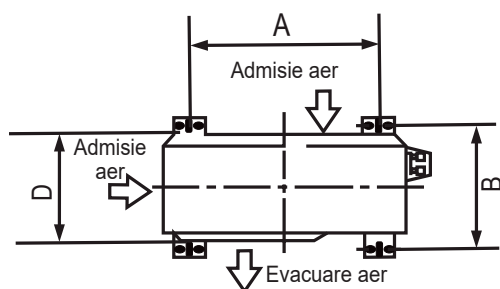
Asigurați-vă că peretele este realizat din cărămidă solidă, din beton sau dintr-un material rezistent similar. **Peretele trebuie să poată susține de cel puțin patru ori greutatea unității.**

1. Marcați poziția găurilor suportului pe baza desenului cu dimensiuni.
2. Dați găuri pentru bolțurile expandabile.

- Plasați câte o garnitură și o piuliță pe capătul fiecărui bolt expandabil.
- Treceți bolturile expandabile prin găurile din suporturile de montaj, aduceți suporturile de montaj în poziție și introduceți bolturile în perete cu ajutorul ciocanului.
- Verificați dacă suporturile de montaj sunt dispuse orizontal.
- Ridicați cu grijă unitatea și așezați picioarele acesteia pe suporturi.
- Fixați bine unitatea cu bolturi de suporturi.
- Dacă este permis, instalați unitatea cu garnituri de etanșare din cauciuc pentru a reduce vibrațiile și zgomotul.

DIMENSIUNILE DE MONTARE A UNITĂȚII

Mai jos se află o listă cu dimensiuni diferite ale unității de exterior și distanța dintre picioarele acestora. Pregătiți baza de instalare a unității corespunzător dimensiunilor de mai jos.



Dimensiunile unității de exterior (mm) I x H x A	Dimensiuni de montare	
	Distanța A (mm)	Distanța B (mm)
668x469x252 (26,3" x 18,5" x 9,9")	430 (16,9")	231 (9,1")
680 x 542 x 248 (26,7" x 21,3" x 9,8")	452 (17,8")	230 (9,05")
681 x 434 x 285 (26,8" x 17,1" x 11,2")	460 (18,1")	292 (11,5")
700 x 550 x 270 (27,5" x 21,6" x 10,6")	450 (17,7")	260 (10,2")
700 x 550 x 275 (27,5" x 21,6" x 10,8")	450 (17,7")	260 (10,2")
720 x 495 x 270 (28,3" x 19,5" x 10,6")	452 (17,8")	255 (10,0")
728 x 555 x 300 (28,7" x 21,8" x 11,8")	452 (17,8")	302(11,9")
765 x 555 x 303 (30,1" x 21,8" x 11,9")	452 (17,8")	286(11,3")
770 x 555 x 300 (30,3" x 21,8" x 11,8")	487 (19,2")	298 (11,7")
805 x 554 x 330 (31,7" x 21,8" x 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
800 x 554 x 333 (31,5" x 21,8" x 13,1")	514 (20,2")	340 (13,4")
845 x 702 x 363 (33,3" x 27,6" x 14,3")	540 (21,3")	350 (13,8")
890 x 673 x 342 (35,0" x 26,5" x 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")
946 x 810 x 420 (37,2" x 31,9" x 16,5")	673 (26,5")	403 (15,9")
946 x 810 x 410 (37,2" x 31,9" x 16,1")	673 (26,5")	403 (15,9")

Pasul 4: Conectarea cablurilor de semnal și de alimentare

Cutia de borne a unității de exterior este protejată de un capă pentru cabluri electrice de pe partea cu unitatea. O schemă de conexiuni detaliată este imprimată pe partea interioară a capacului de cabluri.



AVERTISMENT

ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE LUCRARE ELECTRICĂ SAU DE CABLARE, OPRIȚI SURSA PRINCIPALĂ DE ALIMENTARE A SISTEMULUI.

- Pregătiți cablul pentru conexiune:

UTILIZAREA CABLULUI CORECT

Pentru a alege cablul corect, consultați „**Tipuri de cablu**” de la pagina 24.

ALEGEREA DIMENSIUNII CORECTE A CABLULUI

Dimensiunea cablului de alimentare, a cablului de semnal, a siguranței și a întrerupătorului necesară pentru a determina curentul maxim al unității. Curentul maxim este indicat pe plăcuța de identificare aflată pe panoul lateral al unității.

NOTĂ: Dacă vă aflați în America de Nord, alegeți dimensiunea corectă a cablului în funcție de capacitatea minimă a circuitului indicată pe plăcuța de identificare a unității.

- Folosiți clești de dezizolat cabluri, îndepărtați cămașa din cauciuc de pe ambele capete ale cablului și dezgoliți-l aproximativ 40 mm (1,57 in) de cablu.
- Îndepărtați izolația de pe capetele cablurilor.
- Cu ajutorul unui clește de sertizat, sertizați urechile în formă de U pe capetele cablurilor.

ATENȚIE LA FIRELE DE FAZĂ

Când sertizați cablurile, asigurați-vă că distingeți clar firul de fază („L”) de alte fire.



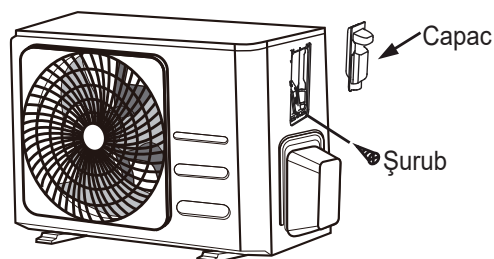
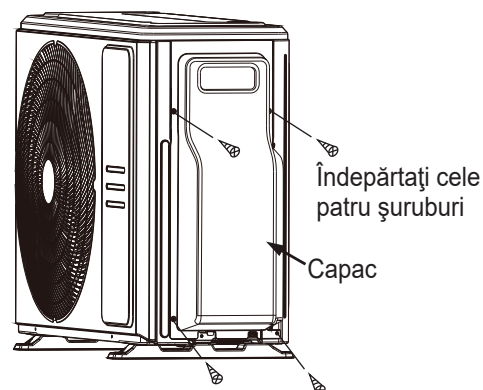
AVERTISMENT

ÎNTREAGA LUCRARE DE CABLARE TREBUIE EFECTUATĂ STRICT ÎN CONFORMITATE CU SCHEMA DE CONEXIUNI AFLATĂ ÎN INTERIORUL CAPACULUI DE CABLURI AL UNITĂȚII DE EXTERIOR.

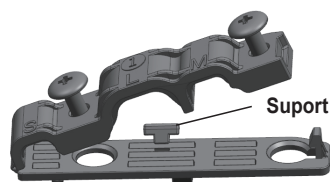
- Desfaceți șuruburile capacului cablurilor electrice și îndepărtați-l.
- Desfaceți cleva de cablu de sub cutia de borne și puneți-o deoparte.
- Conectați cablul conform diagramei de conexiuni și fixați ferm cu șuruburi urechea în U a fiecărui cablu de bornă corespunzătoare.
- După verificare, pentru a vă asigura că fiecare conexiune este sigură, îndoiți cablurile în bucle pentru a împiedica pătrunderea apei de ploaie la bornă.
- Folosind o clevă de cablu, fixați cablul de unitate. Prindeți ferm cu șurub cleva de cablu.
- Izolați cablurile neutilizate cu bandă izolatoare din PVC. Dispuneți-le în așa fel încât să nu atingă nicio piesă electrică sau metalică.

- Înlocuiți capacul cablurilor de pe partea unității și fixați-l cu șuruburi.

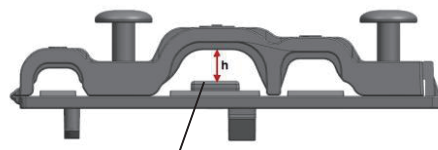
NOTĂ: Unitatea pe care ați achiziționat-o va fi puțin diferită. Ilustrațiile de mai jos au caracter explicativ. Forma reală prevalează.



NOTĂ: Dacă cleva de cablu arată precum următoarea, selectați gaura de trecere adecvată conform diametrului cablului.



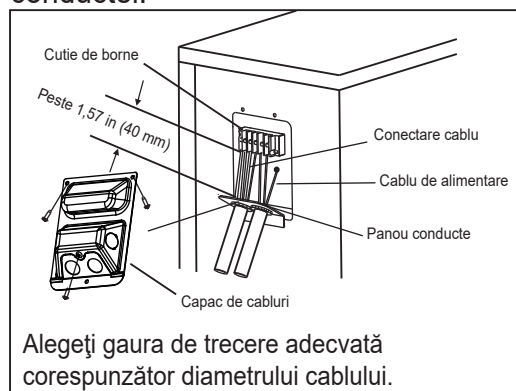
Gaură în trei mărimi: mică, mare, medie



În cazul în care cablul nu este suficient de bine fixat, folosiți suportul pentru a-l susține, astfel încât acesta să poată fi fixat bine cu clevă.

În America de Nord

1. Îndepărtați capacul de cabluri de pe unitate slăbind cele 3 șuruburi.
2. Demontați capacele de pe panoul pentru conducte.
3. Montați temporar tuburile conductei (neincluse) pe panoul conductelor.
4. Conectați corespunzător atât linia de alimentare electrică, cât și linia de joasă tensiune la bornele corespunzătoare din cutia de borne.
5. Legați unitatea la pământ în conformitate cu normele locale.
6. Asigurați-vă că dimensionați fiecare cablu cu câțiva inci mai lungi decât lungime cerută pentru cabluri.
7. Folosiți contrapiulițe pentru a fixa tuburile conductei.



Conexiunea conductelor de agent frigorific

Când conectați țevile de agent frigorific, **nu** permiteți să pătrundă în unitate alte substanțe sau gaze decât agentul frigorific specificat. Prezența altor gaze sau substanțe va diminua capacitatea unității și poate cauza presiuni anormal de ridicate în ciclul de refrigerare. Aceasta poate cauza explozia și rănirea.

Notă privind lungimea țevelor

Lungimea țevelor de agent frigorific va afecta performanța și eficiența energetică a unității. Eficiența nominală este testată în unități cu o lungime a țevelor de 5 metri (16,5 ft) (În America de Nord, lungimea standard a țevelor este de 7,5 m (25')). Pentru a minimiza vibrațiile și zgomotul excesiv este necesară o lungime minimă de 3 metri a țevi. În special în zona tropicală, pentru modelele cu agent frigorific R290 nu se poate adăuga agent frigorific și lungimea maximă a țevii de agent frigorific nu trebuie să depășească 10 metri (32,8 ft).

Consultați tabelul de mai jos pentru specificații privind lungimea și înălțimea de cădere maxime ale țevelor.

Lungimea și înălțimea de cădere maxime ale țevelor de agent frigorific per model de unitate

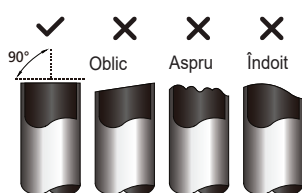
Model	Capacitate (BTU/h)	Lungime max. (m)	Înălțime de cădere max. (m)
Aparat de aer condiționat R410A, R32 Inverter Split	< 15.000	25 (82 ft)	10 (33 ft)
	≥ 15.000 și < 24.000	30 (98,5 ft)	20 (66 ft)
	≥ 24.000 și < 36.000	50 (164 ft)	25 (82 ft)
	≥ 36.000 și < 60.000	65 (213 ft)	30 (98,5 ft)

Instrucțiuni de racordare – țevi de agent frigorific

Pasul 1: Tăierea țevelor

Când pregătiți țevi de agent frigorific, fiți foarte atenți să le tăiați și să le expuneți la flacără în mod corespunzător. Aceasta va asigura funcționarea eficientă și va minimiza necesitatea de întreținere viitoare.

1. Măsurați distanța dintre unitatea de interior și cea de exterior.
2. Utilizând un tăietor de țevi, tăiați țeava un pic mai lungă decât distanța măsurată.
3. Asigurați-vă că țeava este tăiată la un unghi perfect de 90°.



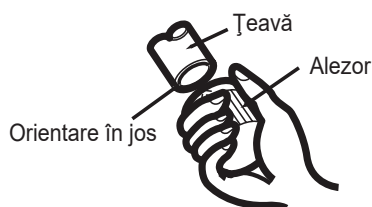
NU DEFORMAȚI ȚEAVA ÎN TIMP CE O TĂIAȚI

Fiți foarte atenți să nu deteriorați, crestați sau deformați țeava în timpul tăierii. Aceasta va reduce drastic eficiența de încălzire a unității.

Pasul 2: Îndepărtarea bavurilor

Bavurile pot afecta etanșeitatea la aer a racordului țevelor de agent frigorific. Acestea trebuie să fie îndepărtate complet.

1. Țineți țeava orientată în jos pentru a preveni căderea bavurilor în țeavă.
2. Utilizând un alezor sau o sculă de debavurat, îndepărtați toate bavurile rezultate la secționarea țevei.

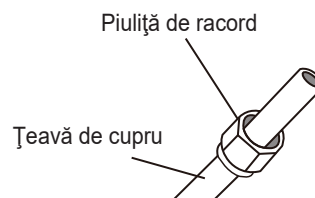


Pasul 3: Flambarea capetelor țevelor

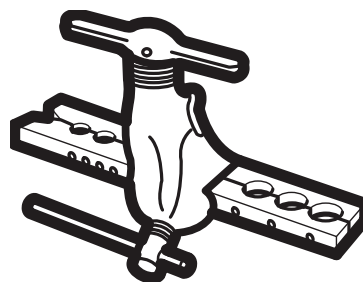
Flambarea corectă la flacără este esențială pentru a obține o închidere ermetică.

1. După îndepărtarea bavurilor de pe țeava tăiată, etanșați capetele cu bandă PVC pentru a preveni pătrunderea materialelor străine în țeavă.
2. Închideți țeava cu material izolator.

3. Amplasați piulițe de racord pe ambele capete ale țevei. Asigurați-vă că acestea sunt orientate în direcția corectă, întrucât nu le puteți pune sau modifica direcția după flambare.

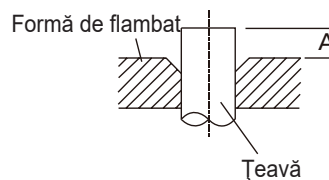


4. Îndepărtați banda PVC de la capetele țevei atunci când sunteți pregătiți să efectuați lucrarea de flambare.
5. Prindeți forma de flambat pe capătul țevei. Capătul țevei trebuie să se extindă dincolo de capătul forme de flambat în conformitate cu dimensiunile indicate în tabelul de mai jos.



EXTINDEREA ȚEVII DINCOLO DE FORMA DE FLAMBAT

Diametru exterior al țevei (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35 (Ø 0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
Ø 9,52 (Ø 0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
Ø 12,7 (Ø 0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
Ø 16 (Ø 0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
Ø 19 (Ø 0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")



6. Amplasați scula de flambat pe formă.
7. Rotiți mânerul sculei de flambat în sensul acelor de ceasornic până când țeava este flambată complet.

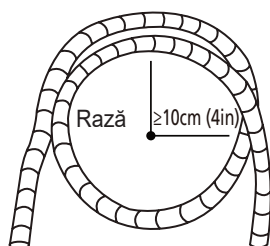
- Îndepărtați scula și forma de flambat, apoi inspectați capătul țevii cu privire la fisuri și chiar flambare.

Pasul 4: Racordarea țevelor

Când racordați țevi de agent frigorific, fiți atenți să nu utilizați un cuplu de torsiune excesiv sau să deformați țeavile în vreun mod. Trebuie să racordați mai întâi țeava de joasă presiune, apoi țeava de înaltă presiune.

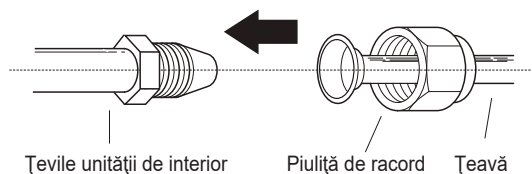
RAZA MINIMĂ DE ÎNDOIRE

Când îndoiți țeavile de agent frigorific de racordat, raza minimă de îndoire este de 10 cm.

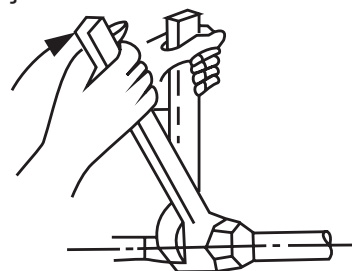


Instrucțiuni pentru racordarea țevelor la unitatea de interior

- Aliniați centrul celor două țevi pe care le veți racorda.



- Strângeți piulița de racord cât mai ferm posibil cu mâna.
- Folosind o cheie de piulițe, apucați piulița de pe conducta unității.
- În timp ce apucați ferm piulița pe țevile unității, utilizați o cheie dinamometrică pentru a strânge piulița de racord corespunzător valorilor cuplului de torsiune din tabelul **Cerințe privind cuplul de torsiune** de mai jos. Slăbiți piulița de racord ușor, apoi strângeți-o din nou.



CERINȚE PRIVIND CUPLUL DE TORSIUNE

Diametru exterior al țevii (mm)	Cuplu de strângere (N·m)	Dimensiunea de flambare (B) (mm)	Forma de flambare
Ø 6,35 (Ø 0,25")	18~20 (180~200 kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~0,34")	
Ø 9,52 (Ø 0,375")	32~39 (320~390 kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
Ø 12,7 (Ø 0,5")	49~59 (490~590 kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
Ø 16 (Ø 0,63")	57~71 (570~710 kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
Ø 19 (Ø 0,75")	67~101 (670~1010 kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

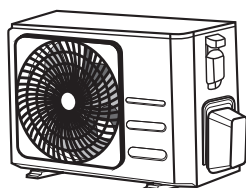


NU UTILIZAȚI UN CUPLU DE TORSIUNE EXCESIV

Forța excesivă poate cauza ruperea piuliței sau deteriora țeavile de agent frigorific. Nu trebuie să depășiți cerințele privind cuplul de torsiune prezentate în tabelul de mai sus.

Instrucțiuni pentru racordarea țevelor la unitatea de exterior

1. Deșurubați capacul de pe supapa cu presgarnitură de pe partea unității de exterior.
2. Îndepărtați capacele de protecție de pe capetele supapelor.
3. Aliniați capătul flambat al țevei cu fiecare ventil și strângeți piulița de racord cât mai ferm posibil cu mâna.
4. Utilizând o cheie de piulițe, apucați corpul supapei. Nu apucați piulița care etanșează supapa de service.



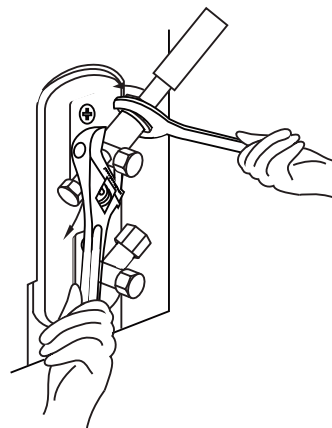
Capac de ventil

5. În timp ce apucați ferm corpul supapei, utilizați o cheie dinamometrică pentru a strânge piulița de racord corespunzător valorilor cuplului de torsiune.
6. Slăbiți piulița de racord ușor, apoi strângeți-o din nou.
7. Repetați pașii 3-6 pentru țeava rămasă.



UTILIZAREA CHEII DE PIULIȚE PENTRU A APUCA CORPUL PRINCIPAL AL SUPAPEI

Cuplul de torsiune de la strângerea piuliței de racord poate desprinde alte componente ale supapei.



Evacuarea aerului

Pregătiri și măsuri de precauție

Aerul și materia străină din circuitul de agent frigorific pot cauza creșterea anormală a presiunii, ceea ce poate cauza deteriorarea aparatului de aer condiționat, îi poate reduce eficiența și cauza rănirea. Utilizați o pompă de vid și un manometru multiplu pentru a evacua circuitul de agent frigorific, îndepărtând gazul necondensabil și umezeala din sistem.

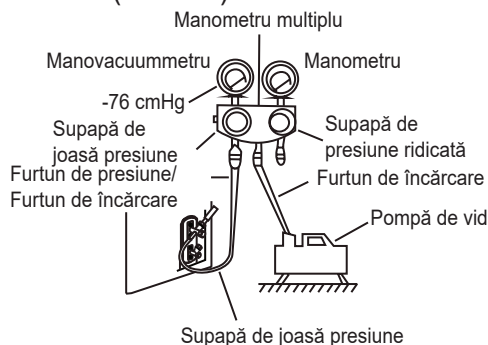
Evacuarea trebuie efectuată la instalarea inițială și la relocarea unității.

ÎNAINTE DE EFECTUAREA EVACUĂRII

- ☑ Asigurați-vă că țevile de legătură dintre unitatea de interior și cea de exterior sunt conectate corect.
- ☑ Asigurați-vă că toate cablurile sunt conectate corect.

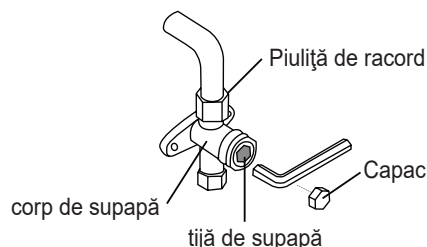
Instrucțiuni de evacuare

1. Conectați furtunul de încărcare al manometrului multiplu la portul de service de pe supapa de joasă presiune a unității de exterior.
2. Conectați un alt furtun de încărcare de la manometrul multiplu la pompa de vid.
3. Deschideți partea cu presiune joasă a manometrului multiplu. Țineți partea cu presiune ridicată închisă.
4. Porniți pompa de vid pentru a evacua sistemul.
5. Utilizați popa de vid timp de cel puțin 15 minute sau până când contorul de vid arată -76 cmHG (-10⁵ Pa).



6. Închideți partea cu joasă presiune a manometrului multiplu și opriți pompa de vid.

7. Așteptați timp de 5 minute, apoi verificați dacă s-a produs vreo modificare a presiunii sistemului.
8. Dacă există vreo modificare în presiunea sistemului, consultați secțiunea Verificare cu privire la scurgeri de gaz pentru informații privind modul cum să verificați dacă există scurgeri. Dacă nu există nicio modificare a presiunii sistemului, deșurubați capacul de pe supapa cu presgarnitură (ventil de înaltă presiune).
9. Introduceți cheia imbus în supapa cu presgarnitură (ventil de înaltă presiune) și deschideți supapa rotind cheia 1/4 de rotație în sensul acelor de ceasornic. Ascultați cum iese gazul din sistem, apoi închideți supapa după 5 secunde.
10. Observați indicatorul de presiune timp de un minut pentru a vă asigura că nu există nicio modificare a presiunii. Indicatorul de presiune trebuie să indice o presiune ușor mai mare ca presiunea atmosferică.
11. Îndepărtați furtunul de încărcare din portul de service.



12. Utilizând o cheie imbus, deschideți complet supapa de înaltă presiune și supapa de joasă presiune.
13. Strângeți capacele de ventil de pe cele trei supape (supapa portului de service, supapa de înaltă presiune, supapa de joasă presiune) cu mâna. O puteți strânge în continuare folosind o cheie dinamometrică dacă este necesar.

! DESCHIDEREA LENTĂ A TIJEI SUPAPEI

Când deschideți tijele supapelor, rotiți cheia dinamometrică în sensul acelor de ceasornic până se lovește de opritor. Nu încercați să forțați supapa să se deschidă în continuare.

Notă privind adăugarea de agent frigorific

Anumite sisteme necesită încărcare suplimentară în funcție de lungimile țevelor. Lungimea standard a țevelor variază în funcție de reglementările locale. De exemplu, în America de Nord, lungimea standard a țevei este de 7,5 m (25'). În alte zone, lungimea standard a țevei este de 5 m (16'). Agentul frigorific trebuie încărcat din portul de service de pe supapa de joasă presiune a unității de exterior. Agentul frigorific suplimentar care urmează să fie încărcat poate fi calculat folosind următoarea formulă:

AGENT FRIGORIFIC SUPLIMENTAR PER LUNGIME A ȚEVII

Lungimea țevei de legătură (m)	Metodă de purjare a aerului	Agent frigorific suplimentar	
≤ Lungimea standard a țevei	Pompă de vid	N/D	
> Lungimea standard a țevei	Pompă de vid	Partea cu lichid: Ø 6,35 (Ø 0,25") R32: (Lungimea țevei – lungimea standard) x 12 g/m (Lungimea țevei – lungimea standard) x 0,13 oZ/ft R290: (Lungimea țevei – lungimea standard) x 10 g/m (Lungimea țevei – lungimea standard) x 0,10 oZ/ft R410A: (Lungimea țevei – lungimea standard) x 15 g/m (Lungimea țevei – lungimea standard) x 0,16 oZ/ft R22: (Lungimea țevei – lungimea standard) x 20 g/m (Lungimea țevei – lungimea standard) x 0,21 oZ/ft	Partea cu lichid: Ø 9,52 (Ø 0,375") R32: (Lungimea țevei – lungimea standard) x 24 g/m (Lungimea țevei – lungimea standard) x 0,26 oZ/ft R290: (Lungimea țevei – lungimea standard) x 18 g/m (Lungimea țevei – lungimea standard) x 0,19 oZ/ft R410A: (Lungimea țevei – lungimea standard) x 30 g/m (Lungimea țevei – lungimea standard) x 0,32 oZ/ft R22: (Lungimea țevei – lungimea standard) x 40 g/m (Lungimea țevei – lungimea standard) x 0,42 oZ/ft

Pentru unitatea cu agent frigorific R290, cantitatea totală de agent frigorific de încărcat nu este mai mare de: 387 g (≤ 9000 Btu/h), 447 g (> 9000 Btu/h și ≤ 12000 Btu/h), 547 g (> 12000 Btu/h și ≤ 18000 Btu/h), 632 g (> 18000 Btu/h și ≤ 24000 Btu/h).



ATENȚIE NU amestecați agenți frigorifici diferiți.

Verificări de siguranță electrică și scurgeri de gaz

Înainte de funcționarea de probă

Efectuați funcționarea de probă după ce ați completat pașii următori:

- Verificări de siguranță a dispozitivelor electrice – Asigurați-vă că sistemul electric al unității este sigur și funcționează corect.
- Verificări privind scurgerile de gaz – Verificați toate racordurile cu piuliță de racord și asigurați-vă că sistemul nu prezintă scurgeri.
- Asigurați-vă că supapele de gaz și lichid (înalță și joasă presiune) sunt deschise complet.

Verificări ale siguranței dispozitivelor electrice

După instalare, asigurați-vă că toate cablurile electrice sunt instalate în conformitate cu reglementările locale și naționale și cu Manualul de instrucțiuni.

ÎNAINTEA FUNCȚIONĂRII DE PROBĂ

Verificați pământarea

Măsurați rezistența pământării prin detecția vizuală și cu dispozitivul de testare a rezistenței pământării. Rezistența pământării trebuie să fie mai mică de 0,1 Ω .

Notă: Acest lucru s-ar putea să nu fie necesar pentru anumite localități din SUA.

ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII DE PROBĂ

Verificarea cu privire la scurgeri electrice

În timpul **Funcționării de probă**, utilizați o sondă electrică și un multimetru pentru un test cuprinzător cu privire la scurgerile electrice.

Dacă se detectează scurgere electrică, opriți unitatea imediat și chemați un electrician calificat să găsească și să remedieze cauza scurgerii.

Notă: Acest lucru s-ar putea să nu fie necesar pentru anumite localități din SUA.



AVERTISMENT – PERICOL DE ELECTROCUTARE

TOATE CABLURILE TREBUIE SĂ FIE CONFORME CU PREVEDERILE ELECTRICE LOCALE ȘI NAȚIONALE ȘI TREBUIE INSTALATE DE UN ELECTRICIAN CALIFICAT.

Verificări privind scurgerile de gaz

Există două metode diferite pentru a verifica dacă există scurgeri de gaz.

Metoda apei cu săpun

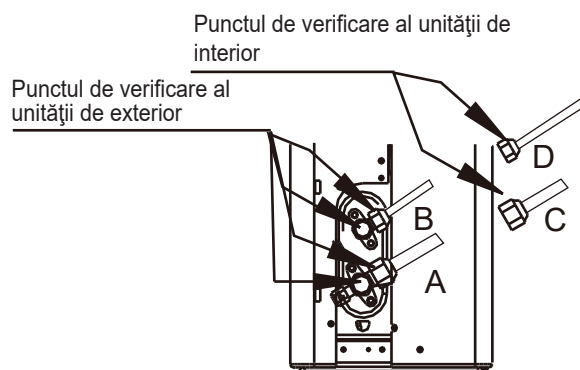
Folosiți o perie moale, aplicați apă cu spun sau detergent lichid în toate punctele de conexiune a țevii de la unitatea de interior și unitatea de exterior. Prezența bulelor indică o scurgere.

Metoda detectorului de scurgeri

Dacă utilizați detector de scurgeri, consultați manualul de utilizare a dispozitivului pentru instrucțiuni privind utilizarea corectă.

DUPĂ EFECTUAREA VERIFICĂRIILOR CU PRIVIRE LA SCURGERI DE GAZ

După ce v-ați asigurat că **NU** există scurgeri în niciun punct de racordare a țevelor, înlocuiți capacul supapei de pe unitatea de exterior.



- A: Supapă de închidere de joasă presiune
- B: Supapă de închidere de înaltă presiune
- C & D: Piulițe de racord ale unității de interior

Testare

Instrucțiuni privind efectuarea testului

Trebuie să efectuați **Funcționarea de probă** timp de cel puțin 30 de minute.

1. Conectați sursa de alimentare la unitate.
2. Apăsați butonul **ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)** de pe telecomandă pentru a o porni.
3. Apăsați butonul **ON/OFF (MOD)** pentru a naviga prin următoarele funcție una câte una:
 - COOL (RĂCIRE) – Selectați cea mai mică temperatură posibilă
 - HEAT (ÎNCĂLZIRE) – Selectați cea mai mare temperatură posibilă
4. Lăsați fiecare funcție să ruleze timp de 5 minute și efectuați următoarele verificări:

Lista verificărilor de efectuat	TRECUT/ NETRECUT	
Fără scurgeri electrice		
Unitatea este pământată corespunzător		
Toate bornele electrice sunt acoperite corespunzător		
Unitatea de interior și unitatea de exterior sunt bine instalate		
Nu există scurgeri în niciun punct de conexiune a țevelor	Exterior (2):	Interior (2):
Apa se scurge corespunzător din furtunul de scurgere		
Toate țevele sunt izolate corespunzător		
Unitățile efectuează corect funcția de COOL (RĂCIRE)		
Unitățile efectuează corect funcția de HEAT (ÎNCĂLZIRE)		
Clapetele unității de interior se rotesc corespunzător		
Unitatea de interior răspunde la telecomandă		

VERIFICAREA DUBLĂ A RACORDURILOR DE ȚEVI

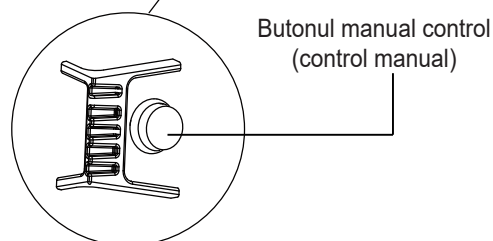
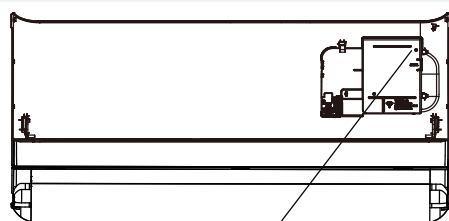
În timpul funcționării, presiunea circuitului de agent frigorific va crește. Aceasta poate indica scurgeri care nu au apărut în timpul verificării inițiale cu privire la scurgeri. Rezervați-vă timp în timpul efectuării testului pentru a verifica de două ori că nu există scurgeri la niciun punct de conexiune a țevelor. Consultați secțiunea **Verificare privind scurgerile de gaz** pentru instrucțiuni.

5. După încheierea cu succes a testului și după ce confirmați că toate punctele de verificare din lista de verificări de efectuat au trecut testul, procedați după cum urmează:
 - a. Utilizând telecomanda, readuceți unitatea la temperatura normală de funcționare.
 - b. Utilizând bandă izolatoare, înfășurați racordurile țevelor de agent frigorific ale unității de interior pe care le-ați lăsat neacoperite în timpul procesului de instalare a unității de interior.

DACĂ TEMPERATURA AMBIANTĂ ESTE MAI MICĂ DE 16 °C (60 °F)

Nu puteți utiliza telecomanda pentru a porni funcția de COOL (RĂCIRE) atunci când temperatura ambiantă este mai mică de 16 °C. În acest exemplu, puteți utiliza butonul de **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** pentru a testa funcția de COOL (RĂCIRE).

1. Ridicați panoul frontal al unității interioare și ridicați-l până când se fixează cu un clic.
2. Butonul de **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** se află pe partea dreaptă a cutiei afișajului. Apăsați-l de 2 ori pentru a selecta funcția de COOL (RĂCIRE).
3. Efectuați funcționarea de probă ca de obicei.



Ambalarea și despachetarea unității

Instrucțiuni de ambalare și dezambalare a unității:

Dezambalarea:

Unitatea de interior:

1. Tăiați banda adezivă de pe carton cu un cuțit, o tăietură în stânga, una în mijloc și una în dreapta.
2. Folosiți cleștele de cuie pentru a scoate cuiele de etanșare din partea superioară a cutiei de carton.
3. Deschideți cutia de carton.
4. Scoateți placa de sprijin mijlocie dacă este inclusă.
5. Scoateți ambalajul accesoriilor și scoateți cablul de conexiune dacă este inclus.
6. Ridicați aparatul afară din cutia de carton și așezați-o pe podea.
7. Îndepărtați spuma de ambalare din dreapta și din stânga sau spuma de ambalare de sus și de jos și desfăceți punga de ambalare.

Unitatea de exterior

1. Tăiați chinga de ambalare.
2. Scoateți unitatea din cutia de carton.
3. Îndepărtați spuma din unitate.
4. Îndepărtați punga de ambalare din unitate.

Ambalarea:

Unitatea de interior:

1. Introduceți unitatea de interior în punga de ambalare.
2. Atașați spuma de ambalare din dreapta și din stânga sau spuma de ambalare de sus și de jos la unitate.
3. Puneți unitatea în cutia de carton, apoi puneți înăuntru ambalajul cu accesorii.
4. Închideți cutia de carton și sigilați-o cu bandă adezivă.
5. Folosiți chinga de ambalare dacă este necesar.

Unitatea de exterior:

1. Introduceți unitatea de exterior în punga de ambalare.
2. Puneți spuma de fund în cutie.
3. Puneți unitatea în cutia de carton, apoi puneți spuma de ambalare superioară pe unitate.
4. Închideți cutia de carton și sigilați-o cu bandă adezivă.
5. Folosiți chinga de ambalare dacă este necesar.

NOTĂ: Păstrați toate articolele de ambalare dacă este posibil să aveți nevoie de ele în viitor.

Designul și specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă pentru îmbunătățirea produsului. Consultați agenția de vânzări sau producătorul pentru detalii.
Orice actualizare la manual va fi încărcată pe site-ul web de service. Vă rugăm să verificați ultima versiune.

WICHTIGER HINWEIS:



Lesen Sie dieses Handbuch und das SICHERHEITSHANDBUCH (falls vorhanden) aufmerksam durch, bevor Sie Ihre neue Klimaanlage installieren oder in Betrieb nehmen. BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUF.

Bitte entnehmen Sie die zutreffenden Modelle, technischen Daten, F-GAS (falls vorhanden) und Herstellerdaten dem „Benutzerhandbuch - Produktdatenblatt“ in der Verpackung des Außengeräts (nur Produkte Europäische Union).

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	123
----------------------------------	------------

Bedienungsanleitung

Technische Daten und Funktionen.....	127
---	------------

1. Display des Innengeräts	127
2. Betriebstemperatur	128
3. Weitere Funktionen	129
4. Luftstromwinkel einstellen	130
5. Manueller Betrieb (ohne Fernbedienung)	131

Wartung und Pflege	132
---------------------------------	------------

Fehlerbehebung	134
-----------------------------	------------

Installationsanleitung

Zubehör	137
Installationsübersicht - Innengerät.....	138
Geräteteile.....	139
Installation des Innengeräts.....	140
1. Wählen Sie den Installationsort.....	140
2. Montageplatte an der Wand befestigen.....	140
3. Wanddurchführung für Anschlussleitungen bohren	141
4. Kältemittelleitung vorbereiten.....	142
5. Ablaufschlauch anschließen	142
6. Signal- und Stromkabel anschließen.....	143
7. Rohrleitung und Kabel umwickeln	144
8. Innengerät montieren	145
Installation des Außengeräts	146
1. Wählen Sie den Installationsort.....	146
2. Ablaufstutzen installieren.....	147
3. Außengerät verankern.....	147
4. Signal- und Stromkabel anschließen.....	148
Anschluss der Kältemittelleitung	150
A. Hinweis zur Rohrleitungslänge.....	150
B. Anschlusshinweise - Kältemittelleitung	150
1. Rohrleitungen abschneiden	150
2. Grat entfernen	151
3. Rohrleitungsenden aufbördeln	151
4. Rohrleitungen verbinden	151
Luftabsaugung	153
1. Anleitung zur Entleerung	153
2. Hinweis zum Nachfüllen von Kältemittel	154
Elektrische und Gasdichtheitsprüfungen	155
Testlauf	156
Gerät ein- und auspacken	157

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Betrieb und Installation die Sicherheitshinweise

Eine unsachgemäße Installation aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitungen kann zu schweren Schäden oder Verletzungen führen.

Die Schwere der möglichen Schäden oder Verletzungen wird entweder als **WARNUNG** oder **ACHTUNG** eingestuft.



WARNUNG

Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Verletzungen oder Tod hin.



VORSICHT

Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Sachschäden oder schwerwiegenden Folgen hin.



WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder sie in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen worden sind und die mit der Benutzung verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden (Europäische Union).

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNGEN BZGL. DER BENUTZUNG

- Wenn eine außergewöhnliche Situation eintritt (z. B. Brandgeruch), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um Hinweise zur Vermeidung von Stromschlag, Feuer und Verletzungen zu erhalten.
- Führen Sie **keine** Finger, Stangen oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass ein. Das kann zu Verletzungen führen, da sich der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit dreht.
- Verwenden Sie **keine** brennbaren Sprays wie Haarspray, Lack oder Farbe in der Nähe des Geräts. Das kann zu Feuer oder Verbrennungen führen..
- Betreiben Sie die Klimaanlage **nicht** in unmittelbarer Nähe von brennbaren Gasen oder in deren Umfeld. Ausströmende Gase können sich um das Gerät ansammeln und eine Explosion verursachen.
- Betreiben Sie die Klimaanlage **nicht** in einem feuchten Raum wie einem Badezimmer oder einer Waschküche. Wenn das Gerät zu viel Feuchtigkeit ausgesetzt wird, kann das zu einem Kurzschluss der elektrischen Komponenten führen.
- Setzen Sie Ihren Körper **nicht** über einen längeren Zeitraum direkt der kühlen Luft aus.
- Erlauben Sie Kindern **nicht** mit der Klimaanlage zu spielen. Kinder müssen in der Nähe des Geräts jederzeit beaufsichtigt werden.
- Wenn die Klimaanlage zusammen mit Brennern oder anderen Heizgeräten verwendet wird, lüften Sie den Raum gründlich, um Sauerstoffmangel zu vermeiden.
- In bestimmten Funktionsumgebungen, wie Küchen, Serverräumen usw. wird die Verwendung von speziell entwickelten Klimaanlagen dringend empfohlen.

WARNHINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen. Anderenfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.
- Reinigen Sie die Klimaanlage **nicht** mit übermäßig viel Wasser.
- Reinigen Sie die Klimaanlage **nicht** mit brennbaren Reinigungsmitteln. Brennbare Reinigungsmittel können Feuer oder Verformungen verursachen.



VORSICHT

- Schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie sie für längere Zeit nicht benutzen.
- Schalten Sie das Gerät während eines Gewitters aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Sorgen Sie dafür, dass Kondenswasser ungehindert aus dem Gerät abfließen kann.
- Bedienen Sie das Gerät **nicht** mit nassen Händen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht** für einen anderen als den Bestimmungszweck.
- Klettern Sie **nicht** auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Betreiben Sie die Klimaanlage **nicht** über einen längeren Zeitraum bei geöffneten Türen oder Fenstern oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit.



WARNUNGEN BEZÜGLICH ELEKTRIZITÄT

- Verwenden Sie nur das spezifizierte Netzkabel. Wenn das Netzkabel beschädigt wurde, muss es entweder vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Halten Sie den Netzstecker sauber. Entfernen Sie jeglichen Staub oder Schmutz, der sich auf oder um den Stecker herum ansammelt. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
- Ziehen Sie **nicht** am Kabel, um den Netzstecker zu ziehen. Fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann es beschädigt werden, was zu Feuer oder Stromschlag führen kann.
- Verändern Sie **nicht** die Länge des Netzkabels und verwenden Sie kein Verlängerungskabel zur Stromversorgung des Geräts.
- Verwenden Sie die Steckdosen**nicht** gemeinsam mit anderen Geräten. Eine unsachgemäße oder unzureichende Stromversorgung kann zu Feuer und Stromschlag führen.
- Das Gerät muss zum Zeitpunkt der Installation ordnungsgemäß geerdet sein, anderenfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.
- Befolgen Sie bei allen elektrischen Arbeiten alle lokalen und nationalen Kabelstandards, Vorschriften und das Installationshandbuch. Schließen Sie die Kabel fest an und klemmen Sie sie sicher an, um zu verhindern, dass äußere Kräfte die Anschlüsse beschädigen. Unsachgemäße elektrische Anschlüsse können sich überhitzen und einen Brand oder Stromschlag verursachen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäß dem elektrischen Anschlussplan auf dem Gehäuse der Innen- und Außengeräte vorgenommen werden.
- Die gesamte Verkabelung muss ordnungsgemäß ausgeführt werden, damit die Abdeckung der Steuerplatine richtig geschlossen werden kann. Wenn die Abdeckung der Steuerplatine nicht richtig geschlossen ist, kann dies zu Korrosion führen und dazu, dass sich die Anschlusspunkte an der Klemme erhitzen, Feuer oder Stromschlag verursachen.
- Wenn Sie den Strom an eine feste Installation anschließen, müssen Sie eine allpolige Trennvorrichtung mit einem Mindestabstand von 3 mm zwischen allen Polen und einem Ableitstrom von mehr als 10 mA, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA und eine Trennvorrichtung gemäß den Installationsvorschriften in die feste Verkabelung einbauen.

TECHNISCHE DATEN DER SICHERUNGEN BEACHTEN

Die Leiterplatte (PCB) der Klimaanlage ist mit einer Sicherung ausgestattet, die Schutz vor Überstrom bietet.

Die Spezifikationen der Sicherung sind auf der Platine aufgedruckt, wie z. B.:

T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC usw.

HINWEIS: Für Geräte, die mit dem Kältemittel R32 oder R290 betrieben werden, kann nur die explosions sichere Keramiksicherung verwendet werden.



WARNHINWEISE ZUR INSTALLATION

1. Die Installation muss von einem autorisierten Händler oder Fachmann durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag oder Feuer führen.
2. Die Installation muss gemäß den Installationsanleitungen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag oder Feuer führen (in Nordamerika darf die Installation nur von autorisiertem Personal in Übereinstimmung mit den Anforderungen von NEC und CEC durchgeführt werden).
3. Wenden Sie sich zwecks Reparatur oder Wartung des Geräts an einen autorisierten Servicetechniker. Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.
4. Verwenden Sie zur Installation nur das mitgelieferte Zubehör, Komponenten und spezifizierte Teile. Die Verwendung von nicht genormten Teilen kann zu Wasseraustritt, Stromschlag, Feuer und zum Ausfall des Geräts führen.
5. Montieren Sie das Gerät an einem festen Ort, der das Gewicht des Geräts tragen kann. Wenn der gewählte Standort das Gewicht des Geräts nicht tragen kann oder die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
6. Installieren Sie die Abflussleitungen gemäß den Anleitungen in diesem Handbuch. Eine unsachgemäße Ableitung kann zu Wasserschäden an Ihrem Heim und Eigentum führen.
7. Installieren Sie Geräte mit elektrischer Zusatzheizung **nicht** innerhalb von 1 m von brennbaren Materialien.
8. Installieren Sie das Gerät **nicht** an einem Ort, an dem brennbares Gas austreten kann. Wenn sich brennbare Gase in der Nähe des Geräts ansammeln, kann das einen Brand verursachen.
9. Schalten Sie den Strom erst ein, wenn alle Arbeiten abgeschlossen sind.
10. Wenden Sie sich an erfahrene Servicetechniker, wenn Sie die Klimaanlage an einen anderen Ort bringen oder transportieren, um sie abzunehmen und wieder zu montieren.
11. Wie Sie das Gerät an seiner Halterung montieren, lesen Sie bitte in den Abschnitten „Innengerät installieren“ und „Außengerät installieren“ nach.

Hinweis zu fluorierten Gasen (gilt nicht für Geräte mit Kältemittel R290)

1. Diese Klimaanlage enthält fluorierte Treibhausgase. Genaue Informationen über die Art und Menge der Gase finden Sie auf dem entsprechenden Etikett am Gerät oder im „Benutzerhandbuch - Produktdatenblatt“ in der Verpackung des Außengeräts (nur Produkte Europäische Union).
2. Installation, Service, Wartung und Reparatur dieses Geräts müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.
3. Deinstallation und Recycling des Produkts müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.
4. Bei Geräten, die fluorierte Treibhausgase in Mengen von 5 Tonnen CO₂-Äquivalent oder mehr, aber weniger als 50 Tonnen CO₂-Äquivalent enthalten, muss das System mindestens alle 24 Monate auf Lecks überprüft werden, wenn ein Leckerkennungssystem installiert ist.
5. Wenn das Gerät auf Lecks überprüft wird, empfehlen wir dringend eine ordnungsgemäße Protokollierung aller Überprüfungen.



WARNUNG bei Verwendung des Kältemittels R32/R290

- Wenn entflammbare Kältemittel verwendet werden, muss das Gerät in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
Für Modelle mit dem Kältemittel R32:
Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden. Bei Modellen mit R290-Kältemittel muss das Gerät in einem Raum mit einer Grundfläche installiert, betrieben und gelagert werden, die größer ist als:
 ≤ 2,6 kW-Geräte: 17,33 m²
 > 2,6 kW- und ≤ 3,5 kW-Geräte: 25,4 m²
 > 3,5 kW- und ≤ 5,2 kW-Geräte: 34,67 m²
 > 5,3 kW- und ≤ 7,1 kW-Geräte: 47,33 m²
- Wiederverwendbare mechanische Anschlüsse und Bördelverbindungen sind in Innenräumen nicht zulässig.
(**EN** Standardanforderungen).
- Mechanische Verbindungen, die in Innenräumen verwendet werden, dürfen nicht mehr als 3 g/Jahr bei 25 % des maximal zulässigen Drucks aufweisen. Wenn mechanische Verbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, müssen die Dichtungselemente erneuert werden. Wenn Bördelverbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, muss der Bördelteil erneuert werden. (**UL** Standardanforderungen)
- Wenn mechanische Verbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, müssen die Dichtungselemente erneuert werden. Wenn Bördelverbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, muss der Bördelteil erneuert werden.
(**IEC** Standardanforderungen)
- Mechanische Verbindungen, die in Innenräumen verwendet werden, müssen ISO 14903 entsprechen.

Europäische Entsorgungsrichtlinien

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.



Entsorgung
(Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Dieses Gerät enthält Kältemittel und andere potenziell gefährliche Stoffe. Bei der Entsorgung dieses Geräts schreibt das Gesetz eine spezielle Sammlung und Behandlung vor. Dieses Produkt darf **nicht** mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Zur Entsorgung dieses Geräts haben Sie die folgenden Möglichkeiten:

- Entsorgen Sie das Gerät bei einer ausgewiesenen kommunalen Sammelstelle für Elektronikschrott.
- Wenn Sie ein neues Gerät kaufen, nimmt der Händler das alte Gerät kostenlos zurück.
- Der Hersteller nimmt das Altgerät kostenlos zurück.
- Verkaufen Sie das Gerät an einen zertifizierten Altmetallhändler.

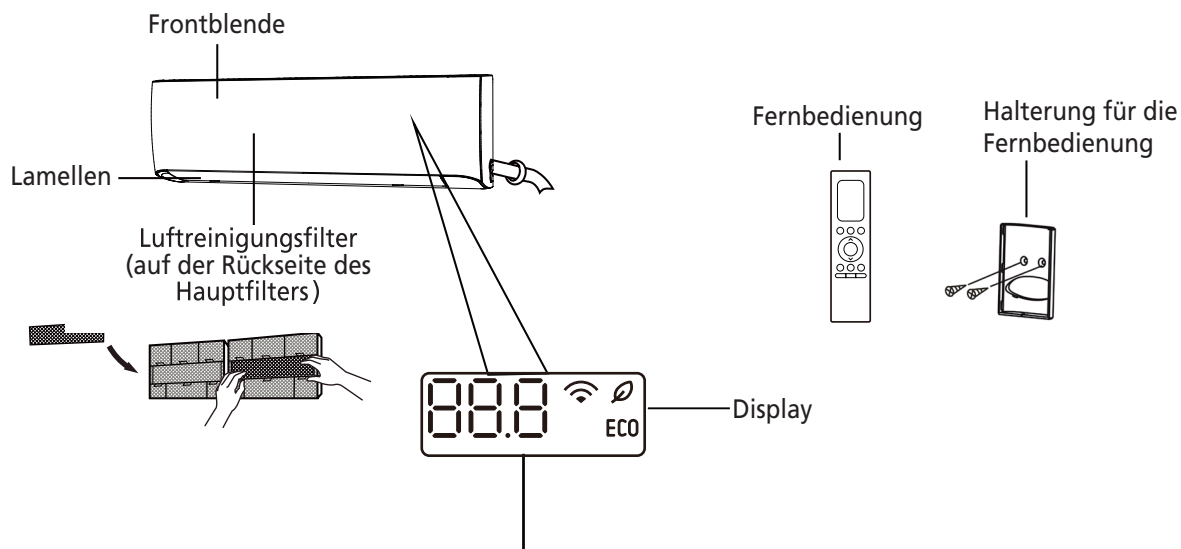
Besonderer Hinweis

Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in einer anderen natürlichen Umgebung ist verboten, gefährdet Ihre Gesundheit und ist schlecht für die Umwelt. Schadstoffe können ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen.

Technische Daten und Funktionen

Display des Innengeräts

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur zur Erläuterung. Das tatsächliche Aussehen Ihres Innengeräts kann leicht abweichen. Die tatsächliche Form ist ausschlaggebend.



„88.8“ Zeigt Temperatur, Betriebsfunktion und Fehlercodes an:

„01“ für 3 Sekunden, wenn:

- TIMER ON (TIMER AN) eingestellt ist (wenn das Gerät ausgeschaltet ist, bleibt „01“ eingeschaltet, wenn TIMER ON (TIMER AN) eingestellt ist)
- die Funktionen FRESH (FRISCHE LUFT), SWING (OSZILLATION), TURBO oder SILENT (LAUTLOS) eingeschaltet sind

„0F“ für 3 Sekunden, wenn:

- TIMER OFF (TIMER AUS) eingestellt ist
- die Funktionen FRESH (FRISCHE LUFT), SWING (OSZILLATION), TURBO oder SILENT (LAUTLOS) ausgeschaltet sind

„dF“ beim Abtauen (nur Kühl- und Heizgeräte)

„CL“ wenn die Funktion Active Clean (Aktivreinigung) eingeschaltet ist

„FF“ wenn der 8°C- oder 12°C-Heizmodus eingeschaltet ist

„Ø“ wenn die Frische Luft-Funktion eingeschaltet ist

„ECO“ wenn die ECO-Funktion aktiviert ist

„WLAN“ wenn die WLAN-Steuerungsfunktion aktiviert ist

Display-Codes

Betriebstemperatur

Wenn Ihre Klimaanlage außerhalb der folgenden Temperaturbereiche betrieben wird, können bestimmte Sicherheitsfunktionen aktiviert werden, die das Gerät außer Betrieb setzen.

Wechselrichter-Split-Typ

	KÜHLMODUS	HEIZMODUS	DRY mode (TROCKNUNGSMODUS)
Raumtemperatur	16°C - 32°C	0°C bis +30°C	10°C - 32°C
Außentemperatur	0°C - 50°C	-35°C - 30°C	0°C - 50°C
	-15°C bis +50°C (Modelle mit Niedertemperatur- Kühlsystem)		
	0°C - 52°C (besondere tropische Modelle)		0°C - 52°C (besondere tropische Modelle)

AUßENGERÄTE MIT ELEKTRISCHER ZUSATZHEIZUNG

Wenn die Außentemperatur unter 0°C liegt, empfehlen wir dringend, das Gerät immer am Stromnetz angeschlossen zu lassen, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

HINWEIS: Raum mit relativer Luftfeuchtigkeit von weniger als 80 %. Wenn die Klimaanlage über diesen Wert hinaus betrieben wird, kann sich auf der Oberfläche Kondenswasser bilden. Bitte stellen Sie die vertikalen Luftstromlamellen auf ihren maximalen Winkel (senkrecht zum Boden) ein und den Ventilatormodus auf HIGH (hoch).

Um die Leistung Ihres Geräts weiter zu optimieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen.
- Begrenzen Sie den Energieverbrauch, indem Sie die TIMER-Funktionen ON (AN) und OFF (AUS) verwenden.
- Blockieren Sie nicht die Lufteinlässe und -auslässe.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Luftfilter.

Eine Anleitung zur Verwendung der Infrarot-Fernbedienung ist nicht in dieser Dokumentation enthalten. Nicht alle Funktionen sind für die Klimaanlage verfügbar. Bitte prüfen Sie das Display und die Fernbedienung des Geräts, das Sie gekauft haben.

Weitere Funktionen

- **Automatischer Neustart**

Wenn das Gerät ausfällt, startet es automatisch mit den vorherigen Einstellungen neu, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

- **Anti-Schimmelbildung**

Wenn Sie die Klimaanlage aus den Modi COOL (KÜHLEN), AUTO (COOL) (AUTO-KÜHLEN) oder DRY (TROCKNEN) ausschalten, arbeitet sie mit sehr geringer Leistung weiter, um Kondenswasser zu trocknen und Schimmelbildung zu vermeiden.

- **WLAN-Steuerung**

Mit der WLAN-Steuerung können Sie Ihre Klimaanlage über Ihr Handy und eine WLAN-Verbindung steuern.

Der Zugriff auf das USB-Gerät, der Austausch und die Wartung müssen von professionellem Personal durchgeführt werden.

- **Lamellenwinkelspeicher**

Wenn Sie Ihr Gerät einschalten, nehmen die Lamellen automatisch ihren vorherigen Winkel wieder ein.

- **Erkennung von Kältemittelleckagen**

Das Gerät zeigt automatisch „ELOC“ an, wenn es eine Kältemittelleckage feststellt.

- **Niedrige Umgebungstemperatur**

Die hochentwickelte Wechselrichtertechnologie widersteht auch den extremsten Wetterbedingungen. Sie können selbst bei Außentemperaturen von bis zu -35°C komfortable und warme Luft genießen.

- **Kühlung bei niedrigen Außentemperaturen**

Mit der Funktion zur Kühlung bei niedrigen Umgebungstemperaturen kann die Leistung des Außenventilators an die Kondensatortemperatur angepasst werden, sodass die Klimaanlage auch bei Temperaturen von bis zu -15°C reibungslos funktioniert.

- **Radarererkennungsfunktion**

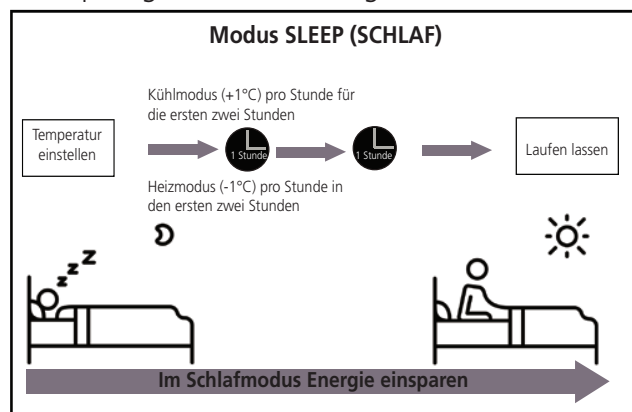
Das System wird intelligent über das Radarsystem gesteuert. Das Radar kann die Aktivitäten von Personen im Raum erkennen. Im Kühl- und Heizbetrieb senkt das Gerät automatisch die Frequenz, wenn Sie 30 Minuten lang nicht anwesend sind, um Energie zu sparen.

- **8°C- und 12°C-Heizfunktion**

Wenn die Klimaanlage im Heizmodus mit einer eingestellten Temperatur von 16°C arbeitet, scrollen Sie wie folgt durch die Betriebsmodi, wenn Sie die Taste Temp Down (Temperatur abwärts) zweimal innerhalb einer Sekunde drücken: 8°C-Heizfunktion → 12°C-Heizfunktion → Vorheriger Heizmodus.

- **Modus Sleep (Schlaf)**

Die Funktion SLEEP (SCHLAF) wird verwendet, um den Energieverbrauch zu senken, während Sie schlafen (und nicht die gleichen Temperatureinstellungen benötigen, um sich wohl zu fühlen). Diese Funktion kann nur über die Fernbedienung aktiviert werden. Die Funktion Sleep (SCHLAF) ist in den Modi FAN (VENTILATOR) und DRY (TROCKNEN) nicht verfügbar. Drücken Sie die Taste SLEEP (SCHLAF) auf der Fernbedienung, wenn Sie sich im Modus COOL (KÜHLEN) befinden. Das Gerät erhöht die Temperatur nach der ersten Stunde um 1°C . Nach einer weiteren Stunde wird sie um weitere 1°C erhöht. Die Ventilatorleistung wird automatisch auf LOW (NIEDRIG) eingestellt. Im Modus HEAT (HEIZEN) senkt die Funktion SLEEP (SCHLAF) die Temperatur nach der ersten Stunde um 1°C . Nach einer weiteren Stunde wird die Temperatur um weitere 1°C gesenkt. Die Ventilatorleistung wird automatisch auf LOW (NIEDRIG) eingestellt. Danach arbeitet die Klimaanlage für weitere sechs Stunden mit der neuen Temperatur. Danach wird die Funktion SLEEP (SCHLAF) beendet und die Ventilatorleistung kehrt zur ursprünglichen Einstellung zurück.



Luftstromwinkel einstellen

• Luftstrom nach oben und unten einstellen

Während das Gerät eingeschaltet ist, stellen Sie mit der Taste **SWING** (OSZILLATION) die Richtung des Luftstroms ein.

1. Drücken Sie die Taste **SWING** (OSZILLATION) auf der Fernbedienung einmal, um die automatische Schwenkfunktion zu aktivieren. Die horizontalen Lamellen bewegen sich kontinuierlich auf und ab (siehe **Abb. A**), drücken Sie die Taste erneut, um die Bewegung zu beenden.
2. Wenn Sie die Taste Swing (Lamellenbewegung) weiterhin drücken, können Sie fünf verschiedene Luftstromrichtungen einstellen. Mit jedem Tastendruck werden die Lamellen in einem bestimmten Bereich bewegt. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die gewünschte Richtung erreicht ist.

• Luftstrom links und rechts einstellen

Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste **SWING** (OSZILLATION) auf der Fernbedienung für zwei Sekunden gedrückt, um die automatische Schwenkfunktion zu aktivieren. Die vertikalen Lamellen bewegen sich kontinuierlich nach links und rechts (siehe **Abb. B**). Halten Sie die Taste **SWING** (OSZILLATION) erneut für zwei Sekunden gedrückt, um die Bewegung zu beenden.

HINWEIS ZU DEN LAMELLEN

Bewegen Sie die Lamellen nicht mit der Hand. Das führt dazu, dass die Lamellen nicht mehr synchronisiert sind. Sollte dies der Fall sein, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker für einige Sekunden und starten Sie das Gerät dann neu. Dadurch werden die Lamellen zurückgesetzt.

• Radarerkennung

Sendefrequenz: 5725 - 5875 MHz

Maximale Sendeleistung: < 0 dBm

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Intelligente Auge-Taste auf der Fernbedienung, um die Radarerkennungsfunktion zu aktivieren (siehe **Abb. C**).

HINWEIS:

- Diese Funktion kann nur über die Fernbedienung aktiviert werden. Die Radarerkennungsfunktion ist nur im Kühlmodus (Auto-Kühlen) und im Heizmodus (Auto-Heizen) verfügbar.
- Das Radar erkennt sich bewegende Objekte im Raum, um menschliche Aktivität festzustellen. Jedoch werden die Bewegungen von Saugrobotern, Ventilatoren, vom Wind bewegte Pflanzen und Vorhänge ebenfalls als menschliche Aktivität erkannt, was zu einem Ausfall der

Energiesparfunktion führt.

- Wenn sich im Raum, an den Wänden oder an der Decke viele metallische Materialien befinden, werden die elektromagnetischen Wellen stark reflektiert, was zu einem Ausfall der Energiesparfunktion führt.

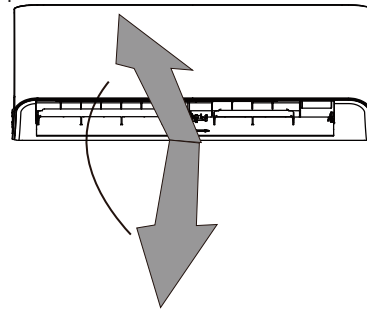


Abb. A

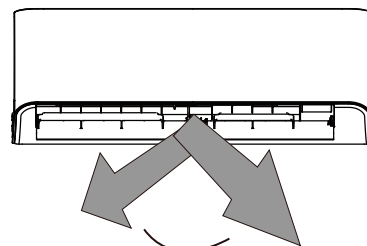


Abb. B



VORSICHT

Führen Sie Ihre Finger nicht in das oder in die Nähe des Ventilators und die Ansaugseite des Geräts ein. Der Hochgeschwindigkeitsventilator im Gerät kann zu Verletzungen führen.

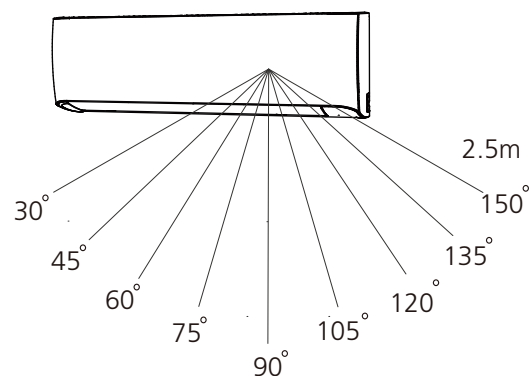
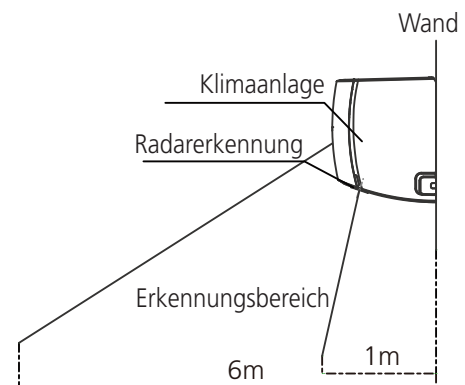


Abb. C

Manueller Betrieb (ohne Fernbedienung)

Gerät ohne Fernbedienung steuern

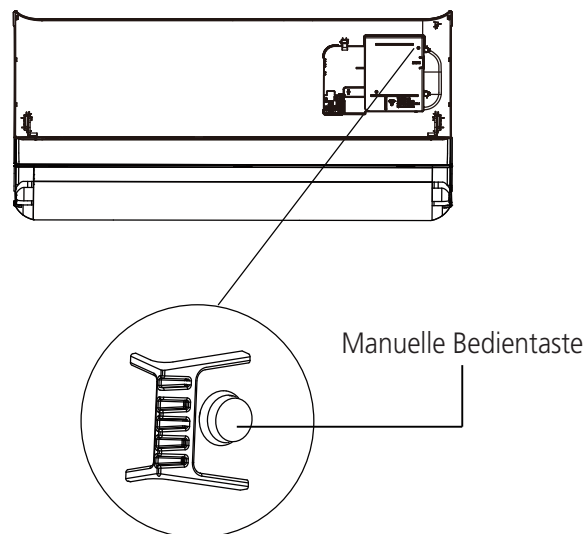
Für den Fall, dass Ihre Fernbedienung nicht funktioniert, können Sie Ihr Gerät manuell mit der Taste **MANUAL CONTROL** (Manuelle Bedienung) steuern. Beachten Sie, dass der manuelle Betrieb keine langfristige Lösung ist und dass die Bedienung mit Fernbedienung dringend empfohlen wird.

VOR DER MANUELLEN BEDIENUNG

Das Gerät muss vor der manuellen Bedienung ausgeschaltet werden.

Gerät manuell bedienen:

1. Heben Sie die Frontblende des Geräts an, bis sie hörbar einrastet.
2. Sie finden die Taste **MANUAL CONTROL** (MANUELLE BEDIENUNG) auf der rechten Seite des Displays.
3. Drücken Sie die Taste **MANUAL CONTROL** (MANUELLE BEDIENUNG) einmal, um den Modus FORCED AUTO (ZWANGSAUTOMATIK) zu aktivieren.
4. Drücken Sie die Taste **MANUAL CONTROL** (MANUELLE BEDIENUNG) erneut, um den Modus FORCED COOLING (ZWANGSKÜHLUNG) zu aktivieren.
5. Drücken Sie die Taste **MANUAL CONTROL** (MANUELLE BEDIENUNG) ein drittes Mal, um das Gerät auszuschalten.
6. Schließen Sie die Frontblende wieder.



VORSICHT

Die manuelle Bedientaste ist nur für Testzwecke und für den Notbetrieb vorgesehen. Bitte verwenden Sie diese Funktion nur, wenn Ihre Fernbedienung verloren gegangen und dies unbedingt erforderlich ist. Um den regulären Betrieb wiederherzustellen, verwenden Sie die Fernbedienung, um das Gerät zu aktivieren.

Wartung und Pflege

Innengerät reinigen



VOR DER REINIGUNG ODER WARTUNG

SCHALTEN SIE IHRE KLIMAAANLAGE VOR DER REINIGUNG ODER WARTUNG IMMER AUS UND UNTERBRECHEN SIE DIE STROMVERSORGUNG.



VORSICHT

Verwenden Sie ein weiches, sauberes Tuch, um das Gerät abzuwischen. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem in warmem Wasser getränkten Tuch ab.

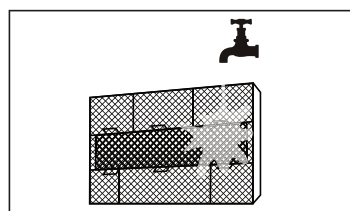
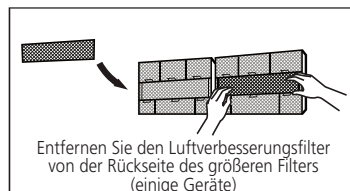
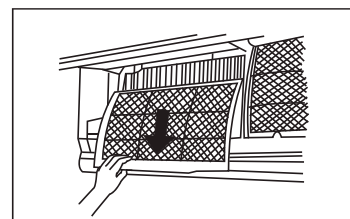
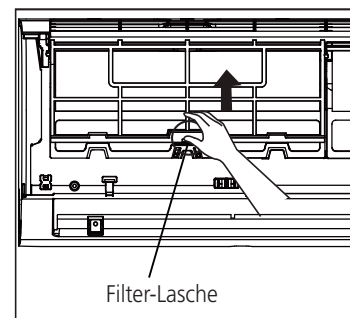
- Verwenden Sie **keine** Chemikalien oder chemisch behandelte Tücher zum Reinigen des Geräts.
- Verwenden Sie **kein** Benzol, Farbverdünner, Polierpulver oder andere Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts. Davon kann die Kunststoffoberfläche Risse bekommt oder sich verformen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser, das heißer als 40°C ist, um die Frontblende zu reinigen. Das kann zur Verformung oder Verfärbung der Frontblende führen.

Luftfilter reinigen

Eine verstopfte Klimaanlage beeinträchtigt die Kühleffizienz und kann auch schlecht für Ihre Gesundheit sein. Reinigen Sie den Filter alle zwei Wochen.

1. Heben Sie die Frontblende des Innengeräts an.
2. Drücken Sie zunächst auf die Lasche am Ende des Filters, um den Verschluss zu lösen, heben Sie ihn an und ziehen Sie ihn zu sich heran.
3. Ziehen Sie nun den Filter heraus.
4. Wenn Ihr Filter einen kleinen Luftverbesserungsfilter hat, lösen Sie ihn von dem größeren Filter. Reinigen Sie diesen Luftverbesserungsfilter mit einem Handstaubsauger.
5. Reinigen Sie den großen Luftfilter mit warmem Seifenwasser. Verwenden Sie unbedingt ein mildes Reinigungsmittel.

6. Spülen Sie den Filter mit frischem Wasser aus und schütteln Sie dann das überschüssige Wasser ab.
7. Trocknen Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort und setzen Sie ihn nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
8. Befestigen Sie den Filter nach dem Trocknen wieder an dem größeren Filter und setzen Sie ihn wieder im Innengerät ein.
9. Schließen Sie die Frontblende.



VORSICHT

Berühren Sie den Luftverbesserungsfilter (Plasma) mindestens für 10 Minuten nicht, nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben.



VORSICHT

- Bevor Sie den Filter wechseln oder reinigen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Berühren Sie beim Entfernen des Filters nicht die Metallteile des Geräts. An den scharfen Metallkanten können Sie sich schneiden.
- Verwenden Sie kein Wasser, um das Innere des Innengeräts zu reinigen. Das kann die Isolierung zerstören und zu Stromschlag führen.
- Setzen Sie den Filter beim Trocknen nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Dadurch kann der Filter schrumpfen.

Luftfilter-Erinnerungen (optional)

Luftfilter-Reinigungserinnerung

Nach 240 Betriebsstunden blinkt im Display „CL“. Dies ist eine Erinnerung daran, den Filter zu reinigen. Nach 15 Sekunden kehrt das Gerät zur vorherigen Anzeige zurück.

Um die Erinnerung zurückzusetzen, drücken Sie 4 Mal die Taste **LED** auf Ihrer Fernbedienung oder 3 Mal die Taste **MANUAL CONTROL** (MANUELLE BEDIENUNG). Wenn Sie die Erinnerung nicht zurücksetzen, blinkt die Anzeige „CL“ erneut, wenn Sie das Gerät neu starten.

Luftfilter-Austauscherinnerung

Nach 2.880 Betriebsstunden blinkt im Display „nF“. Dies ist eine Erinnerung daran, den Filter auszutauschen. Nach 15 Sekunden kehrt das Gerät zur vorherigen Anzeige zurück.

Um die Erinnerung zurückzusetzen, drücken Sie 4 Mal die Taste **LED** auf Ihrer Fernbedienung oder 3 Mal die Taste **MANUAL CONTROL** (MANUELLE BEDIENUNG). Wenn Sie die Erinnerung nicht zurücksetzen, blinkt die Anzeige „nF“ erneut, wenn Sie das Gerät neu starten.

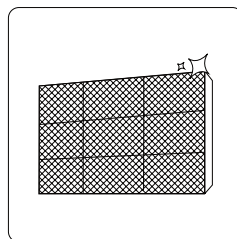


VORSICHT

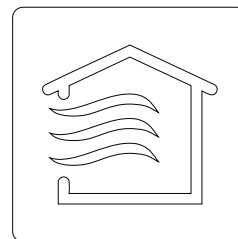
- Wartung und Reinigung des Außengeräts muss von einem autorisierten Händler oder einem zugelassenen Dienstleister durchgeführt werden.
- Reparaturen am Gerät müssen von einem autorisierten Händler oder einem zugelassenen Dienstleister durchgeführt werden.

Wartung - lange Zeiträume der Nichtbenutzung

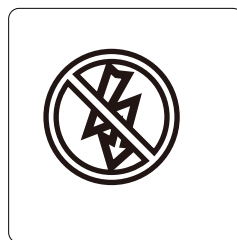
Wenn Sie planen, Ihre Klimaanlage über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen, gehen Sie wie folgt vor:



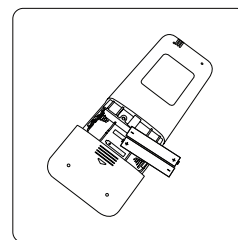
Reinigen Sie alle Filter



Schalten Sie die Funktion FAN (Ventilator) ein, bis das Gerät vollständig ausgetrocknet ist



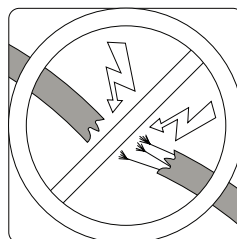
Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz



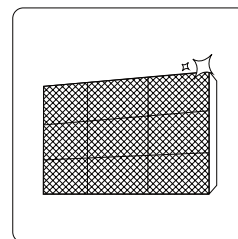
Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung

Wartung - Inspektion vor der Saison

Führen Sie nach längerem Nichtgebrauch oder vor häufigem Gebrauch die folgenden Schritte aus:



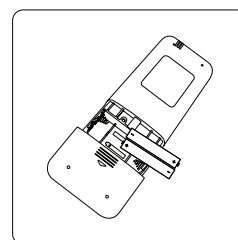
Überprüfen Sie auf beschädigte Kabel



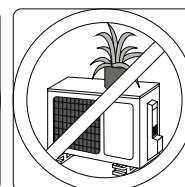
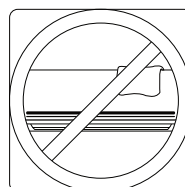
Reinigen Sie alle Filter



Überprüfen Sie auf undichte Stellen



Tauschen Sie die Batterien aus



Vergewissern Sie sich, dass keine Lufteinlässe und -auslässe blockiert sind

Fehlerbehebung



SICHERHEITSHINWEISE

Wenn einer der folgenden Fälle eintritt, schalten Sie das Gerät sofort aus!

- Das Netzkabel ist beschädigt oder ungewöhnlich warm
- Sie nehmen Brandgeruch wahr
- Das Gerät gibt laute oder anormale Geräusche von sich
- Eine Sicherung brennt durch oder der Schutzschalter löst häufig aus
- Wasser oder Gegenstände sind in das Gerät eingedrungen oder aus dem Gerät gefallen

VERSUCHEN SIE NICHT, DIESE PROBLEME SELBST ZU BEHEBEN! WENDEN SIE SICH UMGEHEND AN EINEN AUTORISIERTEN DIENSTANBIETER!

Allgemeine Probleme

Die folgenden Probleme stellen keine Fehlfunktion dar und erfordern in den meisten Fällen keine Reparatur.

Problem	Mögliche Ursachen
Das Gerät schaltet sich nicht ein, wenn Sie die Ein/Aus-Taste ON/OFF (EIN/AUS) drücken	Das Gerät verfügt über eine 3-Minuten-Schutzfunktion, die es vor Überlast schützt. Das Gerät lässt sich nicht innerhalb von drei Minuten nach dem Ausschalten wieder einschalten.
Das Gerät wechselt vom Modus COOL/HEAT (KÜHLEN/HEIZEN) in den Modus FAN (VENTILATOR)	Das Gerät kann seine Einstellung ändern, um zu verhindern, dass sich Frost auf dem Gerät bildet. Sobald die Temperatur ansteigt, wird das Gerät wieder im zuvor gewählten Modus betrieben.
	Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet das Gerät den Kompressor ab. Das Gerät arbeitet weiter, wenn die Temperatur wieder ansteigt.
Das Innengerät gibt weißen Nebel ab	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen der Raumluft und der klimatisierten Luft zu weißem Nebel führen.
Sowohl das Innen- wie auch das Außengerät geben weißen Nebel ab	Wenn das Gerät nach dem Abtauen wieder in den HEIZMODUS wechselt, kann aufgrund der Feuchtigkeit, die beim Abtauen entsteht, weißer Nebel austreten.
Das Innengerät macht Geräusche	Es kann ein rauschendes Luftgeräusch auftreten, wenn die Lamellen wieder in ihre Position gebracht werden.
	Nach dem Betrieb des Geräts im HEIZMODUS kann aufgrund der Ausdehnung und Kontraktion der Kunststoffteile des Geräts ein Quietschgeräusch auftreten.
Sowohl das Innengerät als auch das Außengerät machen Geräusche	Leises Zischen während des Betriebs: Das ist normal und wird durch das Kältemittel verursacht, das sowohl durch das Innen- als auch das Außengerät strömt.
	Leises Zischen, wenn das System startet, gerade aufgehört hat zu laufen oder abgetaut wird: Dieses Geräusch ist normal und wird durch das Anhalten oder die Richtungsänderung des Kältemittels verursacht.
	Quietschendes Geräusch: Die normale Ausdehnung und Kontraktion von Kunststoff- und Metallteilen aufgrund von Temperaturschwankungen während des Betriebs kann Quietschgeräusche verursachen.
Das Außengerät macht Geräusche	Je nach Betriebsmodus gibt das Gerät unterschiedliche Geräusche von sich.

Problem	Mögliche Ursachen
Staub tritt aus dem Innen- oder Außengerät aus	Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, kann sich Staub ansammeln, der beim Einschalten des Geräts ausgestoßen wird. Dieses Problem kann durch Abdecken des Geräts während längerer Inaktivität abgeschwächt werden.
Das Gerät verströmt einen schlechten Geruch	Das Gerät nimmt möglicherweise Gerüche aus der Umgebung auf (z. B. Möbel, Kochen, Zigaretten usw.), die während des Betriebs abgegeben werden.
	Die Filter des Geräts sind von Schimmel befallen und müssen gereinigt werden.
Der Ventilator des Außengeräts funktioniert nicht	Während des Betriebs wird die Ventilatorleistung gesteuert, um den Betrieb des Geräts zu optimieren.
Der Betrieb ist unregelmäßig, unberechenbar, oder das Gerät reagiert nicht	Störungen durch Mobilfunktürme und Funkverstärker können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Versuchen Sie in diesem Fall Folgendes:
	• Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und schließen Sie es wieder an. • Drücken Sie die Ein/Aus-Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um den Betrieb wieder aufzunehmen.
HINWEIS: Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen Händler vor Ort oder den nächstgelegenen Kundendienst. Geben Sie dort eine detaillierte Beschreibung der Fehlfunktion des Geräts sowie die Modellnummer an.	

Fehlerbehebung

Wenn Probleme auftreten, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein Reparaturunternehmen wenden.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschlag
Schlechte Kühlleistung	Die Temperatureinstellung ist möglicherweise höher als die Raumtemperatur	Senken Sie die Temperatureinstellung
	Der Wärmetauscher am Innen- oder Außengerät ist verschmutzt	Reinigen Sie den betroffenen Wärmetauscher
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Entfernen Sie den Filter und reinigen Sie ihn gemäß den Anleitungen
	Der Lufteinlass oder -auslass eines der beiden Geräte ist blockiert	Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Störung und schalten Sie es wieder ein.
	Türen und Fenster sind offen	Achten Sie darauf, dass alle Türen und Fenster während des Betriebs des Geräts geschlossen sind.
	Übermäßige Hitze wird durch Sonnenlicht erzeugt	Schließen Sie Fenster und Vorhänge in Zeiten großer Hitze oder starker Sonneneinstrahlung
	Zu viele Wärmequellen im Raum (Personen, Computer, Elektronik usw.)	Reduzieren Sie die Anzahl der Wärmequellen
	Zu wenig Kältemittel aufgrund eines Lecks oder langjähriger Nutzung	Überprüfen Sie auf undichte Stellen, dichten Sie sie gegebenenfalls neu ab und füllen Sie Kältemittel nach
	Die Funktion SILENCE (LAUTLOS) ist aktiviert (optionale Funktion)	Die Funktion SILENCE (LAUTLOS) kann die Leistung des Geräts verringern, indem sie die Betriebsfrequenz reduziert. Schalten Sie die Funktion SILENCE (LAUTLOS) aus.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht	Stromausfall	Warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist
	Das Gerät ist ausgeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein.
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Die Batterien der Fernbedienung sind verbraucht	Tauschen Sie die Batterien aus
	Der 3-Minuten-Schutz des Geräts wurde aktiviert	Warten Sie nach dem Neustart des Geräts drei Minuten
	Der Timer wurde aktiviert	Schalten Sie den Timer aus
Das Gerät startet und stoppt häufig	Es befindet sich zu viel oder zu wenig Kältemittel im System	Überprüfen Sie das System auf Lecks und füllen Sie Kältemittel nach.
	Nicht komprimierbares Gas oder Feuchtigkeit ist in das System eingedrungen.	Entleeren Sie das System und füllen Sie es mit Kältemittel auf
	Der Kompressor ist defekt	Tauschen Sie den Kompressor aus
	Die Spannung ist zu hoch oder zu niedrig	Installieren Sie einen Manostat, um die Spannung zu regulieren
Schlechte Heizleistung	Die Außentemperatur ist extrem niedrig	Verwenden Sie eine Zusatzheizung
	Kalte Luft dringt durch Türen und Fenster ein	Achten Sie darauf, dass alle Türen und Fenster während der Nutzung geschlossen sind
	Zu wenig Kältemittel aufgrund eines Lecks oder langjähriger Nutzung	Überprüfen Sie auf undichte Stellen, dichten Sie sie gegebenenfalls neu ab und füllen Sie Kältemittel nach
LED-Anzeigen blinken	Das Gerät kann den Betrieb einstellen oder sicher weiterlaufen. Wenn die Anzeigen weiterhin blinken oder Fehlercodes angezeigt werden, warten Sie für etwa 10 Minuten. Möglicherweise behebt sich das Problem von selbst. Ist dies nicht der Fall, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schließen es dann wieder an. Schalten Sie das Gerät ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.	
Im Display wird ein Fehlercode angezeigt, der mit den folgenden Buchstaben beginnt: - E(x), P(x), F(x) - EH(xx), EL(xx), EC(xx) - PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

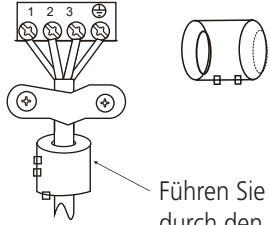
HINWEIS: Wenn das Problem nach Durchführung der oben genannten Überprüfungen und Diagnosen weiterhin besteht, schalten Sie Ihr Gerät umgehend aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Zubehör

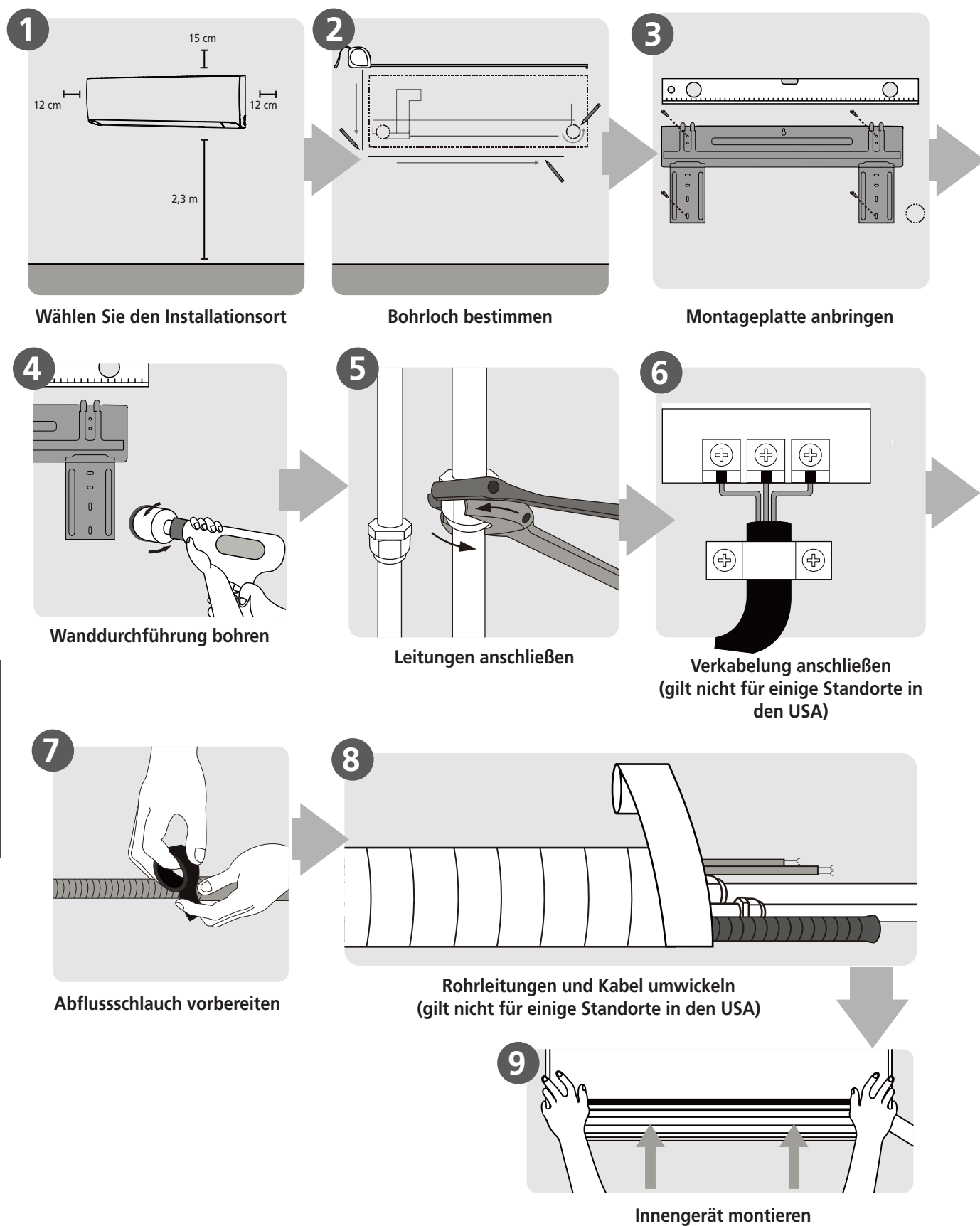
Die Klimaanlage wird mit folgendem Zubehör geliefert. Verwenden Sie alle Montage- und Zubehörteile, um die Klimaanlage zu installieren. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag und Feuer oder zum Ausfall des Geräts führen. Artikel, die nicht im Lieferumfang der Klimaanlage enthalten sind, müssen separat erworben werden.

Zubehör	Anzahl (Stück)	Aussehen	Zubehör	Anzahl (Stück)	Aussehen
Benutzerhandbuch	2 - 3		Fernbedienung	1	
Ablaufanschluss (für Kühl- und Heizmodelle)	1		Batterien	2	
Dichtung (für Kühl- und Heizmodelle)	1		Halterung für die Fernbedienung (optional)	1	
Montageplatte	1		Befestigungsschraube für Fernbedienungshalter (optional)	2	
Dübel	5 - 8 (modellabhängig)		Kleiner Filter (Muss von einem autorisierten Techniker bei der Installation auf der Rückseite des Hauptluftfilters installiert werden)	1 - 2 (modellabhängig)	
Montageplatte Befestigungsschraube	5 - 8 (modellabhängig)				

Zubehör

Bezeichnung	Aussehen		Anzahl (Stück)
Anschlussleitung	Flüssigkeit	Ø 6.35 (1/4 Zoll)	Teile, die Sie separat erwerben müssen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler nach der korrekten Leitungsgröße des von Ihnen erworbenen Geräts.
		Ø 9.52 (3/8 Zoll)	
	Gas	Ø 9.52 (3/8 Zoll)	
		Ø 12,7 (1/2 Zoll)	
		Ø 16 (5/8 Zoll)	
		Ø 19 (3/4 Zoll)	
Magnetring und Befestigung (falls mitgeliefert, siehe Schaltplan zur Installation auf Anschlusskabel).			Variiert je nach Modell

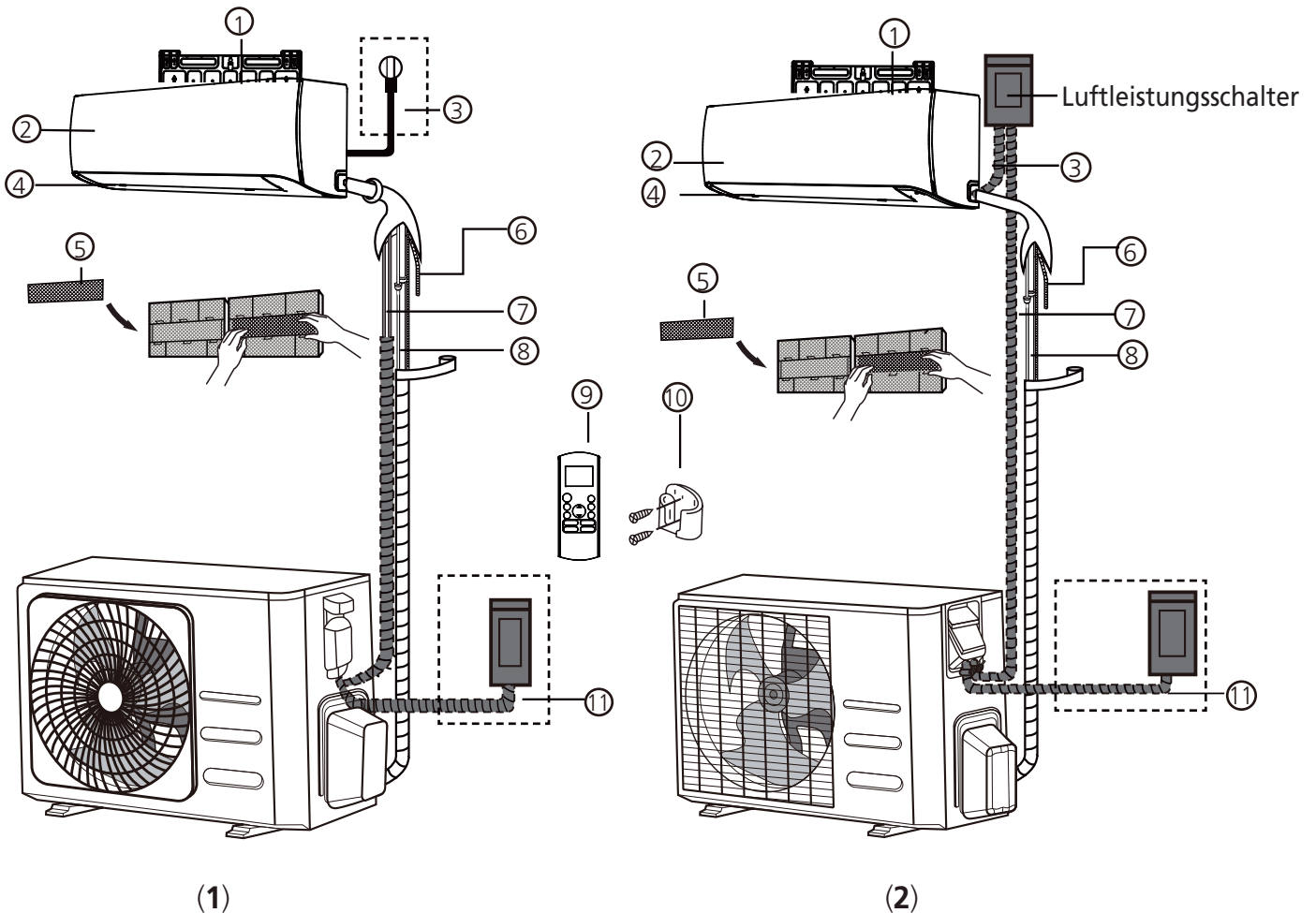
Installationsübersicht - Innengerät



Zusammenfassung der
Installation - Innengerät

Geräteteile

HINWEIS: Die Installation muss in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Normen durchgeführt werden. Die Installation kann in verschiedenen Gebieten leicht abweichen.



- | | | |
|------------------------------|--|---|
| ① Wandmontageplatte | ⑤ Funktionsfilter (auf der Rückseite des Hauptfilters - einige Geräte) | ⑨ Fernbedienung |
| ② Frontblende | ⑥ Abflussleitung | ⑩ Halterung für die Fernbedienung (einige Geräte) |
| ③ Stromkabel (einige Geräte) | ⑦ Signalkabel | ⑪ Stromkabel für Außengerät (einige Geräte) |
| ④ Lamellen | ⑧ Kältemittelleitung | |

HINWEIS ZU DEN ABBILDUNGEN

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur zur Erläuterung. Das tatsächliche Aussehen Ihres Innengeräts kann leicht abweichen. Die tatsächliche Form ist ausschlaggebend.

Installation des Innengeräts

Installationsanleitung - Innengerät

VOR DER INSTALLATION

Vergewissern Sie sich vor der Installation des Innengeräts anhand des Etiketts auf dem Produktkarton, dass die Modellnummer des Innengeräts mit der Modellnummer des Außengeräts übereinstimmt.

Schritt 1: Wählen Sie den Installationsort

Bevor Sie das Innengerät installieren, müssen Sie einen geeigneten Standort wählen. Im Folgenden finden Sie Anforderungen, um einen geeigneten Standort für das Gerät zu wählen.

Geeignete Installationsorte entsprechen den folgenden Anforderungen:

- ☑ Gute Luftzirkulation
- ☑ Günstige Entwässerung
- ☑ Die Geräuschentwicklung des Geräts stört Ihre Mitmenschen nicht
- ☑ Fest und solide - der Standort vibriert nicht
- ☑ Stark genug, um das Gewicht des Geräts zu tragen
- ☑ Standort, der mindestens einen Meter von allen anderen elektrischen Geräten (z. B. TV, Radio, Computer) entfernt ist

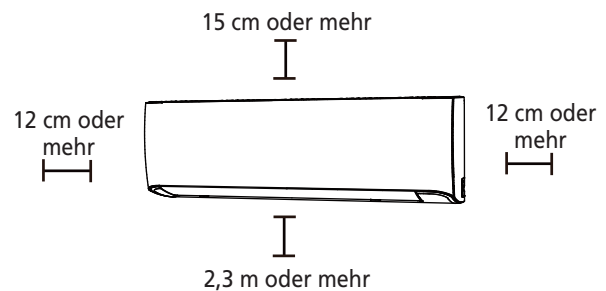
Installieren Sie das Gerät NICHT an folgenden Orten:

- ⊗ In unmittelbarer Nähe von Wärmequellen, Dampf oder brennbarem Gas
- ⊗ In unmittelbarer Nähe von brennbaren Gegenständen wie Vorhängen oder Kleidung
- ⊗ In unmittelbarer Nähe eines Hindernisses, das die Luftzirkulation blockieren könnte
- ⊗ In unmittelbarer Nähe von Türen
- ⊗ In direkter Sonneneinstrahlung

HINWEIS ZUR WANDDURCHFÜHRUNG:

Wenn es keine befestigten Kältemittelleitungen gibt:
Achten Sie bei der Wahl des Standorts darauf, dass Sie ausreichend Platz für eine Wanddurchführung (siehe Schritt **Wanddurchführung für Anschlussleitungen bohren**) für das Signalkabel und die Kältemittelleitungen, die das Innen- und Außengerät verbinden, lassen. Die Standardposition für alle Rohrleitungen ist die rechte Seite des Innengeräts (mit Blick auf das Gerät). Das Gerät kann jedoch sowohl auf der linken wie auch auf der rechten Seite mit Rohrleitungen versehen werden.

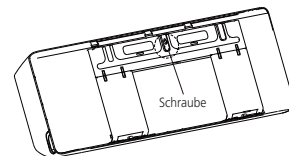
Beachten Sie die nachstehende Zeichnung, um den korrekten Abstand zu Wänden und Decke zu gewährleisten:



Schritt 2: Montageplatte an der Wand befestigen

Die Montageplatte ist die Vorrichtung, auf der Sie das Innengerät montieren.

- Entfernen Sie die Schraube, mit der die Montageplatte an der Rückseite des Innengeräts befestigt ist.



- Befestigen Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand. Achten Sie darauf, dass die Montageplatte flach an der Wand anliegt.

HINWEIS FÜR BETON- UND ZIEGELWÄNDE:

Wenn die Wand aus Ziegeln, Beton oder ähnlichem Material besteht, bohren Sie Löcher mit einem Durchmesser von 5 mm in die Wand und setzen Sie die mitgelieferten Dübel ein. Befestigen Sie dann die Montageplatte an der Wand, indem Sie die Schrauben direkt in die Dübel anziehen.

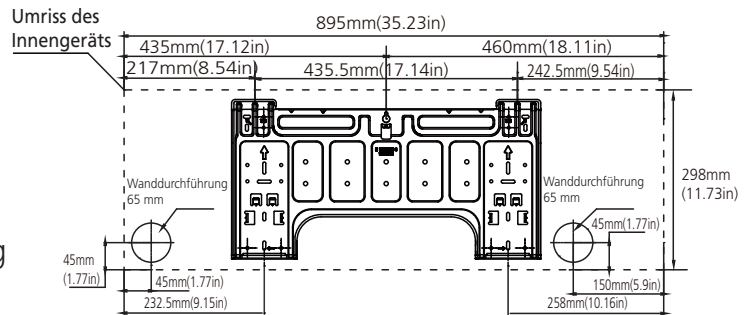
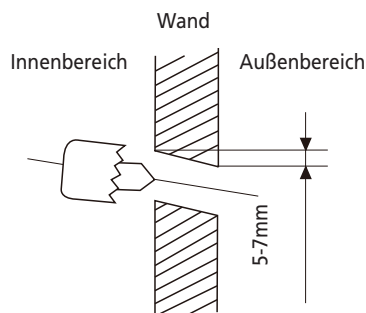
Schritt 3: Wanddurchführung für Anschlussleitungen bohren

1. Bestimmen Sie die Position der Wanddurchführung anhand der Position der Montageplatte. Siehe **Abmessungen der Montageplatte**.
2. Bohren Sie mit einem 65-mm- oder 90-mm-Kernbohrer (je nach Modell) eine Durchführung durch die Wand. Achten Sie darauf, dass die Bohrung in einem leichten Winkel nach unten verläuft, sodass die Außenseite der Bohrung etwa 5 bis 7 mm tiefer als die Innenseite liegt. Dies gewährleistet einen guten Wasserablauf.
3. Setzen Sie die Schutzmanschette in die Bohrung ein. Diese schützt die Ränder der Bohrung und hilft dabei, die Bohrung abzudichten, wenn Sie die Installation abgeschlossen haben.

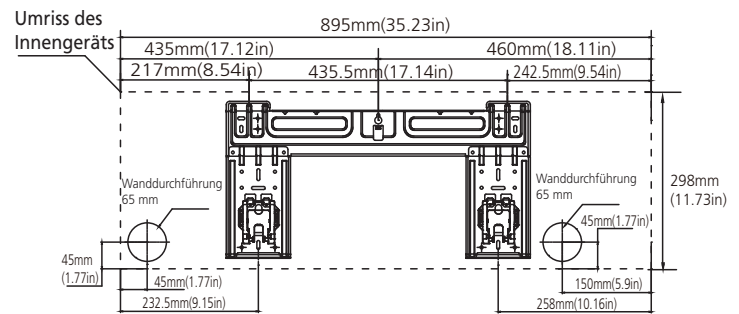


VORSICHT

Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie Kabel, Rohrleitungen und andere empfindliche Komponenten meiden.



(A)



(B)

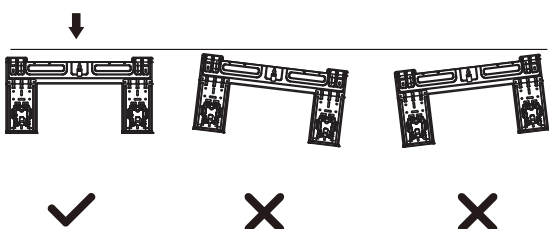
HINWEIS: Wenn die gasseitige Anschlussleitung Ø 16 mm oder mehr beträgt, muss die Wanddurchführung 90 mm betragen.

ABMESSUNGEN DER MONTAGEPLATTE

Die verschiedenen Modelle haben unterschiedliche Montageplatten. Aufgrund der unterschiedlichen Anforderungen kann die Form der Montageplatte leicht abweichen. Die Installationsmaße sind jedoch für die gleiche Größe des Innengeräts gleich.

Siehe Typ A und Typ B als Beispiel:

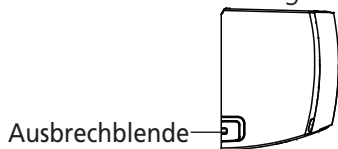
Korrekte Ausrichtung der Montageplatte



Schritt 4: Kältemittelleitung vorbereiten

Die Kältemittelleitung befindet sich in einer Isolierhülle, die an der Rückseite des Geräts angebracht ist. Sie müssen die Rohrleitung vorbereiten, bevor Sie sie durch den Wanddurchbruch führen.

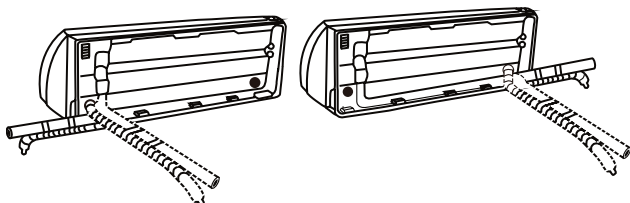
1. Wählen Sie anhand der Position der Wanddurchführung in Bezug auf die Montageplatte die Seite aus, an der die Rohrleitung aus dem Gerät herausgeführt werden soll.
2. Befindet sich die Wanddurchführung hinter dem Gerät, lassen Sie die Ausbrechblende an ihrem Platz. Befindet sich die Wanddurchführung an der Seite des Innengeräts, entfernen Sie die Ausbrechblende auf dieser Seite des Geräts. Dadurch wird eine Aussparung geschaffen, durch die Ihre Rohrleitung aus dem Gerät austreten kann. Verwenden Sie eine Spitzzange, wenn sich die Ausbrechblende nicht von Hand entfernen lässt.
3. In der Ausbrechblende ist eine Nut eingearbeitet, damit Sie sie bequem schneiden können. Die Größe der Aussparung wird durch den Durchmesser der Rohrleitung bestimmt.



4. Wenn die Anschlussleitung bereits in die Wand eingelassen ist, fahren Sie direkt mit Schritt **Ablaufschlauch anschließen** fort. Wenn keine Rohrleitung eingebettet ist, schließen Sie die Kältemittelleitung des Innengeräts an der Rohrleitung an, die das Innen- und das Außengerät verbindet. Detaillierte Anleitungen finden Sie im Abschnitt **Anschluss der Kältemittelleitung** in diesem Handbuch.

HINWEIS ZUM LEITUNGSWINKEL

Die Kältemittelleitung kann in vier verschiedenen Winkeln aus dem Innengerät austreten: Linke Seite, rechte Seite, linke Rückseite, rechte Rückseite.



VORSICHT

Seien Sie äußerst vorsichtig, um die Rohrleitung nicht zu verbiegen oder zu beschädigen, wenn Sie sie vom Gerät wegbiegen. Jede Delle in der Rohrleitung beeinträchtigt die Leistung des Geräts.

Schritt 5: Ablaufschlauch anschließen

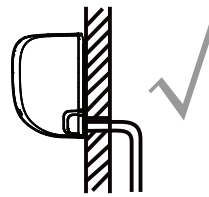
Standardmäßig ist der Ablaufschlauch an der linken Seite des Geräts angebracht (wenn Sie auf die Rückseite des Geräts blicken). Er kann jedoch auch auf der rechten Seite angebracht werden. Um eine ordnungsgemäße Entwässerung zu gewährleisten, bringen Sie den Ablaufschlauch auf derselben Seite an, auf der die Kältemittelleitung das Gerät verlässt.

- Umwickeln Sie die Anschlussstelle fest mit Teflonband, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten und Lecks zu vermeiden.
- Umwickeln Sie den Teil des Ablaufschlauchs, der im Innenraum verbleibt, mit einer Schaumstoffisolierung, um Kondensation zu vermeiden.
- Entfernen Sie den Luftfilter und füllen Sie etwas Wasser in die Ablaufwanne, um zu gewährleisten, dass das Wasser gleichmäßig aus dem Gerät abfließt.



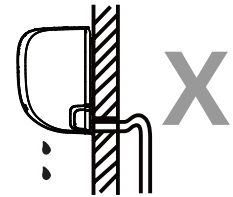
VERLAUF DES ABFLUSSSCHLAUCHS

Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch gemäß den folgenden Abbildungen verläuft.



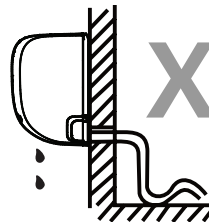
RICHTIG

Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch keine Knicke oder Dellen aufweist, um einen ordnungsgemäßen Ablauf zu gewährleisten.



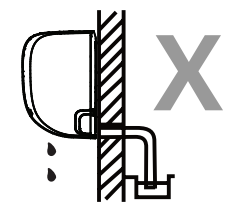
FALSCH

Knicke im Abflussschlauch führen zu Wasserstau.



FALSCH

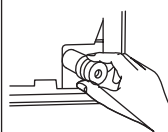
Knicke im Abflussschlauch führen zu Wasserstau.



FALSCH

Legen Sie das Ende des Abflussschlauchs nicht in Wasser oder Behälter, in denen sich Wasser ansammelt. Das verhindert den ordnungsgemäßen Ablauf.

UNBENUTZTE ABLAUFÖFFNUNG VERSCHLIEßEN



Um Lecks zu vermeiden, müssen Sie die nicht benutzte Ablauföffnung mit dem mitgelieferten Gummistopfen verschließen.



LESEN SIE DIESE BESTIMMUNGEN, BEVOR SIE ELEKTRISCHE ARBEITEN AUSFÜHREN

1. Die gesamte Verkabelung muss den örtlichen und nationalen Elektrovorschriften entsprechen und von einem lizenzierten Elektriker installiert werden.
2. Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäß dem elektrischen Anschlussplan auf dem Gehäuse der Innen- und Außengeräte vorgenommen werden.
3. Wenn es ein ernsthaftes Sicherheitsproblem mit der Stromversorgung gibt, stellen Sie die Arbeiten sofort ein. Erklären Sie dem Kunden Ihre Gründe und weigern Sie sich, das Gerät zu installieren, bis das Sicherheitsproblem ordnungsgemäß behoben ist.
4. Die Spannung muss 90 - 110 % der Nennspannung betragen. Eine unzureichende Stromversorgung kann zu Fehlfunktionen, Stromschlag oder Feuer führen.
5. Wenn Sie das Gerät an eine feste Verkabelung anschließen, müssen Sie einen Überspannungsschutz und einen Hauptschalter installieren.
6. Wenn Sie das Gerät an eine feste Verkabelung anschließen, müssen Sie einen Schalter oder Leistungsschalter in die feste Verkabelung einbauen, der alle Pole trennt und eine Kontakttrennung von mindestens 3 mm aufweist. Der qualifizierte Techniker muss einen zugelassenen Schutzschalter oder Schalter verwenden.
7. Schließen Sie das Gerät nur an einer eigenen Steckdose an. Schließen Sie kein anderes Gerät an diese Steckdose an.
8. Die Klimaanlage muss ordnungsgemäß geerdet werden.
9. Jedes Kabel muss fest angeschlossen sein. Eine lose Verkabelung kann zu Überhitzung des Geräts führen, was eine Fehlfunktion und Feuer zur Folge haben kann.
10. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht die Kältemittelleitungen, den Kompressor oder andere bewegliche Teile im Gerät berühren oder daran anliegen.
11. Wenn das Gerät über eine elektrische Zusatzheizung verfügt, muss diese mindestens 1 m von brennbaren Materialien entfernt installiert werden.
12. Berühren Sie niemals die elektrischen Komponenten, kurz nachdem die Stromversorgung ausgeschaltet wurde, um Stromschlag zu vermeiden. Warten Sie nach dem Ausschalten der Stromversorgung immer mindestens 10 Minuten, bevor Sie die elektrischen Komponenten berühren.



WARNUNG

**SCHALTEN SIE DIE STROMVERSORGUNG
DES SYSTEMS AUS, BEVOR SIE
ARBEITEN AN DER ELEKTRIK ODER DER
VERKABELUNG VORNEHMEN.**

Schritt 6: Signal- und Stromkabel anschließen

Das Signalkabel ermöglicht die Kommunikation zwischen Innen- und Außengerät. Sie müssen zunächst die richtige Kabelgröße wählen, bevor Sie das Kabel zum Anschluss vorbereiten.

Kabeltypen

- **Stromkabel für den Innenbereich**
(falls zutreffend): H05VV-F oder H05V2V2-F
- **Stromkabel für den Außenbereich:**
H07RN-F oder H05RN-F
- **Signalkabel:** H07RN-F
HINWEIS: In Nordamerika wählen Sie den Kabeltyp gemäß den örtlichen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Mindestquerschnitt von Strom- und Signalkabeln (als Referenz) (gilt nicht für Nordamerika)

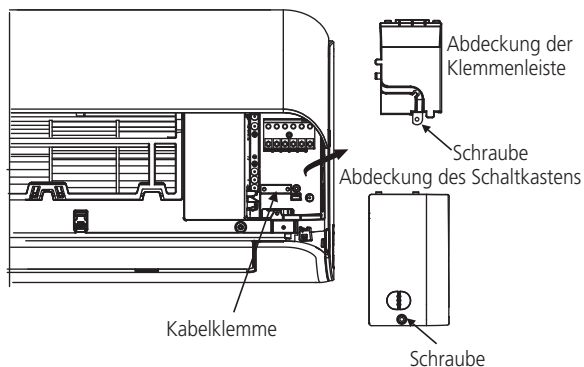
Nennstrom Gerät (A)	Nennquerschnitt (mm ²)
> 3 und ≤ 6	0,75
> 6 und ≤ 10	1
> 10 und ≤ 16	1,5
> 16 und ≤ 25	2,5
> 25 und ≤ 32	4
> 32 und ≤ 40	6

KORREKTEN KABELQUERSCHNITT WÄHLEN

Der Querschnitt des Stromkabels, des Signalkabels, der Sicherung und des Schalters wird durch die maximale Stromstärke des Geräts bestimmt. Die maximale Stromstärke ist auf dem Typenschild an der Seitenwand des Geräts angegeben. Beziehen Sie sich auf dieses Typenschild, um das richtige Kabel, die richtige Sicherung oder den richtigen Schalter auszuwählen.

HINWEIS: In Nordamerika wählen Sie bitte den korrekten Kabelquerschnitt entsprechend der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Mindeststromstärke des Stromkreises.

1. Öffnen Sie die Frontblende des Innengeräts.
2. Öffnen Sie mit einem Schraubendreher die Abdeckung des Anschlusskastens auf der rechten Seite des Geräts und öffnen Sie dann die Abdeckung des Klemmenblocks. Dadurch wird die Klemmleiste sichtbar.



⚠️ WARNUNG

DIE GESAMTE VERKABELUNG MUSS IN STRIKTER ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEM VERKABELUNGSPLAN DURCHFÜHRT WERDEN, DER SICH AUF DER RÜCKSEITE DER FRONTBLENDE DES INNENGERÄTS BEFINDET.

3. Schrauben Sie die Kabelklemme unter der Klemmleiste ab und legen Sie sie zur Seite.
4. Entfernen Sie die Kunststoffplatte auf der linken unteren Seite, wenn Sie auf die Rückseite des Geräts blicken.
5. Führen Sie das Signalkabel durch diese Aussparung von der Rückseite des Geräts zur Vorderseite.
6. Schließen Sie die Kabel gemäß dem Schaltplan des Innengeräts an, schließen Sie die U-Kabelschuhe an und schrauben Sie jedes Kabel fest an die entsprechende Klemme.

⚠️ VORSICHT

VERWECHSELN SIE NICHT STROMFÜHRENDE UND SPANNUNGSFREIE KABEL

Das ist gefährlich und kann zu Fehlfunktionen der Klimaanlage führen.

7. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Anschlüsse sicher sind, befestigen Sie das Signalkabel mit der Kabelklemme am Gerät. Ziehen Sie die Kabelklemme fest an.
8. Bringen Sie die Kabelabdeckung auf der Vorderseite des Geräts und die Kunststoffabdeckung auf der Rückseite wieder an.



HINWEIS ZUR VERKABELUNG

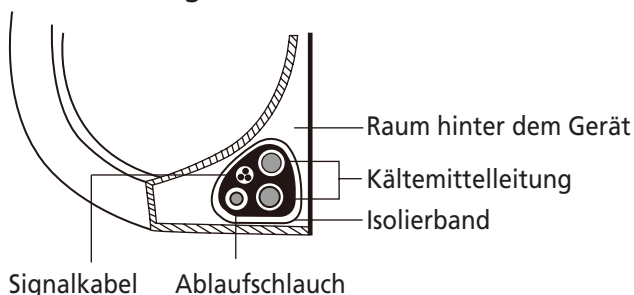
DIE VERKABELUNG KANN JE NACH GERÄT UND REGION VARIIEREN.

Schritt 7: Rohrleitung und Kabel umwickeln

Bevor Sie die Rohrleitung, den Ablaufschlauch und das Signalkabel durch die Wand führen, müssen Sie sie bündeln, um Platz zu sparen, sie zu schützen und zu isolieren (gilt nicht für Nordamerika).

1. Bündeln Sie den Ablaufschlauch, die Kältemittelleitung und das Signalkabel wie nachstehend dargestellt:

Innengerät



ABLAUFSCHLAUCH MUSS UNTEN LIEGEN

Achten Sie darauf, dass sich der Ablaufschlauch unten im Bündel befindet. Wenn Sie den Ablaufschlauch oben im Bündel anbringen, kann die Abflusswanne überlaufen, was zu Feuer oder Wasserschäden führen kann.

SIGNALKABEL NICHT MIT ANDEREN KABELN VERFLECHTEN

Verflechten oder kreuzen Sie das Signalkabel nicht mit anderen Kabeln, während Sie diese Teile bündeln.

2. Befestigen Sie den Ablaufschlauch mit Vinylklebeband an der Unterseite der Kältemittelleitung.
3. Wickeln Sie das Signalkabel, die Kältemittelleitung und den Ablaufschlauch mit Isolierband fest zusammen. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile gebündelt sind.

ENDEN DER ROHRLEITUNGEN NICHT UMWICKELN

Wenn Sie das Bündel umwickeln, lassen Sie die Enden der Rohrleitung frei. Sie müssen auf sie zugreifen, um sie am Ende der Installation auf Lecks zu überprüfen (siehe **Elektrische Überprüfungen und Leckageprüfungen** in diesem Handbuch).

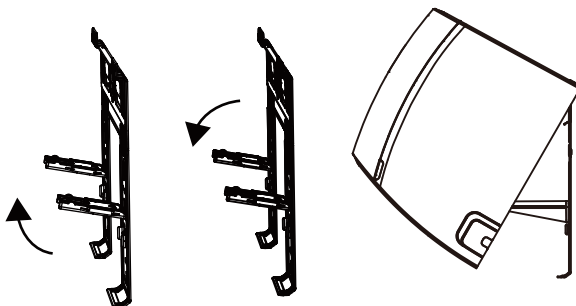
Schritt 8: Innengerät montieren

Wenn Sie eine neue Anschlussleitung zum Außengerät installiert haben, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wenn Sie die Kältemittelleitung bereits durch die Wand geführt haben, fahren Sie mit Schritt 4 fort.
2. Anderenfalls vergewissern Sie sich, dass die Enden der Kältemittelleitung versiegelt sind, um zu vermeiden, dass Schmutz oder Fremdkörper in die Leitung gelangen.
3. Führen Sie das umwickelte Bündel aus Kältemittelleitung, Ablaufschlauch und Signalkabel langsam durch die Wand.
4. Hängen Sie die Oberseite des Innengeräts in den oberen Haken der Montageplatte ein.
5. Überprüfen Sie, ob das Gerät fest auf der Montageplatte sitzt, indem Sie leicht auf die linke und rechte Seite des Geräts drücken. Das Gerät darf nicht wackeln oder sich verschieben.
6. Drücken Sie gleichmäßig auf die untere Hälfte des Geräts. Drücken Sie weiter nach unten, bis das Gerät an den Haken an der Unterseite der Montageplatte einrastet.
7. Überprüfen Sie nochmals, ob das Gerät fest sitzt, indem Sie leicht auf die linke und rechte Seite des Geräts drücken.

Wenn die Kältemittelleitung bereits in die Wand eingelassen ist, gehen Sie wie folgt vor:

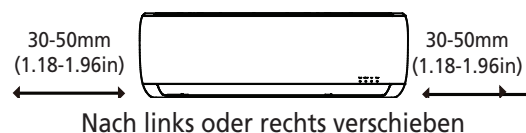
1. Hängen Sie die Oberseite des Innengeräts in den oberen Haken der Montageplatte ein.
2. Verwenden Sie den Halter in der Montageplatte, um das Gerät zu stützen, damit Sie genug Platz haben, um die Kältemittelleitung, das Signalkabel und den Ablaufschlauch anzuschließen.



3. Schließen Sie den Ablaufschlauch und die Kältemittelleitung an (siehe **Anschluss der Kältemittelleitung** in diesem Handbuch).
4. Halten Sie den Anschlusspunkt der Rohrleitung frei, um die Dichtheitsprüfung durchzuführen (siehe **Elektrische Überprüfungen und Leckageprüfungen** in diesem Handbuch).
5. Umwickeln Sie nach der Dichtheitsprüfung die Anschlussstelle mit Isolierband.
6. Entfernen Sie die Halterung oder den Keil, mit dem das Gerät abgestützt wird.
7. Drücken Sie gleichmäßig auf die untere Hälfte des Geräts. Drücken Sie weiter nach unten, bis das Gerät an den Haken an der Unterseite der Montageplatte einrastet.

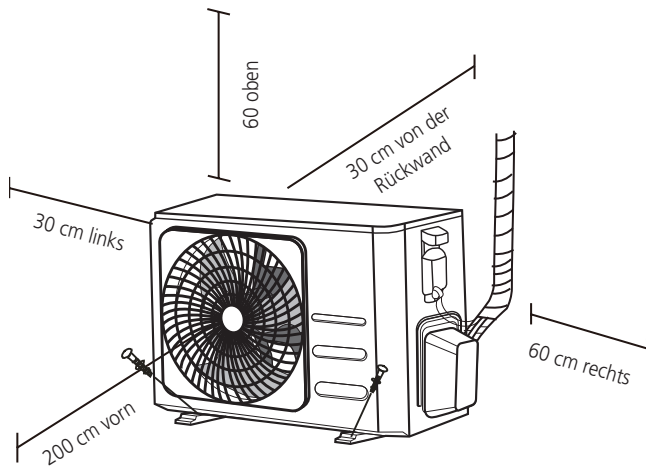
GERÄT IST NACHSTELLBAR

Denken Sie daran, dass die Haken auf der Montageplatte kleiner sind als die Aussparungen auf der Rückseite des Geräts. Wenn Sie feststellen, dass Sie nicht genügend Platz haben, um eingebettete Leitungen am Innengerät anzuschließen, kann das Gerät je nach Modell um etwa 30 - 50 mm nach links oder rechts verschoben werden.



Installation des Außengeräts

Installieren Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen, die von Region zu Region leicht unterschiedlich sein können.



Installationsanleitung - Außengerät

Schritt 1: Wählen Sie den Installationsort

Bevor Sie das Außengerät installieren, müssen Sie einen geeigneten Standort wählen. Im Folgenden finden Sie Anforderungen, um einen geeigneten Standort für das Gerät zu wählen.

Geeignete Installationsorte entsprechen den folgenden Anforderungen:

- ✓ Erfüllt alle räumlichen Anforderungen, die oben unter Anforderungen an den Installationsraum aufgeführt sind.
- ✓ Gute Luftzirkulation und Belüftung
- ✓ Fest und solide - der Standort kann das Gerät tragen und vibriert nicht
- ✓ Geräusche vom Gerät stören andere Personen nicht
- ✓ Geschützt vor längerer direkter Sonneneinstrahlung und Regen
- ✓ Wenn Schneefall zu erwarten ist, müssen Sie das Gerät anheben, um Eisbildung und Schäden an den Kühlschlangen zu vermeiden. Montieren Sie das Gerät so hoch, dass es über dem durchschnittlichen Schneefall in der Region angebracht ist. Die Mindesthöhe beträgt 46 cm

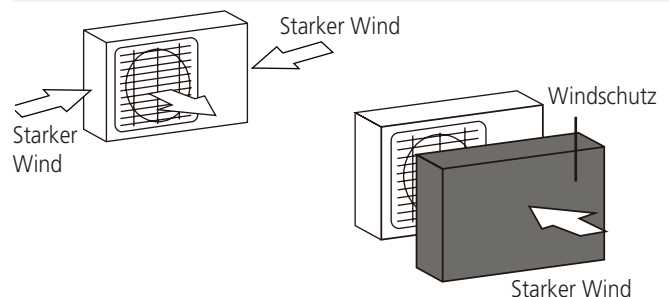
Installieren Sie das Gerät **NICHT** an folgenden Orten:

- ⊘ In unmittelbarer Nähe eines Hindernisses, das den Lufteinlass und -auslass blockieren könnte
- ⊘ In unmittelbarer Nähe einer öffentlichen Straße, in belebten Gebieten oder an Orten, an denen die Geräusche des Geräts andere Personen stören könnten
- ⊘ In unmittelbarer Nähe von Tieren oder Pflanzen, die durch den Austritt von Warmluft geschädigt werden könnten
- ⊘ In unmittelbarer Nähe einer Quelle brennbarer Gase
- ⊘ An einem Ort, der großen Mengen an Staub ausgesetzt ist
- ⊘ An einem Ort, der einer übermäßigen Menge an salzhaltiger Luft ausgesetzt ist

BESONDERE ÜBERLEGUNGEN BEZÜGLICH EXTREMER WETTERBEDINGUNGEN

Wenn das Gerät starkem Wind ausgesetzt ist:

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Luftauslassventilator in einem 90°-Winkel zur Windrichtung steht. Errichten Sie ggf. einen Windschutz vor dem Gerät, um es vor extrem starkem Wind zu schützen. Siehe nachstehende Abbildungen.



Wenn das Gerät häufig starkem Regen oder Schnee ausgesetzt ist:

Bauen Sie einen Unterstand über das Gerät, um es vor Regen und Schnee zu schützen. Achten Sie darauf, dass der Luftstrom um das Gerät herum nicht behindert wird.

Wenn das Gerät häufig salzhaltiger Luft ausgesetzt ist (Küste):

Verwenden Sie ein Außengerät, das speziell für den Schutz vor Korrosion ausgelegt ist.

Schritt 2: Ablaufstutzen installieren (nur Wärmepumpengeräte)

Bevor Sie das Außengerät festschrauben, müssen Sie den Ablaufstutzen an der Unterseite des Geräts anbringen. Beachten Sie, dass es je nach Typ des Außengeräts zwei verschiedene Arten von Ablaufstutzen gibt.

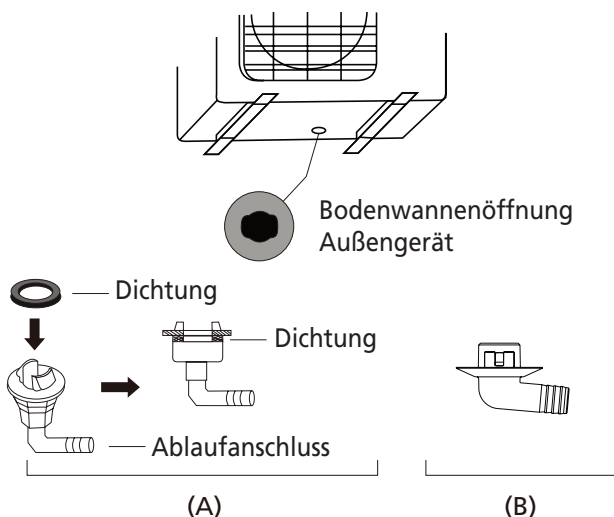
Wenn der Ablaufstutzen mit einer Gummidichtung ausgestattet ist (siehe **Abb. A**), gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Gummidichtung am Ende des Ablaufstutzens an, das am Außengerät angeschlossen wird.
2. Stecken Sie den Ablaufstutzen in das Loch in der Bodenwanne des Geräts.
3. Drehen Sie den Ablaufstutzen um 90°, bis er an der Vorderseite des Geräts einrastet.
4. Verbinden Sie eine Ablaufschlauchverlängerung (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Ablaufstutzen, um das Wasser während des Heizbetriebs aus dem Gerät zu leiten.

Wenn der Ablaufstutzen nicht mit einer Gummidichtung ausgestattet ist

(siehe **Abbildung B**), gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie den Ablaufstutzen in das Loch in der Bodenwanne des Geräts. Der Ablaufstutzen rastet ein.
2. Verbinden Sie eine Ablaufschlauchverlängerung (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Ablaufstutzen, um das Wasser während des Heizbetriebs aus dem Gerät zu leiten.



IN KALTEN KLIMAZONEN

Achten Sie in kalten Klimazonen darauf, dass der Ablaufschlauch so senkrecht wie möglich verläuft, damit das Wasser schnell abfließen kann. Wenn das Wasser zu langsam abfließt, kann es im Schlauch gefrieren und das Gerät überfluten.

Schritt 3: Außengerät verankern

Das Außengerät kann mit Bolzen (M10) im Boden oder an einer Wandhalterung verankert werden. Bereiten Sie den Montagesockel des Geräts entsprechend den nachstehenden Abmessungen vor.

Wenn Sie das Gerät auf dem Boden oder auf einer Montageplattform aus Beton installieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Markieren Sie die Positionen für die vier Spreizdübel anhand der Maßtabelle.
2. Bohren Sie die Löcher für die Spreizdübel.
3. Setzen Sie eine Mutter auf das Ende jedes Spreizdübels.
4. Hämmern Sie die Spreizdübel in die vorgebohrten Löcher.
5. Entfernen Sie die Muttern von den Spreizdübeln und setzen Sie das Außengerät auf die Bolzen.
6. Legen Sie eine Unterlegscheibe auf jeden der Spreizdübel und bringen Sie dann die Muttern wieder an.
7. Ziehen Sie alle Muttern fest an.



WARNUNG

WENN SIE IN BETON BOHREN, TRAGEN SIE STETS AUGENSCHUTZ.

Wenn Sie das Gerät an einer Wandhalterung montieren, gehen Sie wie folgt vor:



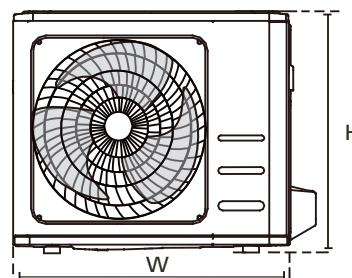
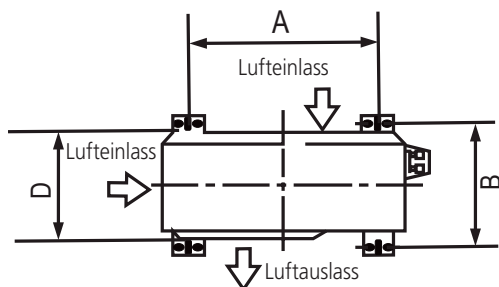
VORSICHT

Vergewissern Sie sich, dass die Wand aus massivem Ziegelstein, Beton oder einem ähnlich starken Material besteht. **Die Wand muss mindestens das Vierfache des Gewichts des Geräts tragen können.**

1. Markieren Sie die Position der Halterungsbohrungen anhand der Maßtabelle.
2. Bohren Sie die Löcher für die Spreizdübel.
3. Setzen Sie eine Unterlegscheibe und eine Mutter auf das Ende jeder Schraube.
4. Führen Sie die Spreizdübel durch die Löcher in den Montagewinkeln, bringen Sie die Montagewinkel in Position und schlagen Sie die Spreizdübel in die Wand.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Montagehalterungen eben sind.
6. Heben Sie das Gerät vorsichtig an und setzen Sie die Montagefüße auf die Halterungen.
7. Verschrauben Sie das Gerät fest mit den Halterungen.
8. Falls zulässig, installieren Sie das Gerät mit Gummidichtungen, um Vibrationen und Geräusche zu reduzieren.

ABMESSUNGEN FÜR DIE GERÄTEMONTAGE

Nachstehend finden Sie eine Liste der verschiedenen Größen von Außengeräten und den Abstand zwischen ihren Montagefüßen. Bereiten Sie den Montagesockel des Geräts entsprechend den nachstehenden Abmessungen vor.



Abmessungen des Außengeräts (mm) B x H x T	Montageabmessungen	
	Abstand A (mm)	Abstand B (mm)
668 x 469 x 252	430 (16.9")	231 (9.1")
680 x 542 x 248	452 (17.8")	230 (9.05")
681 x 434 x 285	460 (18.1")	292 (11.5")
700 x 550 x 270	450 (17.7")	260 (10.2")
700 x 550 x 275	450 (17.7")	260 (10.2")
720 x 495 x 270	452 (17.8")	255 (10.0")
728 x 555 x 300	452 (17.8")	302 (11.9")
765 x 555 x 303	452 (17.8")	286 (11.3")
770 x 555 x 300	487 (19.2")	298 (11.7")
805 x 554 x 330	511 (20.1")	317 (12.5")
800 x 554 x 333	514 (20.2")	340 (13.4")
845 x 702 x 363	540 (21.3")	350 (13.8")
890 x 673 x 342	663 (26.1")	354 (13.9")
946 x 810 x 420	673 (26.5")	403 (15.9")
946 x 810 x 410	673 (26.5")	403 (15.9")

Schritt 4: Signal- und Stromkabel anschließen

Die Klemmenleiste des Außengeräts ist durch eine Abdeckung zur Verkabelung an der Seite des Geräts geschützt. Auf der Innenseite der Abdeckung ist ein umfassender Schaltplan aufgedruckt.



WARNUNG

SCHALTEN SIE DIE STROMVERSORUNG DES SYSTEMS AUS, BEVOR SIE ARBEITEN AN DER ELEKTRIK ODER DER VERKABELUNG VORNEHMEN.

1. Bereiten Sie das Kabel für den Anschluss vor:

VERWENDEN SIE DAS KORREKTE KABEL

Wählen Sie das richtige Kabel, siehe „Kabeltypen“ auf Seite 23.

KORREKTEN KABELQUERSCHNITT WÄHLEN

Der Querschnitt des Stromkabels, des Signalkabels, der Sicherung und des Schalters wird durch die maximale Stromstärke des Geräts bestimmt. Die maximale Stromstärke ist auf dem Typenschild an der Seitenwand des Geräts angegeben.

HINWEIS: In Nordamerika wählen Sie bitte den korrekten Kabelquerschnitt entsprechend der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Mindeststromstärke des Stromkreises.

- Ziehen Sie mit einer Abisolierzange den Gummimantel von beiden Enden des Kabels ab, sodass etwa 40 mm der Drähte sichtbar werden.
- Entfernen Sie die Isolierung von den Enden der Drähte.
- Klemmen Sie mit einer Crimpzange U-Kabelschuhe an die Enden der Kabel.

ACHTEN SIE AUF STROMFÜHRENDE KABEL

Achten Sie beim Crimpen der Kabel darauf, dass Sie das stromführende Kabel („L“) deutlich von den anderen Kabeln unterscheiden.

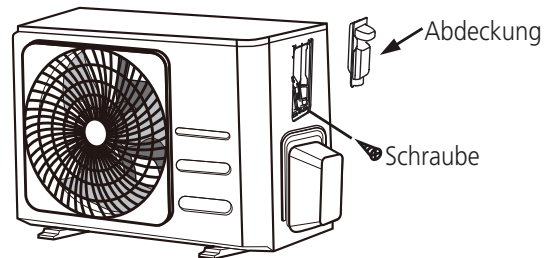
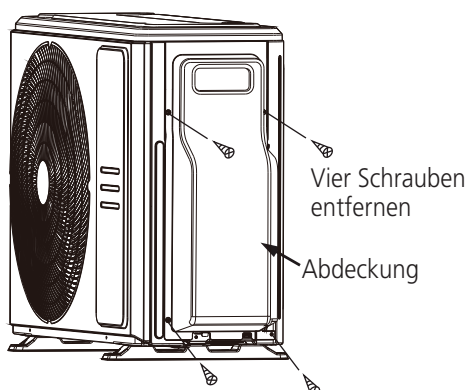


WARNUNG

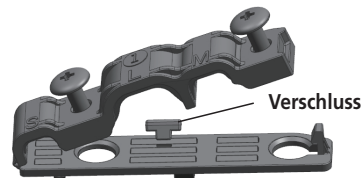
ALLE VERKABELUNGSARBEITEN MÜSSEN IN STRIKTER ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEM VERKABELUNGSPLAN DURCHFÜHRT WERDEN, DER SICH IM INNEREN DER KABELABDECKUNG DES AUSSENGERÄTS BEFINDET.

- Schrauben Sie die Abdeckung der Verkabelung ab und entfernen Sie sie.
- Schrauben Sie die Kabelklemme unter der Klemmleiste ab und legen Sie sie zur Seite.
- Schließen Sie die Drähte gemäß dem Schaltplan an und schrauben Sie die U-Kabelschuhe der einzelnen Drähte fest an die entsprechenden Klemmen.
- Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Anschlüsse sicher sind, wickeln Sie die Drähte in Schleifen, um zu verhindern, dass Regenwasser in den Anschluss fließt.
- Befestigen Sie das Kabel mit der Kabelklemme am Gerät. Ziehen Sie die Kabelklemme fest an.
- Isolieren Sie nicht verwendete Drähte mit PVC-Klebeband. Verlegen Sie sie so, dass sie keine elektrischen oder metallischen Teile berühren.
- Bringen Sie die Kabelabdeckung an der Seite des Geräts wieder an und schrauben Sie sie fest.

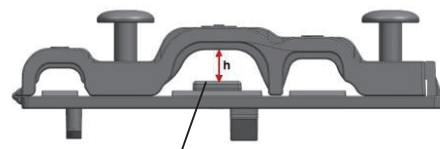
HINWEIS: Das Gerät, das Sie gekauft haben, kann leicht abweichen. Die folgenden Abbildungen dienen der Illustration. Die tatsächliche Form ist ausschlaggebend.



HINWEIS: Wenn die Kabelklemme wie folgt aussieht, wählen Sie bitte die passende Durchführung entsprechend dem Durchmesser des Kabels.



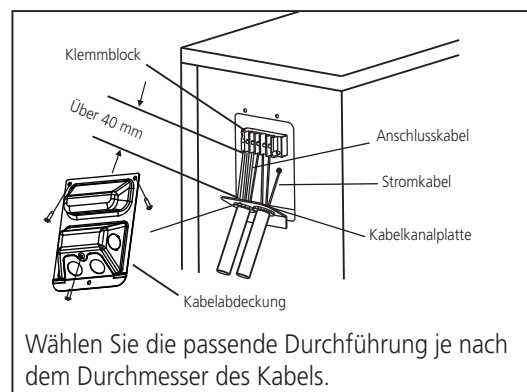
Durchführung in drei Größen: Klein, Groß, Mittel



Wenn das Kabel nicht fest genug sitzt, verwenden Sie den Verschluss, um es zu stützen, damit es festgeklemmt werden kann.

In Nordamerika

- Entfernen Sie die Kabelabdeckung vom Gerät, indem Sie die 3 Schrauben lösen.
- Demontieren Sie die Kappen auf der Kabelkanalplatte.
- Montieren Sie die Kabelkanäle (nicht im Lieferumfang enthalten) provisorisch auf die Kabelkanalplatte.
- Schließen Sie sowohl die Stromversorgungs- wie auch die Niederspannungsleitungen ordnungsgemäß an den entsprechenden Klemmen der Klemmleiste an.
- Erden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie darauf, dass alle Kabel einige cm länger sind als die erforderliche Länge für die Verkabelung.
- Sichern Sie die Kabelkanäle mit Kontermuttern.



Anschluss der Kältemittelleitung

Wenn Sie die Kältemittelleitung anschließen, lassen Sie **keine** anderen Stoffe oder Gase als das angegebene Kältemittel in das Gerät eindringen. Das Vorhandensein anderer Gase oder Substanzen verringert die Leistung des Geräts und kann einen ungewöhnlich hohen Druck im Kühlkreislauf verursachen. Dies kann zu Explosionen und Verletzungen führen.

Hinweis zur Rohrleitungslänge

Die Länge der Kältemittelleitung wirkt sich auf die Leistung und Energieeffizienz des Geräts aus. Die Nenneffizienz wird bei Geräten mit einer Leitungslänge von 5 m getestet (in Nordamerika beträgt die Standardleitungslänge 7,5 m). Eine Mindestrohrleitungslänge von 3 m ist erforderlich, um Vibrationen und übermäßigen Lärm zu minimieren. In bestimmten tropischen Gebieten kann bei den Modellen mit R290 kein Kältemittel hinzugefügt werden und die maximale Länge der Kältemittelleitung darf 10 m nicht überschreiten.

In der nachstehenden Tabelle finden Sie Angaben zur maximalen Länge und Fallhöhe der Rohrleitung.

Maximale Länge und Fallhöhe der Kältemittelleitung je Gerätemodell

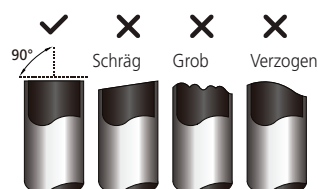
Modell	Kapazität (BTU/h)	Max. Länge (m)	Max. Fallhöhe (m)
R410A, R32 Wechselrichter Split-Klimaanlage	< 15.000	25 (82ft)	10 (33ft)
	≥ 15.000 und < 24.000	30 (98.5ft)	20 (66ft)
	≥ 24.000 und < 36.000	50 (164ft)	25 (82ft)
	≥ 36.000 und < 60.000	65 (213ft)	30 (98.5ft)

Anschlusshinweise - Kältemittelleitung

Schritt 1: Rohrleitungen abschneiden

Achten Sie bei der Vorbereitung der Kältemittelleitung besonders darauf, dass sie ordnungsgemäß geschnitten und verlegt wird. Dies gewährleistet einen effizienten Betrieb und minimiert den Bedarf an zukünftiger Wartung.

1. Messen Sie den Abstand zwischen Innen- und Außengerät.
2. Schneiden Sie die Rohrleitung mit einem Rohrschneider etwas länger ab als der gemessene Abstand.
3. Achten Sie darauf, dass die Rohrleitung in einem perfekten 90°-Winkel abgeschnitten wird.



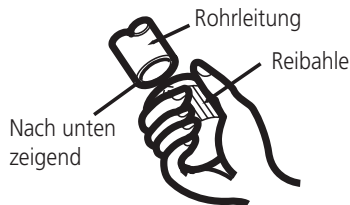
VERFORMEN SIE DIE ROHRLEITUNG BEIM SCHNEIDEN NICHT

Achten Sie besonders darauf, dass die Rohrleitung beim Zuschneiden nicht beschädigt, verbeult oder verformt wird. Dadurch wird die Heizleistung des Geräts drastisch reduziert.

Schritt 2: Grat entfernen

Grat kann den luftdichten Anschluss der Kältemittelleitung beeinträchtigen. Er muss vollständig entfernt werden.

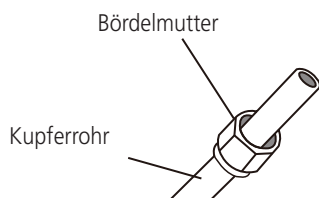
1. Halten Sie die Rohrleitung in einem nach unten gerichteten Winkel, um zu verhindern, dass Grat hineinfällt.
2. Entfernen Sie mit einer Reibahle oder einem Entgratungswerkzeug alle Grate aus dem abgeschnittenen Abschnitt der Rohrleitung.



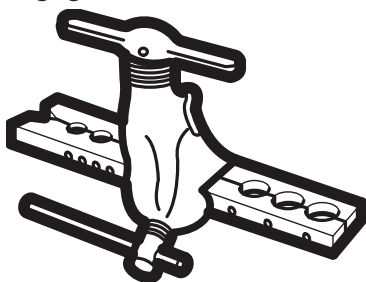
Schritt 3: Rohrleitungsenden aufbördeln

Eine ordnungsgemäße Bördelung ist für eine luftdichte Abdichtung unerlässlich.

1. Nachdem Sie die Grate von der abgeschnittenen Rohrleitung entfernt haben, versiegeln Sie die Enden mit PVC-Band, um das Eindringen von Fremdkörpern zu verhindern.
2. Ummanteln Sie die Rohrleitung mit Isoliermaterial.
3. Bringen Sie die Bördelmuttern an beiden Enden der Rohrleitung an. Achten Sie darauf, dass sie in die richtige Richtung zeigen, da Sie sie nach dem Aufbördeln nicht mehr aufsetzen oder ihre Richtung ändern können.

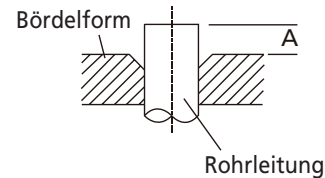


4. Entfernen Sie das PVC-Band von den Enden der Rohrleitung, wenn Sie bereit sind, die Bördelarbeiten durchzuführen.
5. Klemmen Sie die Bördelform auf das Ende der Rohrleitung. Das Ende der Rohrleitung muss über den Rand der Bördelform hinausragen, und zwar gemäß den in der nachstehenden Tabelle angegebenen Maßen.



VERLÄNGERUNG DER ROHRLEITUNG ÜBER DIE BÖRDELFORM HINAUS

Außendurchmesser Rohrleitung (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35	0.7 (0.0275")	1.3 (0.05")
Ø 9,52	1.0 (0.04")	1.6 (0.063")
Ø 12,7	1.0 (0.04")	1.8 (0.07")
Ø 16	2.0 (0.078")	2.2 (0.086")
Ø 19	2.0 (0.078")	2.4 (0.094")



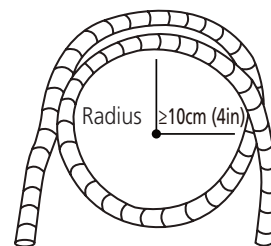
6. Setzen Sie das Bördelwerkzeug auf die Form.
7. Drehen Sie den Griff des Bördelwerkzeugs im Uhrzeigersinn, bis das Rohr vollständig aufgeweitet ist.
8. Entfernen Sie das Bördelwerkzeug und die Bördelform und überprüfen Sie das Ende der Rohrleitung auf Risse und gleichmäßige Bördelung.

Schritt 4: Rohrleitungen verbinden

Achten Sie beim Verbinden von Kältemittelleitungen darauf, dass Sie kein übermäßiges Anzugsmoment anwenden oder die Leitungen in irgendeiner Weise verformen. Schließen Sie zunächst die Niederdruckleitung und dann die Hochdruckleitung an.

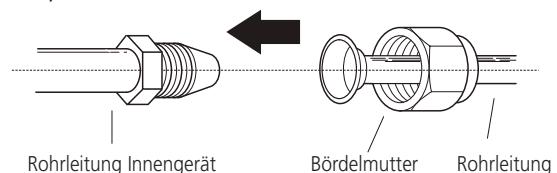
MINDESTBIEGERADIUS

Der Mindestbiegeradius für den Anschluss von Kältemittelleitungen beträgt 10 cm.

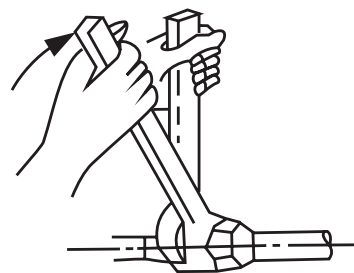


Anschluss der Rohrleitung am Innengerät

1. Richten Sie die Mitte der beiden Rohrleitungen aus, die Sie verbinden wollen.



2. Ziehen Sie die Bördelmutter mit der Hand so fest wie möglich an.
3. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Mutter auf der Rohrleitung des Geräts zu befestigen.
4. Ziehen Sie die Bördelmutter mit einem Drehmomentschlüssel gemäß den Werten in der Tabelle **Drehmomentanforderungen** unten an, während Sie die Mutter fest auf der Rohrleitung des Geräts halten. Lösen Sie die Bördelmutter leicht und ziehen Sie sie dann wieder fest.



DREHMOMENTANFORDERUNGEN

Außendurchmesser der Rohrleitung (mm)	Anzugsdrehmoment (Nm)	Abmessungen der Bördelung (B) (mm)	Form der Bördelung
Ø 6,35	18~20(180~200kgf.cm)	8.4~8.7 (0.33~0.34")	
Ø 9,52	32~39(320~390kgf.cm)	13.2~13.5 (0.52~0.53")	
Ø 12,7	49~59(490~590kgf.cm)	16.2~16.5 (0.64~0.65")	
Ø 16	57~71(570~710kgf.cm)	19.2~19.7 (0.76~0.78")	
Ø 19	67~101(670~1010kgf.cm)	23.2~23.7 (0.91~0.93")	

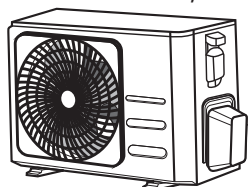


WENDEN SIE KEINE ÜBERMÄßIGE KRAFT AN

Übermäßige Kraft kann die Mutter brechen oder die Kältemittelleitung beschädigen. Sie dürfen das in der obigen Tabelle angegebene Drehmoment nicht überschreiten.

Anschluss der Rohrleitung am Außengerät

1. Schrauben Sie die Abdeckung des verpackten Ventils an der Seite des Außengeräts ab.
2. Entfernen Sie die Schutzkappen von den Enden der Ventile.
3. Richten Sie das aufgeweitete Rohrleitungsende auf die Ventile aus und ziehen Sie die Bördelmutter so fest wie möglich mit der Hand an.
4. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um das Ventilgehäuse zu greifen. Fassen Sie nicht die Mutter an, die das Serviceventil verschließt.



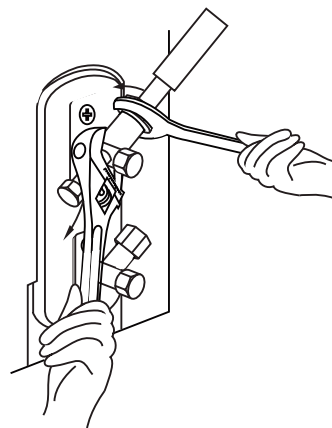
Ventilabdeckung

5. Während Sie das Ventilgehäuse festhalten, ziehen Sie die Bördelmutter mit einem Drehmomentschlüssel gemäß den korrekten Drehmomentwerten an.
6. Lösen Sie die Bördelmutter leicht und ziehen Sie sie dann wieder fest.
7. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6 für die verbleibende Leitung.



VERWENDEN SIE EINEN SCHRAUBENSCHLÜSSEL ZUM FESTHALTEN DES VENTILKÖRPERS

Das Drehmoment beim Anziehen der Bördelmutter kann andere Teile des Ventils abreißen.



Luftabsaugung

Vorbereitungen und Sicherheitshinweise

Luft und Fremdkörper im Kältemittelkreislauf können einen anormalen Druckanstieg verursachen, der die Klimaanlage beschädigen, ihre Leistungsfähigkeit verringern und Verletzungen verursachen kann. Verwenden Sie eine Vakuumpumpe und eine Manometergarnitur, um den Kältemittelkreislauf zu entleeren und alle nicht kondensierbaren Gase und Feuchtigkeit aus dem System zu entfernen.

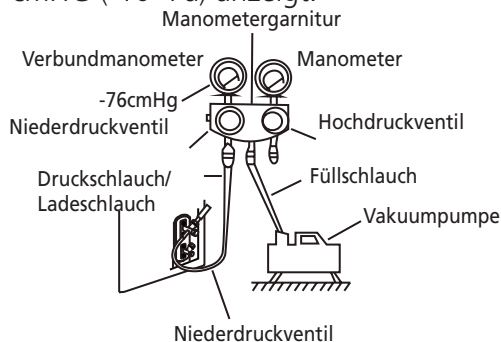
Die Entleerung muss bei der Erstinstallation und bei einem Standortwechsel des Geräts durchgeführt werden.

VOR DER ENTLEERUNG

- ✓ Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitungen zwischen Innen- und Außengerät korrekt angeschlossen sind.
- ✓ Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.

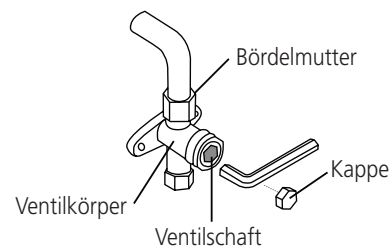
Anleitung zur Entleerung

1. Schließen Sie den Füllschlauch der Manometergarnitur am Wartungsanschluss am Niederdruckventil des Außengeräts an.
2. Schließen Sie einen weiteren Füllschlauch von der Manometergarnitur an der Vakuumpumpe an.
3. Öffnen Sie die Niederdruckseite der Manometergarnitur. Halten Sie die Hochdruckseite geschlossen.
4. Schalten Sie die Vakuumpumpe ein, um das System zu entleeren.
5. Lassen Sie das Vakuum mindestens 15 Minuten lang laufen, oder bis das Verbundmessgerät -76 cmHg (-10^5 Pa) anzeigt.



6. Schließen Sie die Niederdruckseite der Manometergarnitur, und schalten Sie die Vakuumpumpe aus.
7. Warten Sie 5 Minuten und überprüfen Sie dann, ob sich der Systemdruck verändert hat.

8. Wenn sich der Systemdruck verändert hat, lesen Sie den Abschnitt Gasleckprüfung, um zu erfahren, wie Sie auf Lecks überprüfen können. Wenn sich der Systemdruck nicht ändert, schrauben Sie die Kappe vom Füllventil (Hochdruckventil).
9. Führen Sie einen Sechskantschlüssel in das verpackte Ventil (Hochdruckventil) ein und öffnen Sie das Ventil, indem Sie den Schlüssel eine 1/4 Drehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Hören Sie, ob Gas aus dem System austritt, und schließen Sie das Ventil nach 5 Sekunden.
10. Beobachten Sie das Manometer eine Minute lang, um sicherzustellen, dass sich der Druck nicht verändert. Das Manometer sollte etwas mehr als den Atmosphärendruck anzeigen.
11. Ziehen Sie den Füllschlauch vom Wartungsanschluss ab.



12. Öffnen Sie mit einem Sechskantschlüssel sowohl das Hochdruck- wie auch das Niederdruckventil vollständig.
13. Ziehen Sie die Ventilkappen an allen drei Ventilen (Wartungsanschluss, Hochdruck, Niederdruck) von Hand fest. Sie können sie ggf. mit einem Drehmomentschlüssel weiter anziehen.

! VENTILSCHÄFTE VORSICHTIG ÖFFNEN

Wenn Sie die Ventilschäfte öffnen, drehen Sie den Sechskantschlüssel, bis er gegen den Anschlag stößt. Versuchen Sie nicht, das Ventil mit Gewalt weiter zu öffnen.

Hinweis zum Nachfüllen von Kältemittel

Einige Systeme erfordern je nach Rohrleitungslänge eine zusätzliche Befüllung. Die Standardlänge der Rohre variiert je nach den örtlichen Vorschriften. In Nordamerika beispielsweise beträgt die Standardlänge der Rohrleitung 7,5 m. In anderen Gebieten beträgt die Standardlänge der Rohrleitung 5 m. Das Kältemittel muss über den Wartungsanschluss am Niederdruckventil des Außengeräts eingefüllt werden. Das zusätzlich einzufüllende Kältemittel kann anhand der folgenden Formel berechnet werden:

ZUSÄTZLICHES KÄLTEMITTEL JE ROHRLEITUNGSLÄNGE

Länge der angeschlossenen Rohrleitung (m)	Luftspülmethode	Zusätzliches Kältemittel	
≤ Standard-Rohrleitungslänge	Vakuumpumpe	Entfällt	
> Standard-Rohrleitungslänge	Vakuumpumpe	Flüssigkeitsseite: Ø 6,35 R32: (Rohrleitungslänge - Standardlänge) x 12 g/m	Flüssigkeitsseite: Ø 9,52 R32: (Rohrleitungslänge - Standardlänge) x 24 g/m
		R290: (Rohrleitungslänge - Standardlänge) x 10 g/m	R290: (Rohrleitungslänge - Standardlänge) x 18 g/m
		R410A: (Rohrleitungslänge - Standardlänge) x 15 g/m	R410A: (Rohrleitungslänge - Standardlänge) x 30 g/m
		R22: (Rohrleitungslänge - Standardlänge) x 20 g/m	R22: (Rohrleitungslänge - Standardlänge) x 40 g/m

Bei einem R290-Kältemittelgerät beträgt die Gesamtmenge des einzufüllenden Kältemittels nicht mehr als: 387 g (≤ 9000 Btu/h), 447 g (> 9000 Btu/h und ≤ 12000 Btu/h), 547 g (> 12000 Btu/h und ≤ 18000 Btu/h), 632 g (> 18000 Btu/h und ≤ 24000 Btu/h).



VORSICHT Mischen Sie **KEINE** unterschiedlichen Kältemittel.

Elektrische und Gasdichtheitsprüfungen

Vor dem Testlauf

Führen Sie den Testlauf erst durch, nachdem Sie die folgenden Schritte durchgeführt haben:

- **Elektrische Sicherheitsüberprüfung** - Vergewissern Sie sich, dass das elektrische System des Geräts sicher ist und ordnungsgemäß funktioniert
- **Überprüfung auf Gaslecks** - Überprüfen Sie alle Schraubverbindungen und vergewissern Sie sich, dass das System dicht ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gas- und Flüssigkeitsventile (Hoch- und Niederdruck) vollständig geöffnet sind.

Elektrische Sicherheitsüberprüfung

Vergewissern Sie sich nach der Installation, dass die gesamte Verkabelung in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Vorschriften und gemäß dem Installationshandbuch vorgenommen wurde.

VOR DEM TESTLAUF

Erdungsarbeiten überprüfen

Messen Sie den Erdungswiderstand visuell und mit einem Erdungswiderstandsprüfgerät. Der Erdungswiderstand muss weniger als 0,1 Ω betragen.

Hinweis: An einigen Standorten in den USA ist dies möglicherweise nicht erforderlich.

WÄHREND DES TESTLAUFS

Auf elektrische Leckagen überprüfen

Verwenden Sie während des **Testlaufs** eine Elektrosonde und ein Multimeter, um einen umfassenden Test auf elektrische Leckagen durchzuführen.

Wenn ein elektrisches Leck entdeckt wird, schalten Sie das Gerät sofort aus und rufen Sie einen zugelassenen Elektriker, um die Ursache des Lecks zu finden und zu beheben.

Hinweis: An einigen Standorten in den USA ist dies möglicherweise nicht erforderlich.



WARNUNG - STROMSCHLAGEGEFAHR

DIE GESAMTE VERKABELUNG MUSS DEN ÖRTLICHEN UND NATIONALEN ELEKTROVORSCHRIFTEN ENTSPRECHEN UND VON EINEM ZUGELASSENEN ELEKTRIKER INSTALLIERT WERDEN.

Gaslecküberprüfungen

Es gibt zwei Methoden zur Überprüfung auf Gaslecks.

Mit Seife und Wasser

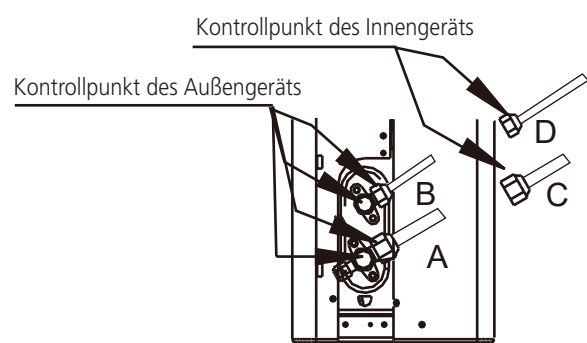
Tragen Sie mit einer weichen Bürste Seifenwasser oder ein flüssiges Reinigungsmittel auf alle Rohrleitungsverbindungen am Innengerät und am Außengerät auf. Blasen weisen auf ein Leck hin.

Leckdetektor

Wenn Sie einen Leckdetektor verwenden, lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts nach, wie Sie ihn korrekt einsetzen.

NACH GASLECKÜBERPRÜFUNGEN

Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Rohrleitungsverbindungen NICHT undicht sind, bringen Sie die Ventilabdeckung am Außengerät wieder an.



- A: Niederdruck-Absperrventil
B Hochdruck-Absperrventil
C & D: Bördelmuttern des Innengeräts

Testlauf

Anleitung zum Testlauf

Sie müssen den **Testlauf** mindestens 30 Minuten lang durchführen.

1. Schließen Sie das Gerät an der Stromversorgung an.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste **ON/OFF** (EIN/AUS) auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.
3. Drücken Sie die Taste **MODE** (MODUS), um die folgenden Funktionen der Reihe nach zu durchlaufen:
 - COOL (KÜHLEN) - Wählen Sie die niedrigstmögliche Temperatur
 - HEAT (HEIZEN) - Wählen Sie die höchstmögliche Temperatur
4. Lassen Sie jede Funktion für 5 Minuten laufen und führen Sie dann die folgenden Überprüfungen durch:

Liste der durchzuführenden Überprüfungen	BESTANDEN/NICHT BESTANDEN	
Keine elektrischen Lecks		
Das Gerät ist ordnungsgemäß geerdet		
Alle elektrischen Anschlüsse sind ordnungsgemäß abgedeckt		
Innen- und Außengeräte sind solide installiert		
Alle Rohrleitungsverbindungen sind dicht	Außenbereich (2):	Innenbereich (2):
Das Wasser läuft ordnungsgemäß aus dem Ablaufschlauch ab		
Alle Rohrleitungen sind ordnungsgemäß isoliert		
Das Gerät arbeitet ordnungsgemäß mit der Funktion COOL (KÜHLEN)		
Das Gerät arbeitet ordnungsgemäß mit der Funktion HEAT (HEIZEN)		
Die Lamellen des Innengeräts drehen sich ordnungsgemäß		
Das Innengerät reagiert auf die Fernbedienung		

ÜBERPRÜFEN SIE DIE ROHRLEITUNGSVERBINDUNGEN ERNEUT

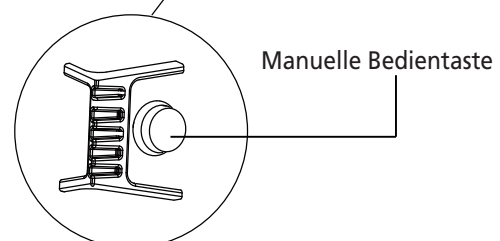
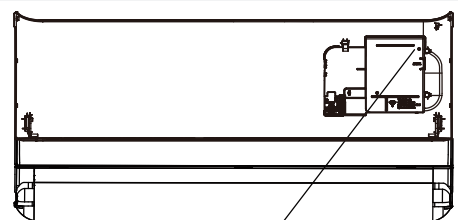
Während des Betriebs steigt der Druck im Kältemittelkreislauf an. Dadurch können Lecks aufgedeckt werden, die bei der ersten Dichtheitsprüfung noch nicht vorhanden waren. Nehmen Sie sich während des Testlaufs Zeit, um zu überprüfen, ob alle Verbindungen der Kältemittelleitung dicht sind. Hinweise dazu finden Sie im Abschnitt **Gasleckprüfung**.

5. Nachdem der Testlauf erfolgreich abgeschlossen wurde und Sie sich vergewissert haben, dass alle Kontrollpunkte in der Liste der durchzuführenden Überprüfungen **BESTANDEN** wurden, gehen Sie wie folgt vor:
 - a. Bringen Sie das Gerät mit der Fernbedienung wieder auf normale Betriebstemperatur.
 - b. Umwickeln Sie die Anschlüsse der Kältemittelleitung im Innenraum, die Sie während der Installation des Innengeräts nicht abgedeckt haben, mit Isolierband.

WENN DIE UMGEBUNGSTEMPERATUR UNTER 16°C LIEGT

Sie können die Funktion COOL (KÜHLEN) nicht mit der Fernbedienung einschalten, wenn die Umgebungstemperatur unter 16°C liegt. In diesem Fall verwenden Sie die Taste **MANUAL CONTROL** (MANUELLE BEDIENUNG), um COOL (KÜHLEN) zu testen.

1. Heben Sie die Frontblende des Geräts an, bis sie hörbar einrastet.
2. Die Taste **MANUAL CONTROL** (MANUELLE BEDIENUNG) befindet sich auf der rechten Seite des Displays. Drücken Sie sie 2 Mal, um die Funktion COOL (KÜHLEN) zu wählen.
3. Führen Sie den Testlauf wie gewohnt durch.



Gerät ein- und auspacken

Gerät verpacken und auspacken:

Auspacken:

Innengerät:

1. Schneiden Sie das Klebeband auf dem Karton mit einem Messer durch, einmal links, einmal in der Mitte und einmal rechts.
2. Benutzen Sie einen Schraubendreher, um die Siegelnägel auf der Oberseite des Kartons zu entfernen.
3. Öffnen Sie den Karton.
4. Nehmen Sie die mittlere Stützplatte heraus, falls sie enthalten ist.
5. Nehmen Sie das Zubehörpaket und das Anschlusskabel heraus, falls es im Lieferumfang enthalten ist.
6. Heben Sie das Gerät aus dem Karton und legen Sie es flach hin.
7. Entfernen Sie den linken und rechten Schaumstoff oder den oberen und unteren Schaumstoff und lösen Sie den Packbeutel.

Außengerät

1. Schneiden Sie das Packband durch.
2. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
3. Entfernen Sie den Schaumstoff vom Gerät.
4. Entfernen Sie den Packbeutel vom Gerät.

Verpacken:

Innengerät:

1. Legen Sie das Innengerät in den Packbeutel.
2. Bringen Sie den linken und rechten Verpackungsschaum oder den oberen und unteren Verpackungsschaum am Gerät an.
3. Legen Sie das Gerät in den Karton und legen Sie dann das Zubehörpaket hinein.
4. Schließen Sie den Karton und versiegeln Sie ihn mit Klebeband.
5. Verwenden Sie bei Bedarf das Packband.

Außengerät:

1. Legen Sie das Außengerät in den Packbeutel.
2. Legen Sie den Bodenschaumstoff in den Karton.
3. Legen Sie das Gerät in den Karton und legen Sie dann den oberen Verpackungsschaum auf das Gerät.
4. Schließen Sie den Karton und versiegeln Sie ihn mit Klebeband.
5. Verwenden Sie bei Bedarf das Packband.

HINWEIS: Bitte bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien auf, falls Sie sie in Zukunft noch benötigen.

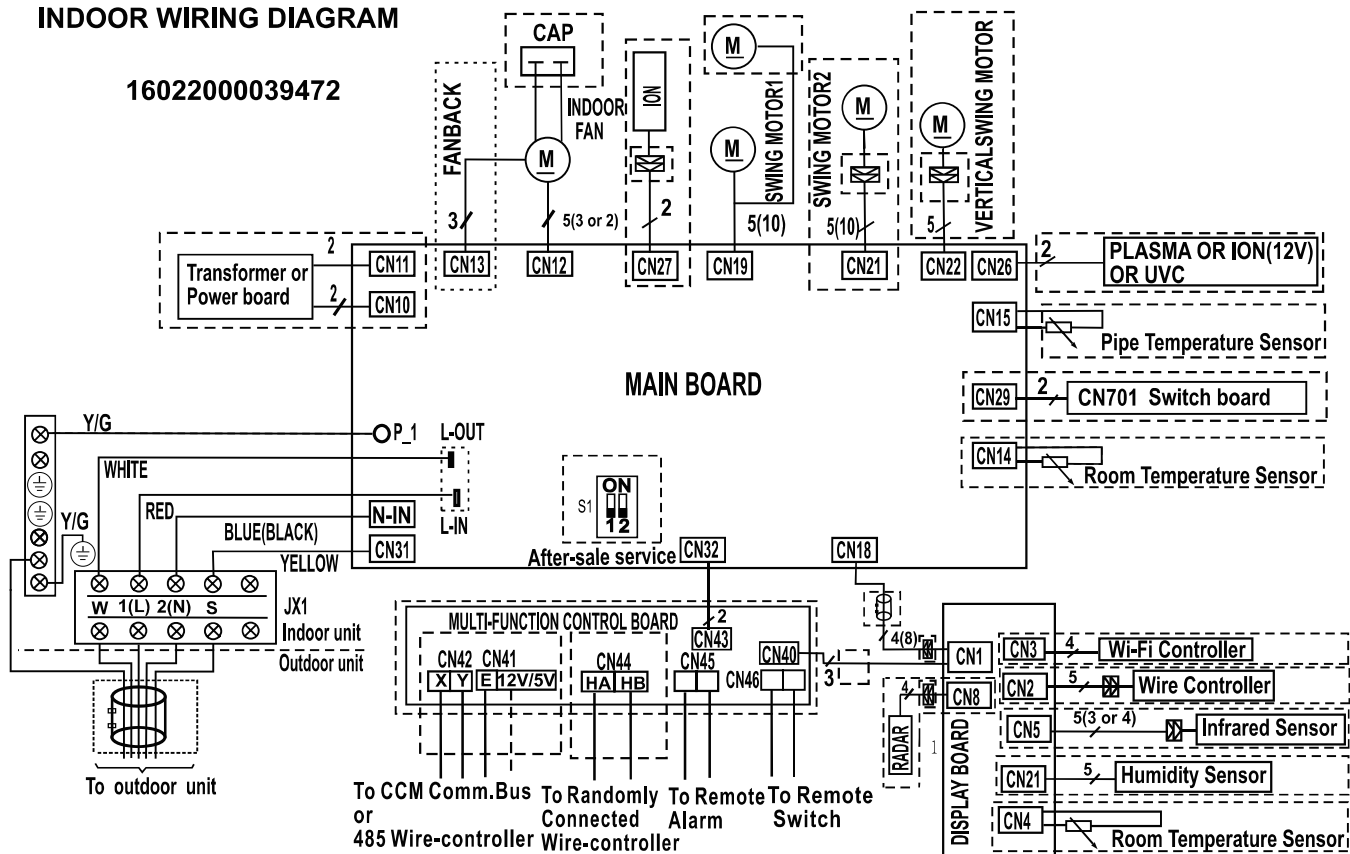
Design und Spezifikationen können zwecks Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Setzen Sie sich für weitere Einzelheiten mit Ihrem Händler oder dem Hersteller in Verbindung.

Alle Aktualisierungen des Handbuchs werden auf die Service-Website hochgeladen, bitte überprüfen Sie, ob Sie die neueste Version haben.

KYRIS NET R32 25 MUD0, KYRIS NET R32 35 MUD0, KYRIS NET R32 50 MUD0

INDOOR WIRING DIAGRAM

16022000039472



S1_1	S1_2	TYPE
OFF	OFF	9K
ON	OFF	12K
OFF	ON	18K
ON	ON	24K

After-sale service

FOR SETTING NETADDRESS (CCM Comm.Bus)

ENC3+F1 (MULTI-FUNCTION CONTROL BOARD)					
CODE	0~F	0~F	0~F	0~F	
NETADDRESS	0~15	16~31	32~47	48~63	
FACTORY SETTING	✓				

OPTIONAL

NOTE: The dotted bordered rectangle represents the component is optional, the actual shape shall prevail.

OBJECT: RED Declaration of conformity

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Ariston S.p.A.

Ariston S.p.A. (viale A. Merloni 45, 60044 - Fabriano (AN), ITALY) hereby

declares

that the products: **SPLIT TYPE AIR CONDITIONER**

Brand : **ARISTON**

Ariston S.p.A. - Code	Product Description
4213000	KYRIS NET R32 25 MD0-O
4213001	KYRIS NET R32 35 MD0-O
4213002	KYRIS NET R32 50 MD0-O
4213003	KYRIS NET R32 25 UD0-I
4213004	KYRIS NET R32 35 UD0-I
4213005	KYRIS NET R32 50 UD0-I

are in full compliance with the relevant Community harmonization legislations and harmonized standards listed below providing the conformity of the Product with the requirements of the below-mentioned European Directives:

RED (Radio Equipment Directive: 2014/53/EU)

The RED conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards, local and International Standards; in particular:

- Art. 3.1b Electromagnetic compatibility
 - EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
 - EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
 - EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)
 - EN IEC 55014-1:2021
 - EN IEC 55014-2:2021
 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021
- Art. 3.2. Radio spectrum Matters (ERM)
 - EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)
 - EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)
 - EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
- Art. 3.1a Safety and health
 - EN 62479:2010

Ariston SpA

Viale Aristide Merloni 45 60044 Fabriano (AN) T: (+39) 0732 6011 F: (+39) 0732 602331
ariston@pec.ariston.com
aristongroup.com

Cap. Soc. € 30.100.000,00 Reg. Imprese Marche C.F. e P.I. 02853230429
Società con socio unico soggetta alla direzione e al coordinamento di Ariston Holding NV



- EN 50663:2017
- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008

- Last two digits of the year in which the CE marking was affixed: "24"

Note: the test documents and Technical Files are held by Ariston S.p.A. in Fabriano (AN, ITALY).

Date: 08.01.2024

Name of the Company's

Legal Representative: FRANCESCO ZINNA

Signature of the Company's

Legal Representative:

ARISTON S.p.A.

Sede Legale: V.le A. Merloni, 45-60044 FABRIANO AN

PEC: aristonthermo@pec.ariston.com

REA: AN-264015 - C.F. e P.I. 02853230429

Sede Operativa: Via della Vignolina, 2 - 20864 Agrate B.za

SDI: 448899AK

Ariston SpA

Viale Aristide Merloni 45 60044 Fabriano (AN) T: (+39) 0732 6011 F: (+39) 0732 602331

ariston@pec.ariston.com

aristongroup.com

Cap. Soc. € 30.100.000,00 Reg. Imprese Marche C.F. e P.I. 02853230429

Società con socio unico soggetta alla direzione e al coordinamento di Ariston Holding NV



Ariston S.p.A.
Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) - ITALY
ariston.com



FR
Cet appareil, ses accessoires,
ses cordons et sa batterie
sont recyclables



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !